СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

издательство

«СОВЕТСКИЙ ПИСАТЕЛЬ»

Москва К-9, Б. Гнездниковский пер., 10, Телеф. Б 9-27-22 Б 9-49-77

№ ______ „2" II 1961 г.

Уважаемый тов. ЗАБАРА!

Вопрос о редакторе Вашего романа "Отец" решается, будет решен в ближайшие дни. Сейчас посылаю Вам заключение нашего старшего редактора Л.И.Михаловской. Думаю, что оно Вам принесет пользу. Ее конкретные рекомендации следовало бы Вам учесть, это только пойдет на пользу книги.

Уважающий Вас

Зав.редакцией прозы
народов СССР

/С.Кирьянов/.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
УССР
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом N 3/17, кв. 17
писателю
Улица, № дома и квартиры.
Кому Забаре
Н. И.
Подробное наименование адресата.
Адрес отправителя:
Москва, К-9
до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения
13 1 50

6/XII – 1960 г. Добрый день, Н.И. Забара!

Получил Ваше письмо с приложен-
ной к нему копией письма к Кирьянову.
Я был вчера у Кирьянова. Говорит, что ва-
ше письмо получил и собирается ответить
вам вскоре. По его мнению, вам необходимо
для разрешения возникшего конфликта прие-
хать в Москву. Так как вы категориче-
ски отказываетесь работать с предложен-
ным вам редактором, то, видимо, для того,
чтобы разрубить этот Гордиев узел, не-
обходимо будет ему самому, Кирьянову,
прочесть вашу рукопись. Тогда-то
он будет в состоянии судить, ошиблась
ли Сабитова в своей ~~[illegible]~~ оценке
этой рукописи, или нет. Мне вся эта
возня, как и вам, дьявольски осточер-
тела — одни только неприятности,
меж тем как все эти [illegible]-
ны да полянкеры блаженствуют.
Просто мороз по коже подирает,
как вспомнишь всю эту печаль-
ную эпопею. А что касается ва-
ших претензий ко мне, то они
лишены всяких оснований. Все
это просто умопомрачительно.
Напишите, что вы решили
предпринять, чтобы вырваться из
тупика. Кирьянов напишет. [illegible]

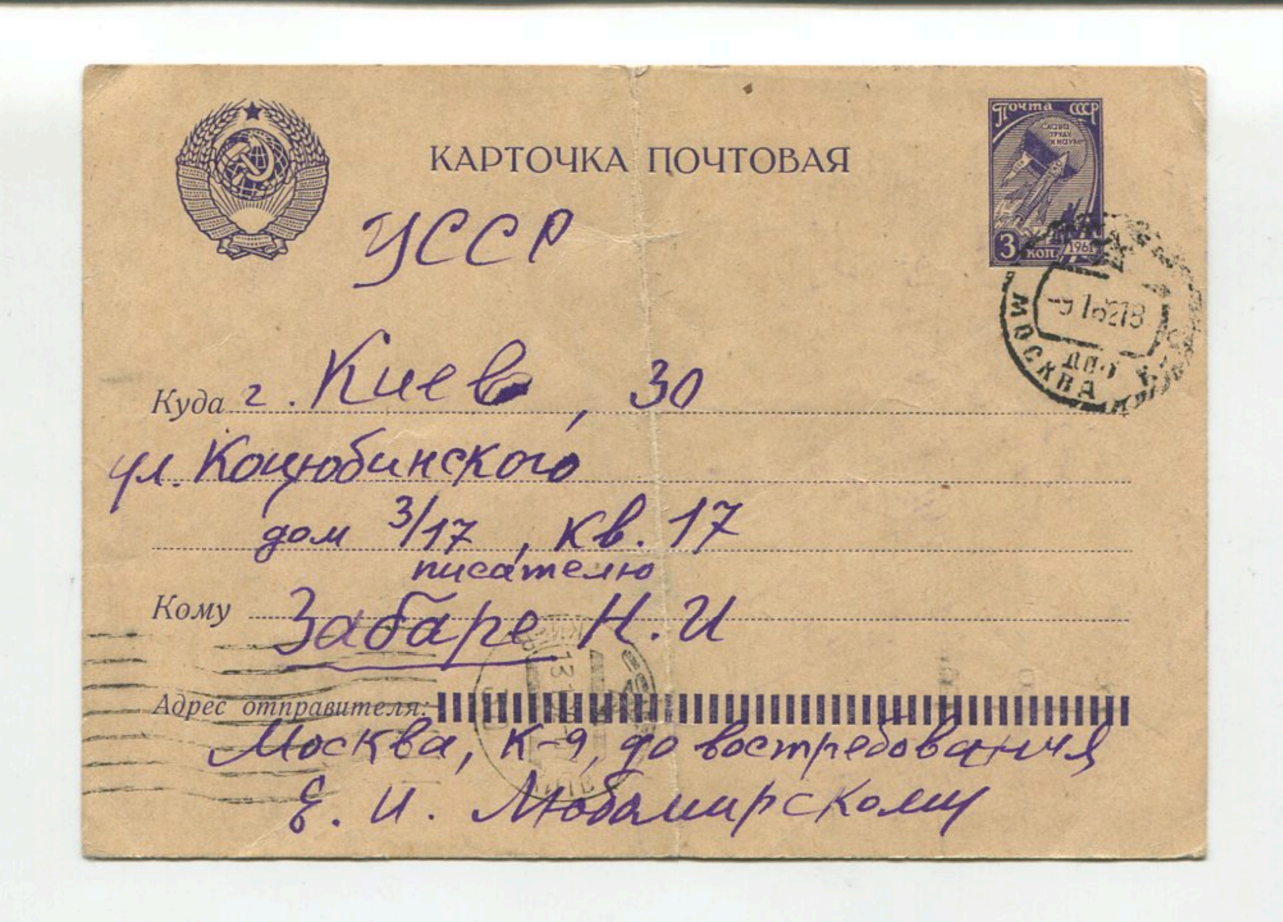
ПОЧТА СССР
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
УССР
Куда г. Киев, 30
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня
дом N 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры
писателю
Кому Забаре Н. И.
Подробное наименование адресата
Адрес отправителя: Москва, К-9, до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения
КИЕВ
МОСКВА

Добрый день Н. И. Эаберa! По получении
вашей открытки пошел в „Сов. писат."
поторопить их выслать вам деньги.
Сказали, что вышлют не позже 11
или 12 сент. Сегодня вновь пошел туда.
Оказывается — лишь собираются
выслать 17 или 18 сентября (оправдыв-
ваются: будто бы не было-того началь-
ства, подпись коего необходима).
Выслать вам должны прибли-
зительно девятьсот шестьдесят
рублей (это уже чистая сумма
за вычетом налога и почтовой
оплаты перевода). Я взял в бух-
галтерии телефон, чтобы про-
верить 17 сент., вышлют ли го-
[illegible]
норар.

Вот всё, что могу вам сооб-
щить. ~~Работ~~ Редактировать
рукопись еще не начали.
Кирьянов уже вернулся из от-
пуска. Советую вам написать
ему и настойчиво попросить,
чтоб Сабитова стала рабо-
тать над „Отцом", ибо старую
которой дали рукопись, надо по-
слать к чорту: толку никакого.
Москва, 15/IX-1960 — Ицхок бен Иосиф

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
УССР
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций наименование железной дороги.
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры.
Кому: писателю
Подробное наименование адресата.
Забаре Н.И.
Адрес отправителя: Москва, К-9
до востребования
Е.И. Любомирскому
штамп места получения

22/XI–1960 г. | Добрый день, Н. И. Забара!
Пишет Вам Любомирский. Мне
известно, что из-во „Сов. писат." известил
Вас, что редактором рукописи „Отец" на
значен моск. писат. Мунблит и что Вам
послана его рецензия, где он предлагает
Вам внести ряд дополнений и изме-
нений. Мне хотелось бы знать, решили
ли Вы выполнить все требования
Мунблита, ~~и~~ приступили ли Вы
к работе и когда надеетесь ее
закончить и отослать в изме-
ненном виде. Ведь если окажут-
ся дополнения, мне придется
их перевести. Для этого нужно
свободное время. Поэтому для
меня весьма важно получить от
Вас подробные сведения о положе-
нии этого дела. Кроме того,
меня интересует знать, как об-
стоит дело с Вашим вторым
романом – „День рождения Эрики":
~~и~~ есть ли у Вас надежда ~~пере-~~ издать
~~издавать~~ в Киеве эту рукопись
и дорабатываете ли Вы ее.
Обо всем этом очень Вас прошу
подробно мне написать. Буду
Вам очень благодарен за сроч-
ный ответ, который я ожи-
даю с нетерпением. Ицик бен Иосиф



КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп. 1961
МОСКВА
УССР
Куда г. Киев, 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
Кому писателю Забаре Н. И
Адрес отправителя: Москва, К-9, до востребования
Е. И. Любомирскому

9/I–62 | Добрый день, Н. И. Заббара!
[illegible]

Книга выходит тиражом – 30.000 (тридцать тысяч). Второй тираж – в конце января. ~~Тогда~~ Так сказали мне в бухгалтерии из-ва „Сов. писатель". И тогда еще 50% гонорара сверх получаемого за первые 15 тысяч. Обещали перевести вам гонорар за второе из-ние 24 января тек. года. Итак, еще раз – мазлтов.

[illegible]

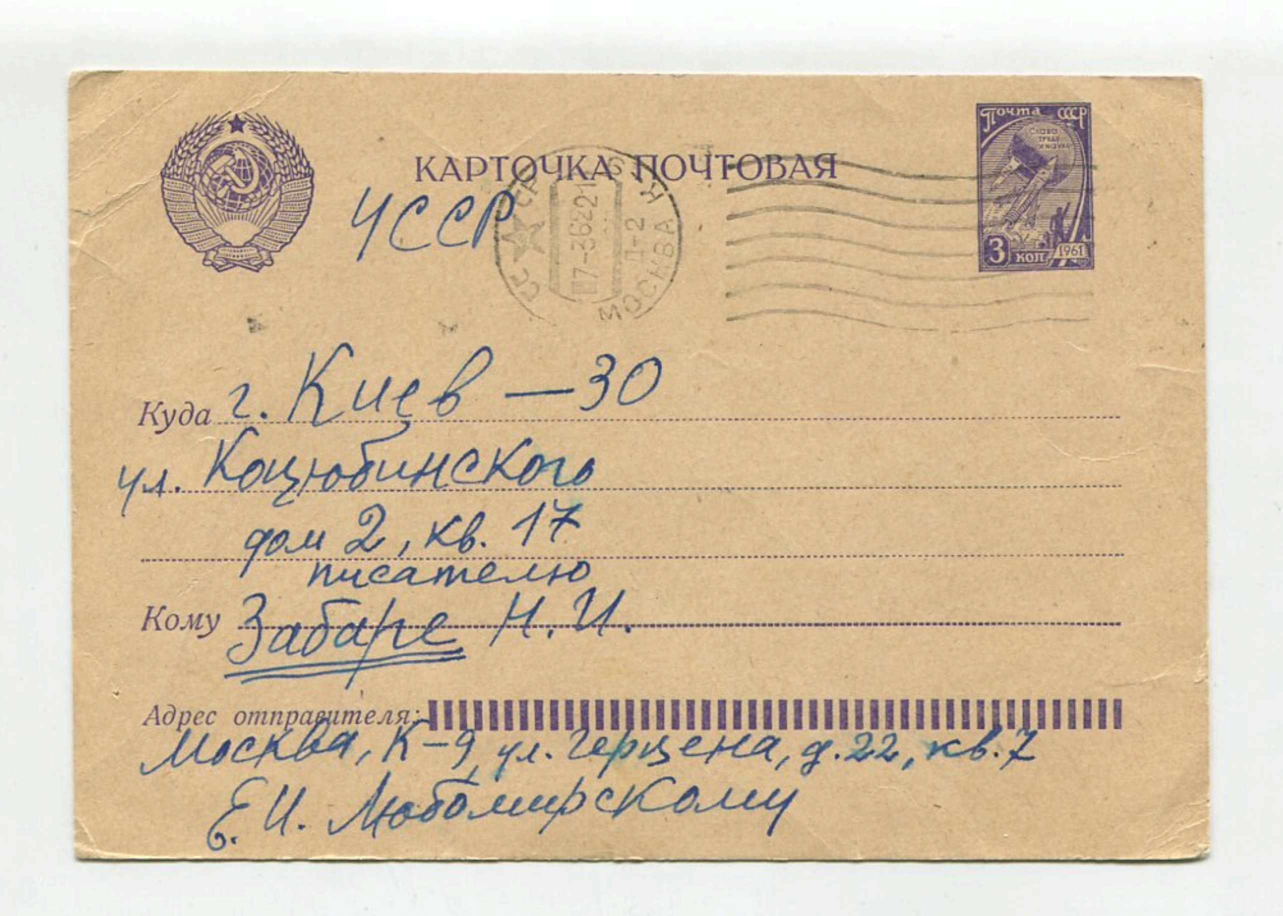
[illegible]

Пишите, когда вы можете очутиться в Москве, т. е. в каких числах января. Прошу заранее известить. Шлю привет и. Кипнису et tutti quanti и наилучшие пожелания. Ваш

Иосиф

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп
1961
УССР
Куда Киев-30
улица Коцюбинского
дом 2, кв. 17
писателю
Кому Забаре Н.И.
Адрес отправителя:
Москва, К-9, до востребования
Е.И. Любомирскому

20/III-1962 г. Добрый день, Н.Н. Забара!
Вчера получил ваше послание.
Хорошо сделано. Спасибо за ва-
ши труды. Очень плохо, что не от
руки. Очень плохо!!!! Может
очень долго пролежать у нас.
Чистотой из азой башырт, аз
мир замзих мучын.
Ваши авторские вам высла-
ли заказным 12 марта. Вы
уже наверное получили.
Насчет Кипниса напишу
Нахману. Надеюсь, что он
закажет. Рива уже пол го-
ра месяца не выходит, ибо
раны на ноге еще окон-
чательно не ликвиди-
рованы. Мукам моим
конца-края нет. Тер-
зает она меня немило-
сердно. В общем, —
кошмар. Передайте
Ицику, Табачникову
и прочим мой привет.
Очень прошу вас при-
слать эти тридцать
рублей. Жду ответа. Ишиэ


КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп
1961
Москва
УССР
Куда г. Киев — 30
ул. Коцюбинского
дом 2, кв. 17
Кому писателю Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Москва, К-9, ул. Герцена, д. 22, кв. 7
Е. И. Любомирскому

7 марта 62 г. | Добрый день, Н. И. Забара! Пишет Ицик бэн Иосиф. Вы, уезжая, чувствовали себя плохо, как бы собираясь заболеть. Ждем от Вас весточки с величайш. нетерпением. Рива прямо места себе не находит. У нее с джогом дело не кончилось: еще страдает. Я тоже занемог, и доктор запретил мне на 7 дней высунуть нос на улицу. Сегодня, наконец, я обрел свободу. Поэтому был лишен возможности получить авторские и распорядиться выслать ваши. Нам кажется, что Вы еще болеете и не выходите из дому и что Вы еще не вручили наших писем племянницам. Ведь от них ни ответа, ни привета. А мы изнываем — так хочется несколько строчек от вас, от них. Эх, изверги! Пожалуйста, Забарёнок, напишите хотя бы пять строчек. И то мы бы воскресли. И отругайте хорошенько племянниц Ривы за их непонятное упорное молчание. У нас дела как нельзя плохи: домработница наша вот уж почти три недели болеет (повышен. кровян. давление!) и я, бедняга Ицик, из сил выбился — хоть гвалт кричи, но... צָרָה הַצָּרָה !אוי...
Итак, киевский Соловей-разбойник, немедленно напишите, а то — хоть плачь! Привет от Ревекки. Кланяйтесь вашему Ицику. Ждем немедленного ответа. Ицик бэн Иосиф

что с творческим нар[illegible]?

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
УССР
Почта СССР
3 коп
1961
Куда г. Киев, 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
писателю
Кому Забаре, Н. И.
Адрес отправителя:
Москва, К-9-до востребования
Любомирскому

27/XII–1961 | Добрый день, Н. И. Забара! Сегодня
был в из-ве „Сов. писат." Кирьянов
мне сказал, что вчера сигнальный эк-
земпляр подписан к печати, с чем по-
здравляю вас. Но радость страшно
омрачена тем, что получилось всего
14 издательских листов. Вот как эти
разбойники обкарнали нас обоих.
Получить причитающиеся жалкие
остатки гонорара велели мне прий-
ти 9 января. К тому времени они
должны и вам выслать то, что
вам причитается. Советую вам
написать им, чтобы выслали вам
ваш долг. Надеюсь, что вы по-
стараетесь ликвидировать ва-
шу старую задолженность
мне, а именно — 60 рублей новыми
деньгами. Пишите, работаете
ли вы над романом „День рож-
дения Эрики". Шлю вам к на-
ступающему новому 1962 году
свои наилучшие пожелания,
в особенности — больших твор-
ческих успехов. Надеюсь, что
не замедлите мне ответить,
за что буду вам признателен.
Прошу передать сердечный при-
вет и наилучшие пожелания
Ицику Кипнису и друг. моим доб-
рожелателям — Ишия бен Иосиф.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
ПОЧТА СССР
3 КОП 1961
УССР
Куда Киев — 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
писателю
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Москва, К-9, до востребования
Е. И. Любомирскому

Добрый день, Н.И. Забара! Книга
„Отец" уже свёрстана. Мне
дали в свёрстанном виде
проверить. Прочел, внёс
необходимые поправки и
вчера отнес в из-во. Полу-
чилось 281 стр. (17,5 листа)
Авторских для получения
гонорара будет, вероятно,
15 печ. листов. Сигнальный
надо ожидать в ноябре.

Использовал присланный
вами материал, напи-
сал статью и вчера
отослал в жур. „Идише
Культур" Н. Майзелю.
Надеюсь, что обязатель-
но напечатает. Их
шик им а вихтикн брив
вэгн зайнэ кровим.
Понятно, что дер рэбэ кон
кайн хазэр нит зайн.
Привет Кипнису. Ицик

9 сент. 1961 г.

19/IX 61

Очень прошу подтвердить получение открытки

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп 1961
УССР
МОСКВА ПОЧТАМТ 18-8-61 16
КИЇВ 30 УКР. ССР 21-8-61 0
Куда г. Киев-30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Москва, К-9, до востребования
Е. И. Любомирскому

8/VIII-61 | Добрый день, Н.И. Забара! Получил Ваше письмо с приложенным к нему материалом для статьи. Данное мною слово выполню.

Теперь о рукописи „Отец“. Она дней 12 тому назад сдана в производство. До набора корректор тщательно прочитывает рукопись, причем неизбежно возникают вопросы — в данном случае — к переводчику. В понедельник 14-го я случайно зашел в издательство. Зав. корректорской обрадовалась: рукопись уже была проверена, но мне было задано 50 вопросов. Мы всё согласовали и исправили. Сейчас перед рукописью единственный путь — в типографию, в набор. При нормальном течении процесса предполагается получение рукописи мною и вами для проверки в сверстанном виде — в конце сентября. Алвай, рибойноишэл ойлом! Когда я посмотрел количество получившихся страниц после разбойничьей расправы Сабитов, у меня потемнело в глазах: оказалось 359 страниц, причем очень много вычеркнуто в середине. Для вас она мне передала не 150, а 110 страниц. Но я у себя дома буду 5 сент.

Лишь тогда я получу эти страницы. Вам писал ~~[illegible]~~ много сокращ[illegible]

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп 1961
УССР
Куда г. Киев – 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
писателю
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя:
Москва, К-9, до востребования
Любомирскому Е. И.

Добрый день, Н.И. Забара! В
понедельник 31 июля видел
Сабитову. Она сказала: «Се-
годня сдано в производство».
Она у меня потребовала
четыре руб. и 50 к. для упла-
ты машинистке, так как
оставленных вами денег не хва-
тило. Кроме того, она мне
предъявила счет уплатить ~~маши~~ маши-
нистке еще ~~на~~ 36 рублей
и 10 коп. (т.е. 361 рубль)
До вашего ~~отъезда~~ приезда я упла-
тил маш-ке 21 руб. 45 к.
Всего, значит, мне пришлось
уплатить: 4 р. 50 к. + 36 р. 10 к. +
21 руб. 45 к. = 62 р. 05 к. (старыми деньгами — 620 руб. 50 к.
При сдаче в производство
получилось всего 370 стр.
А я ей сдал 462 страницы.
Итак, она загубила не
менее пяти листов — будь
она проклята! Аклал!
их лыг гит ин дэр эрд!!
Это все наставления святого
Кирвзнова. Z Шлимазл Ицик Э.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Почта СССР
3 коп. 1961
УССР
-4 7 61 16
МОСКВА
Куда г. Киев — 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17 кв. 17
писателю
Кому Забаре, Н. И.
Адрес отправителя: Моск. обл., ст. Голицыно, Белорусск. ж.д.
дом творч. писателей — Любомирскому Е. И.
10

Добрый день, Н. И. Забара! Дня два
тому назад получил в Голицыне
письмо от Сабитовой (Бикчента-
евой), что у контрольного редак-
тора много вопросов, кото-
рые она может разрешить
лишь с вашей помощью. Саби-
това написала, чтоб вы не-
медленно приехали чтобы
ускорить сдачу рукописи в
набор. В противн. случае сдача
в производство может быть
отложена на 62-й год. Сове-
тую вам пойти с письмом
Сабитовой в украинск. Лит-
фонд и (получить срочно) ссуду
для проезда в Москву и обрат-
но. Ночевать вам, вероятно,
можно будет у Миши Маргу-
лиса: его семья — где-то далеко
на даче. Я буду в Голицыне
либо до 13 июля, либо до 25 ию-
ля, если Литфонд согласится
отсрочить путевку. Как прие-
дете в Москву, покажитесь.
Привет от Ривы. Желаю успеха. [illegible]

АВИА
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
Почта СССР
Почта СССР
УССР
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня
дом 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры
писателю
Кому Забаре
Подробное наименование адресата
Н. И.
Адрес отправителя Москва, К-9, до востребования — Е. И. Любомирскому
штемпель места получения
МОСКВА
УКР. ССР КИЇВ

Привет Н.И. Забаре! Пи-
шет Ишия бэн Иосиф. Саби-
това уже приступила к
редактированию рукописи
„Отец". Об этом сообщила мне
Кирьяновская девица, преслову-
тая Галина лишь два дня то-
му назад. Не писал потому,
что в ответ на мои мно-
гократные обращения Кирь-
янов неизменно отвечал
мне уклончиво. Что я ему
такое сделал, что ему до-
ставляло удовольствие водить
меня за нос, понять не могу.
Трудно найти такого безвред-
ного человека, как я. А вот —
глядите же покумекайте.
Ныне этот вьюн хворает.
Зол эр шойн нит дэрлэбн уф-
штейн, тать зисер! Впрочем,
мэн тор аф каин бэсэрн [illegible]
нит бэтн. Не взыщите, что не
писал — ни к чему было. Моя
свирепая половина хворает.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
МОСКВА ПОЧТАМТ
-6-1-61
УССР
Куда г. Киев-30
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры.
Кому писателю
Подробное наименование адресата.
Забаре Н.И.
Адрес отправителя:
Москва, К-9
до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения

5 января 1961 г. | Добрый день, Н. И. Забара!
Вчера был у Кирьянова. Спросил, что с рукописью „Отец". Кирьянов ответил: „Мы наметили другого редактора, отказавшись от Мунблита. Новый редактор читает рукопись. Полагаем, что до 20-го января рукопись будет прочитана. Зайдите, тов. Любомирский, 20 янв., и тогда будем знать, что надо передать Забаре."
Передаю вам его слова. Остается подождать до 20-го января.
В одном из предыдущих писем я спросил вас, что слышно с рукописью „Эрика": есть ли надежда издать ее на Украине, или такая возможность исключена. Вы на мой вопрос мне ничего не ответили. Прошу вас ответить на этот вопрос.
Со своей стороны обещаю зорко следить за движением „Отца" в издательстве.
Хотел бы также знать, намерены ли вы в ближайшее время приехать в Москву. Привет от Ривы.
Ицик Э.

Заказное
ЧССР
ПОЧТОВАЯ
З 911
МОСКВА К-9
ПОЧТА СССР
15 копеек
40 ПОЧТА СССР
ПОЧТА СССР
МОСКВА
МОСКВА К-9
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом N 3/17, кв. 17
Улица, №-дома и квартиры.
писателю
Кому Забаре
Подробное наименование адресата.
Н. И.
КИЕВ-30 УКР. ССР
Адрес отправителя:
Москва, К-9
до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения

6/XII – 1960 г. Добрый день, Н. И. Забара!
Получил Ваше письмо с копией письма к Кирдяному(?). Был у него. Говорит, что скоро напишет вам. По его мнению, Ваше присутствие необходимо здесь для разрешения конфликта – ведь вы от предложенного редактора отказались. Придется, – говорит Кирдянов, – мне самому прочесть рукопись, чтоб проверить, ошиблась ли Сабурова, положительно оценив рукопись, или нет. – Он обещал скоро вам написать. Вот это он мне лично сказал. Напишите, что вы решили. Жду ответа. – Ишай бен Иосиф.

УССР
АВИА
АВИА
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
Куда г. Киев — 30
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—
ул. Коцюбинского, дом № 3/17
Район, село или деревня
кв 17
писателю
Улица, № дома и квартиры
Кому Забаре
Подробное наименование адресата
Н. И.
Адрес отправителя: Москва, К-9
до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения
МОСКВА
29 8 60
МОСКВА К-9
15 копеек
25

Добрый день, т. Задара! В субботу 27/VIII из-дат-во выслало вам договор для подписи. Как только договор вернется от вас подписанным вами, его передадут в бухгалтерию, которая, произведя подсчет страниц вашей рукописи, должна вам выслать следуемый вам остаток 25% (за вычетом полученного вами аванса 8.000). По моему расчету они должны вам уплатить из расчета 464 страницы. 1 печ. лист — это 24 стр. на машинке. Оплата листа, кажется, 1.800 р. (я договора не видел). Напишите им немедленно, чтоб они остаток вам выплатили из этого расчета.

Теперь о работе над рукописью. Не Сабитова будет редактировать, а Михайловская Людмила Ивановна. Я ее видел. Это уже очень пожилая женщина. Очень опытный и высококвалифицированн. редактор. Она приступила к чтению ее, ибо впервые знакомится с нею. По прочтении она меня вызовет. Обещала вызвать к приезду 5 сент. Виделись мы 25 августа. Сказала, что может быть, дело обойдется без вашего приезда в Москву. Так или иначе, но дело сдвинулось с места. Лишь только я с ней встречусь по прочтении, она мне скажет, необходим ли вам приезд. Я лично подсчитал, какой получится остаток за вычетом взятых вами 8.000, и у меня получилось всего 700 рублей. Да будет вам ведомо, что я весьма усердно нажимал на сотрудников изд-ва.

УССР
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом N 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры.
Кому писателю Забаре
Подробное наименование адресата.
Н.И.
Адрес отправителя: Москва, К-9 до востребов.
Любомирскому Е.Ч.
штамп места получения

27/VII – 1960 г. | Добрый день, Натан Ильич!

Вчера имел встречу с редактором Сабитовой. Рукопись в порядке. Работать над ней она начнет во второй половине августа. Сначала она будет редактировать перевод как таковой, согласовывая со мной то, что надо. В сентябре весьма желательно присутствие самого автора, ибо тогда начнется редактирование произведения по существу, и всякие поправки надо будет согласовывать с самим автором Забаргой. Поэтому она просит, чтобы Вы были готовы приехать сюда в сентябре. Вот всё, что необходимо было вам сообщить. Рукопись, видимо, будет ~~послана~~ сдана в набор в середине октября. И если напишете мне до вашего приезда, сообщите издает ли Пинчевская стихи мужа на украинском языке. А может, они уже изданы?

Сердечный привет Ч. Кипнису, Табачникову и др. [illegible]

АВИА
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
УССР
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
ул. Коцюбинского
Район, село или деревня.
дом N 3/17, кв. 17
Улица, № дома и квартиры.
писателю
Кому Забаре Н. И.
Подробное наименование адресата.
Адрес отправителя: Москва, К-9 до востребования
Е. И. Любомирскому
штамп места получения
КИЕВ 30
27 7 50

25/VII-1960 | Добрый день, Натан Ильич!
Заседание правления „Сов. писателя"
и ред. совета по вопросу об утвер-
ждении плана изданий 1961 года, в
число которых входит и „Отец",
продолжалось 4 дня. Оно закончи-
лось. В числе утвержденных
к изданию в 1961 году оказал-
ся и „Отец". Об этом сегод-
ня сказал мне Кирьянов.
Поздравляю вас (и себя, разу-
меется) с благополучным
решением столь затянув-
шегося вопроса. Сабитову
увижу лишь завтра. У неё
узнаю, когда предполага-
ется сдача рукописи
в набор. Уверен, что с ру-
кописью всё обстоит
благополучно. Завтра всё
будет с нею уточнено.
И я немедленно вам
напишу. Ваше последнее
письмо попало в мои руки
лишь вчера. Сердечн. привет
Кипнису, табач-ву и др.   Ю/Б.

Заказное
АВИА
АВИА
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
УССР
З № 448/4
МОСКВА, К-9
Куда г. Киев
ул. Коцюбинского, дом 3/17
кв. 17
писатель
Кому Забаре
Н. И.
Адрес отправителя: Москва, К-9
до востребования
Любомирскому Е. И.
штамп места получения

12/V-60г. | Гут Морген, Н.И. Забара! Получил Ваше письмо Кирьянову и Заключение редсовета. Перевел письмо, перепечатал на машинке оба документа. Ваши доработки перевел и вмонтировал в рукопись. Сдал все это в редакцию, вложив в рукопись редакцион. заключение и письмо ваше Кирьянову. Между прочим в оставленном вами мне экземпляре не хватало 9 страниц — между 140-и 150. К счастью, я нашел у себя экземпляр, вынул оттуда эти 9 страниц и заполнил брешь в том экземпляре, что вы оставили мне. Как это было легкомысленно с ваш. стороны! Говорил с Кирьяновым. Он сказал, что „Отец" включен в план издания 1961 года. В конце мая возвращается из отпуска редактор Сабитова. Ей будет поручено прочесть „Отца". Кирьянов обещал попросить ее ускорить дело.

פֿאַר מײַן איבערזעצונג האָט מען מיר [illegible]
קיין קאָפּעקע ניט באַצאָלט.

Обещают уплатить после одобрения рукописи Сабитовой. Мне еще следуют 40 процентов. Очень прошу вас немедленно сообщить мне адрес Пинчевской; она уже не проживает на улице Ворошилова. Очень прошу. Я сделал все, что только возможно было

אַזוי, אַז איר קענט קיין טענות צו מיר ניט האָבן — יהושע בן יוסף

УССР
г. Киев
ул. Коцюбинского
дом 2а, кв. 17
Забаре, Н.

Москва, К-9, до востребования
Е. И. Любомирскому

10/VII-58г. | Здравствуйте, Н. Забара! (1

Дня три тому назад посетил редак-
цию „Сов. пис." Голосовскую на-
грудили срочной подготовкой к печати
сборника киргизск. литературы
к предстоящей в Москве декаде
киргизск. лит-ры и искусства,
и этому редактору пока не-
когда дочитывать „Отец".
Регистан обещал мне в по-
недельник 11/VII поручить чит-
ку „Отца" редактору Саби-
товой и обязать ее в тече-
ние шести дней прочесть ру-
копись и дать ее оценку.
2 Читал я рецензию Ча-
гина. Он книгу хвалит.
2 В конце книги он дает
некотор. советы автору.
1. Необходимо ввести два-
три украинских об поло-
жительных образа, ибо
сподвижник Шмулика (его

возница и компаньон) — фигура отрицательная.
2. Необходимо углубить полож. образы Нахмана и старш. дочери Шмулика
3. Необходимы хотя бы две массов. сцены с действующими в них евреями и украинцами.

О моем переводе Чагин пишет буквально так: „Перевод О. Мобаширского имеет несомненные литературно-художественные достоинства, но нуждается в тщательной редактуре". При этом Чагин приводит несколько слов (кабы, тщится, ажно), которые он предлагает

заменить другими.

2 Голосовская при мне жаловалась Регистану, что Вы, пообещав в новом соглашении доработать „Отец", даже не забрали рукописи из редакции.

Я сказал Голосовской, что Забара не получил письменной рецензии Чагина и Голосовской, и ему неизвестно было, какие требования редакция „Сов. пис." предъявляет к его „Отцу". Автору пришлось бы работать на холостом ходу.

2 Вам, по-моему, не мешало бы (если вы нескоро очутитесь в Москве) попросить редакцию выслать вам отзыв Чагина

и Сабитовой, если она в ближайшие дни успеет прочесть „Отец“ и написать свой отзыв.
Пишите, когда собираетесь приехать в Москву.
Пишите мне по адресу: Москва, К-9, до востребования Е. И. Любомирскому.
P. S. Рукопись „День рождения Эрики“ лежит у них без движения, т. е. они никому еще из редакторов не предложили ее прочесть.

УССР
г. Киев, 30
ул. Коцюбинского
дом 3/17, кв. 17
писателю
Забаре Н. И.

Столет со дня рождения
академика
Н. Д.
Зелинского
1961 г.
Почта СССР 4 к

Москов. область ст. Голицыно
Белорус. ж. д. — Коммунист. ул. д. 26
дом творч. писателей —
Любомирскому Е. И.

Добрый день, Н. И. Забара!
Пишу вам из Голицына. Только что получил письмо от Сабитовой, которая отредактировала вашу рукопись. После нее рукопись дали читать контрольному редактору. Вот что по этому поводу пишет мне Сабитова: „Контрольный редактор Д. В. Тевекелян прочитала рукопись, у нее много замечаний, вопросов, которые может разрешить только автор. Решили отложить сдачу рукописи в набор и вызвать автора. Я ему написала письмо. Вы — со своей стороны — поторопите его, а то издание книги может быть отложено на 1962 год."
И я решил написать вам чтоб вы немедленно при-

ехали в Москву, авось
вам удастся договориться
с контрольным редакто-
ром и ~~вы~~ разъяснить все
вопросы, и тогда книгу сда-
дут в набор.
Зайдите в Литфонд укра-
инских писателей, по-
кажите письмо Саби-
товой (она же — Бикчен-
таева), и они вам выда-
дут деньги на поездку
в Москву.
Жду вашего немед-
ленного приезда.
Я в Голицыне буду до
13 июля. 13 июля утром
выезжаю домой в Мос-
кву. Если приедете рань-
ше, приезжайте в Голицыно.
Семья Миши Маргулиса
на даче и вам можно будет у него
ночевать. Ваш Иосиф.

Напишите мне в Голицыно

Письмо послано 2/VII–1961 г.

Здравствуйте, уважаемый

Натан Ильич!

Я очень внимательно, с карандашом в руках, прочитала Вашу рукопись, и не раз, что смогла, отредактировала. После меня прочитала рукопись контрольный редактор, Д. В. Тевекелян. У нас есть очень серьезные вопросы по рукописи, которые может разрешить только Вы. Без этого рукопись не может быть сдана в набор. Чтобы мы смогли сдать рукопись в этом месяце и ~~[illegible]~~ книга вышла в этом году, очень прошу Вас, не задерживаясь, приехать в Москву.

С уважением

С. Бикчентаева

Многоуважаемый Натан Ильич!

Я сидел на даче и лихорадочно заканчивал перевод Меламуда, со сдачей которого запаздывал. Поэтому лишен был возможности тут же ответить на Ваше письмо и поблагодарить за присланные оригиналы. Собственно, написать письмо не так то уж и трудно было, но ведь надо было побывать в издательстве и установить действительно ли вошла книга в план будущего года. На это понадобилось бы потерять день, а я дорожил каждым часом. Но вот, наконец, я смог съездить в издательство и спешу Вас обрадовать: все в порядке, книга вошла в план редподготовки издательства 1967 года.

По существу Вы и теперь могли бы написать ~~письмо~~ на имя Кирьянова, что просите в качестве переводчика Вашей книги привлечь Семеновкера Ари Азриэловича, но, по чести говоря, мне бы не хотелось, чтобы Вы это сейчас сделали. И вот почему.

Конечно, автору желательно иметь дело с переводчиком, который не только хорошо и точно передает его произведения на другом языке, но и добивается их издания. И это вполне естественно. В самом деле, много ли толку от хороших переводов, если они не издаются!..

Однако мне приятно было бы сознавать, что устраиваю автора не только как "пробивная сила", способная отстаивать его интересы в организационном плане, но и как переводчик, с которым приятно иметь дело на почве творческого содружества. Скажу больше, эта сторона дела меня привлекает в гораздо большей степени - роль ходатая, „подпыхича" мне попросту претит.

Поэтому хотелось бы, чтобы письмо Кирьянову Вы написали после того, как познакомитесь хотя бы с одним каким-нибудь переводом Вашего произведения. Сейчас Кирьянов в отпуску и если

бы Вы сейчас ему написали, это практически так или иначе ничего бы не дало. А к моменту его возвращения из отпуска /Кирьянов должен выйти на работу после отпуска в середине августа/, постараюсь подготовить перевод хотя бы одной какой-нибудь вещи, после чего Вам не трудно будет решить с кем имеете дело и стоит ли Вам связывать свою судьбу с таким переводчиком.

Между прочим, внимательно прочел во второй раз новеллу "Заблуждение" / Такой заголовок мне представляется более правильным. Своим названием "На поминки" Вы, очевидно, хотели выразить заголовок, который по-еврейски звучал бы [illegible]
Но поминки - это по-еврейски יאָרצײַט, что сюда не подходит. Впрочем, при авторизации, скажете, что об этом думаете/, и убедился, что мне придется не легко при переводе Ваших произведений. Я ведь привык к языку Шолом Алейхема и многое в Ва~~ших произведениях мне не совсем понятно~~ шем языке мне не понятно. Однако не склонен думать, что это обстоятельство может оказаться для меня непреодолимой преградой, тем более, что вскоре предвидится издание еврейского словаря. Мне об этом сказал заместитель ответственного редактора БСЭ и сомневаться в таком издании не приходится.

Всего Вам наилучшего. Крепко жму Вашу руку. Ваш:

А. Семеновский

Москва, 25 июля 1966 г.

Дорогой Натан Ильич!

Вы весьма высокого мнения о моем материальном достатке. Это мне, конечно, льстит - кому охота слыть нищим? Но я не могу могу жить в мире лжи, а если склониться в пользу истины, то я, увы, весьма и весьма далек от предполагаемого Вами благополучия. Иначе говоря, выскочить из плана издательства мне еще менее выгодно, чем Вам. К тому же, я получил в издательстве аванс и нарушать обязательства, не в моем обычае. Ту Вы можете быть совершенно спокойны. Сдам перевод в точно обусловленный договором срок, если не на несколько дней раньше, но никак не позже. Это, дорогой, исключено.

Я вполне согласен с Вашим предложением и работаю над прорецензированными издательством произведениями. Но учтите, что объем Вашего сборника определялся издательством по представленной Вами рукописи, а я, как Вы знаете, тружусь над существенно ужатым журнальным вариантом.

Для меня сейчас совершенно ясно, что в "Эрике" будет около 8 листов, следовательно в "Сезоне" - порядка 4 листов, так как по журналу в "Эрике" 86 страниц, а в "Сезоне" - 42 страницы. Таким образом, на обусловленные договором 21 лист сборника, у нас имеется всего лишь 12 листов. Правда, Вы можете пойти по линии восстановления сделанных в "Эймланде" купюр. Но стоит ли так поступать? Правильный ли это будет путь? Не лучше ли все-таки включить в сборник "Маму", которая тянет сейчас на 16 листов, а в "Эймланде" наверняка будет доведена листов до десяти? Мы же, заручившись обещанием Кирьянова поддержать нашу нас в вопросе увеличения объема сборника до 25 листов, можем сделать "Маму" для издательства на 13 листов, что, разумеется,

вполне солидно.

Кроме этих, на мой взгляд, достаточно резонных соображений, имеется еще одно, и весьма существенное.

На сегодняшний день "Советский писатель" для нас - синица в руках, тогда как "Молодая Гвардия" не больше, чем журавль в небе.

Для этого издательства я со своим соавтором уже сделал несколько книг. Сейчас мы тоже не обойдены их планами ближайших лет по переводу с украинского. Но переговоры с ним вел соавтор, а я никого решительно там не знаю. Могу, конечно, попытаться заставить соавтора пробить для меня "Маму", но, если реально смотреть на вещи, то в этом нет для него выгоды, и он пообещает все сделать, а потом, широко разводя руками, скажет, что к сожалению, при всем своем желании и старании, ничего не смог сделать.

Повторяю, работаю сейчас над "Эрикой" и "Сезоном" без всякой оглядки - ведь их при всех обстоятельствах необходимо сделать. И времени у Вас для размышлений над моим предложением более, чем достаточно.

Вы можете сказать: а как, мол, поспеешь с "Мамой", если на ее рецензирование надобно столько времени, и сошлетесь при этом на мое же предыдущее письмо. Извольте.

Я предполагаю справиться с "Эрикой" и "Сезоном" к маю. На "Маму", следовательно, у меня останется целых два месяца. Допустим даже, что я в этот срок не уложусь, но ведь большая часть уже будет переведена, если, разумеется, я вслед за "Сезоном" тут же приступлю к работе над ней, и, внемля Вашему призыву, буду трудиться с крайним напряжением всех сил. Может статься, что мне не хватит каких-нибудь двух-трех недель, чтобы поспеть к обусловленному договором сроку. Но тогда я могу сдать "Эрику"

и "Сезон",пускай редактор начинает над ними работать. Там у него дел будет больше,чем на две недели или три /Учтите,что если ему даже нечего будет делать,он все равно растянет на срок не меньший/,а тем временем я додам им "Маму". На это, думаю,Кирьянов пойдет.

Но опять же,если действовать по такому плану,необходимо заранее дать им экземпляр для рецензирования,пусть это "заранее" свершится после того,как вопрос о печатании "Мамы" в "Эймланде" будет окончательно решен,когда ничто,ничему уже мешать не может. Но никак не позднее.

Ваше предложение кооперироваться с кем-нибудь в переводе, принять не могу. Во-первых,как Вы уже видите,в этом нет надобности,а во-вторых,таких соавторов у меня в природе нет. Украинские переводы,над которыми работаю с помощником,как Вы выражаетесь,делаю сам,а соватор занимается только организационной стороной дела. В данном же случае,как сами понимаете, мне соавтор уже ни к чему. Ведь обо всем уже имеется твердая договоренность.

Итак,я продолжаю работать,а Вы начинаете думать над моим предложением.

Крепко жму Вашу руку. Ваш Ю.Семенов

Москва,15 марта 1967 г.

Дорогой Натан Ильич!

Наша славная, полная трогательных забот ~~их~~ о человеке, жизнь, наградила меня жестоким обострением стенокардии, после чего я, увы, уже не могу быть железным мостом. Выписывая меня из больницы, врачи настаивали на том, чтобы, по крайней мере, месяцев два я придерживался щадящего режима. Мне необходимо в настоящее время работать немного, нисколько себя не напрягая, дышать как можно больше кислородом~~[illegible]~~ А я, чтобы поспеть со сдачей работы в срок, тружусь по многу часов; поскольку буду сдавать "Маму" кусками, мне и на машинку необходимо сдавать кусками; а раз так, то не могу оторваться от Москвы, где кислорода ничтожно мало.

В силу этих и ~~многих~~ много других мелких обстоятельств, я Вам писал: "Может стать, что я не успею..." то-есть, может стать, что свалюсь и надолго слягу в больницу; может стать, что свалюсь и, вообще, уже не встану; свалюсь — и долгий срок буду выбит из строя.

Потому-то, дорогой, я и просил Вас молить бога о моем здоровьи. Что же касается Вашего друга или знакомого, то он мне не может быть полезным по очень и очень многим причинам. Все их перечислять, ей богу, не стоит терять времени, которым, кстати, я безумно дорожу. Но тех немногих причин, которые изложу, чтобы Вас успокоить, мне, кажется, будет более чем достаточно.

1. Тот факт, что я Вас полюбил и с вдохновением перевожу, свидетельствует о том, что я Вас понимаю, /отдельные непонятные слова и даже фразы не имеют ни малейшего значения/, понимаю, разумеется, по-своему и <u>перевожу по-своему</u>, а Вы мне предлагаете работать по подстрочнику или полупереводу, что, разумеется, уже исключает "перевод а по-своему". В первом случае — я закройщик, перед которым лежит материал-целина, ~~который~~ и я могу кроить, как мне подсказывает <u>мое разумение</u>, а во втором случае, я уже портняжка, который должен

перелицовывать, пусть самую лучшую, пусть блестящую, но чужую работу.

Когда я работал над "Эрикой", то порою чувствовал, /я имею в виду работу над дополнениями/, что это типичное не то; я ломал голову, пытаясь угадывать, что тут хотел сказать Забара и, как он это сказал на своем блестящем, остром и остроумном /порою, правда, циспузитн/языке? Но, не находя решений, которые меня удовлетворили бы, только бесился, расстраивался, что, конечно, мало способствовало вдохновению... и работа только замедлялась. А мне дорог каждый час. Право же, по оригиналу работа пойдет быстрее.

2. Самое главное, с чего можно было начать и чем можно было бы кончить. К концу августа, ~~[illegible]~~ точнее говоря, не позднее 25 числа, я рассчитываю сдать Тамму последний кусок "Мамы", а Вы к этому времени предлагаете мне подстрочник или полуперевод.

Спасибо Вам, дорогой, за искреннее желание придти на помощь. Но, как видите, в ней нет, как мне кажется, ни пользы, ни необходимости - во времени мы никак не выигрываем, а в качестве, тоже вряд ли богаче станем.

Вышлите остаток, сделав его так, как первую часть. Но умоляю более разборчивым почерком, и, желательно, обыкновенным пером, а не шариковой ручкой. Паста очень часто искажает то, что чернила обозначали бы ясно.

На авторизацию я Вам "Маму" тоже буду посылать кусками.

Жму Вашу добрую руку. Ваш.

А. Семенов

Москва, 3 августа, 1967 г.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
КИЕВ ПОЧТАМТ
МОСКВА
Куда
Москва
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
Район, село или деревня.
Центральный телеграф
Улица, № дома и квартиры.
Кому
До востребования
Подробное наименование адресата.
Забару. И.И.
Адрес отправителя:
штамп места получения

Дорогой Натан! 8/VII

Только что получил открытку и тут же я пошел в Союз и сам вложил в конверт, биографию, анкету перечень произвед. и выписку из пост. президиума о восстановлении. Зайди в союз в отдел кадров 10 числа и узнай и поговори. Я отправил письмо 8/VII заказным. Как твои дела? Катюши. Будь бодрым и оптимистом.

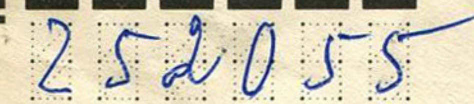
Обнимаю твой Иосиф.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС
ПО ПОВЕРХНОСТНО-АКТИВНЫМ ВЕЩЕСТВАМ
МОСКВА • 1976

Куда Киев,
Брест-Литовский
пр. 7, кв. 104,

Кому Э. И. Забаре.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Москва, 103006
Чехова, 31, кв. 40
М. Беленко



Индекс предприятия связи места назначения

Москва, 24.IX 76 г.

Глубокоуважаемая
Эда Ильинична!

«Советский писатель» поручил мне редактирование романа Вашего брата «Под жгучим солнцем Прованса». В таком случае редактор или издательство должно иметь 2 экз машинописного текста. Имеются ли они у Вас?

Если же они отсутствуют, то дайте точно написать. Возможно, что в Киеве не найти Вам еврейскую машинистку. Попытаюсь с Вашего разрешения найти такую в Москве. Но еврейская машинистка берет 40-50 коп за страницу через два интервала. В романе 37,0 печ. листов стало быть 925–950 машинописных страниц. Деньги на них надо получить

немалые. Как быть? А, быть может, вы сами возьмите на себя труд договориться с московской машинисткой об оплате, после сдачи работы и т.п.

В ожидании Вашего ответа

Уваж. Вас

Л. Беленький

Мой адрес:

Москва, К-6,
Чехова, 31, кв. 40
Л. Беленький

Москва. 6.XI 71 г.

Глубокоуважаемая Ада Антоновна!
Получил Ваши 30 р. и два экз.
первой книги романа А. Забалы.
К сожалению, второго экз. не
оказалось. Имеется в Вашей
посылке второй экземпляр
через 2 интервала и большими (так и крупно) машинопис-
ными буквами. Но второй экзем-
пляр издательство не примет.
Через один интервал мелень-
кими буковками маленькой
машинке имеется первый экземп-
ляр. Он может служить
для сдачи в издательство
вторым экземпляром, в лучшем
случае. — А первого экземпляра
я не имею. 10/XI буду в издательстве. Как быть?
поговорю с начальством,
быть может, они согласятся

сделать распечатку. Имеете ли вы два экземпляра журнала „Советиш Геймланд" №№ 9 и 10 за 1972 г., 9 и 10 за 1973 и №№ 1, 2, 3 за 1975 год? Распечатайте их. А как? Подвезите мне, пожалуйста, (и) или свой в 9–10 г. всегда. Право, не знаю, как быть? Хоть возьми и пишись в редакцию! Где же все те наши известный экземпляр романа? Не пойму.

С уважением

М. Б.

Набережная реки Свислочь
Набярэжная ракі Свіслач

Заказное с уведомлением

Киев-30

ул. Коцюбинского 2. кв 17

Писателю

Забаре Натану

З | N 188 | КОММУНАРСК 8

г. Коммунарск-1 Луганской обл

Чапаева 97 кв 7

Ханич. М.А

Члену союза писателей УССР,
писателю т. Забара Натану
г. Киев.

От Панича Моисея Арановича, инженера Коммунарского Металлургического завода. (г. Коммунарск-1 Луганской обл ул Чапаева 97 кв 7)

Уважаемый товарищ!

Про Вас я немало слышал хорошего и от т. Бачинского Якова Аркадьевича и от Финкеля Михаила Шабсовича и др.

С Вами связались также с правления союза писателей УССР, об оказания мне содействия. (копия письма прилагается)

Поэтому я лично обращаюсь к Вам и прошу В/содействия. Кратенько излагаю сущность вопроса.

Я как-то написал на 30 стр. рукопись „Кумранские раскопки и христианство", Она получила хорошую оценку, но требовалась еще некоторая Литературная обработка.

Будучи в Киеве, мне рекомендовали т. Финкеля. М. Ш. для этого дела. Осенью, прошлого года я ему отдал мою рукопись

у него на квартире (Дарница, ул. Вышедубечанская 41 кв 102)

Но с тех пор его „след простыл" и он мне даже не отвечает на мои письма. И я не знаю причин его такого поведения.

Присоединяюсь к просьбе правления союза писателей УССР и убедительно прошу В/ответа и содействия чтобы т. Финкель вернул мне мою рукопись. (неиспользованную или для личных целей)

Жду В/ответа. Прилагаю 3 копии. (одну - отзыв доцента о моей работе, и две - о себе лично)

Буду Вам весьма благодарен.

4/X 68 г.

С глубоким уважением: [signature] /М. Панич/

[illegible] פּאַלעסטינער [illegible]

מיט בעסטן גרוס!

מאיר בן אהרן פּינקעלש. מ. [signature]

P. S. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] פֿון „רבֿ מיכאל פּינקל"

[illegible]

[illegible]

„Кумранские рукописи и Христианство" [illegible] פּינקל.

[illegible] מאיר בן אהרן פּינקעלש [illegible]

ПРАВЛІННЯ СПІЛКИ ПИСЬМЕННИКІВ
УКРАЇНСЬКОЇ РСР

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ
УКРАИНСКОЙ ССР

м. Київ. вул Орджонікідзе № 2

№ 535/13

21 серпня 1968 г.

Вельмишановний товаришу Панич!

Ми одержали Вашого листа. М.Фінкель не є членом Спілки письменників, хоч у літературному середовищі він відомий-колись про нього був надрукований досить дошкульний фейлетон. Ми попросили письменника Натана Забару поговорити з М.Фінкелем що до долі Вашого твору. Подіваємося, що невдовзі М.Фінкель пришле Вам свого листа.

С пошаною

Референт СПУ

С.Тельнюк

Копия:

О Т З Ы В

на рукопись М.А. ПАНИЧА "КУМРАНСКИЕ РУКОПИСИ И ХРИСТИАНСТВО"

Работа М.А. Панича представляет собой машинописный текст объемом в 29 страниц через два интервала.

Автору удалось собрать интересный материал, связанный с археологическими раскопками в Палестине. Этот материал еще раз подтверждает выводы науки о том, что никакого Иисуса Христа в действительности никогда не существовало.

М.А. ПАНИЧ удачно показывает на фактическом материале, что христианство, как религия, формировалась постепенно и этот процесс начался задолго до так называемого рождества Христова. Еще за двести-триста лет до нашей эры проповедники иудейской секты эссенов (ессеев) сформировали ряд положений, вошедших впоследствии в христианскую библию. Параллельно с этим автор показывает картину социальной борьбы в Палестине этого периода.

Работа М.А. ПАНИЧА представляет несомненный интерес для ведения антирелигиозной пропаганды, да и вообще она интересна для любого читателя, интересующегося вопросами древней истории и истории религии. Автор правильно ставит и решает ряд теоретических вопросов, удачно оперирует большим фактическим материалом, часто сам делает выводы, правильность которых не вызывает сомнений.

К сожалению, автор не владеет в должной мере русским литературным языком. Поэтому в данном виде работа, конечно, не может быть опубликована. Ее надо подвергнуть серьезной литературно-стилистической переработке. Только после этого работа М.А. ПАНИЧА может быть рекомендована для опубликования в печати.

ЗАВ.КАФЕДРОЙ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА
Коммунарского Горнометаллургического института
ДОЦЕНТ /Носов/

Гербовая печать института

С П Р А В К А

Настоящим подтверждаю, что ПАНИЧ М.А. член Палестинской Коммунистической партии с 1923г. За время своего пребывания в Палестинской компартии он всегда проявлял большую активность и преданность при выполнении всех возложенных на него работ /Секретарь Хайфской организации, кандидат чл.Ц.К.Красной помощи, и т.д./.

Три раза сидел в тюрме и последний раз после семимесячной отсидки в Акксой крепости был выслан из Палестины.

Член центрального комитета Палестинской компартии:

21/III-1928г. /А.Шами./

Подпись т.Шами заверяется:

Бюро секретариата исполкома Коминтерна:

/ПОДПИСЬ/

М.П.
Исполкома
Коминтерна. Верно:

Копия.

К № 5424 - 5426/п

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ОРДЕНА ЛЕНИНА

БИБЛИОТЕКА С С С Р ИМЕНИ В. И. Л Е Н И Н А

Москва. - Центр.

Телефон коммутатор
К 0-05-80

№ 23/ 4995

" 6 " октября 1962 г.

гор.Коммунарск, Луганской обл.,
ул.Чапаева, д.97, кв.7.
ПАНИЧ М.А.

Уважаемый товарищ !

В ответ на Ваше письмо сообщаем, что в газете "Известия" Одесского Окружкома КП(б)У, Окрисполкома и ОСПС" 2 марта 1928 года на стр.3 опубликована заметка "Плестина под владичеством англичан", в которой сообщается о прибытии в Одессу из Палестины тт. ПАНИЧА и ПРЕСМАНА.

Направляем Вам перепечатку этой заметки.

Указанное Вами издание на языке иврит по Каталогам Библиотеки не значится.

ЗАВ.ОТДЕЛОМ
СПРАВОЧНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ
И ИНФОРМАЦИОННОЙ РАБОТЫ: Подпись (Н.В.БАГРОВА)

СТАРШИЙ БИБЛИОГРАФ: Подпись (СЕВАСТЬЯНОВА)

СТАРШИЙ БИБЛИОТЕКАРЬ: Подпись (ЯШКОВА)

ПАЛЕСТИНА ПОД ВЛАДЫЧЕСТВОМ АНГЛИЧАН

В Одессу прибыло двое высланных из Палестины рабочих.- Высылки приняли систематический характер.- В палестинских тюрьмах рабочих избивают. - Высланные рабочие посажены на пароход "Чичерин" насильно.

Вчера в Одессу на пароходе "Чичерин" прибыли двое палестинских рабочих т.т. ПАНИЧ и ПРЕСМАН, о высылке которых из пределов Палестины сообщается в телеграмме из Анкары. Они поделились с нами рядом интересных сведений о жизни палестинских рабочих.

Английские власти Палестины, поддерживаемые сионистами и другими клерикальными элементами страны, беспощадно расправляются с революционно настроенными рабочими Палестины. Всё время не прекращаются аресты и избиения рабочих в тюрьмах. В течение последнего года английские власти начали применять новый метод борьбы с рабочими. Наиболее неугодные им рабочие, из которых многие проживают в стране десятки лет, высылаются административным порядком в другие страны. Только за последний год, таким образом, было выслано много рабочих. Эта борьба с рабочим классом со стороны английских властей вызывает возмущение населения.

Недовольство политикой английских властей и сионистов замечается также и среди эмигрантов, прибывающих в Палестину. Хроническая безработица, каторжные условия труда для работающих, отсутствие жилищ и т.д. - всё это заставляет эмигрантов возвращаться обратно на родину. Поэтому обратный отлив эмигрантов из Палестины принял сейчас систематический характер. Особое недовольство эмигрантов и населения вызывают в последнее время сионисты, которые всячески помогают англичанам расправляться с рабочими. Часто рабочих бросают в тюрьму совершенно без всякой вины.

Прибывшим в Одессу товарищам ПАНИЧУ и ПРЕСМАНУ, являющимся палестинскими гражданами, было пред"явлено обвинение в агитации против власти англичан. Оба они после долгого пребывания в тюрьме высланы из Палестины английскими властями.

Английские власти решили воспользоваться прибытием в Яффу советского парохода "Чичерин", чтобы выслать этих двух палестинских рабочих в СССР. Они были тайно доставлены в Яффу. Это было сделано для того, чтобы не вызвать демонстраций, которые практикуются при высылке из страны рабочих. Несмотря на протесты высылаемых, а также капитана парохода тов. ДЖУРАШЕВИЧА, и заявление его о том, что высылаемые - палестинские граждане, - английские власти остались непреклонными. Офицеры, возглавлявшие отряд, который конвоировал высылаемых, заявили, что в английских водах они хозяева и приказали капитану парохода принять на борт пассажиров. Пришлось подчиниться и посадить высылаемых без виз и документов на пароход.

"Известия Одесского
Окружкома КП(б)У"
Окрисполкома и ОСПС,
1928, 2 марта, стр.3.

Верно: Подпись (СЕВАСТЬЯНОВА)

"5" октября 1962 года.

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ

— 12 го 21 г. 45 х.

Бланк № 083 *

Прийняв:

ПЕРЕДАЧА

___ го ___ г. ___ х.

№ зв'язку

Передав:

Адреса: КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО 3/17 ЗАБАРЕ=

МОСКВЫ 38/13106 9 12 2106=

х.

Службові помітки

РАССКАЗЫ ПОЙДУТ БЛИЖАЙШИЙ НОМЕР ЖУРНАЛА—

* Цифри, вказані після назви пункту, звідки віслана телеграма, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграма відправлена, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри—години і слідуючі дві цифри—хвилини).

Хмельницький, зам 1131 -100 т. 50 б

Графики
срок отправки
новелл [illegible]
постараюсь

Міністерство зв'язку УРСР

17[illegible]

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 24 го ___ г. 1643 х.

Бланк № 040 *

Прийняв:

ПЕРЕДАЧА ___ го ___ г. ___ х.

№ зв'язку

Передав:

КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО 3/17
КВАРТИРА 17 ЗАБАРЕ=

МОСКВЫ 117 15 24 1540=

Службові помітки

СРОЧНО ВЫШЛИ НОВЕЛЛЫ ДЛЯ БЛИЖАЙШЕГО НОМЕРА ТЧК
ТЕЛЕГРАФИРУЙ= ВЕРГЕЛИС-

* Цифри, вказані після назви пункту, звідки віділана телеграма, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграма відправлена, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри—години і слідуючі дві цифри—хвилини).

Хмельницький, зам. 1131—100 т. 59 р.

Копия

3 апреля 1962 г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ
УКРАИНСКОЙ ССР

тов. ГОНЧАРУ О.Т.

Уважаемый Олесь Терентьевич!

Мы обратились к писателю Натану Забаре, проживающему в Киеве, с предложением написать для журнала "Советиш геймланд" художественный очерк о Волыни.

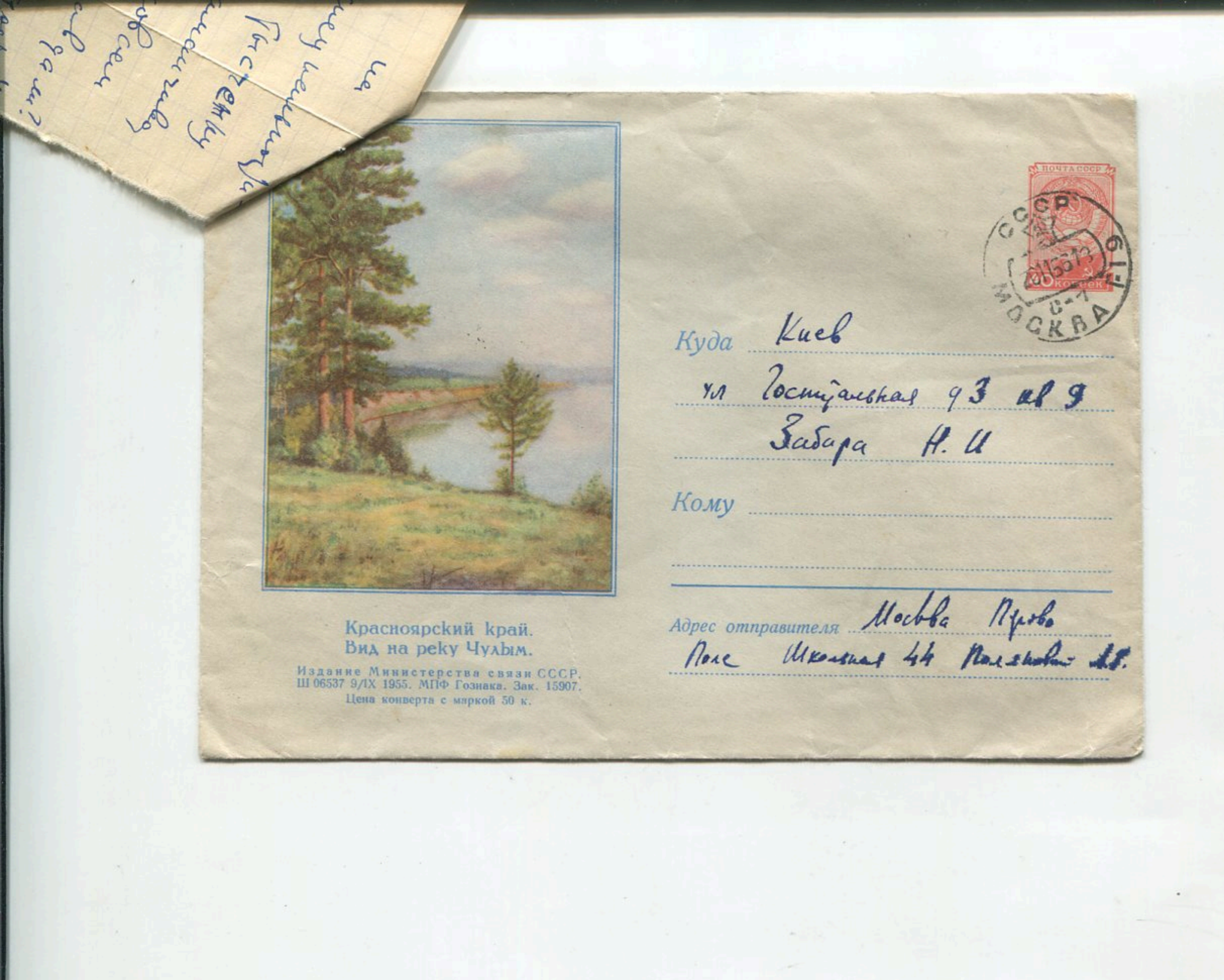
Тов. Забара, охотно принявший наше предложение, просит нас ходатайствовать перед Вами о предоставлении ему творческой командировки для написания очерка. Наше обращение к Вам объясняется тем, что в смете нашего журнала не предусмотрены средства для творческих командировок. Учитывая это положение, секретариат СП СССР систематически направляет в творческие командировки по заданиям "Советиш геймланд" еврейских писателей, проживающих в Москве. Рассчитываем, что и Вы найдете возможным предоставить творческую командировку члену Союза писателей УССР тов.Забаре.

С уважением

Главный редактор журнала
"Советиш геймланд"

А.Вергелис

Верно: Кагорницк



ПОЧТА СССР
СССР
МОСКВА
Куда Киев
ул Госпитальная 93 кв 9
Забара Н. И
Кому
Адрес отправителя
Красноярский край.
Вид на реку Чулым.
Издание Министерства связи СССР.
Ш 06537 9/IX 1955. МПФ Гознака. Зак. 15907.
Цена конверта с маркой 50 к.

Дорогой Натан Ильич! 19/11-56

Почти все лето пропутешествовал, поэтому
до сих пор не писал. Надеюсь, Вы не
в обиде?
Объездил весь Кавказ, был у Шота, у
Бориса, на побережье, в горах, вобщем
везде, где только можно. Ездили
втроем: с Витькой и с Жоркой.
Как Ваши дела? Пишете ли или
только собираетесь, а м.б. и не собираетесь?
Вы как будто собирались в Москву?
Когда состоится Ваш приезд? Обязательно
предупредите, а то в прошлый раз
мы не успели даже поговорить.
Как живете? Как материальный план?
Какие проекты? Вобщем мне бы хотелось
знать о Вас поподробнее.
Я продолжаю заниматься на своем экономи-
ческом фак-те, изучаю всякие скучные
штуки, вроде бухгалтерии и статистики.

На-днях устраиваюсь работать на завод по своей старой доброй специальности токарем. Обещают приблизительно тысченку на руки. Для меня это очень замечательно, т. как после отъезда с Ф-2 я совсем отвык от денег. (Смешно-с, не правда ли?

С супругой живу „в мире и радости", т. е. вполне доволен. Она у меня тихая и хорошая. „Детёв" пока не предвидится. Вилька по-прежнему учится и по вечерам работает в какой-то „шараш"-конторе, для чего — одному аллаху ведомо, т. к. денег у него тоже никогда не бывает. Впрочем, он еще весьма увлекается девочками.

Дорогой Марат, жду Вашего письма, а пока обнимаю Вас,

Ваш, В. Шр.

Пишите мне по адресу:
Москва, Перово Поле, Школьная 44, Поляковой Анне Григорьевне

Издание Министерства Связи СССР

Куда г. Киев
ул. Коцюбинского
д. № 2а кв. 17

Кому Забара Н. И.

Адрес отправителя:

Москва Г-69. ул. Воровск...
29. кв. 11.

Натан Ильич!

Вы заждались, наверное, моего письма. Я чувствую.

Так вот. Дела такие. У Любомирского я был. Обо всем сказал. Вы уже, по-видимому, получили от него письмо. Он сказал, что Вы самый талантливый прозаик из оставшихся еврейских писателей. А так как мы были у него двоем с Витькой, то ~~это~~ в присутствии публики это заявление носило характер декларации.

Старик Любомирский очень симпатичный, а его шкаф книжный с солидными корешками заставил нас уважать хозяина. Его высказывания мы относим и к себе. /как известно: „скажи мне, кто твои друзья, тогда я скажу..." и т.д./

У Витьки все в порядке. Пару дней тому назад случилась небольшая неприятность на работе. Но думаю все уладится. Портьеры я Вам купил.

Может завтра отнесу на комиссию.
С монтажами, оказывается, не так
то просто. Боюсь профанировать.
Музеи, вообще, не очень охотно
покупают такой товар. Но, посмотрим.
Ваше фото готово.
Посылку Вам не высылаю сегодня,
потому что ещё не совсем готовы
фотографии с международной выставки.
Я хочу послать все вместе. Там
графика Израиля. Имейте ввиду,
что самая лучшая графика во всём
мире, верней первая тройка, это:
Израиль, Мексика, Чехословакия.
Это заметили сразу все, кто в этом
деле не дилетант.
Резвина ещё не видел. Насчет аллохола
узнавал — можно достать. Только это
лекарство немного не так называется —
вы кем в чём-то, перепутали. От печени
это вообще мало помогает. Самое радикальное средство — утром пить минеральную воду
с какой-то солью и ложиться на правый бок на
40 мин. Вы узнайте об этом у врачей
подробнее. Но аллохол я Вам достану.
Всё. Пишите. Пишите новости. ~~[illegible]~~
Письма я не храню. Привет киевлянам. Виля.

Привіт!

Пишу дуже швидко бо не маю часу. Я должен ехать.

Я нахожусь у Володи Шовчука. но не дома, а в 20 км. от его дома — на лугу. Там у нас шалаш и мы ловим рыбу, рисуем и пр. пр.

Живем отшельниками.

До Горностайполя доехать на сайкле нетрудно, а там родные Володи укажут путь дальше. Если выберешь час — приезжай, бо я знаю, что тебя Штаб хочет втянуть в работу.

Домой я поеду числа 22-го — 23-го сентября.

Исорике я писал 2 раза, а ответа ещё не получил, я хочу, чтоб он приехал к нам — картошка, молоко, свежий воздух — это лучше моих стихов (да простит мне бог)

Встретимся — поговорим — в письме ничего не уместишь. От Шуры — ничего.

Всё. Целую крепко.
Вилли.

Дорогие мои!

Ничего от Вас не имеем. Витька
получил от Шота недавно письмо.
Почему молчите Вы, Натан и Жорик?
Особенно Натан.

Натан Ильич! Слезно молю, бью
челом — хоть строчку, хоть два слова,
не надо так страшно молчать.

Нет, серьезно — пишите чаще и внятней!
Совсем неизвестно положение Натана:
Когда, как, куда? Вот в таком
разрезе.

Мы живем так: Витька торчит
в Москве, бегает по бабам, худеет,
читает Достоевского, любит деньги и
страдает от их отсутствия (на работу
его не приняли).

Я пару недель торчал под Москвой!
„Мял цветы, катался по траве"!..

Пытался почувствовать себя счастливым. Сейчас — опять в Москве — надо „делать деньги." Вот, в таком плане.
А главное, не видим никакой цели перед собой. Собственно, цель то есть, но... Впрочем — хуйня, все хуйня. Хочу видеть Веню, всех „между здесь".
Сейчас Исоршику высылают [illegible]. Высылают из Литвы.

Итак, в прокуратуре на вопрос о состоянии дела ответа не дают. Только близким родственникам. Вчера ходил — спрашивал. Мне туда ходить нельзя — выгонят сразу. Дело в таком состоянии, что любые родительские вмешательства не в состоянии продвинуть его в смысле времени. Могут давать только

справки, но не ускорят процесс рассмотрения.
Так было с нами и с другими.
Натан Ильич, ещё раз
напоминаю — прошу выслать
адрес Друкера, может он дома.
Если он дома, то и о Вас
не надо беспокоиться. Будете дома,
будете писать в газету очерки о
весне, о любви, об уличном движении.
Я хочу посмотреть на Вас.
На нас можете посмотреть —
высылаем. Я снят на второй
день после моего выкидача, Витька
день, примерно, на пятый.
С такими мордами побираться
нельзя. ~~на~~
Всё. Вам сейчас должны разрешать
фотографироваться. Когда я был в
Сусумане — вышло постановление
этом. Если можно — очень
хочу посмотреть на Вас.

Всё. Целую Вас всех, родные.

Вилька.

Натан Ильич, я Вас
приветствую!

Недавно только назад вернулся
из путешествия. Ездили втроем —
я, Витюня и Шурик к Шоте в Тбилиси
и к Борису в деревню. Кушали
виноград и вообще. Поездка
предпринималась на мотоцикле.
По рассказам — как только живы
остались. Пока в Москву вернулся
я один и то с большим опозданием в
институт.

Был у Михаила Ревзина. Читал Ваши письма. Иосиф в Москве. Бегает, хлопочет. Его везде уверяют и заверяют, что благословенная обитель исторического и диалектического материализма гораздо лучше, чем белые тюрьмы некоторых южных городов.

Он — молодец, упирается рогами, не сползается ни в какую. Думаю — добьется успеха. Воодушевлен, приедете, сами увидите. Я потихонечку сохну на корню.

"Учусь" в институте... Может быть и кончу его — чего на свете не бывает.

Переводчика для Вас найдем, хотите — переводчицу — тоже можно. Всё модерно.

Надеюсь, что перед приездом дадите мне телеграмму, чтоб можно было спокойно Вас встретить. На сей раз может Вы измените своей привычке являться инкогнито, укрывшись плащом и надвинув шляпу на нос, как снег на голову.

Получил от Ассира письмо. Его дело на мази. Как только получит реабилитацию приедет в Москву. Хочет заняться писательской деятельностью. Вот Вам и конкурент. Он уже написал стихотворное обращение „Открытое письмо советским писателям“ и послал в „Литературную газету“. Ответа пока нет ещё. Вообщем Ассир метит на место Алексея Толстого. Кто посмеет стать поперек дороги осколку голубого камня? А? Всё, всё. Жду. Ваш Вит.

АВИА
Авиа - заказн
N 399
МОСКВА, Е-397
почта СССР
4 коп. 1961
22.11.63
МОСКВА Е-397
Куда
ул Коцюбинского
2а кв 17
Кому
Забаре Н.И.
Адрес отправителя
Поздравляю!

22.11.63.

Дорогой Наум Ильич!

Давно я Вам не писал. Надеюсь Вы простите меня. Несколько слов о себе. Весной я наконец (после 16-ти летнего пребывания с небольшим 6-ти летним перерывом) закончил университет, а осенью, преодолев все преграды (этому я научился в течение 6-ти летнего перерыва) поступил в аспирантуру на своем фак-те по кафедре статистики. Дело решила моя дипломная работа, над к-ой я изрядно попыхтел и к-ую удостоили довольно высокой оценки (В отзыве она охарактеризована, как „оригинальное научное исследование") К стати, она пойдет в Киев на конкурс студенческих работ, не знаю, где именно их выставят, так что Вы, при желании, сможете с ней

ознакомиться. Так что я теперь аспирант, со стипендией 78 долларов, и тремя годами для кандидатской диссертации. Когда истекут эти 3 года, то мое пребывание в МГУ будет исчисляться уже 1960-ми годами. Семейство мое в порядке, детки подрастают, Шуре – 3,5, Кате – 2 года, Аня сидит дома, а я в библиотеке.
М.б. на зимние каникулы приеду в Киев. Не собираетесь ли Вы в Москву? Недавно у меня в гостях был Жорка. От Вильки давно ничего нет, он в Магадане и пробудет там еще года два, т. к. там строят дом по его проекту и он хочет присутствовать при этом сам. Ну вот вроде бы и все наши новости.
А что у Вас? Скоро ли мы прочтем Ваш роман? А главное, скоро ли

мы будем пропивать Вашу нобелевскую премию – это важнее романа.
Давно я Вас не видел и очень соскучился и очень хотел бы Вас повидать. Напишите о себе.
Натан Ильич, к Вам небольшая просьба. Если это Вас не затруднит, помогите пожалуйста тете Нине встретить её подругу (старушку), приезжающую из Москвы. Мы с ней передаем для т. Нины кое-что в связи со спецификой текущего момента, а ей самой пожалуй трудновато будет добраться домой. Поезд № 15 прибывает в воскресенье в 8^{50} утра, вагон 10 место 21. Т. Нина тоже будет встречать её, а м.б. Вы с ней созвонитесь. Её телефон был 4-69-13

Извините, дорогой папа, что я Вас затрудняю, у меня в Киеве ведь куча родственников, но к ним мне не хотелось обращаться.
Не знаю, успеет ли письмо, сегодня уже пятница.

Жду от Вас ответа, а в январе наверное приеду.

Обнимаю Вас.

Виктор.

В школу.
ПОЧТА СССР
40 копеек
Куда Киев
ул Коцюбинского
дом 2а кв 17
Кому Забара Н.И.
Адрес отправителя Москва Перово
Поле Школьная 44
Поляковой А.Г.

9.4.58.

Дорогой Назар Ильич.

Извините меня-хама, что я так долго не ответил на ваше письмо.

Я эти дни был так занят, просто дышать было нечем. Решали вопрос о моем пребывании в университете. Я добивался, чтобы мне разрешили перевестись на литературный фак-т или же на фак-т журналистики.

Сейчас ~~[illegible]~~ как будто уже есть согласие ректората на мой перевод, пока еще не решили на какой именно фак-т.

Все эти дни пришлось бегать и хлопотать, собирать всякие справки и т.д. Можете представить, дело это не легкое, если учесть, что это уже 4ый факультет в университете, на к-ый я буду переводиться.

Теперь о вашем предложении. Сейчас я не могу определенно

ничего сказать, т.к. не знаю, буду ли я в Киеве. Это зависит от того, как сложатся дела в университете. Очень возможно, что меня обяжут в короткие сроки сдать задолженности, к-ые образуются в случае, если меня переведут на 2ой курс журналистики, т.к. мне придется досдавать за весь 1ый курс. Так что я не знаю, что и как будет, и когда я сумею попасть в Киев.

Во всяком случае, когда я буду в Киеве, я к вашим услугам для любой работы и на любое время, но когда я смогу приехать сейчас невозможно сказать.

Как ваши дела? Собираетесь ли вы в Москву?

Пишите, дорогой, не дуйтесь на меня, за то, что я не аккуратен в переписке.

Обнимаю вас от всей души,

ваш Викт.

P.S. Вика уже вернулась с юга.

Как только у меня прояснится с университетом, я сразу же напишу Вам.

4/1-57.

Милый мой, дорогой папа.

Как же я рад, что получил Ваше письмо.
А я уж думал, что Вы загордились и забыли
нас. Было немножко обидно, но теперь всё хорошо.
Я очень рад, что Вы получили площадь и сможете
жить независимо. Это так здорово и важно
в наше время всеобщей скученности. Ужасно противно
жить всегда на виду, не иметь возможности
быть в одиночестве, к-ое так необходимо, особенно
нам, после того муравейника. В Киев я
приеду очевидно весной (в мае-июне) и
тогда-то уж мы наговоримся всласть. У меня
много есть что рассказать, на многие вещи
я хотел бы знать Вашу точку зрения;
за эти 2 года накопилось очень много.
Ваш приезд был таким мимолетным, мы собственно
и не успели ни разу поговорить.
Писал ли я, что мы с Валькой и Жоркой
летом путешествовали? Объехали на мотоцикле
весь Кавказ, видали наших князей (между
прочим, несколько разочаровавшая встреча, от к-ой
ожидали большего). Я даже было собирался
переехать на Кавказ жить, но поездка охладила

мой пыл. Сейчас — занимаюсь и устраиваюсь в ближайшие дни работать. (Я было начал работать на заводе токарем, но условия оказались не подходящими — Вы ведь знаете, я всегда был противным работягой). Кроме того мне необходимо овладеть профессиональным мастерством шофера, т.к. многое в будущем будет связано с этим делом. (NB: у нас, кроме мотоцикла появилась и машина, правда очень древняя, но все же!)

Кроме высоких проблем (я ведь еще с прошлого года начал серьезно изучать экономику т. наз. соц-ма, и по-немногу продолжаю это дело и теперь) мои мысли весьма серьезно начали занимать проблемы жизненного благоустройства (видите, как я пал!), но жизнь-есть жизнь (какие истины вырываются у меня!), да, кроме того, — жена, а скоро м.б. и ребенок. Вобщем, основная современная проблема, к-ая, кстати, очень гармонирует и с моими теоретическими изысканиями* — грешные денежки. Надеюсь, что эту проблему мне удастся разрешить быстрее, чем высокие.

Что касается Вашей обиды на Кильзет, то я могу сказать, что я тоже бы обиделся, хотя и не стоит принимать это особенно близко. Насмехаться над Вами

никто, разумеется, не будет, и нет тут никакой удочки и никакого злого умысла, а просто некоторая безответственность. Писать им об этом конечно не буду.

Рыбак уже с лета в Аргентине, куда ему разрешили уехать к своей семье, а эта „миледи" приезжала и хвасталась, как она не давала ему развод, а его из-за этого не выпускали, т.к. он давал ей меньше отступных, чем она хотела. Вобщем грязненькая история. В последний раз, когда он звонил, (видимо, чтобы отвести душу, т.к. ничего, кроме проклятий по её адресу он не изрыгал) телефон содрогался от его рева. Я все это пишу и только сейчас сообразила, что Вы все это уже знаете, ведь она приезжала при Вас?

Ревзина с вашего отъезда не видела.
Про фото не забыла. Его забрал Вилька и захамил. Обещаю забрать у него, переснять и вислать.
Если будет желание зайти к моим старушкам, их адрес: Чапаева 9 кв 4 Крашинь Ефросиния Васильевна — бабушка, Нина Александровна — тетя.

Чапаева — это по Ленина выше оперного по той же стороне.

Кстати, в Киеве есть мои родственники по матери, которые вас хорошо знают и много меня расспрашивали о Зо-Бронштейнах.

Он — художник, она — композитор. Она — особенно.

Но не тешьте себя, чарый фон-Ихам, она очень не красива.

Вы пишете что-нибудь, или совсем бездельничаете? Лурье, например, как сообщил мне Якир, дописывает своего „Дорогу к солнцу" или „Счастье" или еще что-то очень светлое, что он видел на Колыме, когда его комендант был дубиной на разводе. Остается пожалеть, что один из ударов не оказался для него роковым.

Когда нужно будет, он, разумеется, с равной легкостью приставит к светлому слову частицу „не" и тем самым реабилитирует себя перед ошеломленными современниками одним взмахом пера. С Вами такие творческие метаморфозы разумеется невозможны.

На этом я закругляюсь, дорогой Наум, желаю Вам успехов, квартиры, хорошеньких женщин и прочих эпикурейских благ.

Обнимаю Вас, дорогой мой, пишите письма (поподробнее). Весной обязательно увидимся.

Если поедете в Москву, обязательно предупредите.
В. К. Привет Вам от Жени.

3/IV-58 г. Киев

Многоуважаемый Натан Ильич!

По моим предположениям Вы должны-бы были давно приехать из Москвы. И вот я жду Вас, жду и не могу дождаться. А Москва упорно молчит и это меня очень волнует — мне чудятся всякие страхи и возможные несчастья. А написать туда и запросить „на месте" я до сих пор не могла по состоянию своего здоровья, связанного, возможно, со склерозом мозговых сосудов. Вот почему я Вас так ждала и продолжаю ждать. Мне интересно узнать все о Басе Яковлевне, о Вите и Юре. — ведь Вы обещали там побывать.

Уважающая Вас Е. Красина.

7/IV

P.S. Не могла до сегодня отправить письма. А сегодня прошу нашу „девушку" Нину, благо, она, кажется, будет в В. доме — занести Вам его и, если

застанет дома Вас, принесут мне желаемый ответ. Кстати, я уже получила от Баси письмо, из которого знаю, что она опять болеет. Кроме того, она пишет, что Вы были у них неск. раз, беседовали с ней и она уверена, что Вы уже рассказали мне все про их житье-бытье.

Я очень уже давно не писала ни Басе, ни Вите, хотя от них и имела письма.

Итак, до скорого свиданья! — так я надеюсь.

Да! для осуществления В. визита нужно знать кое-какие секреты. Ведь Вы когда-то говорили, что были 4 раза и не могли достучаться. Эти печальные прецеденты существуют и до сих пор. Но т.к. „из всякого положения есть выход" — есть он и для данного случая и не один. 1) Приходите часов в 7-8 вечера, когда все домочадцы возвращаются с работы. 2) Стучать сильно 3 раза.

3) Написать открытку о дне и часе Вашего прихода (если вечер Вас не

устраивать) и тогда я буду держать дверь своей комнаты открытой и сама могу услышать сильный стук.

4) Пока моя соседка (комната к-ая против парадной двери) продолжает болеть и не выходит из квартиры, можно позвонить по её телефону № = 4-67-13. с ее любезного согласия. — тем более, что этот телефон ей выхлопотала моя Нина. Вот и все! Всего доброго!

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
здесь
Куда ул. Коцюбинского, д. № 2а кв. 17
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.
Район, село или деревня.
Улица, № дома и квартиры.
Кому Натану Ильичу Забаре
Подробное наименование адресата
Адрес отправителя:
штамп места получения

7/IX-58 г.

Глубокоуважаемый
Натан Ильич!

Чего это Вы так долго не кажете нам своих ясных очей???.. По этому поводу у меня даже явилось одно предположение, возможно, близкое к истине.

Бася Яковлевна прислала большое письмо. Просит передать Вам привет. Передаю. И от себя тоже. И от дочки тоже.

Е. К.

Киев.

ул. Коцюбинского, д. № 2а кв. 17. (5ый этаж)

Натану Ильичу Забаре.

Чапаева 9 кв. 4. Кранина Е. В.

Шановний Натан Ильич!

Посылаю с Ниной баночку варенья для Баси Яковлевны.

Письма напишем вечером — Вы-же обещали завтра зайти? Когда именно? спрашиваю потому, что очень часто я — одна в квартире и за дальностью расстояния не слышу стука, поэтому прошу стучать посильнее, если на обыкновенный стук никто (из соседей) не откроет.

С приветом Е. Красина.

25/VII-58 г.

Киев. 19 сентября !

Ул. Красноармейская д. 18 кв. 28

Левит.

Поздравляю желаю счастья

Виля.

57403

11.8.55.

Дорогой Натан Ильич!

Уже давно не имеем никаких вестей от Вас. Послали уже два письма и ни на одно не имеем ответа. В чем дело? Или вам лень отвечать или что-нибудь случилось. Недавно Изорику послали телеграмму. Мы собрались выслать ему лекарство, но от его отца пришло известие о том, что Изорик должен выехать. Мы остались в нерешительности — высылать или нет. Дали телеграмму. Ответа ещё нет. Шура — ни слуху, ни духу. Сплошное белое пятно.

Натан Ильич, у меня такое ощущение — вроде Вы обижены на меня. Иначе — чем объяснить такое длительное молчание. Я не знаю, что думать, вернее, как думать о Вашем житье-бытье. Как обстоит дело с пересмотром — и вообще есть ли пересмотр.

Витька вернулся из Киева. Был

на Госпитальной 2 раза и
никого не застал дома. Он пробыл
в Киеве всего дней десять. Так,
что — ничего не известно.
Создалось такое впечатление, что
Все уже нет на месте.
У нас все по-старому. ~~[illegible]~~
Учимся. В институтах учимся.
Все никак выучиться не можем.
Больше ничего. Новостей никаких.
Завтра пойдем ещё раз узнаем
Шота. Должен уже быть
результат. Время подходит.

Всё. С нетерпением ждем
письма.

Целую. Ваш Виль…

Натан Ильич!

Оправдываться не буду. Приедете — набьёте морду и дело с концом. Сейчас не об этом. Ту справочку, что Вам вручили, Вы особенно не обсуждайте и не переживайте. Это Вам прислали в связи с освобождением Дрункера, Мурье, Якира и др. 60 человек. Их — вынужденно реабилитированные. И дело у Вас, вроде, одно, поэтому ~~н в~~ волей-неволей задели и Вас и Вам сообщили. У Вас дело-то несколько другое. Оно рассматривается сейчас отдельно. Такие казусы бывают. Так что не волнуйтесь. Сейчас все объясню. Я Вам писал, что дело было из Прокуратуры переслано в КГБ. Я на днях был в Прокуратуре. Оно ~~ещ~~ (дело) до сих пор ещё в КГБ! Уже около 4-х месяцев!

Так что результаты ещё впереди!
Не горюйте, старина! Я Фире Ильиничне
написал, чтоб она написала куда
следует с просьбой об ускорении
пересмотра. Так что всё впереди.
Ответ Вы должны получить из
Прокуратуры, только из Прокуратуры.
Вот все о деле.
У нас никаких перемен — за исключением
Фурмера и Жорика. Такой вопрос —
где мы все вместе за одним столом?!
Уже сидели так — с Витом, я, Жорик,
Володя Гуревичский. Представляете?
Вы знали Володю Шевчука? Он уже
в Киеве. У Шестопала дело пересматривается.
Брат его уехал. Да, Кандыба дома.
Вы помните этого средней величины кабанчика?
Он снова у папы и мамы. Любит женщин
и пьёт вино — ему этого хватает.
Фурмер должен мне прислать

для Вас книги, я Вам их перешлю.
Что бы Вы хотели из его библиотеки?
Вы примерно её должны представлять.
Он пишет, что она во Мичани
сохранилась.
Я женюсь. Грызу или сосу гранит —
— как угодно. Жду Вас и Шору.
Как это ни странно звучит при
моем молчании, но, однако, это — так.
Не жизнь, а некое то ожидание.
Натан Ильич! Пишите все же.
Вот прочтите письмо и сядьте писать
ответ. Сразу.

Всё. Жду. Целую крепко.

Ваш Веня.

Дорогой Натан Ильич!

Даже не прошу прощения за длительное молчание. Все равно не простите. Грешен, грешен, знаю. Это моя слабость в довершение к всем бесчисленным слабостям и недостаткам, которыми я обладаю.

Сначала отвечу на Ваши вопросы.

Фима Стивановский давно в Харькове. От него я писем из дома не имел — но косвенно знаю, что Фима там был героем дня. Ходил в левых мучениках и страдальцах за честь и правду.

Не знаю, писал ли Вам или нет — он ведь летом был у меня — мы с ним двух ночей напролет не спали — все он мне рассказывал колымские события.

Иосиф в Москве не живет — он в Калинине — давно от него ничего не имел. По последним сведениям он получил документы без подданства. Это значит, что он спокойно должен уехать в страну предков.

О Соломоне ничего не знаю. Мы Вам ведь говорили, что в 1955 г. мы с Витькой получили от него письмо из Магадана, где он писал, что их везут домой к маме — в его лондонскую квартиру, о которой он так часто вспоминал.

Шестопал — в Москве. Реабилитирован и т.д. — в ореоле.
Мы с Витькой позвонили ему — он сказал, что очень хочет нас видеть, но в данный момент, увы, увы, он с женой должен идти в кино, поэтому принять нас не может.
Мы криво улыбнулись, повесили трубку и решили, что Шестопалу лучше нас не видеть! Он, по слухам, снова академик. Куда уж нам с суконным рылом и в калашный ряд...
У нашего Дичинке всё нормально. Его папашу реабилитировали. Всё хорошо.
Вот вам краткие „статистические" данные обо всех и обо всём.
Я продолжаю делать вид, что учусь. Через полгода кончу 4й курс. Останется 5 и 6й. А потом „могу идти ин дерд."
Приезжайте в „Москву" — я сделаю с Вас портрет углем во весь богатырский рост. Ижковецу. Приезжайте, серьезно, Натан Ильич!
Что до сих пор тяну резину с Вашими фото — простите. Оно лежит у меня цело и невредимо. Скоро вышлю копию. Ей — богу, скоро.

Как у Вас вообще творческие дела?
Вы уже написали сценарий о колхозной жизни и совхозной любви?
Вас не волнует тема перевыполнения социалистических обязательств рыболовецкими кооперативами?
Пишите обо всем.

У Дрюкера, по-моему, очень неважное материальное положение, просто, очень неважное. Вы ему пишите, поддержите морально.
У нас, здесь в Москве никаких особых перемен нет. Советуете ли Вы мне жениться на одной моей старой знакомой — я, кажется, её люблю.
Говорю, кажется, потому что самоотверженно любить, без всяких задних мыслей, я уже, наверное, не смогу. Слишком я „прожженный" тип для этого.
Итак, жениться или нет? Или Вы мне пожелаете ещё чего-нибудь?

Пишите. Всё. На князя не обижайтесь. На то он князь.

Целую Вас. Ваш Веня.

АВИО
ПОЧТА СССР
20 копеек
ПОЧТА СССР
40 копеек
ПОЧТА СССР
40 копеек
Куда гор. Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)
(район, село или деревня)
ул. Коцюбинского 2а кв. 17.
(улица, № дома и квартиры)
Кому Забаре Натану Ильичу
(наименование адресата)
Адрес отправителя: Москва Е-122. Первомайская 62 кв. 3.
Сандлер А. С.

5/IX-58.

гор. Руза.

Здравствуй, дорогой Натан!

Нахожусь я в городе Рузе, под Москвой. Послезавтра возвращаюсь в Москву. Мне чертовски не повезло. Отдохнуть на юге не удалось: когда я приехал в теплые кубанские земли, меня схватил такой приступ бронхиальной астмы, что свет показался не мил. Три недели я промучился, но никакие препараты не помогли. Пришлось уехать в Москву. Как только я пересек Северный Кавказ, приступы исчезли и в Москве я снова ожил. С большим трудом добыл путевку в подмосковный дом отдыха, потом снял комнату в чудесном городке Рузе. Увы! Почти месяц подряд идут дожди.

За это время почти ничего не написал: какое-то, несвойственное моей натуре безразличное состояние.

Виделся с Вилей. Я приехал с юга в тот день, когда он уехал в Киев.

Очень рад, что с книгой у тебя всё благополучно завершилось, - это очень важно.

Если у меня заинтересуются в гематологическом институте начиркой с конца сентября то я приеду к тебе на несколько дней в Киев. Если у тебя есть свободное время, то черкни мне по адресу:

Москва. Е-122. Первомайская 62.

кв. 3. Сандлер Асиру Семеновичу

Жду письма.

Асир.

P. S. С большим вниманием и, признаюсь, изумлением, читаю в Литературке путевые заметки о поездке в Израиль. Свое отношение к этим статьям могу выразить только так: (?!?!!!?).

Ну, всего наилучшего

Ан.

Здравствуй, дорогой Натан!

Лучше поздно, чем никогда!...

Посылаю тебе снимки, которые удалось отпечатать.

Из Магадана пришлю тебе их в большом увеличении, на хорошей бумаге. Десять дней я проболел, - на шее образовался огромный карбункул, - мне его вскрывали, в общем неприятная история. Теперь все прошло. Через месяц, примерно 22-23 ноября, я уезжаю в Магадан. Если ты собираешься приехать в Москву, то хорошо было бы повидаться.

Твои поручения я, в основном, выполнил. Сразу же после приезда был у Любомирского. Он обещал всё сделать. В отношении же Гордона, у меня ничего не вышло. Я предварительно позвонил ему. Он сказал, что книга на даче и через пару дней

он её привезет. Записал мой телефон, но не позвонил. Я с ним говорил вторично, но так он ничего толком мне не ответил. Завтра заеду к нему домой.

Работаю в Филатовской больнице, грызу гранит московской науки, и, говоря откровенно, хочу уже вернуться в Магадан.

Друкер здесь, в Москве, я с ним виделся один раз. Собираемся на обратном пути побывать в Киеве.

Вот пока всё.

Ты не ленись, черкни мне открыточку.

Мой адрес московский: Е-122
Первомайская 62 кв. 3.

Магаданский: гор. Магадан
Советская 17. кв. 8.

Привет твоим соседям.

Надеюсь, что до моего отъезда еще повидаемся.

[illegible]

P. S. Приветствую труженика Музейного фонда Бухбиндера.

Передай ему, что переход от поэзии к прозе может быть чреват осложнениями, - пусть занимается лирикой и девочками. (Надеюсь, что он не лишен чувства юмора, и на меня не обидится).

[illegible]

Дорогой Забара!

Прошу извинить мою гнусную привычку обращаться по фамилии. Итак! Дрворгой Натан!

Узнал от Вилли твой адрес и решил черкнуть пару слов. Получил я долгожданную справку из Верх. Суда и сразу же ударился в литературные занятия.

Начал я с того, что получив перерасчет, немедленно приобрел машинку, ибо нельзя стать конферансье не имея лакированных туфель, точно также нельзя стать писателем, не имея машинки.

В течение года я стал членом литобъединения, напечатал два рассказа, кроме того написал повесть и, в соавторстве, пьесу.

Пьеса - монументальное трехактное произведение, построенное на мотивам эскимосских сказок /прошу иронически не усмехаться/,- это сказка для взрослых, с претензией на некоторые философские обобщения.

Пьеса принята к постановке Магаданским театром,- беспрецендентный случай в нашей области с местными авторами. На-днях подпишем договор, после чего издадим её отдельной книжкой.

В отношении повести " дело обстоит сложнее. Замахнулся я далеко, только до сих пор не знаю, что из этого получилось, хотя повесть окончена.
Сюжет, вкратце, таков:

В Мацесте, в санатории, отдыхает группа колымчан. Там же в это время находится молодая женщина, искусствовед, москвичка, человек высокой культуры и интеллекта,- в общем положительная героиня.

Один из колымчан, - начальник прииска, способный инженер, внешне привлекательный, дон-жуан, пытается атаковать её. Его друг, горный мастер, по возрасту ровесник Октября, внешне весьма серый человек, оказывается творчески одаренным, с острым критическим взглядом на искусство. Возникает взаимное влечение, внешне ничем не проявляемое. Перед отъездом из санатория, герой /Суров/, выигрывает у неё пари и требует, чтобы она сообщила ему свой адрес, для того, чтобы доказать ей впоследствии, что взгляд её на романтику нашего времени и на героя

нашего времени у неё в корне неверный.
Начальник прииска, несмотря на дружбу с Суровым, делает все возможное, чтобы привлечь её внимание.
Спустя три месяца, в комнату героини, во время беседы её с подругой, где она рассказывает ей, что встретила человека идущего "под алыми парусами", раздается стук в дверь и входит... начальник прииска. Из разговора выясняется, что его друг, Суров, узнав о том, что он намерен разыскать в Москве Рюмину /героиню/, избавил его от поисков и дал её адрес, попросив передать ей бандероль. Затем, пригласил её в театр.

После ухода нач. прииска, Рюмина вскрывает бандероль / без обратного адреса/. В ней находится лаконичная записка, в которой Суров просит прочесть до конца рукопись, озаглавленную "ПОВЕСТЬ ОБ ОДНОЙ ОШИБКЕ".

Она начинает читать вслух.
События переносятся в Баку. Идет рассказ о судьбе и жизни лейтенанта погранвойск Каминского, одаренного человека, поэта по призванию. Показана жизнь пограничников ВНЕ ЛОВЛИ ШПИОНОВ И ДИВЕРСАНТОВ - без детектива. Показаны офицеры, круг их интересов. Затем война. Каминский, как шифровальщик, переводится в окупационные войска в Иране.

Утверждаю, что впервые в нашей литературе, показана работа штабных офицеров, дешифровальщиков /без выдачи, конечно, военных тайн/. Острый конфликт между молодым Каминским и нач. дешифровального отдела, подполковником. Случайная встреча Каминского, во время дежурства по городу с Валентиной Вальшевской, принятой им за советскую журналистку. Роман с Вальшевской, который прерывается переводом Каминского из Ирана в действующую армию, её попытка удержать его.

На этом первая часть рукописи оканчивается. Рюмина заинтересована и с нетерпением ожидает продолжения.

Начальник прииска, провожая её вечером из теат-

ра,заводит разговор о своем друге, найдя в этом спасение от тягостного молчания.Из её реплик о Сурове он внезапно ощущает, что она проявляет к его другу исключительный интерес.Не в силах сдержать себя,он говорит о том, что из писаний Сурова ничего не выйдет,что у этого"Толстого" были крупные неприятности, и он исключен из партии.

Затем, спустя длительное время, уже из Магадана, опять таки без обратного адреса, прибывает вторая бандероль.

В ней рассказывается о том, как уже капитан Каминский,выехав из Ирана, прибывает в Баку и, при получении назначения, арестовывается по обвинению в связи с резиденткой Интеллидженс Сервис. Подаренные Вальшевской Каминскому часы, с её портретом на внутренней крышке, являются вещественным доказательством.

10 лет ИТЛ заменяются трибуналом штрафбатом. /С трудом обосновал эту замену/

Тяжелое ранение. Демобилизация. Старый друг детства в это время работает в Дальстрое. Ему удается устроить приезд Каминского на работу в Дальстрой. Колыма военного времени. Встреча друзей.Каминский становится горным мастером. Показана жизнь золотодобытчиков /В дозах, не переходящих в"производственн повесть"/ Каминский продолжает писать стихи. /Вся эта часть пронизана стихами, органически вплетенных в повествование/.

Проходит еще промежуток времени. Рюмина получает третью и последнюю часть рукописи, опять таки без обратного адреса.

Каминский живет и работает на Севере.Отличный горняк, все хорошо, но... он не восстановлен в партии, Он сознает ошибку, которую ~~им~~ совершил, хотя по целому ряда обстоятельств, был введен в заблуждение. Каминский работает над романом "Год рождения девятьсот семнадцатый". Во время отпуска, в Москве, он ходит по редакциям, получая противоречивые рецензии. В финале,- роман его принят к печати.

Рюмина чувствует, что присланное ей произведение - автобиографично. Но насколько? В рукописи много действующих лиц. Вспоминая свои беседы и споры с Суровым в Мацесте, она приходит к твердому убеждению, что Суров и Каминский - одно и тоже лицо. Она понимает /эта линия четко проведена в его письмах-рассказах/, что его исключение из партии для него - самый тяжелый удар, понимает, что восстановление - почти исключено. И все-таки она решает активно вмешаться в судьбу Сурова, чувствуя его одаренность, талант, в который она верит,..

Рюмина приходит в Комиссию Партийного Контроля, рассказывает о своих предположениях и, оставив три рукописи Сурова, просит проверить, действительно ли Суров и Каминский - одно и тоже лицо.

Через неделю Рюмина вызвана в Военную Прокуратуру. Полковник юстиции Карелин заинтересован столь необычно начатым делом: рукописи с заключением о пересмотре Дела поступили к нему из КПК.

Начинается переследствие, которое показано как кропотливая, сложнейшая работа.

От Сурова нет никаких известий. И вот, однажды, возвратясь домой, Рюмина получает телеграмму: "Если верите в существование подлинной романтики - приезжайте Магадан. Суров-Каминский".

В финале повести, Суров ожидает прибытия самолета Москва-Магадан. В ожидании Суров просматривает журналы и наталкивается на рассказ Симонова "Пантелеев". Сопоставляя свой жизненный путь с героями Симоновского рассказа, Суров опровергает теорию "сломанных людей".

Рюмина встречается с Суровым на аэродроме: полковник Карелин вручил ей, в нарушение обычного порядка, документ об его реабилитации.

Вот примерное содержание повести, вернее повести в повести.

Она вызвала в литобъединении острые споры.

Жюри конкурса считает, что повесть написана с неправильных авторских позиций, а потому не может быть напечатана, несмотря на то, что лагерь в ней отсутствует.

Во всяком случае я намерен укрепить повесть в идеологическом плане и, будучи в Москве, попытаюсь заинтересовать Воениздат. В отпуск еду в конце апреля.

Написал рассказ "Закон парных случаев",- сам не знаю что получилось. Посылаю его с просьбой высказаться по существу. Особенно меня интересует мнение специалистов медиков. Здесь, увы, таковых нет. Вообще - то как рассказ / в смысле художественном/ получилось весьма слабо.

Вот такие - то дела. Напиши мне, если не лень, над чем сейчас работаешь? Вообще как дела и настроение?

Мне пиши по адресу:

Гор. МАГАДАН. СОВЕТСКАЯ 11 кв. 8

САНДЛЕР Асиру Семеновичу.

Желаю успехов /особенно творческих/ в новом, 58 году.

Жму руку.

Асир

21/XII-57

Дорогой Натан Ильичь!

Я перед вами большой негодяй. Вы, как человек ответили на мое письмо сразу же, а я проволоводился целую неделю, и только сейчас пишу ответ.

Простите меня пожалуйста Натан Ильич.

Письмо ваше меня очень обрадовало, даже нет слов для выражения моей радости. Все, что вы мне написали, я постараюсь в ближайшие дни выполнить т.е. подготовить все стихотворения и послать в кабинет молодого автора. У меня есть проза — „мелкие рассказы," но я незнаю послать ли их тоже туда или сначала прислать вам, чтобы вы почитали.

Написал за эту неделю пару стихотворений, но они мне не очень нравятся. Да, Натан Ильичь, напечатали одно мое стихотворение — „Партии нашей призыв оправдаем," но так искахабили, что мне даже стыдно было его читать в литературном кружка. Я это стихотворение переработал и думаю послать куда либо, и если его напечатают, то тогда буду ругаться с редакцией. В редакции есть один „чмурь," который считает себя высококвалифицированным журналистом и всегда, как только я прихожу в редакцию, так он начинает крутить мозги. „Вечер в Крыму" еще ненечатался, а „Вечер в шахтерском поселке" печатался, но ведь это же городская газета, она дальше нашего города не уходит. Между-прочим, за три стихотворения и один очерк, которые были напечатаны, мне ничего до сих пор не заплатили. Я стал печататься с 1^го мая. Как только я

прихожу в редакцию, так начинают спрашивать и записывать мой домашний адрес. Мне уже надоело это до остервенения и я решил списаться с какой либо областной газетой.
Больше я не понесу к ним ни одного стихотворения или же рассказа.
Вот такие мои „литературные дела."

Здоровье мое пока хорошее, работа тоже хорошая, только маловато платят, всего 410 рублей 00 копеек, но зато у меня много свободного времени и даже на работе я пишу и читаю. На это лето я думаю поступить в вечернюю школу в 8 класс. Уже все договорено. Если живы будем, то я думаю вы мне поможете в дальнейшем образовании.
От Москвичей уже долгое время ничего не получал, — придется покрыть письмо „матовым ~~[illegible]~~ языком" и отправить „их превосходительству графу Красину.

От грузинов тоже нет ничего.

Цару Николаевичу на днях напишу.
Да, между-прочим ваш адрес я узнал от него.

Ну кажется все написал.
Новостей нет никаких, жизнь моя скучна, единственное развлечение — стихи.

Всего доброго, будьте бодры и веселы.

Желаю вам всего наилучшего.

Обнимаю и крепко жму вашу руку! Ваш Жорик. Д.

16/V 59г.

34531
Почта СССР
4 коп 1961
23 VI 61 17
Кр. Луч 3 Укр. ССР Луганск. обл.
6
Куда г. Киев
ул. Коцюбинського,
дом № 3/17, кв 11.
Кому Зобара Натану Ильичу
Адрес отправителя: Луганская обл. г. Красный луч 3,
ул. Курская № 7 Дербенцеву Георгию К.

Дорогой Натан Ильич!

Письмо я Ваше получил и очень обрадовался. Вы мне дали столько энергии, что я не смог дать Вам сразу же ответ: — занимался писаниной и, конечно бесполезной. В этом письме думаю послать Вам несколько стихотворений, но Вы не обижайтесь, что они будут не совсем такие, ну как бы сказать...

От Виктора получил письмо, хвалиться сыном, которого наименовали Петром, но я раньше узнал о его сыне, чем он думает.

28 декабря сдаю экзамены, и хочу податься на приглашение Виктора, встретить с ним Новый год. Незнаю удасться ли мне это? Однако, имею большое желание.

Насчет машинки: Я с удовольствием

исполнил бы Вашу просьбу, но у нас такой бедный городишко, что таких вещей очень трудно достать. Если попадется, то я постараюсь для Вас сделать.

Жизнь моя идет по прежнему: Семья растет, птенцы пищат и самец должен добывать им пищу. Но ничего, остается время и для собственного удовольствия. Оказывается, нужно полюбить жизнь всей душой и она станет прекрасна в любых ее проявлениях. Я очень долго не мог определить свое место в жизни, но кажется начинаю понимать как открыть ее дверь — (ведь я же медвежатник по специальности), остается сделать точные ключи и сокровище будет в моих руках. Простите за рассусоливание, но очевидно всем начинающим бумагомарателям хочется разговаривать не так, как все

люди. Натан Ильич, Ваши советы я начинаю выполнять, но у нас очень бедные библиотеки, и таких мировых светил можно найти, только маленькими пилюлями, которые медленно приостанавливают болезнь. Для стихоплетов это самый дорогой (цин), рецепт есть, а лекарства нет, вот и мучаюсь потихоньку. У нас в литобъединении очень мало уделяют внимания теории литературы, а еще меньше эстетическому воспитанию молодых литераторов. Мы собираемся каждое воскресенье, чтобы почитать свои „произведения" и послушать суждение своих товарищей, но почти все, кото сумел какими либо путем издать сборник, сразу же выскакивает из этого литобъединения, как черт из яполонки, и уже не посещает его, возомнив себя „лите–

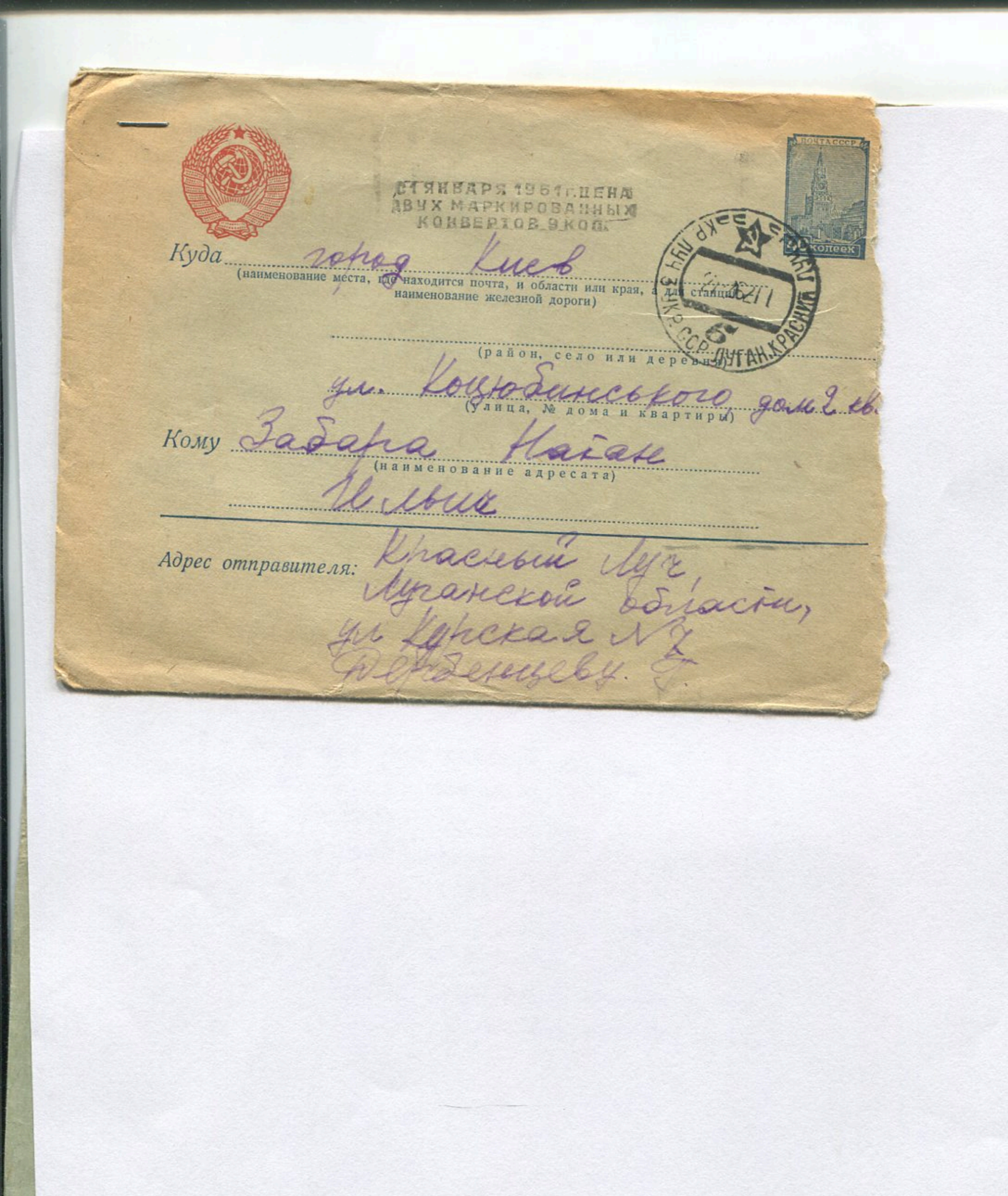
ратурным китом". Я пока состою, "членом" этого объединения, ведь я уже неуч, но думаю в этом году во что бы то ни стало добить десятилетку.

Простите, я сильно разболтался о том, что Вас наверное не интересует. Сегодня я доделывал Виктору зубы, всетаки надеюсь быть у него и вставить ему зубы, чтобы он лучше кушался. Точно не обещаю, но надеюсь что в 62 году побываю у Вас, думаю, что Вы меня познакомите с Киевом я ведь в нем никогда небыл.

Ну пока, до свиданья, поздравляю Вас с Новым годом, с новой жизнью, с новыми творческими успехами.

С горячим приветом Жорка.

Моя семья из моих рассказов очень хорошо знает Вас и передает Вам сердечный привет.



Г. ДЕРЕВЕНЦЕВ

ВСЕ РАВНО ВЕРНУТСЯ ЖУРАВЛИ

Слышу: журавли опять курлычат,
Проплывая в глубине бездонной,
В перелесках ветер глухо свищет,
Обрывая листья с веток сонных.

С этой песней проводил я друга,
За туманом скрылись расстоянья.
Может быть, ему поет уж вьюга,
Где-то в свете северных сияний.

Но и там, где бьет порошей стужа,
Сердце никогда не замерзает,
Потому, что греет его дружба,
Терпеливо встречи ожидая.

Все равно по старому маршруту,
Синеву со свистом рассекая,
Под журчанье вод весенним утром
С песней новой возвратятся стаи.

Эти стихи
Я посвятил [illegible]
[illegible]
Как они!

Жорик.

Ваш
27.XII.62 г.

Почта СССР
1 коп 1961
Куда город Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги)
(район, село или деревня)
ул. Коцюбинського д. 3/17 кв 17
(улица, № дома и квартиры)
Кому Зобара
(наименование адресата)
Натану Ильичу.
Адрес отправителя: Луганская обл. г. Красный Луч 3
у. Курская № 7 Дербенцеву Г. К.

17.11.61г.

Дорогой Натан Ильич, здравствуйте!
Вы наверное забыли про мое существование и, тем более, не ждали моего письма. Очевидно по почерку вы узнали, что пишет вам Жорка, хотя я так часто вам пишу, что вряд ли в памяти удержатся мои каракули.
Натан Ильич, у меня в гостях в июле этого года был ~~в...~~ Виктор, но он так мало был у меня, что мы даже плохо друг друга рассмотрели. А, вы, сколько раз обещали заехать ко мне и, ни разу не заехали.
У меня ведь уже двое девчат, такие бойкие, что даже Виктор удивляется.
Я живу не плохо, ну в общем в среднем. Работаю на обогатительной фабрике слесарем, а сейчас учусь на слесаря наладчика по автоматике. Одно время работал литсотрудником в газете, но

меня попросили оттуда по положению, сейчас снова приглашают, „видите, ли, изменилась обстановка", но мне нравится работать слесарем и очевидно журналиста из меня не получится.

Натан Ильичь, вот вы человек пожилой, имеете за плечами опыт, скажите долго ли меня будут мучить стихи? Ведь мне уже 31$^{\text{й}}$ год, за это время я написал десятка три стихотворений которые напечатались в городской газете, но когда я их пересматриваю, я вижу в них тупую бездарность. По году я не прикасался к перу и все же тянет опять к бумаге. Раньше я не знал где хорошее, а где плохое, а сейчас вижу гадость, чув-

ствую, что можно написать лучше и не умею, а главное я не знаю, как работают над стихами поэты, в чем соль обработки, в чем свежесть сюжета и как правильно раскрыть тему. Я пытался учиться у современных поэтов, но у них тоже газетные стихи и, возможно они вы- игрывают только своим мастерством. Мне очень нравится Николай Доризо, но его стихов, вернее, сборника, я не могу достать. Может вам попа- дется где-нибудь в Киеве, то пришлите пожалуста, я вам очень буду благо- дарен. Натан Ильич, если вас не будет ~~затруднять~~ отвлекать от дела, моя переписка, то я буду присылать вам мои стихи и очерки, а вы будете подсказывать мне как работать над собой. Может быть, я вам тоже чем либо

помогу.

Дорогой Натан Ильич, как ваши литературные дела, и вышел ли в свет ваш роман, мне очень хотелось бы прочитать его.

Ну извените пожалуйста за беспокойство, я очень жду вашего ответа, а еще больше желаю с вами увидится. Я утерял ваш точный адрес, поэтому буду писать по памяти.

Еще раз прошу у вас извинения, но проклятая писанина не дает мне покоя.

Пока до свиданья.

Желаю вам наилучшего здоровья и творческих успехов.

С сердечным приветом!

Жорка Д.

Здравствуйте Натан Ильич!

Ну, что же это Вы обещали ко мне приехать в гости и все у Вас не получается. Я так жду Вас и все думаю, что вот вот Вы нагрянете! У меня в гостях был Витя, он сейчас так растолстел, в общем стал, как настоящий Архитектор. Чувствует себя хорошо, работает, создает, обогревает Колыму своими новыми конструкциями и все такое прочее. Обещает через год совсем переехать в Москву. Хороший парень, тот же смех, тот же характер. В общем в этом отношении он ни сколько не изменился. На следующий год думаем собраться все вместе и отдохнуть, и отдохнуть со своими семьями вместе.

Натан Ильич, Вы что-то перестали писать мне, правда, я тоже не большой охотник до писем, но хотя бы по одному письму в месяц с той и с другой стороны.

Чем Вы сейчас занимаетесь? Что пишите? Знаете, я так и не смог достать Вашего романа и очень сожалею об этом. Если у Вас есть хоть один экземпляр то я прошу Вас, пришлите мне хотя бы не на совсем, а почитать. Говорят, что Вы напечатали очерк о Вилли? А что у Вас есть еще новенького? Мне хочется с Вами повидатся и если у меня будут деньги, то я постараюсь побывать в Киеве на выставке и наверно увижу Вас.

У нас на производстве бывает так: в прошлом месяце посылали на выставку в Москву за счёт производства, но в кассе не было денег, а своих у меня не было тоже и поэтому я пропустил такое культурное мероприятие, — побывать у Виктора.

Я сейчас живу ничего, не так чтоб очень, но и не очень, чтоб очень.

Читаю книги учусь потихоньку, но все это самоучение, а при такой системе образования многому не научишься. Был бы рядом кто либо из ребят, то наверное кое-что из меня слепили бы.

Семья моя растет, старшая через 2 года пойдет в школу, наверно будет интересно жить.

В следующем году у меня будет свой виноград, приезжайте.

Как Ваше здоровье и как жизнь вообще? Пишите обо всем.

Ну пока досвидание.

Желаю Вам хорошего здоровья и больших успехов в литературе.

Крепко жму Вам руку!

Ваш Жорка.

15. августа 1962 г.

Новогоднее.

Пусть в памяти за годом год встает:
Живая летопись земных событий.
Ну, что ж, входи без стука Новый год,
Входи, и дверь мою оставь открытой
С тобою вместе в дом ко мне войдут
Друзья мои, и, так же, как бывало,
Когда часы кремлевские пробьют,
Курантов бой, повторит звон бокалов.
Но прежде, чем отпить вина глоток,
Чуть ли не каждый одного желает:
От прошлого податься наутек,
Как тот, кто не обжитый дом бросает.
Но я хочу, чтобы прошедший год
Был будущему году светлой вехой,
Как самый первый спутника полет,
Который в космос вывел человека.
Давайте вспомним грохот батарей,
Отцов, — в плену не ставших на колени:
Бессмертные вы в гибели своей,
Великими остались в падении.

Так пусть в сердцах история живет,
Но наблюдать же нам ее в оконце...
Я предлагаю тост за Старый год,
Который нас повел по звездам к солнцу.

— // —

~~Все равно~~ вернутся журавли

п. Овечинскому-В.

Слышу: журавли опять курлычут
Проплывая в глубине бездонной.
В перелесках ветер глухо свищет,
Обрывая листья с веток сонных.
С этой песней проводил я друга,
За туманом скрылись расстоянья.
Может быть, ему поет уж вьюга,
Где-то в свете северных сияний.
Но и там, где бьет порошей стужа,
Сердце никогда не замерзает,
Потому, что греет его дружба,
Терпеливо встречи ожидая.
Все равно, по старому маршруту,

Синеву со свистом рассекая,
Под журчанье вод, весенним утром
С песней новой возвращаются стаи.

—— // ——

Славлю твой труд человек.

Я иду по родному городу,
По частице страны иду,
Всюду вижу: строят здорово,
Так и хочется петь труду.
Сам когда-то копал котлованы,
— Уважаю тебя землекоп
Дашь всего лишь лопату сверхплана,
А глядишь: вырос город в срок.
Я работал на стройках плотником,
Бревна глянцевым срубам ложил:
Своим домам — по счету сотенным,
Я, как первым всегда дорожил.
Было время; — в мороз, под палаткой,
Прилипали ладони к станку,
Но, а парни, в замасляных ватниках
Из беды выручали страну.

Пусть в профессии, кто бы ты ни был:
Сталевар, кашевар иль поэт...
Руки в быль превращают небыль:
Славлю труд твой, простой человек.

——— " ———

Все равно.

Мы с тобой не раз гуляли в парке,
Но сегодня, только в первый раз,
Я увидел блеск электросварки
Льющийся из черных твоих глаз.
Захотелось посмотреть в упор мне,
Не моргая, в глубь твоей души,
~~Но а~~ ты, в лицо смеялась все задорней?
Рассыпая жгучие лучи.
Что ж, пускай твой взгляд до боли яркий,
Все равно лица не отверну:
Может быть твоя искра от сварки
Даст огонь остывшему горну.

Георгий Дербенцев

Здравствуйте Натан Ильич!

Простите меня пожалуйста, что я решил побеспокоить вас своим письмом. Дорогой Натан Ильич, я к вам обращаюсь с просьбой и хочу чтобы вы мне советовали как старший товарищ и литератор в моих детских, литературных опытах".

Вы знаете какое у меня образование, но однако я решил серьезно заняться стихоплетством. У меня в этом отношении есть небольшие сдвиги по сравнению с прошлым. Я писал ребятам в Москву. Витя посоветовал мне обратится к вам. Я думаю, что вы мне неоткажете в своей помощи? Я сейчас очень нуждаюсь в литературной помощи. Может я и переоцениваю себя, но мне кажется, что я заразился окончательно стихоплетством. Пробовал писать прозой. Один очерк написал и его напечатали в городской газете, правда он получился совсем вялый, но я думаю, что у начинающих всегда получается вяло.

Стихи пошли лучше, их печатают
в той-же газете и редактор сказал:
— „у вас получается молодой человек,
пишите побольше, — мы будем печа-
тать." [illegible] .

Я сейчас уже научился немного
обрабатывать стихи, но мне кажется
что еще много воды в стихах оста-
ется. Вы мне поможете вымарывать?

Ну теперь напишу о своей трудовой
жизни: Работаю мотористом на
Водонасосной станции. Оклад 410 рублей
Развлечения нет никакого, единствен-
ное развлечение это переписка
с ребятами. Витя мне прислал
недавно стихи какого-то французского
поэта-разбойника Франсуа, стихи
потрясающие, жаль, что мало.
Витя сейчас учится и всю степендию
загоняет на девочек. Виктор
работает шофером на тарном за-
воде и учится в университете.
От грузинов не получал писем
уже 2 месяца, но знаю, что
Шота и Борис учатся в универси-
тете, а Володя поэт — (помните, что

работал в библиотеке,) — сейчас
печатает свои стихи и должны
быть напечатаны его ~~[illegible]~~
переведенные стихи в Новом мире.
От Зара Николаевича писем не получаю,
он очевидно занят и ему некогда дать
ответ такой пушкале, как я.
Дорогой Натан Ильич, приезжайте
ко мне в гости через 3 месяца.
Я вас прошу от всей души, — будет
большой праздник, соберутся все
ребята ко мне и мне бы очень
хотелось, чтобы в нашем кругу
были вы. Я вам напишу в
следующем письме точную дату когда
приехать и вы постарайтесь оторвать
хотябы маленький кусочек времени,
для того чтобы приехать ко мне.
Особенных новостей пока нет.
Пишите, чем вы занимаетесь, как
проводите время?
Я хочу иметь с вами постоянную
переписку, — вы не откажете в этом?
Напишу вам свои стихи которые
печатались в газете, может вы
их протолкнете в какой-либо журнал.

Конечно, если они пригодны к журналу и если у вас есть возможность.

Гармонь.

Эх, гармонь, моя подруга,
Заиграй нам про любовь,
Как ждала девчина друга,
Как в груди кипела кровь.

Мы с тобой ходили вместе
По тайге и по горам.
И в пургу ты звонкой песней
Согревала души нам.

Вместе строили поселки,
Воздвигали города,
Вечерами безумолку
Песни пела ты всегда.
Эх, гармонь моя п

Эх, гармонь, моя подруга,
Заиграй нам про любовь,
Как ждала девчина друга,
Как в груди кипела кровь.

Григорьев Дербенцев

1) [illegible]
2) Вечерняя

Два Вечера

В шахтерском поселке

Вечер спустился. Огни и огни.
Неоновым светом горят терриконы.
Белым куреньем покрыты они.
С шумом спускают породу по склону.
В небе подсиненом звезды зажглись.
Гипсовым кругом луна выплывает.
Как хорошо, наблюдается жизнь
2) Вечером в нашем Донецком крае.
Вспыхнул копровых созвездий хор,
В небе таких не найдешь пожалуй.
С звездами шахты ведут разговор
Пламенем ярким шахтерской славы.

В Ялте. Крыму.

День улегся вымученный солнцем,
От усталости зарей дышал.
На востоке, словно под оконцем
Вечер в зелени садов шагал.
Свой миндальню стан перегибая
Месяц заскользил, как на коньках.
И как-будто звезды выбирая
Шпиль Ай-Петри шарил в облаках.
Погрузилась молчаливо в думы
Крымских гор зубчатая межа.

До колена в море мыльном, шумном
Ялтенский маяк огнем дрожал.
Маяку подмаргивая с моря
Теплоход „Украина" идет.
И наверно, каждый санаторий
В этот час гостей желанных ждет.

Дороги.

Манят дальние дороги
На Сибирь и на Алтай,
Стань, подумай на пороге
И любую выбирай.

Непочатый край Алтая,
Сей пшеницу, город строй
И снимая урожаи
Песни новые им пой.

А Сибирь! Там с каждым годом
Строек новые леса:
Школ, заводов корпуса
Воздвигаются народом.

В тишине пила завыла,
Захозяйничал топор,
Это молодая сила
Завела с тайгою спор.

Заблестели глянцем срубы,
Чащу оживил дымок,
Молодые лесорубы
Выстроили городок.

Слышно, будто пулеметы
Перфораторы трещат,
Не жалея сил и пота
Люди новое творят.

Ангара бурля в теснинах
Скалы рушила века,
А теперь вертит турбины
Эта мощная река.

В голубых степях Алтая,
Где гулял с волком шакал,
Хлеб, как океан без края
Золотом червонным встал.

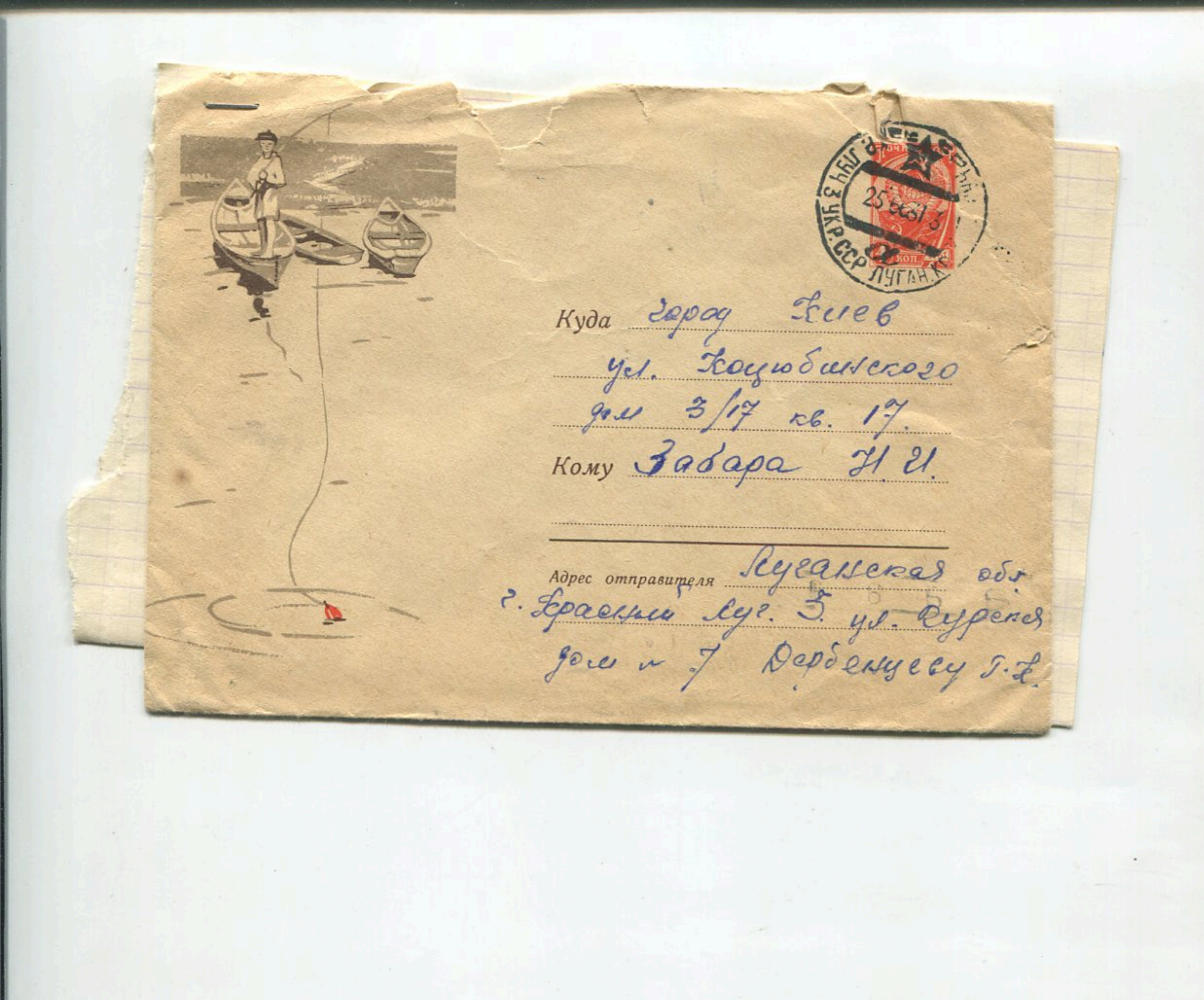
Комсомольцы семьей дружной
Впереди идут всегда
И на карте всесоюзной
Ставят точки-города.

И от каждой стройки новой,
Что врастает в нашу жизнь,
Мы идем прямой дорогой —
Пятилеткой в Коммунизм.

Если не сможете протолкнуть стихи в журнал, то напишите их недостатки с вашей точки зрения. Желаю вам отличного здоровья. Крепко жму руку вашу хорошую. С горячим приветом Жорик.

Мой адрес: Ворошиловградская область
г. Красный Луч, Курская № 16
Дербенцеву Георгию Кирилловичу.

28/V 57 г.



Куда город Киев
ул. Коцюбинского
дом 3/17 кв. 17.
Кому Забара И. И.
Адрес отправителя Луганская обл.
г. Красный луг. 5. ул. Куренея
дом № 7 Дербенцеву Г. Х.

Здравствуйте Натан Ильич!

Прошу извинения, что долго не писал, но вы наверно и не сильно соскучились за моими письмами.

Натан Ильич, я был сильно занят и поэтому не мог выбрать время для письма. Сегодня у меня первый день в который я могу облегченно вздохнуть. Сегодня я сдал последний экзамен на аттестат зрелости. Можете меня поздравить с окончанием одиннадцатого класса, и пожелать дальнейшего мучения. Натан Ильич, вы обещали приехать ко мне в гости, приезжайте в августе или в конце июля, в это время у меня будет Виктор и может быть Вилля, кстати, его сейчас звать Виталием. Натан Ильич, трудно было мне ныхтеть с 4го класса сразу в 11й, но как бы то ни было все позади.

За это время, я начал писать поэму, незнаю, что получится, но пока пишу.

Я знаю, вы на меня очень обижаетесь, но я не оправдываю себя, и не хочу выгораживать себя из своей вины. Я надеюсь вы меня простите и посчитаетесь с моей „ленью".

Пишите. С приветом

ваш Горка.

У меня есть сын --

Илья

В общем у меня сейча трое: Ира, Тамара и Илья.

Иль он Илья иль я Илья? кто из нас Илья, я незнаю

С сердечным приветом
Ваш Жорка.

23.6.63 год.

Почта СССР 4 коп. 1961

Гомель

Киев 30

ул. Коцюбинского,

д. 3/17, кв. 17

Натану Ильичу Забара

Гомель 17, ул. Карповича, д. 5, кв. 33

Л. А. Меерсон.

Многоуважаемый Натан Ильич!

Когда получил от Вас открытку, в которой просили даже навестить Вас, если буду в Киеве, - чтобы лично познакомиться, - я Вам тотчас-же ответил подробно на все интересовавшие Вас, естественно, вопросы.

Однако прошло много времени, и ожидаемого от Вас письма, - я не получил. Меня это, признаться, очень огорчает. Я все задумываюсь о причинах, заставивших Вас мое письмо оставить без ответа.

Может быть, с идеологической, с политической стороны считаете знакомство со мной нежелательным? Может быть, полагаете, что я находился в заключении в результате произведенной растраты, или расхитителя общественного достояния?

Уверяю Вас, Натан Хельмут, что я всегда относился и отношусь лояльно к нашему советскому государству, и что я никогда не был ни вором, ни жуликом!

с 14/VIII 1918г. по 27/XI-1924г. находился в рядах Красной армии;

почти два года служил в Московском отделении Цувоенпромхоза при командовск УВО;

с 5/II 1927г. по 26/XII 1949г. (по день ареста) беспрерывно прослужил на строительстве нового ж.-д. транспорта;

с 1/X 1956г. состою на государственной пенсии по старости.

Я, конечно, не навязываюсь на знакомство. Но воспоминания о совсем еще недавнем горестном прошлом, особо ярко всплывающем в свете произнесенных речей на партийном съезде (а я

всегда беспартийной и в прошлом и в настоящем) что и дело бередит душу!

Поздравляю с наступающим 1962-м годом!

С уважением

26 декабря 1961 г.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
Куда
Киев 30.
ул. Коцюбинского, 3/17, кв. 17
Кому
Забара Натану Ильичу.
Адрес отправителя
штамп места получения

Уважаемый
Натан Ильич!

На днях буду в Киеве. Хотелось бы с Вами побеседовать. Если у Вас имеется такое желание, — черкните мне об этом открытку, адресуя так:

Киев, главпочтамт, до востребования,
Л. А. Меерсону.

Я на почтамт загляну.

С приветом [signature]

22.VIII.1963 г.
Гомель

Нарт Ильич!
Я к Вам никак
не попаду!
У меня есть чрезвы-
чайное сообщение!
Хочу с Вами поделиться
своей радостью!

Меерсон

20. VIII. (Меерсон

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Куда Киев 30

ул. Коцюбинского, д. 3/17, кв. 17

Кому Забара Н. И.

Адрес отправителя: Гомель 17, ул. Карповича

д. 5, кв. 33.

Многоуважаемый
Натан Ильич!

На днях нашел у себя коротенькую запись: „план выпуска IV квартала. Забара Натан „Отец" роман".

И вспомнил, что я это списал из тематического плана выпуска издательства „Советский писатель" на 1961 год.

Вот, значит, мне вспомнилась Ваша фамилия!

Роман „Отец" вышел?

В продаже он еще мне не встречался!

С уважением [illegible]
13 января 1962 г. [illegible]

Лев Аркадьевич
Меерсон.

Уважаемый Натан Ильич!

Хочу посоветоваться с Вами по одному вопросу (не думайте, что по „наболевшему" - Вы от него как черт от ладана!) Но, чтобы было понятно сущность вопроса, - я должен начать издалека.

В 1940 году наше строительство ж.д. магистрали Акмолинск-Карталы получило большое прибавление рабсилы: это были семьи (многие с детьми) высланных из Зап. Белоруссии, Зап. Украины, Вильно, Варшавы, Кракова и других городов. Мужчины попали в Архангельскую и другие подобные области необъятной России, а семьи, повторяю, - к нам. Были и семьи целиком; какого-нибудь гимназиального профессора, какого-нибудь среднего торговца и т.п.

На ст. Кушмурун, - ныне большая узловая станция Казахской ж.д. попала и семья бывшего мануфактуриста из Гродно-

Дразнина. Он, жена и двое детей (еще недавние учащиеся местных гимназий). Старик был определен в сторожа, и семья получила угол в бараке: бараки строились на подобие овощехранилищ.

Началась война 1941-45 гг. Под Бузулуком формировалась польская часть. Из молодежи, кой-кто пошел на формирование во имя „еще Польша не сгинела." К населению польской национальности начали приезжать ксендзы, предоставили помещение для отправления религиозных нужд. Одним словом, началось „единение".

В начале 1942 г. семья Дразниных пополнилась: приехал сын из Архангельской области, из ссылки. По делам службы я часто бывал на линии, и в Кушмуруне увидал и нового Дразнина, принятого на работу в контору тамошнего строительного участка. Перед мной был человек, лет

30-32-х. Говорил он прекрасно на французском, немецком, польском, русском, древне-еврейском языках. Также рассказывал, что в Париже кончил юридическую школу и т.д. Дразнин быстро продвигался по службе; в 1944 году уже работал в Акмолинске, в Управлении строительства, в должности ст. экономиста.

В Акмолинске Д.С. Дразнин состоял в обществе польско-русской дружбы, занимался организацией получения материальной помощи из-за заграницы — выходцам из Польши. И сам получал посылки из Тегерана, из Палестины. Однажды он мне показал полученное письмо от какого-то писателя из Америки, напечатанное на машинке с еврейским шрифтом. Занимался он также и ~~реэвак~~ реэвакуацией населения в Польшу.

С 5 мая 1946 г. я служил в Томске, в Управлении по восстановительным работам на

Белорусской ж.д. В конце мая 1946 г. получил от Д.С. Дразнина открытку из Новобелицы, что последний их эшелон из Акмолинска следует в Польшу. Пока открытка дошла до меня, оказалось, что эшелон проследовал дальше. С тех пор я Д.С. Дразнина потерял из виду!

Как-то вспомнились давно прошедшие дни, и Дразнин в том числе. Человек он был довольно содержательный. Мне так и казалось, что он имеет какое-то отношение к литературе. О его прошлом — мы не говорили. Больше всего говорили о служебных делах, затрагивали служебные вопросы, которые меня больше всего и интересовали. Я же работал ст. инспектором-ревизором бессменно в Управлении строительства, и эти вопросы меня, разумеется, больше всего и интересовали!

Больше года назад я запросил Нов6-

ский Красный Крест, в Варшаве, о сведениях насчёт Давида Самуиловича Дразнина, дав, конечно, соответствующие координаты!

Из исполнительного комитета СОКК и КП СССР получил ответ от 16 февраля, в котором мне, по поручению Польского Кр. креста, сообщается:

что Давид Самуилович Дразнин, родился 25/X 1910г., уроженец г. Гродно, проживал в г. Лодзи, по ул. Революции 1905 года, дом 5, кв. 29, откуда 28 марта 1957г. уехал в Израиль.

Мне все же кажется, что Д.С. Дразнин или журналист, или писатель. Во всяком случае — общественный деятель!

Черт с ним, с этим Израилем! стоит ли мне искать там Дразнина! Может, — не стоит! Посоветуйте, пожалуйста! Стоит ли мне туда адресоваться! „Как бы чего не вышло!" А! ведь пугаются

ворона и куста боится"! К чорту, Израиль! Как Ваше мнение? Надеюсь, что Вы ответите.

Я с 22/XII-62г. по 20/I-63г. лежал в ж.д. больнице. Болел болезнью легких, которая легко уносит нас, стариков, туда..., сказал недавно один знаменитый американский поэт!

Итак, Н.И., надеюсь на ответ!

С приветом [подпись]

23 февраля 1963г.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Куда Киев 30

ул. Коцюбинского, д. 3/17, кв. 17

Кому Забара Н. И.

Адрес отправителя: Гомель 17, ул. Карповича

д. 5, кв. 33.

Многоуважаемый

Натан Ильич!

На днях нашел у себя коротенькую запись: „план выпуска IV квартала. Забара Натан „Отец" роман".

И вспомнил, что я это списал из тематического плана выпуска издательства „Советский писатель" на 1961 год.

Вот, значит, мне вспомнилась Ваша фамилия!

Роман „Отец" вышел?

В продаже он еще мне не встречался!

С уважением, [signature]

13 января 1962 г.

Лев Аркадьевич
Меерсон.

К 20-ЛЕТИЮ
КУРСКОЙ БИТВЫ

Куда Киев 30

ул. Куйбышевского, 2 кв. 17

Кому Забара Н.И.

Адрес отправителя Гомель 17, ул.

Карповича, д. 5, кв. 33

Мееркин Л. А.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Куда Киев 30

ул. Куйбышева 3/17, кв. 17

Кому Натану Ильичу Забара

Адрес отправителя: Гомель 17, ул. Карповича, д. 5 кв. 33 Л. А. Меерсон.

Уважаемый

Натан Ильич!

Думаю в недалеком будущем побывать в Киеве на пару дней.

Зайду к Вам, если Вы дома?

С приветом, [illegible]

9 августа [illegible]

Уважаемый Натан Ильич!

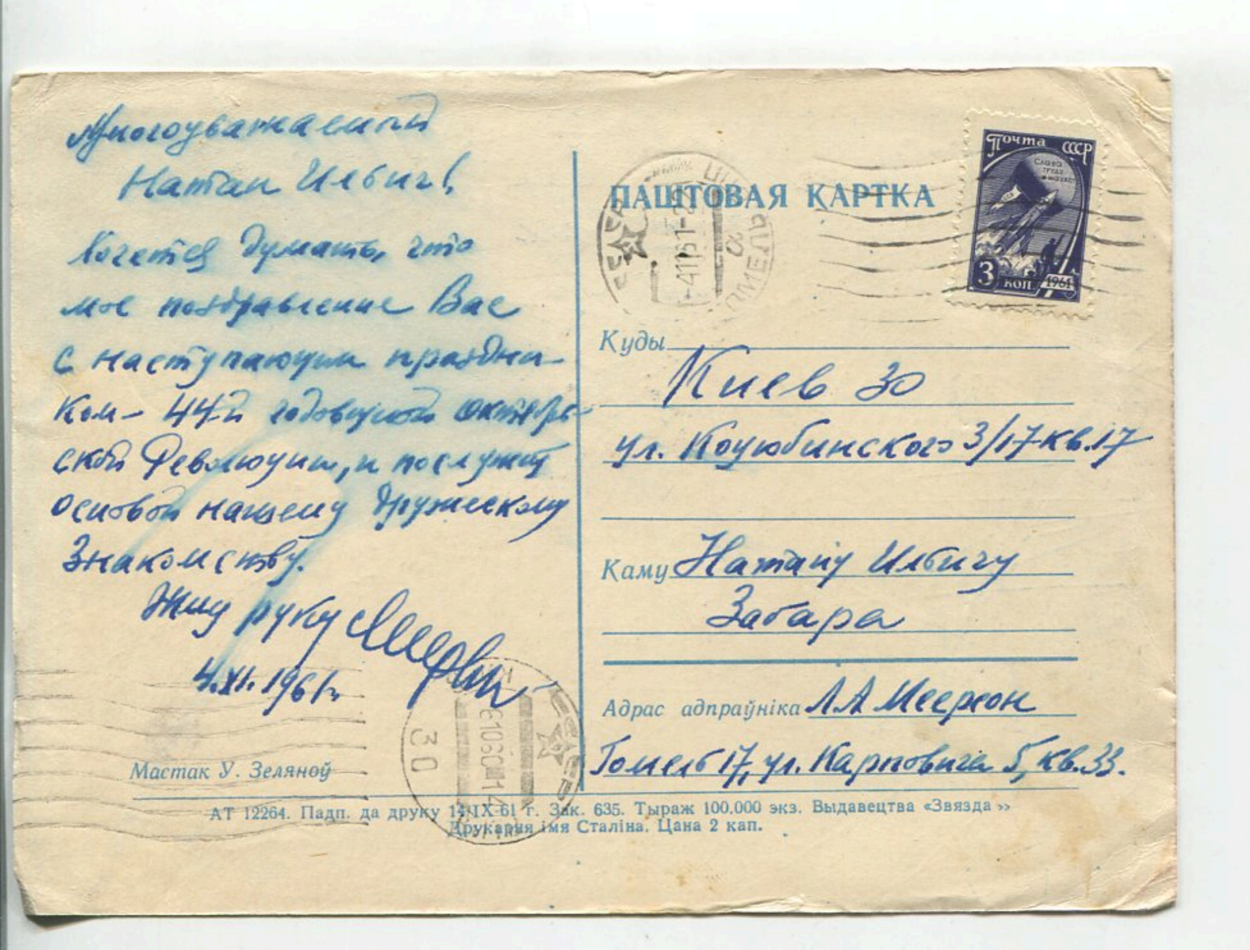
Прошу Вас пройти диспансерный осмотр при поликлинике Укрлитфонда.

Время с 14^{00} до 18^{00} часов ежедневно.

2. XII 71. Врач Хорлов

11

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ЦЕНА КАРТОЧКИ
С МАРКОЙ 4 КОП
ПОЧТА СССР
ГОМЕЛЬ
Куда Киев 30
ул. Коцюбинского, 3/17
кв. 17
Кому Н. И. Забара
Адрес отправителя Гомель 17, улица
Карповича, д. 5, кв. 33. Л. А. Меерсон.
Сердечно поздравляю Вас
с праздником первое мая
1962 г. и желаю доброго здоровья
и успехов в труде.
Художник Е. С. Буланова.
Издание Министерства связи СССР. Моск. печ. ф-ка Гознака. 1960. Зак. 14587.
Цена художественной карточки с маркой 40 коп.



Многоуважаемый
Натан Ильич!
Хочется думать, что
мое поздравление Вас
с наступающим праздни-
ком - 44-й годовщиной Октябрь-
ской Революции, и послужит
основой нашему дружескому
знакомству.
Жму руку [signature]
4.XI.1961г.

ПАШТОВАЯ КАРТКА

Почта СССР 3 коп 1961

Куды Киев 30
ул. Коцюбинского 3/17 кв.17

Каму Натану Ильичу
Забара

Адрас адпраўніка Л.А. Меерсон
Гомель 17, ул. Карповича 5, кв. 33.

Мастак У. Зеляной

АТ 12264. Падп. да друку 14/IX-61 г. Зак. 635. Тыраж 100.000 экз. Выдавецтва «Звязда»
Друкарня імя Сталіна. Цана 2 кап.

товарищу Натану Забара

Киев, ул. Коцюбинского 2
кв. 17

Простите меня, товарищ Забара, но не мог удержаться, чтобы не написать Вам. Хотя долго не мог взяться за перо.

Когда я прочитал Вашу фамилию, то явственно вспомнил, что лицо, - по фамилии Забара, - работал в газете на немецком языке, издававшейся Советской военной администрацией в Германии (т.е. СВАГ'ом).

С названным Забара я встретился в 1951 году.

Если Вы и есть тот товарищ Забара, а не его однофамилец, буду крайне обязан Вам за несколько Ваших ответных слов. Если я ошибся, еще раз

просу извинения за беспокойство.

С приветом Меерсон
11 октября 1961г.

Гомель 17
ул. Карповича 5, кв. 33
Лев Аркадьевич Меерсон.

Почта СССР

4 коп 1961

14-9-63-19

Куда Киев 30
ул. Коцюбинского
д. № 2, кв. 17

Кому Н. И. Забара

Адрес отправителя Гомель 17, ул.
Карповича, д. 5 кв. 33
Меерсон Л. А.

Уважаемый Натан Ильич!

Меня смущает то, что до сих пор Вы не возвратили мне посланные письма А.А. Дасковского, А.Б. Чаковского и сообщение Кр. креста. Не думаю, что они не дошли до Вас! Вам или некогда, или лень ответить мне!

Чаковский, кстати, награжден орденом Трудового Знамени!

Прошу Вас, Натан Ильич, вернуть письма, приложив и картинку с Его конверта.

С уважением [signature]

14 сентября 1963г.

Многоуважаемый Натан Ильич!

Отвечаю Вам подробнейшим образом!
В „Новом мире", - в публикуемом аккуратно списке книг, выпускаемых разными издательствами, я как-то встретился с фамилией автора - Забара, что вызвало у меня ряд воспоминаний. Но человеку свойственно и забывчивость. Поэтому, я точно не могу вспомнить, когда я читал, и название произведения.

Недавно один знакомый пенсионер показал мне книжку первого номера журнала „Советская Родина", и прочитал мне список многочисленных фамилий лиц, изъявивших желание сотрудничать в журнале. И читал (по алфавиту): Герш Березкин, Натан Забара, Янкель Якир...

Тут уже воспоминания стали во весь рост.

1) с Григорием Соломоновичем Березкиным, я три недели находился в одной камере внутренней тюрьмы МГБ БССР (в Минске). И знал

от него, что до ареста в 1949 г. работал в Германии, в печати СВАГ'а.

Ныне он проживает в Минске, и является видным литературным критиком. Имеет свои произведения и печатается и в центральных журналах („Звезда"). Правда, пару лет назад, я слышал по белорусскому радио „о беспринципности критика Березкина." Это, очевидно, было очередное выступление, продиктованное какой-либо литературной группкой, а м.б. просто начальственный окрик!

2/ Летом 1951 г. я прибыл из Челябинской пересылки в Новосибирскую. Отлично помню, что в камере, в которой можно было находиться человекам двадцать, - нас было в два раза больше; лежать негде было, дышать нечем было!

На верхней наре находились: один з/к - в спортивных штанах - Авербах (или Авербух) - геофизик, к которому жена прилетела из Москвы (с передачами, конечно), и второй з/к - Забара, работник немецкой газеты наших оккупационных войск в Германии.

Я был в то время очень убит судьбой, подавлен

обрушившимися на меня злоключениями, и хождениям по мукам — этапам: Минск-Орша-Москва-Куйбышев-Челябинск-Новосибирск; был беден как церковная крыса; чувствовал всегда полуголод; старался не торчать на глазах у людей, которые кушали не только „тюремный борщ"!

Помню, что поделился с сокамерниками-евреями, за что я попал в орбиту, и отлично помню, как один из Вас дал мне почтовую открытку, которая мне очень пригодилась: я написал на ней свой „адрес" брату-инвалиду Отечественной войны, — без обеих ног, — и в первый раз моего жития во славу русского оружия!

Помню еще, что Авербах, — как геофизик, стремился попасть на Колыму, где ему найдется применение. Через некоторое время пересылку „разгрузили" и около 400 чел. отправили в Кривощеково. И я был в том числе. И, кажется, Авербах и Вы.

В августе 1951г. я был этапирован в Тайшет, и оттуда в „Знаменитый" Семиозерный лагерь, — на трассе ж.д. линии Тайшет-Лена. В разных подразделениях я находился до 28 октября 1955г., когда по указу от 3/IX-55г. досрочно освобожден (по

п. 10 ст. 58 я имел 10 л., считая с 26/XII-1944 г.

Многие мои однокашники и поныне здравствуют. Некоторых назову:

а) А.Н. Арбузов - Ленинград, ныне персон. пенсионер.
б) П.С. Берелович - Харьков. знал его по гражд. войне.
в) Э. Визнер - Ленинград - его жена была сестрой Вознесенского
г) С.Е. Городецкий Москва, - кандидат экон. наук
д) Д.А. Ихок -"- б. публицист
е) А.А. Дасковский -"- б. проректор МГУ
ж) И.Т. Станкевич Киев вероятно крупный инженер
з) А.И. Тодорский Москва генер-лейтенант в отставке
и) А.Г. ~~Гаврилов~~ Тихомиров -"- преподаватель ВУЗ'ов
к) Г.З. Тайманов -"- инженер
л) Ю.А. Хайт -"- композитор
м) И.И. Лапкин -"- инженер

и другие.

3) Э.И. Якира - командующего войсками, конечно, знал. Не знаю, какое к нему отношение имеет Я. Якир!

Ваш адрес мне сообщил отв. секретарь журнала „Советская Родина" тов. М. Лев, которому я написал коротко: „прошу сообщить где проживает сотрудник журнала Натан Забара".

В Киеве я был в конце июля текущего года, куда, мы пенсионеры, пароходом совершили экскурсию. Во время своей работы в 1927-31 гг. на стр-ве ж.д. линий Чернигов-Овруч, Новобелицкая-Прилуки, Унеча-Ворожба, - весьма часто бывал в Киеве. Дважды посетил Киев во время своей работы в 1946-49 гг. в одном управлении на Белорусской ж.д. Как видите, - Киев мне знаком. Сейчас этот красавец произвел на меня сильное впечатление.

Благодарю Вас за приглашение посетить Вас. Если представится случай - непременно воспользуюсь Вашим любезным приглашением.

Зрительная память у меня не особо, но фамилии я запоминаю крепко.

Лет мне 68! Болен насквозь: и склероз и прочие хворобы.

с 1 октября 1956 г. получаю пенсию по старости (~~86 р.~~ 86 р. 70 к в м-ц). Детей нет. Я да жена.

Да, Натан Ильич, есть о чем вспоминать! Лет прожил много, а ничего хорошего

– в прямом смысле, – не видел.

Желаю Вам, Натан Ильич, доброго здоровья и успехов в труде.

Поздравляю Вас с наступающим праздником – 44-й годовщиной Октябрьской революции.

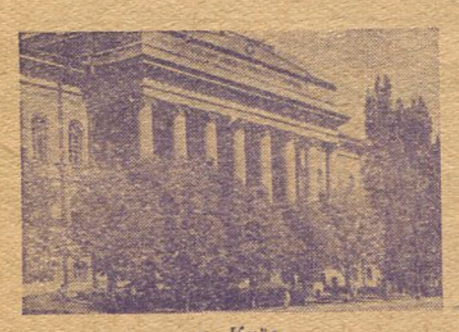
Крепко жму руку [подпись]

22 октября 1961г.

P. S. До 26/XII-1949г. у меня была профессия: – был Начальником фин. отдела строительного Управления на ж. д. транспорте. Политиком никогда не был. А бериевцам угодно было сделать меня „политическим деятелем", когда я всегда был вне партии и партий!

Горе не другам!

[подпись]



м Київ
Державний університет
імені Т. Г. Шевченка

28 августа

Уважаемый това-
рищ Забара!

К сожалению, мне не удалось вчера повидаться с Вами! Дело в том, что накануне, т.е. я взял на 27-е, автобусный билет на автобус, отправлявшийся в 7ч. 30м. вечера.

Я с Вами побеседую по двум вопросам, которые хотел изложить устно.

Первый: Нет ли, так сказать, провокации в прилагаемом сообщении об адресе Д. Дразнина? Несмотря на свой пессимизм, я ему все-же написал, напомнив о нашей совместной работе в Управлении стр-ва ж.д. магистрали Акмолинск-Карталы. Далее писал, что с октября 1956г состою на государ-

ственит пенсии по старости, получая хорошую пенсию. В заключении просил ответить, сказав, обзавелся ли семьей, и как живет-может.

Со слов Д. С. Дразнина мне было известно, что он получил юридическое образование во Франции. Однако мне казалось, что он имел отношение к литературе!

Второе. Мое письмо Ал-дру Бор. Чаковскому и его ответ по поводу „Бабьего Яра," я послал своему б. однокашнику Адр. Адр. Дасковскому, в Москву, для сведения и суждения (в прошлом - он проректор МГУ по адм-хоз. отрасли). Ответ Дасковского - также прилагаю. Другому - я его не показал бы, но Вам верю! Я считаю, что он прав! 26-го августа я был тоже у своего б. однокашника (Краснозвездная ул. д. 35, кв. 44) Ивана Трофимовича

Станкевича. Он был свидетелем, как из душегубок возили трупы на Бабий-Яр! Он мне говорил жуткие вещи. Стоит ли это написать Чаковскому в ответ на его разъясняющее письмо?

Я очень прошу прилагаемые документы мне вернуть. Т.к. я продолжаю коллекционировать картинки с марк. конвертов, то прилагаю конверт для адреса мне, и прошу вернуть конверт Вам. (м.б. у Вас для меня есть что нибудь?)

Вот, примерно, все.

С приветом [подпись]

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
Куда
Киев 30
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование жел. дор.
ул. Куйбышевского, д. 3/17, кв. 17
Район, село или деревня.
Улица, № дома и квартиры.
Кому
Забара Наталии Ильиничне
Подробное наименование адресата.
Адрес отправителя
Гомель 17, ул. Карповича, д. 5, кв. 33
Меерсон Л. А.

Многоуважаемый
Натан Ильич!

Посмотрите, пожалуйста, в свою книжечку и сообщите мне адреса:

П. Вершигора (его зовут, мне кажется, Павел Петрович). В „Неве" печатался его хороший роман „Дом родной".

Александра Абрамовича Исбаха.

Когда мне будете писать, а я ожидаю бумажку, которую послал Вам для обозрения, то эти два адреса присовокупите. Сделаете?

Пока всего доброго и благополучия. Желаю успехов в труде.

С приветом, [signature]

25 августа 1962 г.

Многоуважаемый
Натан Ильич!

Я думал, что Вы в дальней творческой командировке, не смогли вовремя получить мое письмо, со вложением письма Л.В. Никулина, и его возвратить мне, о чем очень просил Вас.

Теперь, думаю, Вы уже возвратились в Киев. Прошу Вас не забыть исполнить мою просьбу о письме Л.В. Никулина!

Как Ваше здоровье и успехи в труде?

У нас все время дожди. Лета не чувствуется.

С приветом, [подпись]

15 июля 1962 г.

Многоуважаемый
Натан Ильич!

Я оказался порядочным эгоистом, когда сетовал на Вас за то, что не отвечаете, мол, на мои письма! Я совершенно не учитывал того обстоятельства, что Вам нет времени писать письма. Мысли Ваши были заняты более серьезными вопросами!

Спасибо Вам за письмо от 20-го марта. Отвечаю подробно.

Первое. Открытку Вы мне в прошлом году написали на русском языке. На еврейском - читать не умею. Ваше письмо мне перевели. Можете и продолжать писать по-еврейски. Переводчик у меня знатный!

Второе. В Гомельском облкниготорге я узнал поразительные вещи: (Гомель, ул. Белицкого, № 9)

Ваш роман „Отец" был заказан в коли-

честве около 500 экз. Заказ был откоррек-
тирован в 300 экз. Получено же было 44
экз. - Мне показали карточку. Эти 44 экз.
были распределены по кн. магазинам -
по 1-3 экз. В магазине № 3 на центральной
нашей улице - Советской - было 3 экз, которые,
конечно, в начале марта были проданы!

Наш обл. библиотечный коллектор дал
заказ на 50 экз. Получено было - 15 книг.
„Это капля в море. Было бы сто книг - и
их не хватило бы," сказал мне библиог-
раф Шур. В нашей обл. библиотеке им.
В.И.Ленина имеется один экз. „Отчуя," но
он на руках. В городской библиотеке им.
Чернина - роман не поступал!

Отсюда видно, что Ваша книга чита-
бельная, не в пример другим! Радуюсь за
Вас!

Третье. Вы в Берлине не работали

в „Тэглихе Рундшау"? В ней немного работал Александр Львович Дымшиц. В последние годы он был членом редколлегии журнала „Звезда", а с 1960г., одно время был зам. гл. редактора газеты „Литература и Жизнь". Критик. Интересуюсь: знаком ли он Вам

*

У меня в Ленинграде живет двоюродная сестра. Особа далеко не молодая. Она — по матери — племянница С.А. Ан-ского.

*

Книгу Вашу еще не читал!

Ну, желаю Вам также здоровья, бодрости и творческих успехов. М.б. как-нибудь попаду в Киев. Воспользуюсь Вашим приглашением, выраженным в открытке за прошлый год, — посетить Вас.

Крепко жму руку и приветствую

2 апреля 1962г. Меерсон

Лев Аркадьевич Меерсон.

1)

Многоуважаемый Натан Ильич!

Я болел воспалением легких - это третье по счету за последние три года! И при моем возрасте!

Сейчас чувствую себя сносно.

#

Вчера пришел проведать меня один приятель, и принес только что полученный им 3-й номер журнала „Советиш Геймланд", в котором имеются и Ваши два рассказа и портрет. Очень похожи, и я Вас сразу узнал.

Также узнал, что Вы уроженец Рогачева. Нашей, - Гомельской обл.!

#

Весной 1955 года мне довелось в л/п облегченного режима встречаться с неким Кучинским; (в мае 1955 г. он ушел на освобождение). Он мне говорил, что

2/ проживал в Рогачеве. Был он и директором Гомельской обл. библиотеки. Во время войны 1941/45 гг. находился на политработе. Имел звание майора.

Когда я вернулся в Гомель, то поинтересовался этим Кучинским. Мне подтвердили, что он, действительно, состоял директором Гомельской обл. библиотеки им. В.И. Ленина, и что его зовут Лазарь Иосифович. В данное время, - т.е. зимой 1955 года, он проживает в Рогачеве и работает в системе потребкооперации!

С тех пор я, к сожалению, о Л.И. Кучинском сведений не имею.

После поездки в Киев, я написал своему другу по тем местам - Абр. Абр. Дасковскому, - в прошлом он крупный административный работник Моск. Гос. Университета, что мне необходимо знать имя и отчество Гибрайхта, - и его теперешнее местожительство, в связи с тем, что намечается к постановке фильм о Герое С.С. генерал-лейт. инж. войск Д.М. Карбышеве (мой, когда-то начальник). В письме я также упомянул, что в Киеве видался с автором романа „Отец" Н.И. Забара.

Я Вам дословно процитирую несколько строк из ответного письма А.А. Дасковского. (прошу на меня за это не обижаться):

„.... Книгу Забара я имею.

4/
Мне не нравится аннотация, где очень пошло трактуется о спекулятивных махинациях „Жмуликов..!"

В чем дело? Я, лично, всеми фибрами души ненавижу торгашей, спекулянтов, магов и других — болячек на нашем теле, — но, причем того, чтобы разоблачение этих махинаторов, — скажем, лишь евреями наши — стало государственной политикой!

Я еще Ваш роман не читал. Но, когда прочитаю, свое мнение выскажу без всяких обиняков!

#

Посылаю Вам письмо Л.В. Никулина.

3/ Его роман „С новым счастьем" был
напечатан в десятом номере жур-
нала „Москва" за 1961 год. По-моему,
это самый тонкий роман, — уло-
жившийся в одном номере жур-
нала.

У меня много писем. При случае,
покажу Вам их когда-нибудь.

#

Сейчас у меня три больших
письма подпол. М.К. Шевчука —
историка. Связаны с постановкой
фильма о Д.М. Карбышеве, кото-
рого я упомянул в книге.

#

Я первый раз слышу фамилию
Гер. С.С. — генер-лейт. танковых войск
еврея Кривошеина!

#

Письмо А.В. Никулина прошу мне
вернуть. Прилагаю образцы

6/ конверт мне нужен из-за картинки и марки, притом надеюсь, что Вы мне вернете и картинку ~~из~~ с конверта, адресованного Вам. У меня уж тетрадь № 8 - почти заполнена!

Крепко жму руку и желаю творческих успехов.

Меерсон.

15 июня 1962г.

P.S. Ответа из редакции „Фольксштимме" относительно места могилы С.А. Ан-ского еще не получил!

Меерсон.

Многоуважаемый
Натан Ильич!

Я так и чувствовал, что Вы находились в длительном отсутствии.

Набрались сил для успешной работы! Дай Вам, Боже, все хорошее.

Отвечаю на Ваши вопросы:

1) Никуда больше не ездил, т.к. болел воспалением легких. У нас все время дожди и холодно.

2) В кабинете ортопедии одного из наших диспансеров, врач, который, по-видимому, проходил семинар в Киеве, прописал мне по 12 инъекций Витамина B12 и 2% новокаина! Так что хочу колоться, и уверовал (!!!) что сие полезно.

3) Вы, друг Натан Ильич, просто чудак! Откуда у меня могут быть газеты и книги-издание до 1917 года?

Я в 1960 г. день работал

в Гомельском областном госархи-
ве над материалами, присланными
мне из Центрального госархива
Белоруссии, и когда в одной пап-
ке увидел газету „Витебские
губернские ведомости" за какое-
то число 1912 года, то я
каждое слово внимательно
читал, вплоть до объявлений!

Да, душа просит этакое что-
либо старенькое!

4) насчет моих попыток
добиться реабилитации, а в край-
нем случае, хоть переменить пас-
порт, чтобы не быть „проклятым
заклейменным" могу сказать
следующее:

В мае этого года, в связи с
40-летием прокуратуры
СССР, во всех газетах Генер. проку-
рор, его первый заместитель, его
просто заместители — поместили
стандартные статьи о том
что, дескать, во время культа

личности Сталина роль прокуратуры была принижена и т.д. А теперь, мол, мы стоим на страже!

Как лишь прочитал в „Известиях" за 27 мая соответствующую духу времени статью Перв. Заместителя Мишутина, я тотчас-же написал ему заявление, копию которого я прилагаю. Прилагаю также и ответ на мое заявление от 27 мая.

Иезуиты! Что еще можно сказать. Чтобы у Вас не ~~было~~ находилось ничего плохого — Вы мне обязательно верните эти 2 бумажки. Пусть они лежат у меня.

5/ Вы интересуетесь моей почтой. Могу сказать!

а/ от С.Я. Маршака получил любезный ответ, что его дед по материнской линии был

Борис Абрамович Гительсон,
умерший в Ленинграде в возрасте
100 лет.
Я знал этого Гительсона. Он
был казенным (общественным)
раввином, в Витебске. Его сме-
нило лицо, имевшее звание док-
тора философии. Фамилию его, к
сожалению, я забыл;
г) военный историк-подпольщик-
ник Мих. Конст. Шевчук, в связи
с тем, что будет ставиться фильм
о герое Сов. Союза генер.-лейтенанте
Дм. Мих. Карбышеве, погибшем
в плену, просил меня поделиться
воспоминаниями о Карбышеве.
У меня с ним имеется содержатель-
ная переписка. Я от него получил
4 хороших, больших письма!
д) автор книжек, изданных
Куйбышевским книжным
издательством в 1960-61 гг.
Федор Гаврилович Попов:
„За власть советов"

„Поезд смерти"

из времен становления Советской власти в Куйбышеве и „деятельности" Комуча (Комитета членов Учред. Собрания)

Со мной завел переписку. Я от него получил уже 4 письма. Он, оказывается, 18 лет провел „там". (Реабилитирован он был в 1957 году.) Он мне тогда сообщил адрес одного моего однокашника, ныне также проживающего в Куйбышеве.

Вот и ответил на все Ваши вопросы. Надеюсь, что ответите. Может быть, посоветуете мне, что еще предпринять. Писать в „Известия" нет желания. Простите меня, но мне кажется, что им нужнее дела о „валютчиках" или корыстолюбцах, ворах.

А я что? Вспоминаю

старое, когда за новым не успевают угнаться!

Итак, всего доброго. Крепко жму руку.

Я продолжаю собирать картинки (и марки). Поэтому, не обижайтесь, что приложил конверт для ответа. Мне нужна картинка.

~~Ваш~~ [illegible signature]

8 августа 1962 г.

57403
ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
Куда г. Киев
Наименование места, где находится почта, … области … для станций — наименование желез…
Район, село или деревня.
ул. Коцюбинского д. № 2а — кв. 17
Улица, № дома и квартиры.
Кому Забаре Натану Ильичу
Подробное наименование адресата.
Адрес отправителя г. Каменец-Подольский
почта — до востребования Шригу Фел. Фел.
КИЕВ

Дорогой Натан Наум[illegible]! 23/XI-57

Письмо твое получил [illegible], давно.
Спешу черкнуть тебе о том, что
28 числа мы выезжаем в Киев на
телестудию и будем показывать свой
спектакль «Обоз второго разряда»
Трансляция будет 30 числа в 7 ч. 30
мин. веч. Времени будет мало и я
не знаю зайду ли к тебе, свободен
буду в воскресенье, но мне хочется
увидеть одну знакомую с которой
учился в институте. Работает в
кукольном театре, живет на Пуш-
кинской.

Праздники прошли отлично, но наш
театр в демонстрации выступал
на тему «Ленин на броневике» и я
был Лениным. Пришлю фотографию.
Внешне я был очень похож, когда одел
в костюм, бородку, усы, [illegible] лысины...

Больше мне написать нечего. Шура
пишет, дочь растет, купил сегодня
теплый костюм, послал бандеролью.
Разговоры о переезде нашего театра
продолжаются, говорят, что скоро
переедем в Жданов(?). Я думаю: сва-
ршилось бы это — для нас это было
бы очень хорошо и для Шуры [illegible]
нашлась(?) бы там работа. В К-ве она(?)
[illegible] не устроилась. До свидания! Ф. [illegible]

С ПРАЗДНИКОМ ВЕЛИКОГО
ОКТЯБРЯ
почта СССР
копеек
Куда гор. Киев
ул. Коцюбинского дом № 2а
кварт. № 17
Кому Забаре Натану Ильичу
Адрес отправителя г. Каменец-Подольский
ул. Центральная пл. № 18 кв. 10
Гиричу Ф. Ф.
за удовлетворение и смысл нашей жизни. И что это было бы
живу с ребенком в Днепропетровск к своим родным.

Здравствуй дорогой Натан Ильич! 20/XI.58

Марки в Каменке, конечно, есть и в достатке. Но есть ли в Киеве — это тоже видно. Но я не в особой претензии т.к сам очень редко пишу тебе. С того времени как я был в Киеве прошел почти год и событий в моей личной жизни было много и значительных. Так вот и жил: от впечатлений к впечатлениям и забывал о тебе, потом вспоминал случайно, думал черкнуть пару слов, но сразу не брался за перо и так откладывалось.

Шура моя была в Каменке, я ее вызывал после того как получил комнату. Жила пару месяцев, из них я был на гастролях месяц. Словом узнала все мои обстоятельства о которых я тебе рассказывал, было много неприятностей. Но это, как говорят, полбеды. Самое страшное это то, что я больше не смог с ней жить. Мы разошлись по ряду серьезных причин и в том числе еще и потому что она нигде не может устроиться по специальности кроме как в полевой партии. И что это было бы за удовлетворение и смысл нашей жизни. Она уехала от меня ~~Живу~~ с ребенком в Днепродзержинск к своим родным. Я сейчас живу, естественно, с той о которой тебе рассказывал. Все хорошо. Очень хорошая у меня дочка, но она с родными Шуры. Теперь недавно получил еще один сюрприз. Мой тесть, тот который устроил мне спектакль, вдруг написал мне любезное письмо, с рассказами о том, что дочка чудесная девчонка, о себе, что собирается на пенсию, о своих сыновьях, о Шуре, что она в Заполярной партии (просил, чтобы я его не выдавал). Благодарил за то, что я аккуратно посылаю 200 руб. Я понял куда он гнет, думает исправить разбитое корыто, но я ответил ему любезным посланием и ни слова мы не обмолвились о характере теперешних отношений с Шурой. Сделали вид, что ничего не знаем.

Теперь второе событие. Перед праздниками у меня нашлись мои родные: мать жива, сестра, брат

Сестре 37 лет, брату 29. Обе были у меня в гостях. Сестра живет и работает в Скалате Тернопольской обл. Работает зам. редактора райгазеты. Она оказалась с литературными склонностями и стала занятным человеком. Особенно любит юмористический жанр. Словом я ею был приятно удивлен. По виду она напоминает солидную даму, типа наших номенклатурных. В душевном отношении она справедливый и честный, искренний человек. Брат настоящий работяга. Работает в Горловке, машинистом экскаватора. Похож очень на меня, но руки сильные, корявые, все в мозолях, побитые. Окончил только четыре класса, но чувствуется природный ум. Увлекается фотографией. Меня он очень трогательно признавал. Сидел два раза в лагере по очень короткому сроку. Один раз за то, что побил случайно автомашиной какую-то женщину. Он работал и шофером. Другой раз за какую-то картошку в голодное время. Он еще не женат, живет в комнате-общежитии. Сестра была замужем в 1941 г. У нее есть сын Витя, 16 лет. Муж погиб под Сталинградом. С тех пор она одна официально. Матери я еще не видел, не могу сейчас поехать к ней, за Хмельницком. Говорят, что здоровая, 66 лет. Написал письмо. Я лично работаю успешно. Позавчера сдавали новый спектакль „Последняя остановка" Ремарка. Я играл О. Шмидта. Сейчас готовим к сдаче „Квадратуру круга" В. Катаева. И думаем готовить „Третью патетическую" Н. Погодина. Скоро мне 39 лет. Пока здоров и самочувствие отличное. В августе с.г. был под Киевом с новой супругой в доме отдыха, в Ворзеле. Пару раз был в Киеве, но к тебе не смог зайти, был очень занят и самое главное беспокоила поездка обратно пригородным поездом. Не обижайся, я ведь признался, что был в Киеве. Напиши ты и мне хоть как-нибудь. Знаю все новости официально. Интересно мне послушать насчет Пастернака. До свидания Гарик

Пиши адрес: г. Каменец-Подольский ул. Центральная площадь дом №18 кв. 10 Гарику Р.Р.

Дорогой Натан Ильич! 28.IX.57

Я имею сегодня 20 мин. до отъезда на спектакль и, может быть, мне удастся черкнуть тебе пару слов, о чем я думаю уже несколько дней и, особенно после той удивительно ядовитой фразы о „Маркой", которую ты мне сказал в последний раз в Киеве.

Живу так же как устроился раньше. Разница в том, что прибавилось немного хлопот в связи с подготовкой к зиме. Сделал побелку.

В театре идет нервная и напряженная работа. „Кремлевские куранты" отставили после приезда главрежа из Москвы. Он нашел 2 новых пьесы, одна из них еще не известна нигде, попала с конкурса и автор еще не известен, но вещь по своему интересная и во многом новая по отношению к тем, которые писались на тему гражданской войны. Есть много свежего и умного и очень неплохо как пьеса написана, просто талантливо. Интересно кто же автор? Называется пьеса „Обоз второго разряда". В Москве схватил ее только реж. Вархатовский в театре им. Ермоловой, а на Украине будет первой она только у нас. Я играю комиссара полка Коврова, большого симпатягу. Вторую пьесу готовим „Улица 3х соловьев, д. 17" югославского пис. Добричанина. Намечена также новая пьеса „Именем революции" Шатрова, тоже неплохая пьеса.

Гастролируют в Каменце еврейские эстрадники из Литовской гос. филармонии, фамилий не запомнил потому что они с литовскими окончаниями, но с еврейским началом. Репертуар песни и сценки, юмор: Шолом-Алейхем и др. еврейские малоизвестные имена.

Пьесу Шуре. Все еще не разведал для нее работу потому что Главлит закрыт, а надо вместе с ним зайти в горком и поговорить, но после выпуска и Обоза числа 10 окт. зайдем, думаю.

Наступила осень, холодновато становится и у нас, но осень здесь красивая. Скучать мне просто некогда, работа с утра с 11 ч. до 1-2х ночи ежедневно с выездами в самые глубинные места, к массам, людям, настоящим образом воплощаем в дело девиз: „За тесную связь литературы и искусства с жизнью народа“. Денег нет и не скоро будут. В этом вся главная печаль. Всего доброго и желаю здоровья. Пиши мне и хоть очень коротко о какой нибудь новости, если есть. Каменку-Под. почта, до востребования Гусеву Фед. Фед.

До свидания.

P.S. У нас есть некоторое пополнение: из твоих земляков — довольно интеллигентная и миловидная женщина лет 30 с мамой. Пока что это единственные. Что-то будут еще. Землячка все работала где-то на умные в разъездах в театре.

Куда Киев 30
ул. Коцюбинского 2 кв. 17

Кому Забаре Натану
Ильичу

Адрес отправителя Каменск-Уральс.
(Свердл. обл. Мусоргского 3 кв. 19
Гиричу Федору Федоровичу

13.1.69

Видимо,
было в
...лого года
...е на Сверд-
...ил как раз
...овай.
...не писал,
...работа,
...уск, личные
...ще антерсі-
... в которых
сёла, села... теснота в клубишках и горячий ... огромный труд.
циям. Зрители мои — люди колхозов, рабочих
посёлков. Работаю много, хоть и трудно, но до-
волен. Оклад мой ...

13.1.69

Дорогой Натан Ильич!

Открытку получил вчера. Шла 5 суток. Видимо, когда ты был на Урале, меня еще не было в Каменске. Я жил до сентября прошлого года в Сарапуле, Удм. АССР, это по дороге на Свердловск, ты мог проезжать мимо, я жил как раз против вокзальчика. Конечно, я виноват. Я сам не знаю почему я тебе ничего не писал, хотя и вспоминал иногда. Работа, работа, бесконечные поездки, гастроли, отпуск, личные обстоятельства отвлекали. Я все еще актерствую и все в небольших театришках, в которых нищета и бескультурье и огромный труд. Села, села... Теснота в клубишках и горячий прием. Зрители мои – люди колхозов, рабочих поселков. Работаю много, хоть и трудно, но доволен. Оклад мой 110 руб. Плачу алименты, да матери-старушке посылаю десятку, остается мне руб 60. Вот на них и существую: одеваюсь, питаюсь, и за квартиру плачу. Квартира сейчас у меня отдельная двухкомнатная смежная. Живу с супругой, она тоже актерствует. Я был с ней у тебя в гостях, если помнишь, последний раз. Потомков со мной нет. Родная дочь живет в Новомосковске, Днепропетровской обл. Она меня не знает. С первой женой развелся. Мать живет с сестрой в Хмельницкой области. Есть племянник, журналист, закончил Иркутский университет, женился, давно не пишет, брат младший живет в Киеве, давно не

3/ не пишет, адреса его не знаю.

Другая дочь, неродная, родила дочку. Так что мы теперь уже дедушка и бабушка.

Я не унываю. Здоров, пока меня ничто не беспокоит, не болит ничего нигде, зубы целые. Скоро 50. На будущий год. А что может быть по-моему? Мирюсь со всем, что есть. Жажду мира! Вечного! Возможен ли он?
У супруги мать серьезно болеет. Моя же мать наверное тоже слаба, но она молчит. В отношении творческих работ у меня здесь пока ничего интересного нет. В Сарапуле было интереснее. Я там сделал ряд больших ролей: „Последние" Горького Ив. Коломийцев, „Юстина" Вуолийоки Роб. Хармалахти, „Твой ровесник" Ю. Петухова, Моисей Иванович (скрытый враг Сов. власти). и др. Работал и на телевидении в Ижевске с некоторыми спектаклями. Пища мясная меня мало занимает, хотя в городе сейчас с мясом плохо, но еда есть. Писал сценарий, посылал на „Мосфильм", не выругали, но и не взяли, а попросили, если есть другие работы, чтобы присылал, а мне больше не захотелось посылать. Сценарий лежит в столе. Думал послать на Одессу, в ГДР, но не решился. Второй сценарий на половину подготовлен, но никак не могу добить.

1)

Иногда прикладываюсь, обдумываю долго, но из-за того, что отвлекаюсь постоянно не могу этими литературными опусами заниматься. Но тянет — немилосердно хочется больше сценарии писать, чем работать в институте, но нет возможности и то и другое делать. А потом — убивает сознание того, что все чепуха, никому это не нужно, а мыслишки у меня всегда несколько необычные, не шаблонные, хотя идеи все те же — благородные, человечные. Но я же — любитель, начинающий, никакой не член Союза и поддержки ниоткуда нет. Пишу так, выйдет, не выйдет.

Ну что тебе еще сказать? Будешь в Каменске, обязательно заходи. Живу прямо против гостиницы, в которой ты можешь остановиться, если будешь проездом, а я живу напротив, буквально окно в окно, так что сразу можешь найти мою квартиру и заходи не в гостиницу „Октябрьская", а ко мне на квартиру, адрес знаешь. Ну, а я если буду через Киев проезжать обязательно повидаюсь. Я написал открытку наугад, не был уверен, что ты еще живешь там, но как раз

4) угадал. Рад, что получаешь отдельную квартиру. Наконец-то!
Книгу твою разыщу, если попадется — куплю, прочту, что ты там написал про мир.
Я сюда попал на жительство из-за двух-комнатной квартиры, нигде не получалось, жил в очень скверных условиях. Работал в г. Тобольске год, жил в театре с крысами.
Как ты себя чувствуешь? Здоров ли? Все так же тянешь трубку? И заглядываешься на красивых баб, чтоб мозги прочистить? Ты добрый человек, я это чувствую, я всегда к тебе относился сердечно, понимая тебя.
Желаю тебе всего хорошего, и [illegible] писания! Будь здоров!
Всем твоим друзьям — приветы!
Скажи мне доброе, мудрое слово!
Как ты себя чувствуешь, как к тебе относятся в Союзе?

Адрес: Каменск-Уральский
Свердл. обл. Мусоргского 3 кв. 19
Гурову Федору Федоровичу

Привет от супруги Екатерины Андреевны Коростелевой.

Напиши свой новый адрес.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
Куда г. Киев
ул. Коцюбинского д. № 2а
кв. 17
Кому Забаре Натану Ильичу
Адрес отправителя г. Лысьва, Пермская обл.
ул. Смышляева д. № 3 кв. 17
штамп места получения

Здравствуй Натан Ильич! 2/XI.59
Конечно, марки везде есть, но часто
бывает так, что их не видишь, или о
них забудешь. Сейчас успокоилась
моя жизнь немного и я пишу тебе па-
ру слов. Поздравляю с праздником.
Желаю здоровья, много радостей,
творческих успехов. Сейчас приш-
лось перебазироваться из Каменца.
Два месяца как живу в Пермской
обл. на Урале в г. Лысьве. Работаю
в театре. В Каменце и на Украине
театры закрыли — 11 театров, отсюда.
Пришлось ехать в Москву на биржу,
если у нас такая и поскольку денег
было мало, чтобы ездить по Украине
и искать работу самому там, то вы-
шло так как видишь. Местом те-
перешним доволен потому что мне
здесь по условиям быта и работы
в 300 раз лучше чем в Каменце было.
Жизнь здесь как и везде. Все то же.
Репетируем пьесу по роману Кочетова
„Братья Ершовы“. Я репетирую Платона
Ершова. Выпускаем ее 25 ноября. Сейчас
играем „Барабанщицу“, „Поздняя любовь“
А. Островского. До свидания. Борис
Привет от Кати, что была в Москве.

26.10.57
40 копеек
Куда г. Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)
(район, село или деревня)
ул. Коцюбинского д. 2 9 кв. 17
(улица, № дома и квартиры)
Кому Забаре Натану Ильичу
(наименование адресата)
Адрес отправителя: г. Каменец-Подольский
почта — до востребования Теричу Ф.Ф.

23/X.57

Дорогой Натан Ильич!

Вот и еще одна марка нашлась. На этот раз спешу поделиться с тобой некоторыми течениями нашей театральной жизни. Мы поставили „Обоз второго разряда". Приезжал к нам главн. режисс. студии телевидения из Киева, смотрел наш спектакль. Мы единственный на сегодняшний день русский театр в СССР, успевший поставить эту новую пьесу к 40 годовщ. Это вызвало некоторый интерес в Киеве. Студ. телевид. после просмотра решила наш спектакль снять для передачи по телевидению. Они, вероятно, тоже имели какие-то свои цели. Уже была телеграмма на выезд в Киев на съемку на 26 октября.
Но сегодня под самый нос Минист. культуры нам поднесло большой кукиш. Министерство воспротивилось идее телестудии. И мы повесили носы и злые. Для нашего театра было бы большим делом поездка в Киев. Я уже думал, что снова смогу зайти к тебе, но вот видишь...
Все тут, конечно, в престиже для столичных театров. Но после праздников, сказали из Минист., пожалуйста. Так что, вероятно, в ноябре мы будем в Киеве. Но это уже не то.
Кроме всего прочего говорят у нас о том, что предвидится перебазировка театра в место лучших условий работы, чем здесь. Говорят, что в Мариуполь (берег Азовского моря).
Но не раньше 1958 г. Я слыхал из уст главного режисс. о том, что в министерстве, вроде, занимаются вопросом перебазировки некоторых театров Украины. Я бы очень хотел этого. У нас просто невозможно. Ты себе даже не представляешь по каким дырам мы носим культуру в массы. Наступает зимнее время и это ~~на~~ для нас не из приятных времен.
Сейчас мы готовим „Улица 3-х соловьев" югославск. драмат. Добричанина и „Именем революции" Шатрова

В „Обозе второго разряда" я играл очень трудную роль комиссара полка, болеющего сыпным тифом — Коврова. Посылаю тебе любительский снимок в этой роли, который не очень удачный в смысле характеристики образа.
В „Именем революции" работаю над двумя ролями одновременно. В первой картине — роль Савельева — большевика Савельева у которого двое детей и которого предательски убивают. И роль одного молодого рабочего, Степана, помогающего в работе чекистам. Эта роль интереснее.
Шура пишет, пока еще не устроена на работе, но отпуск у нее еще до января буд. года!
Дочка моя уже 20 числа имеет 6 месяцев и уже говорит на кошку „кись-кись".
Дед ей говорит: „Эх, ты!" она ему отвечает: „Э ти!" (его Эх ты! к ней сдаче)
Привез дров / с складом., купил немножко картоф.
В Калинине чудесная осень, но сейчас уже довольно прохладно, особенно сегодня. Смотрел фильм по Гауптману „Крысы". После „Бродяги" это второй фильм, ошеломивший меня. Советую посмотреть „Крысы".

Всего хорошего дорогой Натан. А война будет? Мне все не верится, но нервы щекочут здорово.
Если буду в Киеве, конечно, зайду. Ф. Ф.
P.S. А у тебя марки бывают?

Заказное
9
ПОЧТА СССР
30 копеек
ПОЧТА СССР
30 копеек
ПОЧТА СССР
40 копеек
24.11.56
ЧЕРНОВЦЫ
Куда
УССР. гор. Киев
ул. Госпитальная 3
З
N
ЧЕРНОВЦЫ
ОБЛАСТИ
Кому Забара Н. И.
Адрес отправителя: гор. Черновцы
ул. Хрущёва 13/2
Доскол.

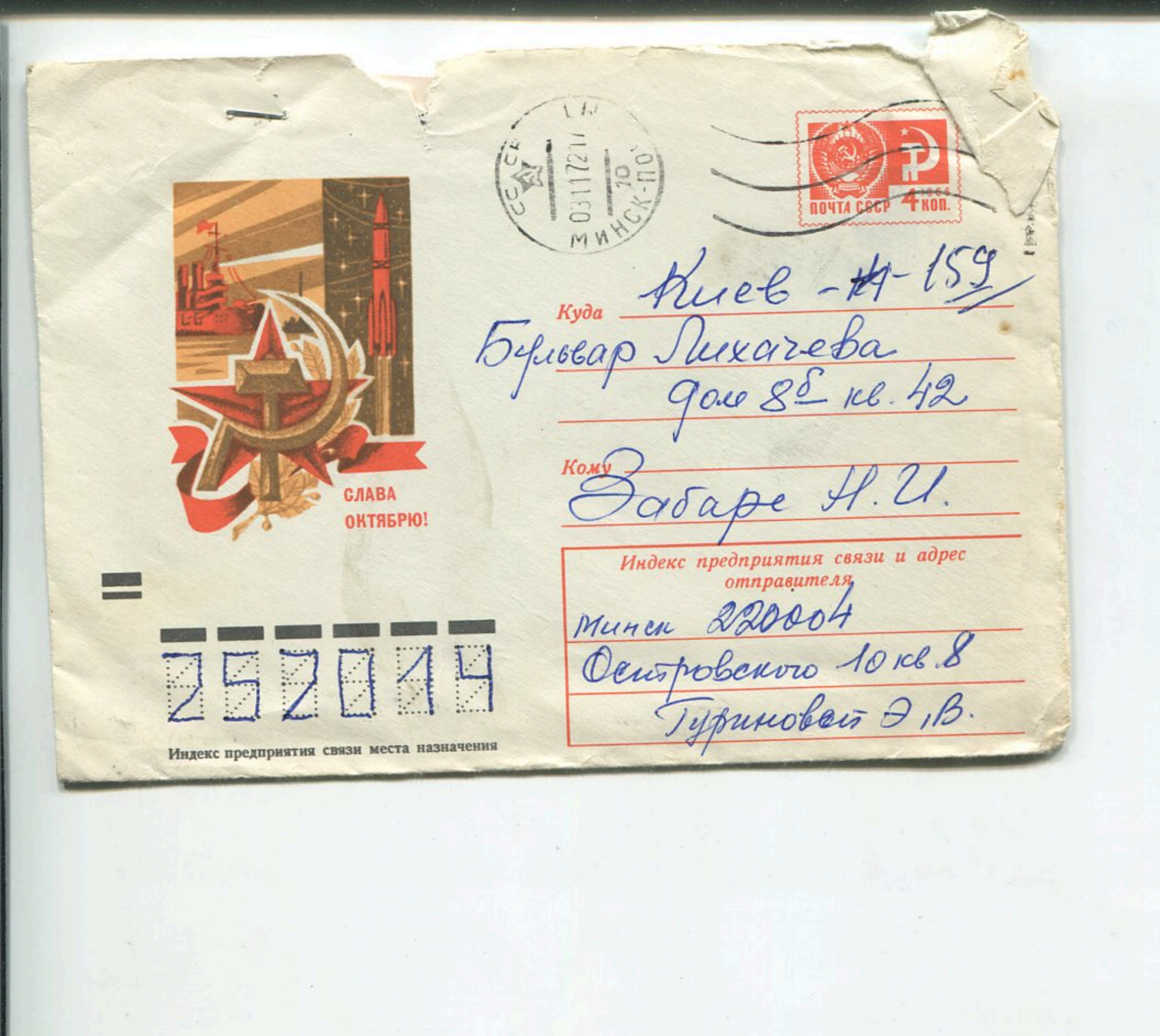
23/XI-956г.

Здравствуйте семья Забаря!
Просто с большим переживанием
пишем это письмо и нас очень
очень интересует о вашем молчании
Натан Ильич! что с вами случилось
мы получили от вас как-раз
на „Иом кипур" радостную письмо
о том что вас освободили и вы
счастлив находитесь дома в Киеве
мы сразом дали вам поздравительную
телеграмму. и письмо отправили
вам и до сегодня нет никакого
ответ от вас. По этому срочно
просим ответить как у вас дома
как здоровье и все точно и
подробно, где работаете и тоже
срочно ответ как ваши сестры
чувствуются. У нас все по старому
живем работаем, Филька ушол
в Армию в Лётную-школу в
гор. Каунас ЛССР. Роля в военной

училище в гор. Львов. Соня наша стала невестка - кто выиграл все по старому.

Ждем ответ срочно
Целуем, Даскал
Ефим - Геня.

гор. Черновцы ул. Хрущева 13/2
Даскал Е. М.


СССР
03 11 72 17
МИНСК-ПОЧ 10
ПОЧТА СССР 1966 4 КОП.
СЛАВА
ОКТЯБРЮ!
Куда
Киев - Н - 159
Бульвар Лихачева
дом 8Е кв. 42
Кому
Забаре Н.И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Минск 220004
Островского 10 кв. 8
Гуриновой Э.В.
252014
Индекс предприятия связи места назначения

Министерство Здравоохранения
УССР

ПОЛИКЛИНИКА ДЛЯ УЧЕНЫХ
г. КИЕВ

„15" XII 1956 г.

Больному Забара Н И

Rp: Липоцеребрин
DS по 1 раз в день утром
0,25 — 0,5

Rp: T-rae Leonur
" Valer aa 20,0
N bromati 4,0
DS по 20-25 к 2 р в д
(3-5 дн)

КФЦП 21.4—55 г. Зак. 361—50 т.

Уважаемый Натан Ильич!
Сердечно поздравляю Вас с
Днем Великого Октября.
Желаю Вам отменного
здоровья, т.к помню, что
Вы во время моего пребы-
вания в Киеве, часто „кисли".

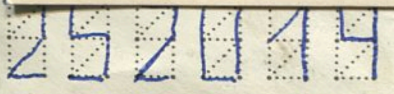
Надеюсь, наберетесь храбрости и
черкнете мне пару слов, что
Вы успели сделать по моему
делу. Очень Вам буду благодарна.
Здесь в Минске N-ого трагедию жены
Мальчинского узнали совсем не так,
как вы рассказывали. Она отравилась
выпив 2 флакона уксусной эссенции.
Обвиняют в этом Его самого, но

ЗАБЛАГОВРЕМЕННО
Изготовлено на Пермской ф-ке Гознака

Я утверждать не могу этого, т.к. очень мало знаю ~~А.~~ послевоенного Малаженского. Я его помню совсем мальчиком, когда он начинал свои первые оригинальные стихи.

Будьте здоровы и бодры.
Жду В/письма
С уваж. Элиза Влад.

Издательство «Планета». Москва, 1971
Фотокомпозиция Е. Савалова
А04644-71. 8п-1489. Ц. 5 к. З. 250. КПК.



Индекс предприятия связи места назначения

Островского 10 кв. 8
Гуриновой Э. В.

АВИА
ПОЧТА СССР 6 КОП. 1966
СССР 23 01 73 10 МИНСК-ПОЧТ
С Новым годом!
Куда
Киев
Бульвар Лихачева
8Б кв. 42
Кому
Забаре Н. И.
Индекс и адрес отправителя
Минск 4 220004
Островского 10 кв 8
Гуриновой Э. В.
ИНДЕКС АДРЕСА ПОЛУЧАТЕЛЯ

Уважаемый Натан Ильич!

Прошу не спешить с выводами относительно моей аккуратности и простить за долгое молчание. Просто я приехала и сразу заболела. Началось с простуды, кончилось сердцем. Только недавно приступила к работе и вот взялась за письмо к Вам.

Посылаю Вам статью Лоевы и небольшую заметку бывшего однокурсника Лоева, Чехтмана, который сейчас проживает в Минске. Фото Новака я Вам вышлю, как только получу из фотографии. Это дело 2х трех дней.

На отдельном листке посылаю также дополнительные данные о Новаке.

Как, мы с Вами договорились приурочить к семидесятилетию С.Г., я пишу его год рождения 1899, а не 1897, но это собственно и не так важно, мне кажется. Желаю Вам всех благ и успехов.

26/XI-69.

С уваж. Эльза Влад.

Привет Фалькманам.

P. S. Если будут у Вас ко мне вопросы требующие немедленного ответа звоните мне по телефону

22-39-09.

Мой адрес:

Минск 4

ул. Островского 10 кв. 8

Гуриновой Эльзе Владимировне.

ЩЕДРОСТЬ ТАЛАНТА

(Эскиз к портрету режиссера С.Г.НОВАКА)

Если определение: "Режиссер умирает в актере" - верно вообще, то в двойне оно верно по отношению к режиссеру - педагогу. Он не только растворяется в своих учениках, - он прежде всего создает их. Как искусный скульптор, отсекая из бесформенной глыбы мрамора все лишнее, создает восхитительное скульптурное произведение,так и он,режиссер-педагог,кропотливо трудясь на протяжение долгих лет, формирует будущих мастеров сцены, пробуждая в них и направляя их природные данные,отдавая им свои знания, опыт, любовь.

Режиссер Самуил Григорьевич НОВАК принадлежал именно к этим скромным труженикам театрального искусства.Я сказал бы не только скромным, а и часто незаметным.Ведь популярность режиссера-педагога значительно уступает популярности режиссера-постановщика. Если такой человек не совмещает работу в учебном заведении с работой в театре, его имя часто остается безвестным даже работникам искусства.

У меня был знакомый артист, работавший до войны в одном из Киевских театров.Сообщение о том, что я зачислен студентом театрального института по классу С.Г.Новака он принял без восторга. Оказалось, что он не знал его как режиссера, не видел его постановок.Зато один старшекурсник сказал мне совсем другое: "Завидую тебе, друг, у тебя будет педагог что надо. Главное, нормальный".

Я удивился: "Причем здесь "нормальный". Разве бывают педагоги ненормальные?"

- Еще сколько, - разоткровеничавшись, сказал тот. - У каждого из них по несколько почетных званий: "Заслуженный", "Народный", "профессор", "доцент". Каждый одновременно работает в 2-3 театрах,преподает в пяти ВУЗах, является председателем восьми разных советов, комитетов и комиссий.Когда же ему заниматься с нами? Одно только: в будущем можно будет "козырнуть" его именем.

Безусловно, студент преувеличивал, но какая-то доля правды в его сетованиях была. Что же касается Самуила Григорьевича, то он оказался действительно педагогом "что надо". Все свои силы, весь незаурядный талант очень своеобразного режиссера и человкка с тонким вкусом и принципиальным взглядом на искусство он отдавал нам - его ученикам.

В молодости Самуил Григорьевич был воспитателем в детском доме, дети его любили, стайкой ходили за ним. С наслаждением слушали его увлекательные пересказы литературных произведений.Восторженно разыгрывали под его руководством маленькие сценки, вдохновенно читали стихи, коллективно создавали свои собственные сценические миниатюры, импровизации, монтажи.

Восторженно молодым, увлекающимся оставался Новак и будучи режиссером ТРОМа, где он с большим мастерством ин изяществом поставил ряд спектаклей: "Призыв" Мойхер Сфорим, Ди Голдшпинер Шолом Алейхем, ревью Лайхте Кавалерия. Таким он предстал он перед студентами Киевского театрального института, куда был приглашен руководить еврейским актерским факультетом.

В 1936 году состоялся первый выпуск молодых артистов. Среди окончивших была большая группа воспитанников детдома, в котором когда-то работал Самуил Григорьевич,участников ТРОМа. Дипломный спектакль - драма дедушки еврейской литературы Менделе Мойхер Сфорима "Дер призыв" - был тепло принят зрителями и высоко оценен экзаменационной комиссией. Выпускники стали артистами ГОСЕТа УССР им.Шолом Алейхема и Киевского еврейского ТЮЗа.

Самуил Григфьевич считал,что молодых актеров нельзя готовить инкубаторным методом.С первого курса им нужно создавать условия при которых их труд будет оцениваться не только педагогами, но и зрителями, а это в свою очережь явится стимулом для быстрейшего и успешнейшего созревания будущих мастеров сцены. Сейчас это почти аксиома, тогда же мнения по этому вопросу резко расходились.

Кропотливо овладевая основами мастерства актера, в который раз повторяя заданные этюды на внимание, наблюдательность, обыгрывая до скрупулезности отсутствующие предметы,создавая действенные сценические сюжеты,мы первокурсники, в то же время с большим удовольствием принимали участие в спектаклях выпускников.А ставили они тогда жемчужину классического репер-

туара - "ФУЭНТЕ ОВЕХУНА" испанского драматурга эпохи возрождения Лопе де Вега. Какой это был совершенный спектакль! Как отрабатывался каждый жест действующих лиц, каждый поворот головы! Сколько времени и энергии было потрачено на достоверное воспроизведение эпохи, какие искусные мизансцены построил режиссер на крохотной институтской сцене!

Самуил Григорьевич умел увлечь своих учеников идеей постановки, умел и подкрепить эту идею конкретным сценическим видением, а главное - умел его реализовать.Драматическое произведение ХУI столетия звучало свежо, призывно-современно. Оно было озарено гражданской войной, которую вели республиканцы Испании при помощи интернациональных бригад добровольцев против наступающего кровавого фашизма.

Чувство современности, сиюминутности было всегда присуще Новаку-режиссеру, Выбирая для работы отрывки из пьес он думал не только об ихней художественной цельности, но и о гражданском звучании, о воспитательном и общественном резонансе.Так вошли в нашу жизнь Павка Корчагин и Зямка Копач, "Депутат Балтики" Рахманова и "Девушки нашей страны" Микитенко, "Братья" Переца Маркиша и "Герои Трипольской трагедии". Мы включали в репертуар животрепещущие произведения о современниках: о мужественных пограничниках, стахановцах трудового фронта, наших ровесниках, уезжавших на Дальний Восток строить новые города.Возможно поэтому, когда началась финская война все ребята нашего курса подали заявления в военкомат с просьбой послать их добровольцами на фронт защищать Советскую Родину.

Однажды, было это то-ли в 1938,то ли в 1939 году, мы получили бандероль из Тбилиси.Открыв ее мы обнаружили пьесу молодого грузинского драматурга Г.Баазова "Немые заговорили". В сопроводительном письме автор просил внимательно прочесть пьесу и если она понравится, поставить ее на нашей студийной сцене. С большим интересом ознакомились мы с произведением, в котором в своеобразной художественной форме рассказывалось о глубоких сдвигах, происшедших в советское время в жизни и быту грузинских евреев. Излишне говорить, что мы сразу же

загорелись идеей сыграть эту не совсем обычную для нас пьес. Но Самуил Григорьевич не спешил. Он считал себя не готовым к постановке. А начинать работу не изучив досконально сценическое произведение и обширный литературный иконографический и другой материал, необходимый для полного его раскрытия, он никогда себе не позволял.

Это не значит, что в его творчестве отсутствовал элемент импровизации, непредвиденных режиссерских находок, блистательных вспышек. Все это было. Но прежде всего был твердый, продуманный во всех деталях и аспектах постановочный план - экспликация. Была ясная сверхзадача, скрупулезный разбор пьесы в целом и отдельных авто, сценических кусков в частности. Ведь Самуил Григорьевич был в первую очередь режиссером-педагогом, воспитателем, учившим своих учеников серьезному основательному отношению к искусству. Он не терпел дилетанства, легкомыслия. Режиссер, актер должен уметь мыслить образно и логично, говорил он и посвящал нас во все свои замыслы, вызывал на большой разговор, прислушивался к нашим замечаниям. Он добивался, чтобы мы были не только актерами, не только исполнителями, но и творцами, сценическими мастерами в широком смысле слова. Очевидно, поэтому, многим его ученикам впоследствии нетрудно было переключиться на режиссуру и добиться на этом поприще неплохих результатов.

Но вернемся к пьесе "Немые заговорили". Завязалась теплая переписка с автором. Мы получили от него много интересных и крайне необходимых для постановки фотографий, зарисовок, фактических материалов. Но и этого было мало нашему режиссеру. Он собирался съездить на родину героев пьесы, а драматург обещал присутствовать на последней генеральной репетиции. К сожалению премьера не состоялась. Культ личности сделал свое черное дело. Баазов был ложно обвинен и арестован. Мы тяжело переживали это сообщение.

Самуил Григорьевич очень любил классику. В нашем учебном репертуаре обязательно присутствовали отрывки из произведений Шекспира, Мольера, Шиллера, Гольдони, Пушкина, Гоголя, Шевченко, Тобилевича, Горького, Шолом Алейхема, Менделе Мойхер Сфорима, Переца, Гольдфадена...

Еще до "Фуенте овехуна" мы, первокурсники, восхищались поставленной Новаком в лучших традициях комедии Дель-Арте "Лжеца" Карло Гольдони, Потом мы были участниками массовых сцен глубоко философской пьесы Шолом Алейхема "Кладоискатели". Затем пришел праздник и на нашу улицу. Мы сыграли сцены из "Отелло", "Рычарда Ш", "Ромео и Джульетты" Шекспира, "Разбойников" Шиллера, акт из драмы Максима Горького "Зыковы", маленькую трагедию Пушкина "Моцарт и Сальери", инсценировку шевченковской "Мати-наймички".

На третьем курсе мы поставили забытую комедию создателя еврейского театра Аврома Гольдфадена "Ди мумэ Сосе". Это совпало с празднованием 100 летия со дня рождения его.Спектакль прошел с большим успехом и наши фамилии впервые замелькали на страницах печати.

Еще больший резонанс имела мольеровская комедия "Господин де Пурсоньяк", поставленная Новаком с блеском и изяществом. Газета "Пролетарська правда" от 21 июля 1940 г. писала: "Постанова св!дчить, що режисер ! виконавц! добре зрозум!ли всю серьйозн!сть взятого на себе творчого завдання.Спектакль проходить в легкому, швидкому темп!, з тонкою сатир!чною п!дкресленн!стю, !скриться життерад!сн!стю ! мае в соб! !нтересних режисерських вигадок. =нтермед!!, музика и танц! п!дсилюють бадьорий та рад!сний тонус спектаклю..."

Восторженную рецензию с зарисовками поместила и республиканская газета "Дер штерн" (14.Ш.1941 г.).

Потом мы стали усиленно работать над сценическим воплощением романа Шолом Алейхема "Блуждающие звезды". Имеющаяся в нашем распоряжении инсценировка была далеко не совершенна. Здесь-то и проявились литературные качества Новака.Он был очень эрудированным человеком, знал одинаково прекрасно как еврейскую литературу, так и литературу русскую, украинскую, западно-европейскую. У него был несомненно драматургический талант. Он коренным образом переработал инсценировку, много эпизодов написал заново, много переакцентировал в пьесе, социально углубил, сдела ее более цельной, художественно убедительной, сценически интересной.

Как и в предыдущих курсовых постановках, я на этот раз был ассистентом Самуила Григорьевича и имел возможность наблюдать как он неустанно трудится, помногу раз переделывает ту или другую сцену, спорит сам с собой, без тени обиды принимает разумные предложения, больше того, - дает задания, контролирует их, незаметно подсказывает, напраыляет, а когда предложение неприемлимо - очень тактично, почти незаметно, убеждает противника.

К литературно-сценическому труду Самуил Григорьевич приучал нас еще с первого курса. Мы составляли литературно-музыкальные композиции, мелодекламации, инсценировали рассказы, создавали миниатюры, перекладывали на сценический язык отрывки из литературных произведений больших форм. Когда под руками не оказывался перевод того или другого произведения, - переводили сами.

Однажды Самуил Григорьевич предложил нам игру-задачу: составить план постановки пушкинской сказки о золотой рыбке. Каких только предложений мы тогда не выдвигали! Фантазия разыгралась и увела многих из нас бог знает куда, Чтобы осуществить хотя бы десятую долю того, что мы нагородили не хватило бы материально-технических средств и людских резервов всех киевских театров вместе взятых. Безусловно, в этих "опусах" было много наивного, такого, что не лезло ни в какие ворота, но главного режиссер добился. Он разбудил в нас творческие силы, заставил думать, искать, образно мыслить, переводить литературные произведения на сценический язык. Он приучил нас любить литературу, понимать ее, использовывать в театре.

Неоценимую пользу принесли нам проводимые Самуилом Григорьевичем упражнения на внимание, сообразительность, чувство ритма, стиля, жанра, этюды с воображаемыми предметами, сценки на свободные темы, взаимно режиссерские постановки.

Скромный в жизни человек, ярый противник позерства и высокомерия, Самуил Григорьевич терпеливо и настойчиво учил нас быть не только хорошими актерами, но и людьми настоящими.

Он часто приглашал нас к себе домой, в уютную, до края заполненную книгами и макетами комнатку на Красноармейской улице. Беседовал с нами, подкармливал, делился творческими планами.Он бывал на наших скромных студенческих вечеринках во время которых мы организовывали конкурсы "стихотворцев", "рыцарские" турниры, импровизировали, выдумывали веселые игры.Ему, нашему другу и наставнику, мы смело доверяли наши сердечные тайны,на него расчитывали в беде.И не ошибались.

Мы его очень любили.Радовались,что он наконец нашел себе добрую подругу жизни, были на седьмом небе, когда пригласили его в ТЮЗ поставить "Мальчик Мотл" Шолом Алейхема и спектакль полностью "вытанцевался". Всем факультетом провожали его в только что освобожденный Кишинев,куда он был направлен для постановки спектакля "Женитьба Фигаро" в государственном Молдавском театре.

И Самуил Григорьевич радовался нашим успехам, но при этом оберегал нас от головокружения, от "звездной" болезни, не допускал,чтобы у нас опускались руки при неудаче. Еще раз и еще раз повторяли мы места, которые " не клеились", все новые и новые способы находил Новак,чтобы натолкнуть нас на верный путь, подсказать решение задачи. Именно подсказать, а не показать,натаскать ученика, сделать все за него.

Новак был совсем не плохим режиссером, но сыграть за нас тот или другой сценический фрагмент, эпизод, монолог считал ненужным, даже вредно. Он говорил:-чтобы научиться плавать, мало стоять на берегу реки и наблюдать как это делают другие, нужно самому броситься в воду. И мы бросались очертя голову в бушующий океан искусства, барахтались, выделывали ногами отчаянные кренделя,часто тонули, но всегда добрая рука нашего старшего друга вовремя выхватывала нас из бурного потока и благополучно выносила на берег.

20 июня 1941 г. В этот день с раннего утра мы репетировали "Блуждающие звезды".Премьера должна была состояться через 4 дня.Но она не состоялась.Началась война.Из 11 студентов нашего курса 10, в том числе две девушки,пошли на фронт.Вернулись только 6. Судьба разбросала нас по всему Союзу и долго

мы друг о друге ничего не знали. Но,наконец, связь была установлена и первый вопрос, заданный один другому, был: - где Самуил Григорьевич? Увы, нашего учителя уже не было в живых. Но память о нем осталась в наших сердцах навечно.

М.Лоев

гор.Черновцы.

25/X-1962 года   Дорогой Натан!

Одно письмо моё было ультимативное, после этого я написал ещё одно письмо и сожалел, что я так резко написал.

Но вот уже прошло больше месяца, а от тебя писем всё нет. В рот воды набрал и молчишь. А может быть ты находишься в творческой командировке и я напрасно на тебя обижаюсь?

Как бы там ни было — пиши. Я очень жду твоих писем.

У меня особенных новостей нет. Работаю, писать я перестал.

Слишком уж долго залеживаются статьи в портфелях редакций. Не знаю, какое у Вас, писателей, терпение годами ожидать результатов своих плодов.

Наверное Вы к этому привыкли.

Каковы твои творческие успехи, как у тебя продвигаются дела с твоей книгой, как твоё здоровье? Кого видишь из наших общих знакомых?

Жду от тебя писем.

С искренним уважением

Мур

Привет от жены и детей

Почта СССР
4 коп. 1961
Куда г. Киев 30
ул. Куйбышевского
2 кв. 17
Кому
Адрес отправителя г. Баку 74

-1-

10/XI-1961 года   Дорогой Натан!

Ты меня правильно отругал, но получилось это потому, что Моисею я раньше написал, а потом, когда я собирался всем написать, Зановским — у меня вся охота к празднованию отпала.

Никакого праздника я не устраивал. Я перед тобой не оправдываюсь, а пишу как есть. Я вообще обманывать не могу.

Не знаю по какой причине, но после такого хорошего подъема, который у меня был — наступило затишье.

Ничего я сейчас не пишу. Я часто вспоминаю, как хорошо мне было в Киеве, и как я нуждаюсь в твоих умных, страстных беседах о литературе.

Дорогой Натан! Ты ничего не

Не пишешь про себя, про свои творческие дела. Вообще ты пишешь очень редко и без охоты.

Я особенно сейчас нуждаюсь в твоих письмах, а ты отмалчиваешься.

Что нового в Вашем мире?

Я только сейчас увидел, - какой у Вас, писателей, адский труд. Сколько нужно терпения и веры в себя, чтобы годами писать одно произведение.

Я в первую очередь отправил телеграммы Еве и Заиольским и открытки им написал.

Увидишь их – передай от меня привет.

Будь здоров   твой Миша

Привет от жены и детей.

Почта СССР
4 коп. 1961
Куда г. Киев
Ул. Коцюбинского
2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя г. Баку 44,
Мардакяны, н. посёлок 4/24
Рутману М. М.
Цикламен.

28/IX - 1963 года

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Относительно книжки, которую ты просил я передал в Тбилиси, но и там её нельзя достать. В наши киосках и библиотеках её нет, так что не обижайся.
От своих родственников - Моисея и Берты получаю письма, а вот от друзей нет.
Я, например, люблю получать письма от друзей и отвечать на них, а некоторые любят только получать письма.
В последнее время я написал несколько статей „Насущные вопросы", „Козёл и нарды", „Воспитание честности" и др.
Одна статья была опубликована в республиканской газете, остальные ждут, вероятно, своей очереди.

Мне очень понравился новый рассказ Льва Шейнина „Пари", опубликованный в „Огоньке".

Я много писал и мало читал, а сейчас думаю просмотреть последние номера „журналов „Новый мир", „Знамя" и др., авось найдётся что-нибудь интересное, которое, увы, очень редко попадается.

Смела, остроумна и талантлива (поэма) Твардовского „Тёркин на том свете".

С утра до вечера на работе, а нахожу время написать письмо другу, чего и тебе желаю.

Напиши о новостях, и не новостях, о личном и общем.

Привет друзьям-товарищам.

Привет от моей семьи.

Твой Муня.

г. Киев 30

Ул. Коцюбинского 2

кв. 17

Забора Н. И.

г. Баку 44,

Мардакяны, Новый пос. корпус 4/14

Рутману Л. М.

БАКУ - МАРДАКЯНЫ 30.06.63

29/VIII - 1963 года

Дорогой Натан!

Перерыл все книги нашей районной библиотеки, других библиотек и не нашёл нужную тебе книгу, а в городе я за это время ещё ни разу не был. Вот почему я задержался с письмом. В первых числах сентября я буду в городе — может удастся достать эту книжку.

Когда я хочу написать какую-то красивую фразу, я вспоминаю чеховских институток, и у меня пропадает охота к красивым фразам. Когда я иду в сберкассу за деньгами, я вспоминаю Корейко из Ильфа и Петрова. И я себе думаю: литературные герои меня преследуют — вот это и есть настоящие герои.

Успел пару раз скупнуться в море и даже успел захватить насморк.

На работе и в семье всё также

без особенных перемен, и не надо их.

Еще не всем родственникам написал письма, а надобно.

Провёл я время в Киеве неплохо, но с тобой мы мало наговорились. Как видно всегда так – при встречах всё остаётся недосказанным. Жду твоих писем. Кого ты встречаешь из наших общих знакомых. Привет всем.

Привет от жены и детей.

Твой Миш

АВИА
ТРУД
МИР
МАЙ
С ПРАЗДНИКОМ!
ПОЧТА СССР
6 КОП.
1966
Куда г. Киев
Бульвар Лихачёва
8 б кв. 42
Кому Забаре Н. Ч.
Индекс и адрес отправителя 370044
г. БАКУ 44, Мардакяны,
Новый пос. Корпус 4 кв. 14,
Рутману М.М.
ИНДЕКС АДРЕСА ПОЛУЧАТЕЛЯ

-1-

4-V-1972 года

Дорогой Натан!

Чем я тебя прогневал, что ты не отвечаешь? Я тебя просил прислать мне справочник союза писателей. Если это невозможно делать — написал бы.

От Ривы получил маганенькое письмецо. Она мне пишет, что я занимаюсь бабами. А я ей ответил, что не было бы баб — не было бы поэзии Гёте и Гейне, музыки Чайковского и Бетховена. Смотря какие бабы....

Хочу с тобой поделиться радостью: в районе устроили выставку моей журналистской работы, наградили почётной грамотой ЦК Союза. Один „Толстый" московский журнал принял мой рассказ. Он

чёва

...ч.

...0044

...кяны,

кв. 14,

...ч.

будет опубликован в июле или в августе - так они обещали. („Октябрь").

Мне предстояла операция, но я пока от нее „убегаю".

Как твоё здоровье? Творческие дела?

Ответишь?

Привет от моих детей.

Обнимаю

Муня.

P. S. Ты собиралась в Тбилиси. Если поедешь - заезжай и ко мне: будешь желанным гостем. Приму тебя с истинно еврейско-восточным гостеприимством.

М.

Почта СССР
4 коп 1961
БАКУ-МАРДАКЯНЫ
19 1 61
30
Куда г. Киев
Ул. Коцюбинского 2
кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя г. Баку 61,
Новый посёл. корпус 4/14, Гутману М. М.

-1-

18/X - 1963 года. Дорогой друг!

Получил твоё письмо несколько дней тому назад и до сих пор не ответил, не потому что ленюсь или забыл ответить или времени нет.

Нет. Не поэтому. Я люблю писать весёлые, хорошие письма, а хорошего мало.

Из хандры никак не вылезу. Только теперь я понял умную древнееврейскую пословицу — в переводе на русский язык — хочешь, не хочешь — живи.

За газетами, конечно, слежу. Читал и доклад Ильичёва и всё остальное по вопросам абстракционизма. Жду от товарищей писем настоящих, не отписок

[illegible]

[illegible]

Я на тебя не в претензии и не имею права

обижаешься, но хотелось бы, чтобы ты больше писал. От Балуевой получил письмо, а Федя Макивчук на Олимпе, он ожирел и не думает писать. Вчера была опубликована моя большая статья в республиканской газете „Кем Пать". Эту статью я писал полгода тому назад и её только напечатали.

Ничего не пишу. Нет подъема, хотя для газетных статей не требуется особого подъема, но не пишется. Скучно, однообразно проходят дни, и не могу вырваться от этого. Жена поскрипывает, и я начал поскрипывать. Вот так, брат, повернулось. Я знаю, что надо сломить свою лень, свою хандру, а пока не выходит у меня.

Вот так хреново я начал свою „зрелость" (после 50 — начинается, наверно)

крепость/.

От корр-ки из московской „У. Г."
я получаю ободряющие письма. Она требует, чтобы я писал. Хорошего сейчас не могу, а хреновину — не хочу.

Как твои дела? Как продвигается твой роман? Как твоё здоровье? Что нового в большом и маленьком — киевском — мире?

Напиши настоящее письмо и не отделывайся писулькой, очень прошу тебя.

С восхищением вспоминаю дни, проведённые в Киеве. Это было не так давно, а мне кажется, что уже прошла вечность.

Будь здоров. Привет от моей семьи. Обнимаю тебя.

Художник *Н. Н. Акимушкин.*

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Почта СССР

Слава труду и науке!

3 коп. 1961

КИЕВ -3 11 63

1 10 63 16 АЗ. ССР

Дорогой Натан!

[illegible]

[illegible]

У меня больше недели гостила Лёня. Он, наверное, тебе обо всём подробно расскажет. Наверное, ты был в отъезде, поэтому не отвечал на мои письма.

Всего наилучшего.

Привет твоим соседям — Бейлиным. От жены и детей привет. [illegible]

Куда г. Киев

Ул. Коцюбинского

2 кв. 17

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя: г. Баку 44,

Рутману М. А.

Издание Министерства связи СССР. МПФ Гознака. 1961. Зак. 16084. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Почта СССР
СССР
БАКУ-МАРДАКЯНЫ 44 АЗ. ССР
15 06 63 15
Куда г. Киев 30
Ул. Коцюбинского 2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя г. Баку 44,
Мардакяны, новый посёлок, корпус 4 кв. 14,
Рутману М. М.

4/VII - 1963 года

Дорогой Натан!

Вот и скоро финиш. Прошёл последний экзамен. Теперь начинаются подведения итогов-отчеты, ремонт школы. В этом году как-то всё идёт у меня со скрипом. Но я думаю, что к 15-ому июлю я немного освобожусь.

У меня конкретных планов нет, но думаю числа 15го поехать в Киев. Я тебе, конечно, дополнительно об этом сообщу.

Натан! О твоей просьбе - кругом искал „Палестинский дневник" и в библиотеках, и в читальнях, и в киосках, но нигде не мог найти эту книгу.

Дело в том, что я живу не в самом городе, а в предместье Баку. В городе бываю редко, но я всеми силами постараюсь выполнить твою просьбу.

Дорогой, милый Натан! Как мне хочется услышать новости, услышать твои полной страсти, убеждённости слова.

Я никак не войду в норму. Я себя считал самым счастливым человеком в мире, а сейчас у меня вечная неудовлетворённость, всякие недуги меня бесконечно одолевают.

За весь год ни одной строчки не написал. Не пишется. От Балясной давно писем не получал. От родни своей ни от кого писем не получаю и сам не пишу.

На днях получил письмо от Мойсея. Он меня с семьей приглашает в Киев. Наверное, мы поедем. Но где будем жить? Наверное, придётся жить врозь — один у Лёньки, один у Зобары, один у Мойсея. Вообщем, посмотрим.

Натан! Как только удастся достать книгу — немедленно вышлю.

Привет от жены и детей.

Всего доброго. Обнимаю тебя

твой [illegible]

ВЕЗДЕ ВНЕДРЯЙ
СОВЕТСКИЙ СТИЛЬ,
ЧТОБ НЕ ПОПАСТЬ
В ЖУРНАЛ

„Фитиль"

ПОЧТА СССР
4 КОП. 1961

БАКУ-ПОЧТАМТ СССР

Куда г. Киев 30,
ул. Коцюбинского
2 кв. 17

Кому Забоге Н. И.

Адрес отправителя г. Баку 44,
Мардакяны, Н. поселок, корпус 4, кв. 14, Гутман М. М.

-1-

11/I-1964 года Дорогой Натан!

Планета наша на один год постарела и вместе с ней и мы земные жители.

Мне никак не удалось достать книгу на русском языке. Грузинский текст я дал перевести грузинам и они всё никак не закончат перевод.

Хорошо, что ты наконец решил ответить на письмо. И, наверное, пройдёт еще полгода, пока ты ответишь на это письмо.

Сын сдал в аспирантуру, но списков до сих пор не вывесили. Жена прихварывает. Дочь делает блестящие успехи в музыке.

А я всё время занят конференциями, совещаниями, заседаниями и текущей работой.

Текучка, как говорится, заедает.

В республиканских газетах появляются от времени к времени мои статьи. Особенно большой шум наделала статья моя „Требовательность и чуткость". Она обсуждается

-2-

на страницах республиканской газеты.

С родственниками своими веду регулярную переписку. Как ты убедился они все люди положительные, и по правде говоря, я за ними скучаю.

Когда будет опубликован твой роман в журнале - пришли мне его.

Мои все передают тебе привет.

Твой друг Му[illegible]

Художник Е. Н. Гундобин.

Дорогой Натан!
Трафаретное, стеганое может оказать многовековое поздравление.
Не болей, не хворай никакими болезнями ни в 1964, ни в последующих годах. Имей крупные успехи — на творческом, интимном и всех остальных „фронтах". Книгу „Палестинский дневник" мне выслали из Тбилиси только на грузинском языке. Надо искать переводчика, хоть что-нибудь перевести. На днях вышлю тебе книгу. Будь здоров.
Му[illegible]

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Почта СССР 3 коп. 1961

БАКУ-МАРДАКЯНЫ 44

Куда г. Киев
ул. Коцюбинского
2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя: г. Баку 44, Мардакяны, новый пос. Корпус 4, кв. 14, Гутману М. М.

Издание Министерства связи СССР. А 08878 от 23/VII-63 г. Московская типография Гознака. Зак. 6144. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Куда г. Киев 30,
Ул. Коцюбинского
д. 2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя г. Баку 44,
Мардакяны, Новый поселок,
корпус 4 кв. 14,
МИР и ПРОГРЕСС

9/III-1963 года.

Дорогой Натан!

Читал книгу „Один день Дениса Ивановича" я вспомнил твои рассказы о лагерной жизни. Я вспомнил твои слово: „Вот об этом я мог бы написать" не хуже Достоевского".

И мне стало больно и обидно за тебя — Написал бы „чёрт тебя подери", и загремел бы на весь мир. Поверь мне, что то, что ты мне рассказывал намного сильнее, интереснее чем у Солженицына.

А может быть ты сейчас возьмешься за это. Пиши. Интересно, очень интересно, а ведь ты мне рассказывал, наверное, мизерную часть пережитого и всё я запомнил очень хорошо.

Я за это время прочёл „Тишину" Ю. Бондарева. А теперь как грибы после дождя посыпятся книги о культе.

У нас всегда не всё ладно. ~~Вот~~ теперь пошла о культе.

Прочёл замечательные путевые заметки В. Некрасова о его поездке в Италию и Америку. Умный и как видно гуманный, смелый человек он.

Давно уже жду от тебя вкусных и крепких забаровских слов и никак не дождусь.

Я иногда обижался за твою резкость и грубость, а сейчас я чувствую — ты был прав во многих своих суждениях.

Дорогой Натан! Прошу тебя — найди время и напиши письмо обо всём, о чём сам хочешь писать. Не скупись на слова. Захочешь — найдешь время. Я ведь так нуждаюсь в живом слове, а не в телеграфе.

А тебе остальное не хочется писать.
А поговорить бы хотелось. Ох, как бы
хотелось. Приезжай ко мне — будешь
желанным моим гостем.

Я перестал вымучивать статьи.
Сделал перерыв. С утра до вечера на
работе, а вечером успеваю только читать
[illegible], журналы, телевизор. Почти
нигде не бываю, никуда не хожу — и
некогда, и неохота.

Что у тебя нового? Как продвигаются
твои книги? Что нового в большом
и маленьком мире? Корреспондент мне
прислал 5, 6 номера „[illegible]",
но, по правде говоря, я их еще не читал.

Будь здоров и счастлив.
Привет от моей семьи.

Обнимаю тебя Муня.

P.S. После того, как я закончил письмо,
я в газете прочёл о встрече в Кремле.

с писателями. Успел прочесть выступление
тов. Ильичёва. Что он только не сказал
об И. Эренбурге. В чём дело? Почему пошла
такая линия? Мне не понятно. Я выступ-
ление тов. Хрущёва не читал ещё, но он
ещё похлеще критикует. В чём дело?
Почему? Мне это совсем непонятно.
Напиши мне своё мнение об этом.

Найди время, где хочешь и как
хочешь и напиши.

Будь здоров

Миша

16/III 63 г. Дорогой Муля!

Только что получил твое письмо, как раз в день когда я отдыхаю и занимаюсь корреспонденцией. Последнее время усиленно работаю ежедневно по 12-14 часов сижу за столом. Хочется до весны закончить одну часть (из двух) своего романа о средневековье. Больше половины я уже сделал. Около 90 печатных страниц. О материале затронутом Солженицыным я пока не думаю. В моих творческих планах есть пока более важные проблемы.

Мне хотелось бы тебе ответить на некоторые твои вопросы.

Насчет Эренбурга я считаю что не все еще сказано. Ум и совесть для писателя это превыше всего и если человек пишет на закате своей жизни мемуары своего рода исповедь он должен во всем быть честен искренен чист как слеза (Вспомни Исповедь Руссо) Если он пишет о культе личности и обходит свои собственные грехи где же тут хоть малая честность?

Ты все видел знал и в то же время пел ему дифирамбы (смотри цитату Ильичева) так имей хоть мужество и сказать теперь об этом. Признайся что хранил свое благополучие. А почему полностью полным голосом не сказать о своем творчестве

с антисоветским душком. Было такое -
было. Не обо всем даже знает советский
читатель. Было это и у Заславского и у
Алексея Толстого. Чего скрывать если осознали
и ушли от этого. Без правды ни одна
художественная книга не имеет право на
существование как и книга мему-
аров. О своей двуличной роли в деле
антифашистского комитета он совсем
умалчивает, а ведь письмо его в Правде
в 1948-ом году ответ незнакомому [illegible]
сыграло на руку антиленинской анти-
марксистской точки зрения что народ
может и должен механически отказаться
от своей культуры от своего языка и
вообще исчезнуть с лица земли
как народ. (его статья в правде помещена
называлась „По поводу одного письма") =
покопайтесь и найдите в архиве)

21/IX - 1962 года

Дорогой Натан!

Нервы у меня не выдержали и я написал тебе письмо разписанное наподобие письма Белинского к Гоголю, с той лишь небольшой разницей, что я не Белинский, а ты не Гоголь.

Ты пойми меня правильно – мне здесь душно, не с кем поговорить, нет от кого подпитаться, тот багаж, который я имел от Макса Эрика, Штифа, Либерберга да эти два с лишним десятилетия я растерял, и я чувствую, что мне становится пусто.

[illegible]

Жизнь на каждом шагу выдвигает передо мной новые и новые вопросы и не с кем поговорить, посоветоваться, и главное, некому доверить свои мысли.

Вот я на днях получил письмо от ~~студентки~~ бывшей студентки Рабиной, с которой мы вместе учились когда-то в институте. Она мне приводит мои слова о Сталине, которые я высказал в 1938 году:

„Сей повар любит острые блюда, он разгонит порядки", и потом я добавил: „Он уже разогнал".

А в конце письма она пишет: „Я была поражена, как это ты не боялся так говорить, когда надо было бояться. Мне было приятно, что ты мне доверил, это было моей тайной до 1955 года".

Когда я прочёл её письмо, я подумал: я тогда, 24 года тому назад, лучше разбирался в жизни, политике, литературе, как я страшно отстал.

Перегружен я не меньше тебя: с 7 утра до 6 часов вечера в „хедере" + совещания + заседания + собрания + разные нагрузки и поручения, а всё —

таки на письма товарища я отвечал во-время, так что ты, дорогой, имеешь порядочную ~~вину~~ вину передо мной.

Еще и еще раз повторяю: скучаю за нашими теплыми, дружескими беседами, беседами, которые можно вести только с другом настоящим, которому ты доверяешь как себе.

У меня сейчас жена болеет гипертонией, а сын гриппом, так что настроение, конечно, неважное.

У меня есть товарищ, у которого отец находится там, он мне сказал, что наш новый год 28/IX, а ты пишешь, что 30/IX. Я думаю, что ты лучше знаешь.

Я тебе уже писал, что из „Известий" я получил свой материал с резолюцией „сдать в набор". Они назвали мой очерк „Без крена", только одну букву меняешь и будет „Без хрена", — но это уже будет хуже.

Они готовили материал, а потом передумали, предложили мне переработать. Переработал я и жду, а сколько ждать не знаю.

Из „Учит. газеты" из Москвы мне написали, что та корреспондентка, с которой я встретился в Баку, была длительное время в командировке, а сейчас она в отпуску, она передала, что напишет.

Натан! Если тебе нетрудно, положи пару еврейских газет в обыкновенный пакет и бандеролью вышли. Очень прошу. Газеты выбери по своему усмотрению.

Должен тебя обрадовать: твой „Отец" пользуется большим успехом. Её (книгу) зачитали до дыр. Сын мне говорит: „Это лучше „Блуждающих звёзд", есть что-то от Эмиля Золя". Шене-немой действительно фигура. С удовольствием написал бы рецензию на книгу, и мне кажется, я бы это сделал неплохо, но куда писать?

Поздравляю тебя с нашим новым годом

Привет Е.П. [illegible], [illegible], [illegible] Борисовне, моим родственникам. Твой Муля.

Нютик! Как твои творческие дела? Какие „накопившиеся новости".

4/IV - 1963 года

Дорогой Натан!

Получил твоё письмо, полное как всегда задора. Оказывается ты и по-русски пишешь мастак. Напрасно ты всё время прибедняешься. Я теперь многое понял об Эренбурге, но мне очень хотелось бы твои комментарии о еврейском вопросе, поднятом в письме Бермана и в последующем выступлении Н.С. Хрущева на встрече с писателями.

Ты мне ~~сказал~~ изложил со своей точки зрения во время нашей встречи в Киеве, но в свете новых высказываний интересно, очень интересно знать твою точку зрения.

Ты даже не представляешь, что значит для меня каждое твоё письмо. Ведь не с кем поговорить, не с кем поделиться. Каждое твоё письмо для меня праздник. И не потому только, что ты писатель, а потому что ты в первую

очередь человек, и человек честный, справедливый, и когда ты меня один раз в письме отругал я вовсе не был в обиде на тебя.

Теперь весь жар направлен против Евтушенко, Вознесенского и Ахмадулиной. Я внимательно слежу за газетами и особенно за „Литературной газетой". Мне кажется, что они зазнались, став по популярности писателей. А автобиография Евтушенко для французской газеты действительно никудышная во всех отношениях.

Некрасова и Паустовского эта волна задела, но на пленуме о них мало говорили.

А Фёдор Маковчук в своём „Перце", наверное, уже успел их оскандалить карикатурами, особенно своего земляка Некрасова.

О своей жизни особенно расписывать не хочу. Какой я раньше был беззаботный, а сейчас у меня какое-то

частой, никак не могу вырваться с этого состояния. Кушаю силой, сплю силой и всё делаю силой.

И сколько я себя за это не ругаю, но ничего не могу с этим поделать.

Надоело это всё как чёртова редька. Что-то я потерял былую уверенность в себе, в своих действиях, и сам прекрасно понимаю как это плохо, а отсюда и головные боли и много других отвратительных вещей ненужных ни мне, ни семье, ни работе.

Вот почему я задерживаюсь с ответом. А я всегда привык отвечать вовремя, без замедления.

Ноган! Как продвигается твой труд? Что нового в Вашем мире? Кого ты видишь из моих родственников?

Жду твоих писем.
Привет от моей семьи.
Обнимаю твой Мугу.

25/VIII-1962 года

Дорогой Натан!

Я так и знал, что ты перестанешь писать. Что ему (т. е. мне) писать? Провинциал – провинциалом. Ну, бог с тобой. Не считаешь нужным – не пиши.

Получил из „Известий" письмо. Они намереваются дать мой материал под названием „Без крена" под рубрикой „Время и судьбы", но они мне предлагают кое-что дополнить. На моём материале даже есть резолюция „Сдано в набор".

Прочёл твою книгу еще раз и вся моя семья прочла. Она всем понравилась. Сын её прочёл в первую же ночь – до 2 часов ночи, одним залпом.

Я бы с удовольствием написал рецензию, но куда? Ведь я никого не знаю, а меня никто там в верхах не знает.

Есть за что похвалить, и есть за что

и поругать. Шейне-безусловно сильный образ, и сам Шмулик, и колорит, и язык сочный, и сюжет интересный, но Нахман где-то за кулисами, (как говорится положительный герой) и Шейндл становится у тебя центром любви всех и от [illegible] пролетариата.

Ремонт закончил. Учительская конференция прошла. На днях начну связывать обучение с жизнью.

Привет от моей семьи.

Привет Бухбиндеру, Бейлиным.

Будь здоров. [illegible]

17/V-1964 года   Дорогой Натан!

Честно говоря я не знаю с чего начать. Ругать - не имею права, просить - не хочу унижаться, спорить - не к чему.

Как ты мне в своём первом письме писал - это дело совести каждого - можешь да отвечать и не отвечать.

Вернулся на днях из Ленинграда. Был приглашён лично академиком Евгением Никаноровичем Павловским на юбилейную сессию академии Наук СССР, посвящённой 80-летию со дня рождения академика.

Приняли меня очень радушно. На меня незабываемое впечатление произвёл Ленинград, его строгость и величавость. Осмотрел знаменитый Государственный Эрмитаж, Петропавловскую крепость, Дом-квартиру Пушкина, крейсер „Аврору". Был в Ленин-

градских школах, театрах.

За последнее время в республиканских газетах были опубликованы мои статьи. Вообщем, „выдвигаюсь". Кстати, один из моих друзей из Староконстантинова высылает мне систематически „Сов. Геймланд", так что я в курсе событий. Он мне как-то выслал пачку еврейских газет из Польши.

Как твоё здоровье, творческие успехи?

Пользуюсь случаем поздравить тебя от себя лично и от имени семьи с наступающим весенним праздником. Желаю тебе здоровья, творческих и всяческих других успехов.

Обнимаю

Муня

[illegible]

Был несколько дней в Чернигове. Хотел бы с тобой поделиться впечатлениями.

Уезжаю 17-го. Утром – в 8-30, наверное, до 9 – 9-15 буду там. Если располагаешь временем – приходи.

С приветом Муся

9/VIII-61. 19 ч. 25 мин.

2-83
10-99
3-05

16-87
375.
74.

21-39

3 р
-21 36

8-64

Билеты 37-42
жив. 2-40
квадраты 16-87
3-75
1 р кв.

61-22

10 3 р.
10
3

16 р

21/V-1962 יאָר ליבער מײַן באַקאַנטער נאַטאַן!

23 יאָר האָב איך ניט געשריבן קיין ייִדיש וואָרט, נאָר דאָס וואָס
דו האָסט פֿון קינדערהייט געלערנט איז אויף אויבן.
מײַן דאַנק פֿון קיין האָב איך דערוויסט פֿון דעם זשורנאַל „סאָוועטיש היימלאַנד"
איך האָב געשריבן אַ בריוו אין רעדאַקציע מיט אַ בקשה אויסצוזוכן מיר
„אַדרעס פֿון מײַנע חבֿרים" - דײַן אַדרעס, ראַיע גאָלדבערג, ווײַנע
פֿרענקל, ראָזע גאָלדמאַן. זיי האָבן מיר געשיקט די דרײַ אָבער
אַדרעסן.

Разреши мне перейти на Руский язык, потому что
с первого раза писать всё по-еврейски мне трудно,
а ты отвечай письмо по-еврейски. Я всё помню.
Милый Натан! Ты себе не представляешь, как я
обрадовался, когда я узнал, что ты жив здоров. Это
самое основное! Такая война прошла! Такая буря
пронеслась! Скольких мы не досчитались!
Может быть ты меня забыл? Рутман Муня —
из Староконстантинова. Помнишь, ты приезжал
к нам в Старок. к Лернеру (библиотекарю).
Я в позапрошлом году был в Киеве у Феди

Макивчука (редактор журнала „Перець". Мы когда-то вместе работали в районной газете „Коммуна".) Я у него спрашивал про Вас. Он мне сказал только про Палалаевского, что он работает в театре оперетты, а про Вас он ничего не знал. Как жалко, что я не знал, что ты в Киеве. Милый Натан! Что писать про себя? Разве в письме напишешь? Это надо сесть говорить, говорить, вспоминать...

Коротко. Всю войну прошёл — от Сталинграда до Берлина. Служил в пограничных войсках. Родителей немцы убили в Киеве, братья погибли на фронте. Жена эвакуировалась в Баку (ты, её, наверное, плохо помнишь). После окончания войны я переехал в Баку. Работал завучем школы, инспектором Районо, Зав. Районо, последние годы работаю директором школы. Иногда пишу по-прежнему статьи, очерки в республиканские газеты. Жена моя работает учительницей. Сын окончил институт. Работает инженером. Дочь учится в X классе. Живём неплохо.

Я живу не в самом городе, а в пригороде,

-1-

10/X-1962 года

Дорогой Натан!

Если ты даже выслал мне письмо, тебе придётся еще раз написать, а вот по какой причине: 29/X мне стукнет 50. Указа президиума Верх. Сов. не будет, в прессе эта дата не будет отмечена, но для меня лично это дата важная и от друзей ничего не хочу, кроме хорошего слова.

Вкалываю с утра до вечера, остается только время, чтобы газеты почитать.

От „большого мира" я оторван.

В „Неделе" № 38 (приложение к „Известиям") была опубликована моя статья „о том самом враче, о котором я тебе рассказывал.

По поводу этой статьи я получил письмо из Ленинграда от академика Павловского Е.Н. Он меня гладит по спине и просит меня написать ему об этом докторе

подробней. Он мне прислал книгу свою с автографом. Так что я становлюсь на 50-ом году „начинающим" и „подающим надежды".

В республиканской газете на азербайджанском языке была на днях опубликована моя большую подвальную статью „Разговор по душам".

Я никогда уже журналистом не буду, но пишу потому, что мне без этого скучно.

Каковы твои успехи? Что слышно, как говорится, на „еврейской улице" и не на еврейской?

Кого ты видел из наших общих знакомых?

Привет от моей семьи.

Привет Бейлиным и тем, кому ты сам считаешь нужным передать привет от меня.

[illegible]

[illegible]

справки, но не ускорят процесс рассмотрения
Так было с нами и с другими.
Натан Ильич, ещё раз
напоминаю — прошу выяснять
адрес Друкера, может он дома.
Если он дома, то и о Вас
не надо беспокоиться. Будете дома,
будете писать в газету очерки о
весне, о любви, об уличном движении.
Я хочу посмотреть на Вас.
На нас можете посмотреть —
высылаем. Я снят на второй
день после моего выкидача, Витька
день, примерно, на пятый.
С такими мордами побираться
нельзя. ~~на~~
Всё. Вас сейчас должны разрешать
фотографироваться. Когда я был в
Сусумане — вышло постановление
об этом. Если можно — очень
хочу посмотреть на Вас.

Серия Д-41

Министерство связи СССР

..................го ....час.................мин. Принял...................................

Художник *Игонин А. И.*

17/V 1966 г. Пермская печатная фабрика Гознака.

5/XI-1969 года   Дорогой Натан!

С большой горечью я узнал, что ты тяжело болел, но нового адреса твоего не знал. Сегодня мне Рива Балясная прислала твой новый адрес и я пишу. Дай бог тебе избавиться от хворобы. Нужно себя беречь.

Мы, браток, никак не хотим мириться с тем, что ~~мы~~ нам уже под шестьдесят. За шестьдесят – это приближение старости. Старость – самое что ни на есть гадкое слово в лексиконе, и никуда от неё не денешься, так пусть же она будет здоровой и спокойной для нас. Мечтаю (и это уже не такая несбыточная мечта) повидаться, обмыть твоё новоселье и от души поговорить обо всём, что болит и тревожит.

Как сейчас твоё здоровье? Что ты написал за это время? Найдешь нужным – ответишь.

Я директорствую, учительствую. Иногда выступаю в местных газетах, в московской „Учительской газете". Мой „дневник директора" (очерк) принят редакцией. Когда опубликуют – напишу тебе.

Жена тяжело болеет. Несколько лет не работает, никуда не выходит – почки, сердце, печень, давление и глубокая депрессия.

Сын окончил аспирантуру. Скоро будет защищать диссертацию. Растёт у него хорошая дочь. (1½ года ей). Дочь работает, учится заочно в институте. Нужно уже подумывать фун а тахлес, а еврейских парней здесь нет. Нужно съездить в Киев, завести знакомства. Последние два года я еду летом в Одессу, а за Киевом очень соскучился. Если бы она сама себя лучше чувствовала, я бы в любой момент вырвался, Не могу её оставить одну без присмотра.

Перечитываю Паустовского, Куприна, Чехова.

Будь здоров.

Обнимаю   Муня.

ТЕЛЕГРАММА

9/VIII-1962 года Дорогой Натан!

Баку меня встретил испепеляющим жаром в 40°. („Московская", одним словом.)
И всё осталось позади — поздние вечерние разговоры, киевские дожди с грозами, картошка с селёдкой. Ты мне на многое открыл глаза, и за это спасибо тебе, и в душе моей, как говорят поэты, завыла метель. Как видно моя душа покрылась таким толстым панцирем, что не так скоро её прошибёшь. И та незаметная, разбавленная ирония, которая часто сквозила в наших беседах, меня больно ударила по некоторым чувствительным местам.
Что очень важно - я приобрёл в Киеве тыл, а мы с тобой старые волки, знаем, что такое тыл - моя мишпоха Рутманов, мишпоха ~~своих~~ старых друзей.
Семью застал в полном здравии, ко мне приехала племянница из Ташкента.

Был уже в школе. На днях войду в свою полную директорскую ~~бричку~~ упряжку. Узнал здесь, что за это время была напечатана моя статья в московской „Учительской газете".

Будь здоров. Пишу. Привет общим нашим знакомым

Муня.

Художник Ю. К. Левиновский.

26/X-1962 года

Милый дорогой Натан!

Поздравляю тебя с праздником Октября. Желаю тебе крепкого здоровья, больших творческих успехов, счастья в личной жизни, удач везде и во всём.

А всё-таки я обижаюсь на тебя. Сколько можно ждать письма? Привет от моей семьи.

Обнимаю

Миша

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

ПОЧТА СССР 3 коп 1961

БАКУ-СЕВЕРНАЯ [illegible]

7.10.62.5

Куда г. Киев 30,

ул. Коцюбинского

№ 2 кв. 17

Кому Забаре Натану

Ильичу

Адрес отправителя: г. Баку 74,

Мардакяны, новый посёлок,

Горького 4/14

Рудману М.

Издание Министерства связи СССР. А [illegible] 1962. МПФ Гознака. Зак. [illegible] Цена художественной карточки [illegible] коп.

АВИА
С Новым годом!
Куда г. Киев
Бульвар Лихачёва
8 б кв. 42
Кому Забаре Н. И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
г. Баку 44, Мардакяны,
Новый посёлок, корпус 4
кв. 14, Рутман М. Н.
Индекс предприятия связи места назначения
ПОЧТА СССР 6 коп.

...-6-1972 года

Дорогой Натан!

Хочу с тобой поделиться о своём житье-бытье и по некоторым вопросам посоветоваться.

Долго был „ходячим больным", а в декабре стал лежачим больным - лежал около двух недель в больнице, и тут-то я убедился что значить стать кроликом у удава. Врачи безусловно есть хорошие, знающие, но как они по разному ставят диагнозы, противоречиво советуют.

Давно уже дома и вошёл в обычный ритм жизни. (А лежал я в больнице по поводу заболевания мочевого пузыря и диабета.)

Читал я недавно книгу С. Голубова „И когда крепости не сдаются".

...ова
...рес
...кяна,
...ус 4
...И. N.

(О жизни генерала Дмитрия Корнищева).
Книга на вид солидная, „объемная" – 775
страниц. Но такую чушь я еще в жизни
не читал. Что ни предложение, что ни слово –
чушь.
Цитирую любую первую попавшуюся страницу
„... Работа набегала на Елочкина..."
(стр. 643). „... каждый из 28 дней...
тяжко ударил по олобенькой полководческой репутации... (стр. 674).
„... Вот первые потери. Пинкин – левая рука,
Казаков – правая нога, ... Офименко –
голова и лопатка..." (стр. 620) и т.д. и т.п.
Можешь ли ты мне написать, что за
писатель С. Голубов и стоит ли писать
рецензию в „Лит. газету"?"

2. Изучал с учениками учебник

VIII класса литературы, я натолкнулся на такую фразу: "... Онегин уже не космополит, но еще не патриот..."
Это про Евгения Онегина.
Что за ерунда!
А таких „перлов" в книге много. Хочу писать рецензию об этой книге.
Как советуешь?
Натан! Как твое здоровье? Как пишется?
Посоветуй, что почитать из новых книг?
Прошу тебя купить для меня и выслать „Справочник союза писателей СССР". Очень прошу тебя. Что тебе выслать?
... Недавно один старик, азербайджанец дал очень интересное определение о женщине:
„Женщина — это корова, кто лезет на рога - корова сбрасывает, мы с Вами

держимся за хвост коровы, а некоторые у вымени — у них всегда тепленькое молочко."

~~[illegible]~~

Будь здоров.

Обнимаю

Муж

Привет от сына и дочки. Дочь поехала на каникулы в Москву, а сын готовится к защите диссертации.

От Евы получила письмо. Она очень болеет. Легла в больницу. Я написала ещё одно письмо, но ответа нет. Может быть ты случайно встретил Бетю?

Сообщи мне её адрес. М.

Милый Натан!

Вчера получил твое задушевное теплое письмо. Я тронут твоей сердечностью, гостеприимством. Билет уже у меня в кармане. Выезжаю 15/VII поездом № 31 вагон № 8 место 22 в 17 ч. 30 минут. Приеду, наверное, 17/VII днём. Встречай. Я тебе дополнительно дам телеграмму.

С нетерпением жду нашей встречи.

Будь здоров и счастлив.

Привет от жены и детей.

Сердечно обнимаю

твой Мака

ליבער נאָטאַן!

[illegible]

Я несколько раз прочёл твоё честное, душевное письмо и вспомнились наши юношеские годы, которые тоже не были, увы, блестящими. Напрасно ты меня обвиняешь в перестраховке. Нет! Поверь мне, что это не так. Ещё в 1945 году с фронта, я написал письмо в Союз писателей Украины и просил, чтобы мне ответили, где Натан Забара, Балясный, Друкер и др. Но никакого ответа не получил. А после войны я переехал в Боку и забыл обо всех на свете.

Если бы мне Шульман из "[illegible]" не написал, я до сих пор не знал бы, где ты. Позволь тебе задать по-еврейски вопросом на вопрос: почему никто из Вас не поинтересовался, где Муня Рутман, что с ним?

Я помню, что ты, по-моему до войны ещё задумал написать роман „Отец", но откуда я мог знать, что ты его написал и он переведён на Руский язык.

После того, как я получил твоё письмо я тут же поехал в библиотеку узнавать о твоей книге – в нашей библиотеке её нет, я живу не в самом городе Боку, а в пригороде – 40-45 километров от Боку. Я на днях поеду в город и постараюсь выполнить всё, о чём ты писал.

У тебя не осталось ни одного лишнего экземпляра? Пошли, пожалуйста, может быть я здесь не достану. Потом я тебе напишу рецензию-мнение о книге, как-никак я бывший „критик".

Ты пишешь, что ты на днях едешь в творческую командировку. Напиши обязательно, когда ты вернешься, чтобы я знал, когда поехать в Киев.

Писать о своем житье-бытье за все эти годы трудно. Надо сесть за рюмкой водки и обо всём поговорить.

Я тебе в предыдущем письме написал о том, где я, кем работаю, о семье. У меня скоро каникулы.

Встретимся - обо всём поговорим.

Натан! Прошу тебя не обижайся, я тебя всегда ценил и любил за твою откровенность, честность и талант.

Не задерживай долго с ответом.

כ׳ ווינטש דיר גליק.

[illegible] גרוס פֿון דער פֿרוי, קינדער

[illegible]

P. S. Если письмо тебя не застанет - ответишь по приезду. Обнимаю и целую тебя

твой [illegible]

ИЗОГИЗ

18/IV-1963 года

Дорогой, милый Натан!
Поздравляю тебя от всей души наступающим праздником 1 мая.
Желаю тебе крепкого здоровья, больших творческих успехов, радости и счастья.
С нетерпением жду твоего письма.
Привет от моей семьи.
Обнимаю и целую Миша(?).

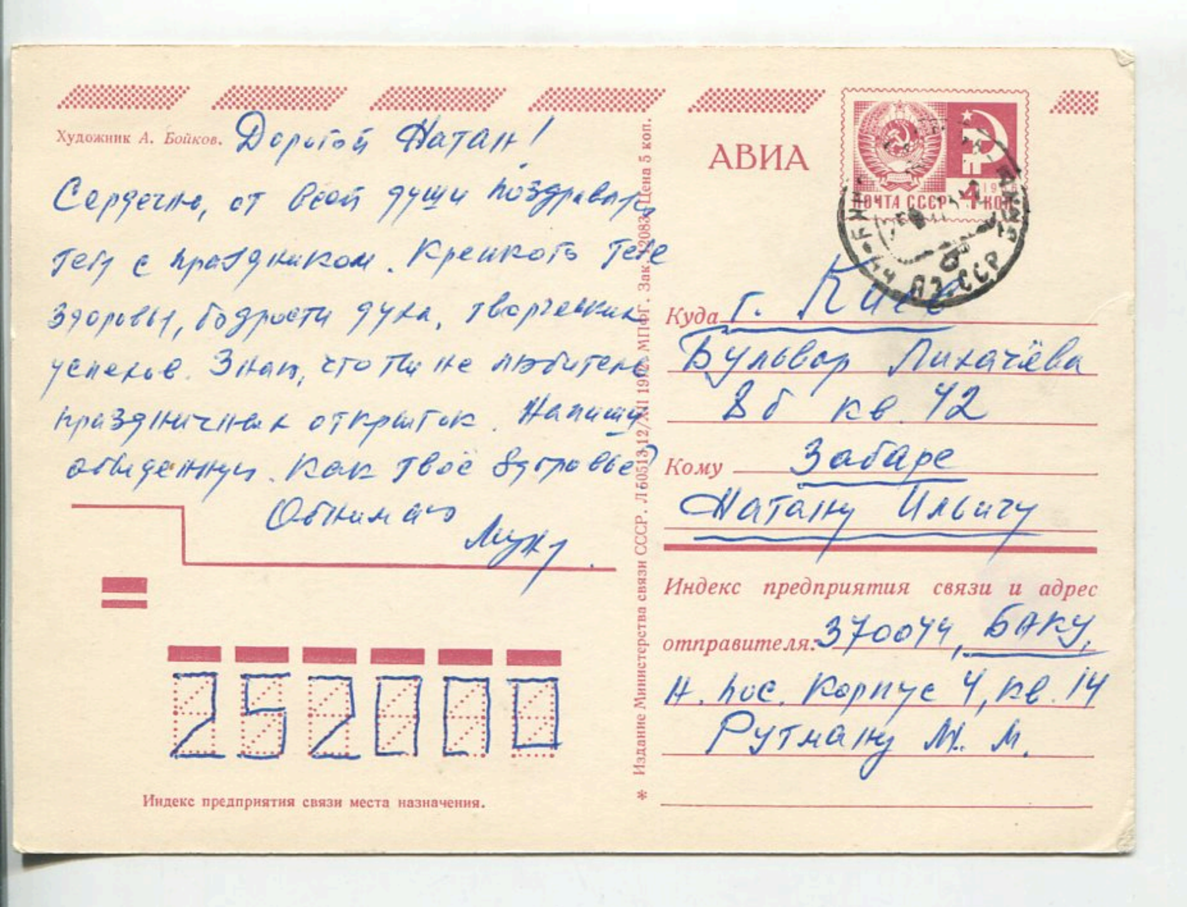
Азербайджанский писатель и философ М.Ф. Ахундов
4 коп. ПОЧТА СССР

г. Киев
Ул. Коцюбинского
№ 2 кв. 17
Забаре Н. И.

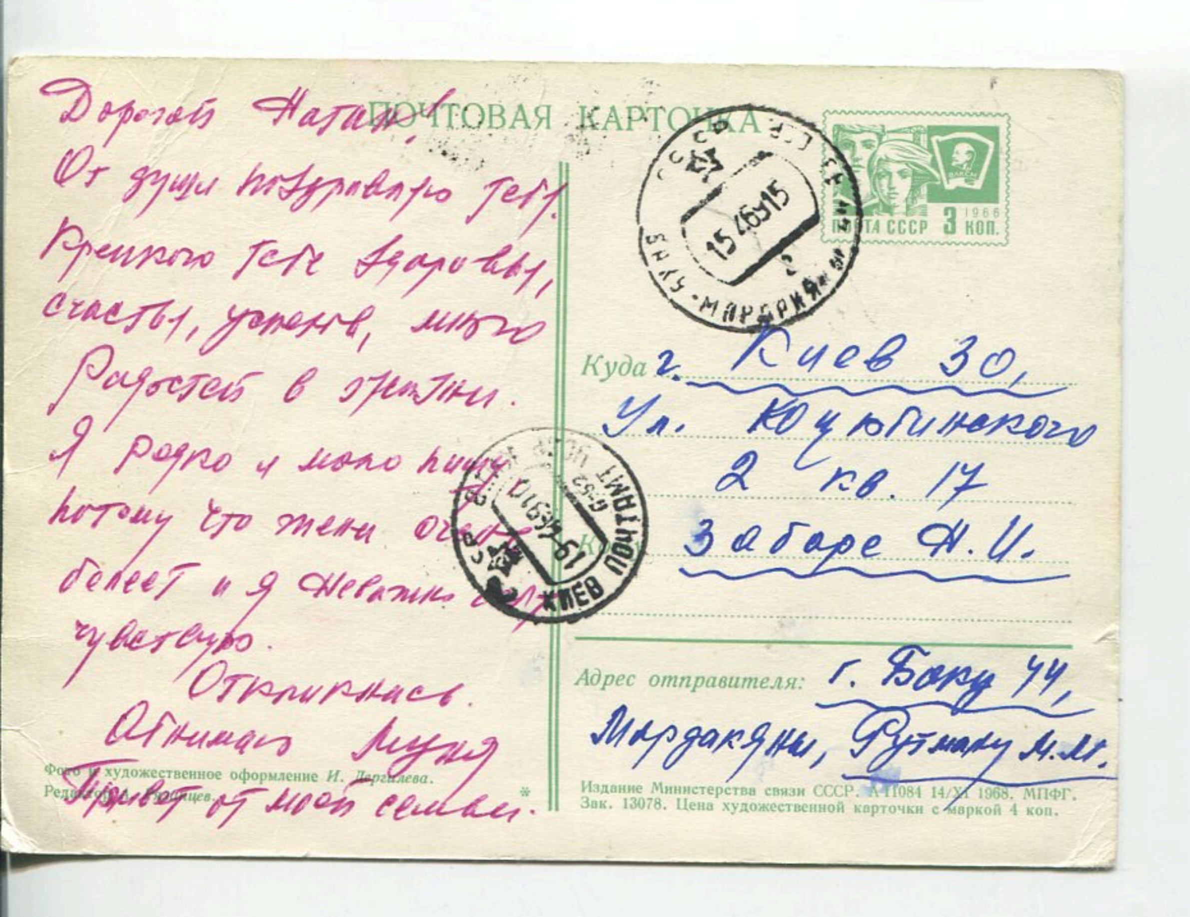
г. Баку 44, Мардакяна,
Новый посёлок корпус 4 кв. 14, Рутману М.М.

Художник А. Антонченко.

А 02221·62 г. За-146. Т. 3,7 млн. Ц. 1 к.
Полиграфкомбинат, г. Калинин. З. 1098.



Художник А. Бойков.
Дорогой Натан!
Сердечно, от всей души поздравляю тебя с праздником. Крепкого тебе здоровья, бодрости духа, творческих успехов. Знаю, что ты не любитель праздничных открыток. Напишу обыденную. Как твоё здоровье?
Обнимаю
Лукy.
252000
Индекс предприятия связи места назначения.
АВИА
ПОЧТА СССР 4 коп.
Куда г. Киев
Бульвар Лихачёва
8б кв. 42
Кому Забаре
Натану Ильичу
Индекс предприятия связи и адрес отправителя. 370074, Баку,
Н. пос. Корпус 4, кв. 14
Рутману М. М.



ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Дорогая Наташа,
От души поздравляю тебя.
Крепкого тебе здоровья,
счастья, успехов, много
радостей в жизни.
Я редко и мало пишу
потому что мама очень
болеет и я неважно себя
чувствую.
Откликнись.
Обнимаю Муся
Привет от моей семьи.

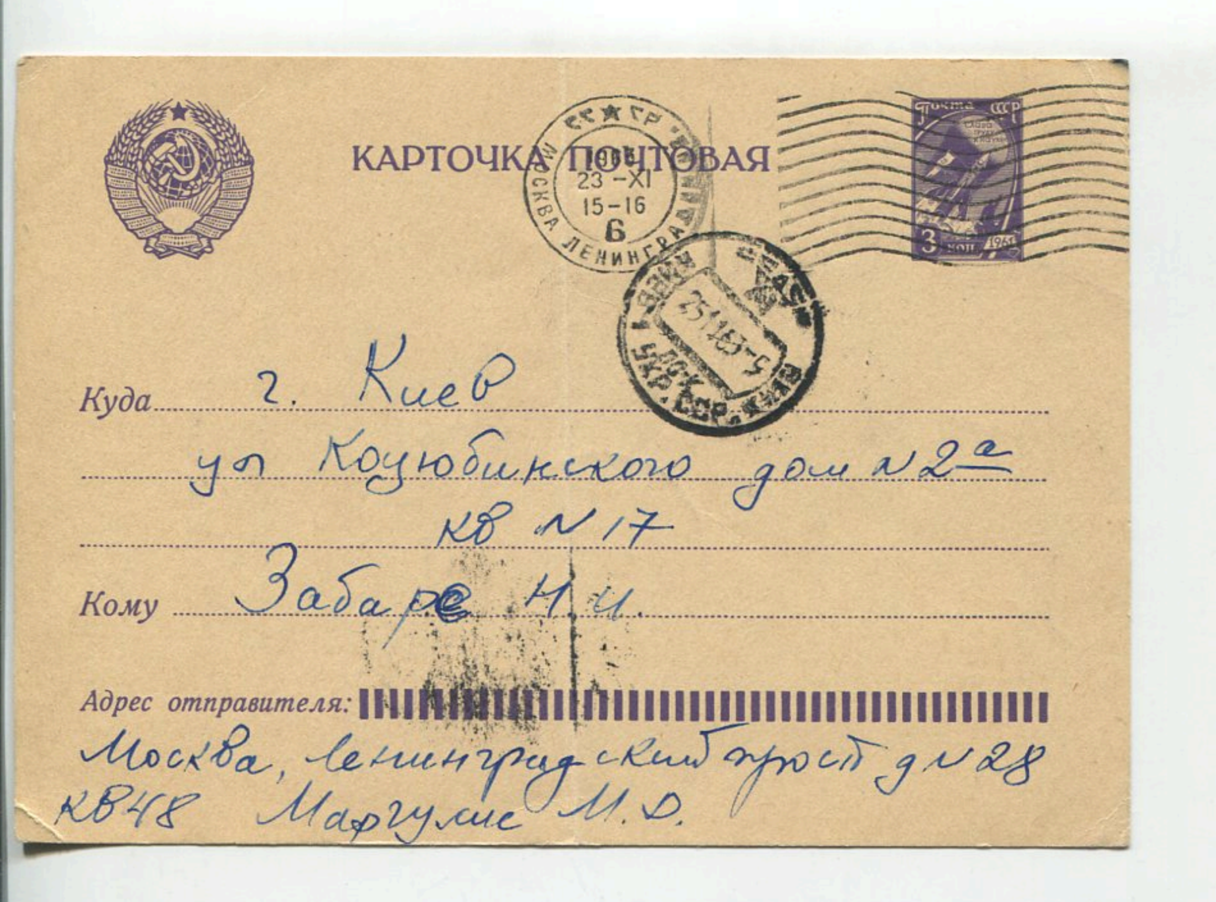
ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966

Куда г. Киев 30,
ул. Коцюбинского
2 кв. 17
Забаре Н. И.

Адрес отправителя: г. Баку 44,
Мардакяны, Рутман М. М.

Фото и художественное оформление И. Дергилева.
Редактор А. Рязанцев.

Издание Министерства связи СССР. А-11084 14/XI 1968. МПФГ.
Зак. 13078. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.


КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
Куда г. Киев
ул Коцюбинского дом N 2а
кв N 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Москва, Ленинградский просп д N 28
кв 48 Маргулис М. Д.
МОСКВА ЛЕНИНГРАДСКИЙ
23-XI
15-16
ПОЧТА СССР
3 КОП

Получ. 27.XI.63

Натан, здравствуй! [приедет только 1965 г. в Москву.]

Давно тебе собирался написать письмо. Но не было времени. Старикова вижу очень часто. Твой материал о старухе, как я тебе и говорил, уже скоро будет опубликован. Или в этом месяце или в следующем.

В следующем году исполняется старику 80 лет. Если хочешь, то можешь поздравить. У старухи в этом году было 70-летие. Но прошло незаметно. Твой друг инженер-москвич не звонит. От Вили ничего нет. Он →

Уважаемый Натан Ильич!!
Это пишет Вам один из многих тысяч читателей, который ревностно следит и любит нашу советскую многонациональную литературу.
Два дня, вернее два раза в месяц, преимущественно в те дни, когда дают зарплату, я являюсь как бы проводником книги, связывающим звеном, т.е. я популяризирую, распространяю литературу у себя на производстве.
Тут же в цехе (разделяет только тонкая стена), где стоит; несмолкаемый, до боли в ушах, шум и грохот пневматических рубильных молотков, скрежет упорствующего специального металла, вой огромных термо-отжигательных печей, в которых при адской температуре «жарятся» многотонные корпуса газовых турбин, воздуходувок и мощных компрессоров, где то и дело снуют маневровые паровозы, а высоко над ажурными

фермами, по соседству с многочисленными голубями смело и уютно устроившимися, отбрасывая причудливо-фантастические тени и похожими на марсиан, двигаются 30-ти и 50-ти тонные мостовые краны — на импровизированных прилавках идёт торг, торг нужный и полезный.

Покупают духовную пищу и покупают много, спорят, предлогают и предпологают, опровергают или тепло отзываются о прочитанном, предъявляют прямо-таки серьезные и веские требования и претензии вам, писателям. Высказывают различные, осмысленные или наоборот, мнения, подчас очень интересные и даже бывает резкие, но всегда дружеские и, конечно, уносят с собой стопки книг, от чего мне, во всяком случае, становится весьма и весьма радостно и приятно. Понятно, что чем интереснее и красочнее произведение, тем сильнее и яростнее обыч-

но разгорается спор, а это увлекательно захватывающе и как-то по-трудовому поэтично.

Я большой любитель литературы, рядовой рабочий – слесарь имею свою небольшую скромную библиотечку, в которой наряду с книгами по своей специальности есть книги наших советских писателей.

Мне очень бы хотелось иметь одну из ваших книг, а особенно «Отец» и, разумеется, Натан Ильич, книгу с вашим автографом, который будет мне очень и очень дорог.

С ответом не тороплю, но желательно, чтобы он был обязательно и положительный.

С уважением [подпись]

29/III-62г.

Ленинград С-29,
ул. Ткачей, дом 56, кв. 24
Евдокимов Юрий Александрович.

Почта СССР
4 коп. 1961
ШЕПЕТОВКА УССР
19 9 62 – 17
Куда г. Киев 30,
ул. Коцюбинского
д. 12 кв. 17
Кому Забаре И. И.
Адрес отправителя г. Шепетовка
Хмельн. обл. Госбанк

Добрый день Н. И!

К Вам обращается студентка-заочница 1-го курса общенаучного факультета (эконом. отд., по специальности „Финансы и кредит") при К-подольск. с/х институте с просьбой оказать помощь в деле изучения высшей математики.

Дело в том, что необходимый учебник по высшей математике невозможно приобрести на периферии. Аркадий же будет находиться до IX в Алуште, так что пока он не может помочь в этом вопросе, а уже время дорого.

Таким образом, я вынуждена обратиться к Вам (чего признаться очень не хотелось, а почему, я думаю, Вам не трудно догадаться) с просьбой купить для меня учебник Демидовича и Кудрявцева „Курс высшей математики", или уже подстрочника. Стоимость и доставка Вам

будет возмещена без задержки, по Вашему указанию.

Надеюсь, что мое поручение будет выполнено, за что заранее благодарна.

Если же Вы не можете или просто не желаете возиться, то попрошу добиться выслать мне этот учебник „Книга—почтой". Адрес этого спецмагазина: Киев 100, ул. Потуденко, 24, республик. магазин „Книга—почтой". Мой же заказ он может выполнить через 1½—2 месяца.

Боюсь, что Вы забыли мой адрес также, как и имя. Сообщаю его: г. Мелитополь, Чобанке Литвиновской Бэлле Абрамовне.

P.S. Если Вам случайно попадется учебник немецкого языка для ВУЗов заочного обучения, автора О.М. Белостоцкая и Е.Ю. Мазурская ч.1, также прошу купить.

Извините за беспокойство, буду Вам обязательна и постараюсь отблагодарить.

С приветом. Жду ответа

18/IX 60г Б.А.

Уважаемый Натан Ильич!

Прошу меня извинить за причиняемое беспокойство. Последний раз Вас побеспокою по „математическим" делам. Аннулируйте, пожалуйста, сделанный Вами заказ на учебники по высшей математике, так как у меня уже есть 2 учебника; один мне прислал Аркадий, а второй — приятельница из Одессы, вот повезло!

Что касается учебника по немецкому языку, то надобности в его срочной присылке нет, так как я взяла на временное пользование учебник в горбиблиотеке.

Для того, чтобы Вам не возиться, этот учебник Вы можете мне передать через приятельницу, Софью Аркадьевну, которая едет в Киев на окт. дни. Надо будет только договориться каким образом он попадет к ней, она Вам позвонит.

Если-же Вы почему либо не сможете или не пожелаете передать, пришлите бандеролью, буду Вам премного благодарна.

С выводами о качестве моих писем не согласна, но не стану оправдываться, ибо бесполезно, так как я не смогу доказать, ибо плохо излагаю свои мысли в письменной форме.

Писем я пишу много, ибо отвечаю

на каждое полученное письмо от кого бы оно не исходило. Не согласна с Вами, что из-за отсутствия времени Вы не отвечаете на каждое письмо, так как у меня меньше свободного времени, чем у Вас (думаю, что согласитесь); просто дело в уважении к людям, притом Вам просто надоедает, ибо Вы вообще много пишете.

Ваша критика в мой адрес очень грозная. Но пусть, я не злопамятна по натуре. Также как Вы были откровенны и высказали все что думали, так и я в своем втором письме написала о том, что не хотела Вас видеть после отъезда из Шепетовки и считала, что Вы за это обидитесь. Теперь понятно о какой обиде речь идет?

Что касается „загадочного вопроса", я имела в виду наше с „Вами" не совсем обычное знакомство и мое неправильное поведение во время н/встречи (которое не перестает меня мучить) и хотела убедиться в Вашем отношении ко мне после этого, т.е. к какой категории женщин Вы меня отнесли. Ответа я не получила, поэтому вопрос остался открытым, ясно?

В рассеянности меня еще никто из знакомых не уличал, а Вы здесь и не отдав себе отчет в своих словах, пишете, что на конверте я неправильно написала Вашу фамилию. Извините, но это не так. Я всегда иду в ногу с падежами и поэтому на вопрос кому, написала Забаре, т.е. Вашу фамилию в дательном падеже, как положено было. Считаю, что реабилитирована Вами по данному вопросу.

Кстати, я более выдержана чем Вы и не стала таким образом обращать Ваше внимание на неправильно написанную Вами на конверте первого письма вместо Птиховецкой — Птиховецкая,

а подчеркнула в обратном адресе букву Н, даже не обмолвилась ни единым словом, а ведь если бы Вы послали мне заказную бандероль на имя Митровиц-кой, её могли мне не вручить, так ведь?

Благодарю за Ваш совет писать простым языком. Кстати, я в настоящее время очень мало бываю на улице и у соседей, ибо целый день, до 18-18.30, работаю, вечером — занимаюсь, читаю и не реже 2-х раз на неделе хожу в кино.

Вам советую относиться к людям с большим уважением, писать им регулярно, а если они Вас не интересуют, не вести переписку с ними.

Считаю, что в письмах надо писать о себе больше, а то получается как бы односторонняя переписка.

Н. И.! У меня сейчас масса забот и много переживаний, поэтому настроение прескверное и возможно это дает свой отпечаток на мои письма, прошу учесть это.

Притом, у нас с Вами, как видно, разные взгляда на некоторые жизненные вопроса, поэтому плохо понимаем друг друга. Но это не страшно, когда-нибудь, при встрече, разберёмся, ладно?

Ко мне приезжали Сима и Шура из ст. Константиновка и очень приглашали к себе в гости на окт. праздники. Я ведь давно у них не была и обещала приехать, если мне не помешает одно событие (у Гени вроде намечается вечер по случаю бракосочетания). Признаться не очень хочется ехать, но дома будет очень тоскливо, просто убить эти пару дней надо.

Итак, жду ответа и даже скорого, хочу с Вами посоветоваться по одному вопросу, касающемуся дальнейшей судьбы Аркадия.

Будьте здоровы. Желаю успехов в Вашей творческой работе.

22/X 62г.

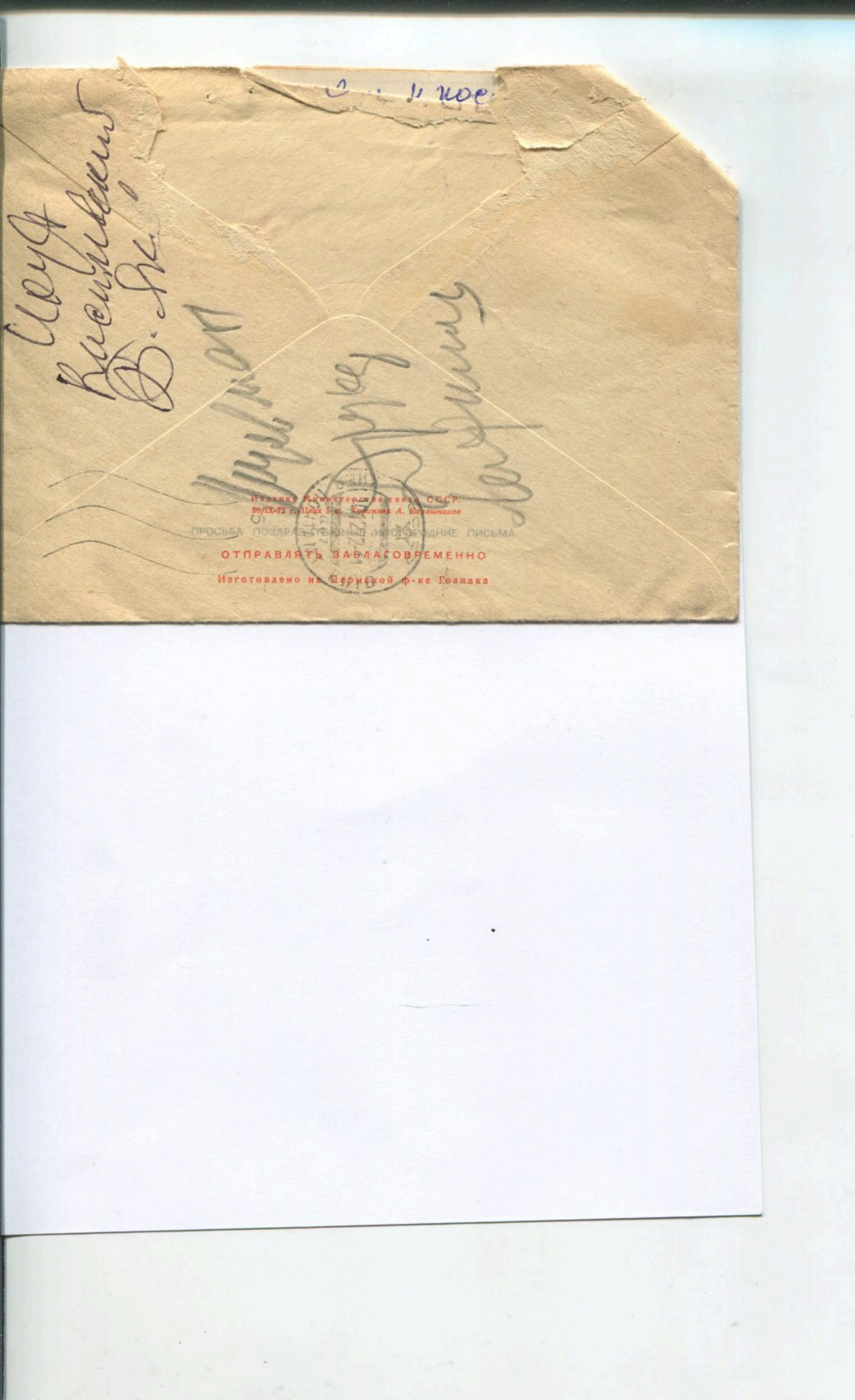
С приветом Бэла

P.S. Я трижды была в Хмельницком; ездила в сентябре месяце в Каменец-Подольский на 6 дней на сессию (установочную) в институт и обратно автобусом через Хмельницкий и не имела возможности повидаться с Галей и Изей. Недели тому назад ездила снова по вызову отдела кадров НЗ облконторы Госбанка по вопросу перевода из Шепетовки, но по пути в облисполком к Изе на работу, случайно увидела машину Горсельмашторга, которой тут же поехала домой, так как директор спешил в Шепетовку на бюро РК КПУ на 18.00 часов и не мог ни минуты меня ждать, вот как бывает.

Думаю и очень хотела бы встретиться с вами в Ст. Константинове, во время Окт. праздников

Юля.

606
МОСКВА Д-284
АВИА
Заказное Авиа
ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
С НОВЫМ ГОДОМ!
Куда г. Киев - 159
Бульвар Лихачева
д. N 8Б кв 42
Кому Забаре Н. И
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Москва-454
ул. Удальцова 69Б кв 31
Розенберг Б. Л.
Индекс предприятия связи места назначения


Издание Министерства связи СССР.
20/IX-72 г. Цена 5 к. Художник А. Калашников
ПРОСЬБА ПОЗДРАВИТЕЛЬНЫЕ ИНОГОРОДНИЕ ПИСЬМА
ОТПРАВЛЯТЬ ЗАБЛАГОВРЕМЕННО
Изготовлено на Пермской ф-ке Гознака

8/XII 72г.

Дорогой Натан Ильич!
Пишет Вам В. Я. как Ваше
здоровье? отчего перед отъез
дом не позвонили? Хотела
передать с Вами лекарство
для дяди, да может оно
бы и Вам помогло.
Пишу и прошу срочно
выполнить мою просьбу.
Дело в том, что на днях
от Ани получились 2 письма
в разные адреса, преда
дущие тоже были адресованы
этим-же лицам. По настрое
нию эти письма настоль
ко различны, что 2 послед-
них мне даже

не хотел дать прочитать,
а первые 2 дали не только
читать, но и переписать и я
их отправила Вите, т/к
мне обещали дать ему
их прочитать, что-бы он
успокоился и не нервни-
чал, т/к всем понятно
что ему нервничать противопо-
казано. Я не помню гово-
рила ли я Вам, что перед
этим у него было 2 сильных
сердечных приступа, второй
даже с потерей сознания.
Я предполагаю, что это
похожи инфаркт возмож-
ной желудочной формы (так по симптомам)

2.

Первые 2 письма, были писа-
ны 20-го окт. в один день в
присутствии и под душевно диктов-
ку Вити, приехал ещё
"дядя Миша" и они все обе-
дали в ресторане с коньячком.
Письма восторженные.
и я была им рада, т/к я
могла ими успокоить Витю
и рада была, что они довольны
новым местом жительства.
Но вот ~~последние~~ оба от конца октября написаны
~~[illegible]~~ сказали в очень пессими-
стическом настроении и
настолько, что она хочет с
детьми уехать работать ку-
да-то в кибуцы (поселения-
коммуны) это после

того, что ей дали 3х комн. кв
в 75м. с мебелью и вещами
д/первой необходимости и
даже холодильник и посуду.
Так что ее заставляет
расстаться со всем этим ??
недостаток средств для
оплаты большой квартиры и жизни
для питания? Ведь вещей
д/носки держим себе
и белья д/дома она повез
ла достаточно, на это ей
тратиться сейчас не надо
Вы видели сколько я дала.
Я послала телеграмму
Ладе, просила сообщить
адрес дяди Миши

чтобы ему (3) написать письмо
Я послала еще Лизе экслюзивное письмо. Я послала детям заказное письмо
с просьбой, чтобы они
написали каждый Вите
по письму с ответом о здоровье, как переносят новый
климат, где учатся, в каких
классах, а также прислали
их фото. Мне обещали
ему это передать, [illegible] Я
считаю, что это достаточно
гуманное отношение.
Вот его „друг и брат“ [illegible]
но так не считает и вероятно
заинтересован, чтобы не
у Вити хоть осталось сохранить
здоровье и нервы

не говоря уже об облегчении
его судьбы, сам не мог дога-
даться посадить детей на [illegible]
[illegible] и отправить письма.
А вот писать Аню он за-
ставил, да еще всякие
небылицы. Потому, что
если бы было так, то она
не хотела-бы уехать ~~в глушь~~ из большого города
Сама б-ная с больными деть-
ми, а какая она работница
Вы сами знаете, да еще на земле
и при солнце, которое ей
категорически запрещено.
Ее скоро не станет и дети
совсем останутся сиротами.
Прошу Вас немедленно напи-
шите Виле, проберите его,
пусть он следит и помогает
ей и детям раз он их вызвал
туда. Узнайте у него адрес
дочки Миши.

чтобы я (4) могла ему написать. Сообщаю Вам адрес Ани - Израиль, Хулон (это предместье Т-Авива) Кирьят. Шарет № 121 кв 5

Напишите обязательно зак. письма с уведомлением о вручении. Адрес надо писать по русски и повторить рядом или в скобках иностранными буквами. (да Вы наверно знаете как) Когда будете писать Ане то не пишите, что я просила все это сделать, Вы знаете что она все сделает на зло. Попросите наоборот ответить Вам подробно все

и правду и посоветуйте не
торопитесь с решением. Обрат-
но в город не так просто вер-
нуться, а ведь детям надо
будет и дальше учиться если
Бог даст все будет благопо-
лучно. Она хвасталась, что она
там сделается миллионершей
о том, что ее дядя ей помог!
в устройстве она ничего не
пишет. Может Виля ее зама-
нивал миллионами дяди
Миши (ведь он же овдовел) а
теперь она разочарована. Вообще
не знаю почему у нее такое настроение.
Я еще им забыла дать с собой [illegible]
Занавесь на (широкий) [illegible] и льняное
широкое полотно на шторы от солнца.
Всего хорошего, привет Наташе.
Прошу Вас поскорей напи-
сать и ответить мне
Бася Яковл.

Художник И. Дергилев.

АВИА

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

ПОЧТА СССР 1966 4 КОП.

ПЕРМЬ 77

Дорогой Натан Ильич!

С праздником - 1-го Мая!

Всех благ и доброго здоровья желаем Вам!

Будьте счастливы!

Яновские.

Куда гор. Киев - 42

Бульвар Лихачева

8-Б кв 42

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя:

г. Пермь - 77

ул. Крупской № 78 кв 12

Яновец П. Л.

Издание Министерства связи СССР. 30/X-70 г. МТГ. Зак. 8175. Цена художественной карточки с маркой 5 коп.

АЗАЛИЯ.
Фото Ю. Разумова.
Редактор Л. Сильянов.

39 [illegible] за май

Дорогой Натан!

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

В день праздника
1 Мая шлю вам
поздравления и
пожелания всех благ!
С уважением [illegible]

P.S. Ваш адрес мне
дали в редакц. „С. Г."

Куда гор. Киев-42
Бульвар Лихачева
8-б кв 42

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя:
Санаторий „Михайловское"
Яновект П. Л.

Издание Министерства связи СССР. А 01317 26/I 1968. МПФ Гознака. Зак. 18080. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Фото и художественное оформление И. Дергилева.
Редактор А. Рязанцев.
КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
ПОЧТА СССР 3 КОП. 1968
Дорогой
Натан Ильич!
Прими наши поздрав-
ления с праздником
Мая! Обнимаю
тебя и желаю
тебе хорошего
здоровья, большого
счастья и творческих
удач!
Куда г. Киев - 30
ул. Коцюбинского
№2 кв 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Пермь-77
ул. Кунгурская 78 кв 12
Яновский Пл.
Издание Министерства связи СССР. А 07363 4/VI 1968. МПФ Гознака. Зак. 18080. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Добрый день уваж. Натан Ильич!

Прошу Вас, пусть с большим опозданием, поблагодарить за оказанное мне внимание, в связи с неоднократным выполнением моих поручений, т.е. оказанием услуг. Я перед Вами в долгу и готова расплачиваться по первому требованию.

Что касается письма Аркадия к Вам, я не знаю причину неполучения от Вас ответа, когда-нибудь при встрече объясните.

Прошло более года с тех пор как Вы побывали в н. краях и я, безусловно, Вам надоела со своими бесконечными поручениями. Вы должны учесть, что я живу на периферии, а поэтому приходится голову морочить столичным жителям. Знакомых горожан у меня очень мало, я их тоже беспокою.

Н.И.! Еще раз смею Вас побеспокоить и попросить еще об одной услуге. Мне крайне необходимы два учебника:

Э.Я. Бреганс - "Движение образования и

кредит капит. строй и
И. Любимов — „Денежная капит. строй".
До того как вас беспокоить вся возможности приобретения исчерпана и результат отрицательный (искали: Аркадий, будучи в лагерях в Волгограде, его друзья — в Москве и приятельница — в Одессе).
Единственная надежда на Киевск. институт Народного Хоз-ва, где они могут оказаться в киоске по продаже печатных изданий (об этом и говорил преподаватель И-та).
Я Вас очень прошу съездить туда в ближайшие дни, так как в начале года (учебного) при их наличии можно будет приобрести.
Собственно говоря, я возможно сама буду в Киеве, но неизвестно когда и разберут.
О моих делах: много работаю, в связи с отпускной кампанией. Приступила к контрольным работам II курса, на которые я истратила после требования

на 35 дневной сессии (с 4/II по 7/III 63г).

После нахождения среди молодежи словно сама помолодела.

Лето на исходе, а я еще не была в отпуске. Изрядно устала, требуется отдых. Должна была пойти с 1/VII, но непредвиденные обстоятельства помешали. Собираюсь через 5–10 дней в отпуск. Жду путевки в дом отдыха, обещают в один из киевских.

Аркадий был после лагерей 9 дней дома. С 14/VIII по 11/IX будет находиться в санатории, в Новом Афоне, Абхазия. После чего поедет прямо на работу в Коломну во ВНИТИ.

Моя соседка, а Ваша землячка, уже ушла на пенсию, поехала сегодня в Лубны на кладбище. Уезжает 5/IX в гости к дочери в Кишинёв, а „веселый" сосед уезжает завтра в д/о на 24 дня. Таким образом, я останусь одна на всю квартиру. Буду скучать, а пожалеть, к сожалению, некому.

Замуж вышла Геня, она приезжала с мужем в гости.

Что у Вас нового: приезжала ли Зина, побывали ли Вы в Украине у друзей, земляков; неужели не заехали в Шепетовку? Над чем работаете в настоящее время, что нового „сотворили"?

Итак, как всегда, много написала, надоест читать.

Заранее благодарю за беспокойство.

Н.И.! Милости просим в гости. Приезжайте в Шепетовку, разопьём с Вами бутылочку „Карданахи" (ваше любимое вино), вспомним молодость!

Напишите. Если пожелаете позвонить (кредитный отдел Гб).

Будьте здоровы. Желаю всех благ.

Уважающая Вас Бела

4/IX 68г

P.S. Сёма поступил в Черновицк. Мед. И-т, вчера выехал туда.
Я была в Ст. Конст. 27-28/VIII-68

Б.

Уважаемый Натан Ильич!
Убедительно прошу Вас изыскать возможность оказать мне следующую услугу: узнать в агентстве Аэрофлота расписание движения самолётов Киев–Москва (все рейсы). Прошу также узнать:
1. До какого числа действует пятидесятипроцентная студенческая скидка (кажется, это должно быть 15-ое мая).
2. Не можете ли Вы предварительно получить для меня билет на самолёт, предъявив мой студенческий билет.
Дело в том, что самолёт сокращает мне путь от Шепетовки до Москвы с 24 до 11 часов, это очень удобно и недорого. Однако, возможна ситуация, когда, явившись с вокзала в агентство, я не смогу взять билет на ближайший самолёт, а может быть, и вообще на этот день. Разумеется, это нежелательно. Поэтому я прошу Вас, если окажется возможным, помочь мне. Мне кажется, что если объясните, что это билет для периферийного писателя, у которого может очень затянуться пересадка в Киеве, если не будет предварительно взятого билета, то в агентстве могут Вам такой билет продать.
О том, что это пишет сын Беллы Абрамовны, Вы, по всей видимости, уже догадались.
Я очень прошу извинить ~~за~~ меня за беспокойство, ведь и мама Вам

надоедает. Кстати, она передаёт Вам привет.

Заранее благодарим за Ваше содействие. В любом случае прошу ответить возможно быстрее, т.к. уже около 5-го мая я собираюсь уезжать в Москву. Если окажется, что билет можно приобрести, вышлю Вам деньги и студенческий билет.

Вас интересовало моё назначение. Я направлен на работу во Всесоюзный научно-исследовательский тепловозный институт в г. Коломна Московской области. К работе приступаю с 1-го сентября. В Шепетовку приехал вчера. Диплом защищаю в июне.

На этом кончаю.

С уважением — Аркадий.

г. Шепетовка
24/IV-63 г.

Добрый день уваж. Натан Ильич!
Получив Ваше письмо я была, признаться, приятно удивлена.

Благодарю за внимание, поздравление и желание оказать практическую помощь в моей запоздалой учёбе.

Что касается моей настойчивости и энергии, как Вы пишете, я часто слышу приятные отзывы и похвалы от своих сослуживцев, клиентов, старых друзей и просто знакомых.

Некоторые из них считают, что отсутствие семьи и забот, связанных с ней, мне дают возможность распоряжаться своим временем по своему усмотрению и проявлять свою незаурядную энергию в труде и учёбе. Я-же не согласна с этим, ибо если бы у меня отсутствовало желание постоянно расти и расширять свой кругозор,

Я бы не смогла одолеть в течение 5 лет среднюю вечернюю школу рабочей молодежи и заочный учетно-кредитный техникум, при моей тяжелой в то время вдовьей жизни.

Друзья (это староконстантиновские родственники) не одобряют мою затею с учебой считая, что из-за нее я не устраиваю свою личную жизнь.

Как бы ни было, буду заниматься обязательно, я от желанного не так легко отступаю.

Извините, А.И., за такое „лирическое" отступление, постараюсь впредь излагать свои мысли покороче (по системе беккер).

Если Ваши поиски учебника не увенчаются успехом, что весьма возможно, то прошу выслать мне „Курс высшей математики" Подтягина или Раковского

Кстати, моя хорошая знакомая, работающая в одесском ВУ тоже не может пока приобрести для меня этот учебник. Боюсь что и Аркадий вряд ли сможет.

Однако, постараюсь не терять бодрость духа, ибо это может оказаться моим злейшим врагом, согласна?

Итак, приступила вплотную к учёбе и, как человек идейный, начала с истории "КПСС"

Об учёбе хватит, ибо вижу как Вам скучно читать эту прозу.

Н.М! Сердечно Вас благодарю за поздравление и хорошие пожелания в связи с наступающим Новым годом. Примите и от меня от всей души самые лучшие пожелания!!!

Что касается Вашего благородства, то должна признаться Вам (а то нечестно будет с моей стороны), что не убеждена

о нём. Разговор будет идти о Вашем нетактичном поведении по отношению ко мне. Мы с Вами познакомились, провели некоторое время вместе, я старалась Вас принять как можно лучше (в пределах моих скромных возможностей, но зато от души), а Вы после всего уехали практически не попрощавшись. Хочу Вам напомнить как это произошло, ибо как видно по Вашему письму Вы забыли (я не удивляюсь этому, ибо это всё дело пройденное и, конечно, забыто при таком большом количестве встреч и впечатлений, которые у Вас было в период творческой командировки). Провожая Вас на вокзал, я пригласила Вас заехать на обратном пути из Изяслава. Вы обещали, сказали, что во всяком случае постараетесь. Однако не заехали. Если уже Вы, садясь в автобус, уже не думали заезжать больше, почему Вы не попрощались со мной по-человечески. Неужели Вы не нашли что

Изяслав Хмельниц. обл.
Гевлач Мирослава Б.Ф.

сказать кроме обычного „До свидание"? (так прощаются с работницами гостиницы). Согласитесь со мной, что с хорошо знакомыми людьми так не прощаются.

Вопрос о моей поездке в Д/О к моменту В/ отъезда в Ярославль не был разрешён, наоборот было предположение о возможности получить путевку лишь с 4/VII (припоминаете?) так что не узнав предварительно как получилось в самом деле, незачем было меня искать ни на вокзале, ни в поезде.

У меня же после В/ „проводов" был такой неприятный осадок, было задето мое самолюбие и залегла большая обида, что я В/ не хотела больше видеть (прошу за откровенность не обижаться, договорились?).

Вы-же, „проявив" повышенный „интерес" ко мне, решили все-таки через 3 месяца после того, как я первая Вам написала, напомнив о своём существовании, отписать ответ, как это называется?..

Проанализировав в своё время

создавшееся, я с одной стороны обиделась на Вас. С другой же стороны оправдывала Вас, понимая, что Вы не хотели кривить душой, считая наше с Вами знакомство неинтересным и не стоящим продолжения.

Н.И.! Прошу Вы, не щадя моё самолюбие, внести ясность в затронутый мною вопрос. Для меня это важно, понимаете, я Вы объясню почему в следующем письме. Прошу убедить меня, если я не права, ладно?

На этом кончаю свое предлинное "произведение", боюсь, что окончательно Вы замучила. Постараюсь впредь писать покороче и толковей.

Ответ на заданные Вы вопросы, а также о своем житье-бытье и интересных новостях [illegible] напишу в следующем письме, если это Вы будет интересовать.

Итак, жду ответа вне зависимости от выполнения моего поручения; страшно не люблю неаккуратных корреспондентов, учтите это.

Будьте здорова.

27/IX 62г. С приветом Б. А.

Почта СССР
4 коп 1961
Куда гор. Киев
ул. Коцюбинского
№ 2 кв 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: гор. Пермь, 36
ул. Одоевского, 21 кв 58 Яновский П. Л.

Дорогой друг, Натан!

Получил на днях твое короткое письмо. И за это тебе большое спасибо!

Что нового у меня? Устал очень, а отпуск в этом году не предвидится. Дело в том, что весной перешел на другую работу. В связи с реорганизацией управления сельским хозяйством, закрылись ряд районных газет. Закрылась и наша газета. Идти работать в межрайонную газету не было смысла для меня. Вот поэтому-то и пришлось подбирать другую работу. В Перми, конечно, найти что-то другое не очень трудно. И мне предложили заняться профсоюзными делами. Вот я теперь и стал профсоюзным „деятелем". Работаю в должности зав. организационным отделом обкома профсоюза рабочих лесной, бумажной и деревообрабатывающей промышленности. Вот так-то и получилось, что мой очередной отпуск безвозвратно рухнул.

С месяц тому назад в Перми гостил М. Грубиян. Правда, не очень долго был он в нашем городе. В Перми живет его родственник по линии жены, точнее - брат его жены. Провел я с Грубияном два дня. Это были очень приятные дни, читали стихи, вспоминали прошлое, часто вспоминали тебя. Мотя особенно тепло отзывался о вашей дружбе, считает тебя лучшим знатоком поэзии и своим душевным другом. Мне это

было приятно слышать.
Да, есть у меня еще одна новость. В начале мая получил я новую квартиру со всеми удобствами. Живу теперь, если можно так сказать, на вышке — на пятом этаже. Квартира небольшая, однокомнатная, но зато отдельная, примерно такая же, как у твоей сестры в Киеве. Ну что ж, рад и этому. Прежняя квартира хотя и была обширнее, но без современных удобств. Теперь действительно блаженствую.
Вот вкратце мои новости.
Дорогой друг, крепко жму твою руку, желаю тебе хороших год, а главное — доброго здоровья!

[подпись]

Мой адрес:

гор. Пермь, 36
ул. Одоевского, 21 кв 58

Пермь.
Театр оперы и балета.
Почта СССР
1 коп. 1961
Пермь 50 гов.
-6.12.61 10
Куда гор. Киев
ул. Коцюбинского
3/17 кв 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя гор. Пермь, 50
Казанский тракт, 244
Яновский П. Л.

Дорогой друг, Натан!

Большое спасибо тебе за твоё теплое, товарищеское письмо. Ещё раз подтверждаю, что целиком и полностью считаю себя виновным за то, что с опозданием ответил на твоё первое письмо. И вдвое виноват за то, что ничего не сказал по-поводу вырезки из газеты "[illegible]". Понимаешь, этот отзыв о моих стихах был для меня неожиданным, даже больше — ошеломляющим. Не привык я к тому, чтобы хвалили мои стихи в печати. Даже в те далекие годы, когда чаще печатался и то никогда почти не бывали ни положительные, ни отрицательные отзывы. А теперь на старости лет вдруг стали замечать и высказываться о моих стихах. Скажу тебе откровенно: мне кажется, что и эти отзывы ~~появились~~ в связи с выходом первого номера журнала "[illegible]". Надо же было как-то отметить появление нового журнала у нас, дать обзор. Ну, так и случайно я и попал в число положительного в номере. И все же я от всего сердца благодарю тебя за внимание, за то, что прислал вырезку. Это еще и еще раз убеждает меня в том, что ты всегда был моим хорошим, бескорыстным другом. Таким ты и остался. И чтобы в моей жизни не случилось, я всегда буду гордиться твоей дружбой!

Теперь о твоей племяннице. Вчера, 4 декабря, я был в общежитии, но её не было там. Дежурный не смог ответить, когда и надолго ли ушли девчата из её комнаты. Остается теперь одно, написать ей письмо, что и делаю сегодня. Попытаюсь ещё раз пригласить её к нам. Поверь, мне бы очень

хотелось, чтобы девушка, Зина Моисеевна Фритцман, навестила нас. Во-первых, я бы мог показать ей ~~фото~~ твое фото. Увидела бы она, каким ты был в молодости, во-вторых, а это особенно важно, оказали бы ей всю возможную в наших условиях помощь. Надеюсь, что после получения моего письма, она сочтет возможным посетить нас.

Дорогой Натан, что нового у тебя? С нетерпением ожидаю получения очередного номера журнала, в котором напечатаны твои новеллы. Ожидаю от тебя и почту газет. Сам понимаешь, мне чтиво необходимо как воздух, тем более, что обещаешь что-то интересное.

Желаю тебе всех благ!

Крепко жму твою руку [illegible]

5/XII-61.

СЛАВА
ОКТЯБРЮ!
Почта СССР
4 коп. 1961
-5.11.61 17
ПЕРМЬ 50 ГОР.
Куда г. Киев
Ул. Коцюбинского
№ 3/17 кв 17
Кому Забаре Н.И.
Адрес отправителя Пермь, 50
Казанский тракт, 244
Яновский Б.Л.

Дорогой друг, Натан!

Письмо твое получил, за которое от всего сердца благодарю. Сожалею, что отвечаю тебе с некоторым опозданием. Виноват, конечно, что заставил ждать, но думается, что войдешь в мое положение. Дело в том, что больше недели не был дома. Находился в срочной командировке по указанию райкома партии. А дел сейчас в деревне действительно много. Во-первых, надо организовать пропаганду решений съезда партии. Во-вторых, идет разработка долгосрочных планов развития колхозов. Вот поэтому-то и мне пришлось просидеть безвыездно в одном колхозе. Признаться, мне даже нравятся такие длительные командировки - познаю жизнь колхозов и колхозников.

Дружище, поскольку ты в своем

письме подняли передо мной ряд
вопросов, но придется отвечать по-
порядку.
Посылку передал твоей племяннице точно
на второй день, после приезда в Пермь.
Было это в воскресенье. Взяв посылку
под мышку и отправился разыскать
общежитие. Быстро сориентировался,
где примерно оно должно находиться и
попал в точно назначенное место.
В вестибюле сидит дежурный, старец,
который не очень радушно встре-
чает посетителей. Вскоре он
вызвал твою племянницу. Перед глазами
предстала невысокая девушка в поно-
шенном домашнем халате. Она
извинилась, что в таком виде ~~пришлось~~
вышла на вызов. Конечно, корректно
поступила, но мне и без этого все
было ясно. В общежитии происходило
какие-то перемещения. Носили кровати
из комнаты в комнату.

Словом, передал посылку и вкратце
рассказал этой девушке о том, что
её дядя души в ней не чает, и,
конечно, обижается на то, что редко
пишет родным. В заключение
весьма краткой беседы дал девушке
свой домашний адрес и сказал
ей, что, если в чем-либо будет
нуждаться, то пускай обращается, всегда
постараемся помочь ей. С тех
пор больше не видел твою племянницу.
Теперь о книге Осокина. Сегодня
ходил в букинистический магазин.
Спрашивал, но продавцы даже понятия
не имеют о такой книге. В Перми
достать старинных изданий очень и очень
трудно. Может быть в городской
или университетской библиотеке есть
интересующая тебя книга, но
пока что доступа у меня туда нет.
Что нового у тебя, Натан? Надеюсь,

что в полном здравии. Получил сегодня второй номер „Советиш Геймланд"? Не читал еще и поэтому трудно что-либо сказать.

Думаю, что письмо мое придет в Киев в дни Октябрьского праздника. Поздравляю тебя с праздником! Желаю тебе долгих лет и плодотворного писания. А в дни праздника выпить побольше да посердечнее, да придерживаясь научно обоснованной нормы: по 5 грамм коньяку на каждый килограмм живого веса.

Все приличные люди на этом свете так пьют, а это не мешает им жить до 120 лет.

Обнимаю тебя дорогой друг! Жду твоих писем.

Твой [illegible]

4/XI-61 г.

[illegible]
[illegible]

Почта СССР
1 коп. 1961
ШЕПЕТОВКА УССР
Куда
Киев-30
ул. Коцюбинского 2 кв. 17
Кому
Завара Н. И.
Адрес отправителя:
г. Шепетовка Хмельницк. обл.

Добрый день, уваж. Натан Ильич!

Очень не хотелось Вас беспокоить, но думаю, что Вы мое поручение выполните и не посчитаете за труд сообщить о результатах.

Дело в том, что в период Отечественной войны я имела связь с двоюродным братом моего мужа, который демобилизовался либо в конце 1945 года либо в начале 1946 года.

Этот товарищ в свое время нам с сыном оказал денежную помощь и я оказалась перед ним в долгу.

Недавно я случайно узнала от одной землячки (которую я не видела 27 лет) о том, что он живёт с семьёй в Киеве (довоенное место-жительство).

Он был в армии в чине под

полковника, до войны работал в органах.

Сообщаю для наведения справки о его местожительстве и адресе его анкетные данные (не полные, так как мы с ним мало знакомы):

Дорфман Николай Владимирович,

а может по документам

Рива Вольфович (Волькович)

рожден в м. Любаре, Житомир. области

год рождения не знаю, примерно 55-58 лет.

Возможно целесообразней обратиться в Облвоенкомат по этому вопросу, так как он, как отставник, получает повидимому пенсию и состоит на учёте.

Прошу выполнить мою просьбу. Я ведь не часто отнимаю у вас время (раз в полгода). Мне очень хочется узнать о судьбе этого родственника

и связаться с ним, а может и встретиться, если удастся.

В этот раз надеюсь получить ответ, за что заранее благодарю.

Будьте здоровы.

С уваж. к Вам

Ю. А.

P.S. Благодарю за присланное поздравление с Международным Женским днём. Я тронута Вы вниманием с Вы стороны очень мило.

очта СССР
4 коп. 1961
23-9-63 17
ШЕПЕТОВКА УССР
Куда
г. Киев-30
ул. Коцюбинского №2
кв. 17
Кому
Адрес отправителя:
г. Шепетовка, Хмельницк. обл.

Добрый день уваж. Натан Ильич!

Скоро месяц как я обратилась к Вам с просьбой купить мне необходимые 2 книги в ИЯЖ. Вы обещали там побывать и узнать, сообщить о результатах. Однако до сего времени не написали. То ли Вы не узнавали, то ли нет в продаже. Скорее всего, мне кажется, Вы, обидевшись на меня, просто не желаете написать. Если это так, то как Вам не ай-ай-ай. В конце концов мы с Вами в расчёте... Ведь я, обидевшись на Вас, ответила Вам и высказала свою обиду, а Вы замолчали; не лучше-ли высказать, если я заслуживала этого, не одобряю метод молчания.

24/IX я Вам звонила по [illegible]. Дело в том что 27/IX я собиралась в Черновицы автобусом (от дома находится в 46 км) и хотела узнать как обстоит дело с книгами, чтобы побывать в Университете по этому вопросу. Но, увы Вас не оказалось дома.

В Университете мне также сказали что

что нас можно достать разве только в Кинобюро ИЗНС.

Приехав вчера домой и получив почту за две недели, я получила письма от всех корреспондентов кроме Вас, а поэтому решила Вам напомнить о своём обещании. Постараюсь впредь Вам не надоедать, прошу на этот раз сообщить о судьбе моей просьбы. Отпуск у меня до 8/X и эти книги уже очень пригодились бы.

Находясь в д/о я не знала когда наш Новый Год и поэтому Вас не поздравила (а сделала бы это обязательно). Примите сегодня, в сегодняшний день, мои добрые пожелания. Желаю Вам отличного здоровья, успехов в труде и большого счастья!!

Что касается моего приглашения в гости оно было от души, но Вы не пожелали им воспользоваться, дело Ваше. Однако, я человек не обидчивый, и в случае будете в И[?] краях, милости просим, заходите и я Вам буду рада.

Прошу не обижаться, что шкура ещё далеко и я Вам грибы пока не могу послать... Все-таки жду ответа.

Будьте здоровы. С друж. приветом Бела

23/IX 63

Почта СССР
4 коп 1961
ШЕПЕТОВКА УССР
Куда г. Киев-30
ул. Коцюбинского 2
кв. 17
Кому Забара Н. И.
Адрес отправителя:
г. Шепетовка Хмельн. обл.

Добрый день уваж. Натан Ильич!

Я вам никаких претензий в части стилистики, правописания, а также каллиграфии не собираюсь предъявлять (так как Вы в начале каждого письма), но вынуждена выразить сожаление по поводу отсутствия у Вас такта в общении с женщинами (возможно только со мной?), а также недостатка душевной деликатности (что это „за условия что надо?...).

Я много пишу всю свою сознательную жизнь в силу своей профессии, десятки контрольных работ выслала за года заочной учёба в Техникуме и ВУЗ"е, сотни писем написала за свою жизнь и ни от кого подобного не слышала. Это говорит о том, что любой простой смертный прочитав только один раз мою писанину, прекрасно понимает

мои „завитушкой" и „разбирается что к чему".

Короче говоря, писать по человечески мне незачем учитывая, зато такими науками, как в/математика, Сов. право и другим, пожалуйста.

То ли Вы не что очень одеть, то ли Вы были не в настроении, не знаю к чему отнести Ваше грубое вступление, которое, признаться, меня расстроило, ибо я не привыкла к такому обращению.

Зная В/занятость, т.е. отсутствие свободного времени и всякие обстоятельства (откровенно говоря не представляю какие), мне просто совестно В/беспокоить так часто. Поэтому, учитывая это, я В/благодарна за внимание и оказанные услуги, а Вы говорите об иронии. Кстати, когда её употреблять я прекрасно понимаю, представьте себе.

За обещание выполнить мое поручение, спасибо. Очень прошу, если

-удаю купить, книги высылать без задержки.

Вопрос об отдыхе „вокруг Киева"
отпадает. Т.о. не ждите сообщения о
выезде, „наезжать по возможности" не придется
ко мне. Судя по всему Вас не интересует
встретиться со мной, признайтесь.

Постараюсь как-нибудь заполнить
время отдыха полезными делами, а чем за-
ниматься, безусловно найду. Представьте себе,
что мне даже нравится эта могильная тишина,
которая царит в квартире пару дней, она на-
веваeт грустные воспоминания и мысли.

В отпуск иду с 9/IX и если ре-
шу поехать в д/о (в Залещики, Западная),
то 14/IX уеду туда на 12 дней.

Меня приглашают в гости дру-
зья со Львова и Бердичева, о Ст. Константинове
я уже не говорю. Время и обстоятельства
позволяют, так что если не поеду в д/о,
то съезжу куда-либо. Я человек не

гордат и, зная, что приглашение от души, воз-
можно ими воспользуюсь.

О себе больше писать не стану, так как Вы не написали ничего о себе, не ответили на интересующие меня вопросы, вот так.

Откровенно говоря, В/письмо оставило у меня неприятный осадок: то ли Вы необщительный, тяжелый, со странностями, человек, то ли я Вас не понимаю. Тем не менее, если найдете время и обстоятельства позволят, заезжайте, бутылка грузинского вина Вас ждёт пока. Понять В/ф письмах вряд ли возможно, другое дело устный контакт.

Итак, будьте здорова и здравствуйте!

С уважением

6/IX 63г. Бела

P.S. Прошу не ругать за откровенность, если ошибаюсь в своих выводах, то это меня радует

С НОВЫМ ГОДОМ !
ПОЧТА СССР
4 КОП
1966
Куда г. Киев - 159
Бульвар Лихачева
д. № 8б, кв. 42
Кому Забара Н.И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Ленингр. М-211 (196211)
Витебский пр. 31, 3й к. кв. 48
Горелик
252159
Индекс предприятия связи места назначения

Здравствуйте, Натан Ильич! 16.12.
Большое спасибо за газеты.
Мы их понемногу „изучаем".
В связи с устройством на новой квартире времени для чтения оставалось мало, но теперь уже все на месте и жизнь наша входит в норму.
Таня работает, домой является уже около 19$^{\underline{ти}}$. Теперь у него есть повод совершать пешие прогулки к метро и обратно вечером, а это три больших остановки.
Я хозяйничаю, читаю. Неля приходит из школы, обедает и коротает со мной время до прихода Тани.
Вот так монотонно идет время и, даже не идет, а бежит.
Получили Вы уже рецензию от Ал.? Скоро она (книга) будет печататься?

Как здоровье? самочувствие?
Натан, имеете-ли Вы связь с теми,
Вашими знакомыми,
которые хотели перевести кое-что
с евр. на русский? Я-бы очень хотела
сделать им подстрочный перевод.
Разумеется, никакой оплаты за это
мне не нужно, я просто из инте-
реса и желания помочь в этом
деле. Времени на это у меня
достаточно. ~~да его~~ Если Вам
удобно, порекомендуйте им меня.
Уходит старый, близится уже
Новый год. Желаю Вам и Ва-
шим близким в Новом году
здоровья и радостей. Творчес-
ких успехов!
Всего наилучшего – Лиза
Большие приветы и дружеские
пожелания Вам от Тани и Нели.
P.S. Если у Вас будут какие-либо поручения,
я их с удовольствием выполню.

Лен-д - 28.III.

Здравствуйте, дорогой Натан!
Возможно, что у Вас уже другой адрес, но я думаю, что письмо Вам передадут.
Если это так, то поздравляю с новосельем, желаю в новом доме и новой квартире — новых, свежих сил, радостей и счастья!
О нас. Тину выписали из б-цы 24 января не в полном здравии. Ему пришлось еще долечиваться дома ~~от~~ амбулаторно почти месяц. Не успел он стать на ноги — свалилась я. Было плохо с сердцем, несколько тяжелых приступов через 3-4 дня. Предполагали инфаркт, но оказалось только острая форма стенокардии.
Больше месяца я лежала.

Ежедневно врачи, сестры, уколы.
Больше всех досталось Неле
и можно сказать, что благода-
ря ей я стала на ноги.
Теперь чувствую себя почти
удовлетворительно. Геня ра-
ботает, тоже почти не
жалуется. Вот так
живем.
Каковы Ваши планы?
Собираетесь ли к нам?
В Л-де сейчас (весь март)
очень хорошая погода.
Ночью – небольшие морозы, а
днем светит солнце t° –
около нуля. Дни стали
значительно больше – около 14 час.
Прежде в такое время под-
нималось настроение, стано-
вилось радостней и веселей...
У нас на лето пока

никаких планов. Живем сегодняшним днем. А „что день грядущий нам готовит" в общем масштабе тоже неизвестно.
Здесь вышла книжка Корольчук „Григорий Чудновский." Я попросила и мне достали две книжки, на случай если Вы её не достали. Я ее читаю с интересом. Она все подтверждает документами. Есть даже фотокопия воззвания „Ко всем гражданам г. Киева"
от 26.I 1918 г. подписанное пред. военно-револ. комитета - Андрей Иванов и комиссар г. Киева по гражд. делам Чудновск.
Неплохо-бы ~~ко~~ хозяевам г. Киева почитать эту книжку.
Если Вы не собираетесь скоро в Л-д, то я ее Вам вышлю.

Напишите и сообщите свой
новый адрес.
Передайте привет от меня
всем нашим землякам!
Большой привет Вам
от Тины и Немы.

Всего хорошего — Лиза.

С. Я. МАРШАК
(1887—1964)

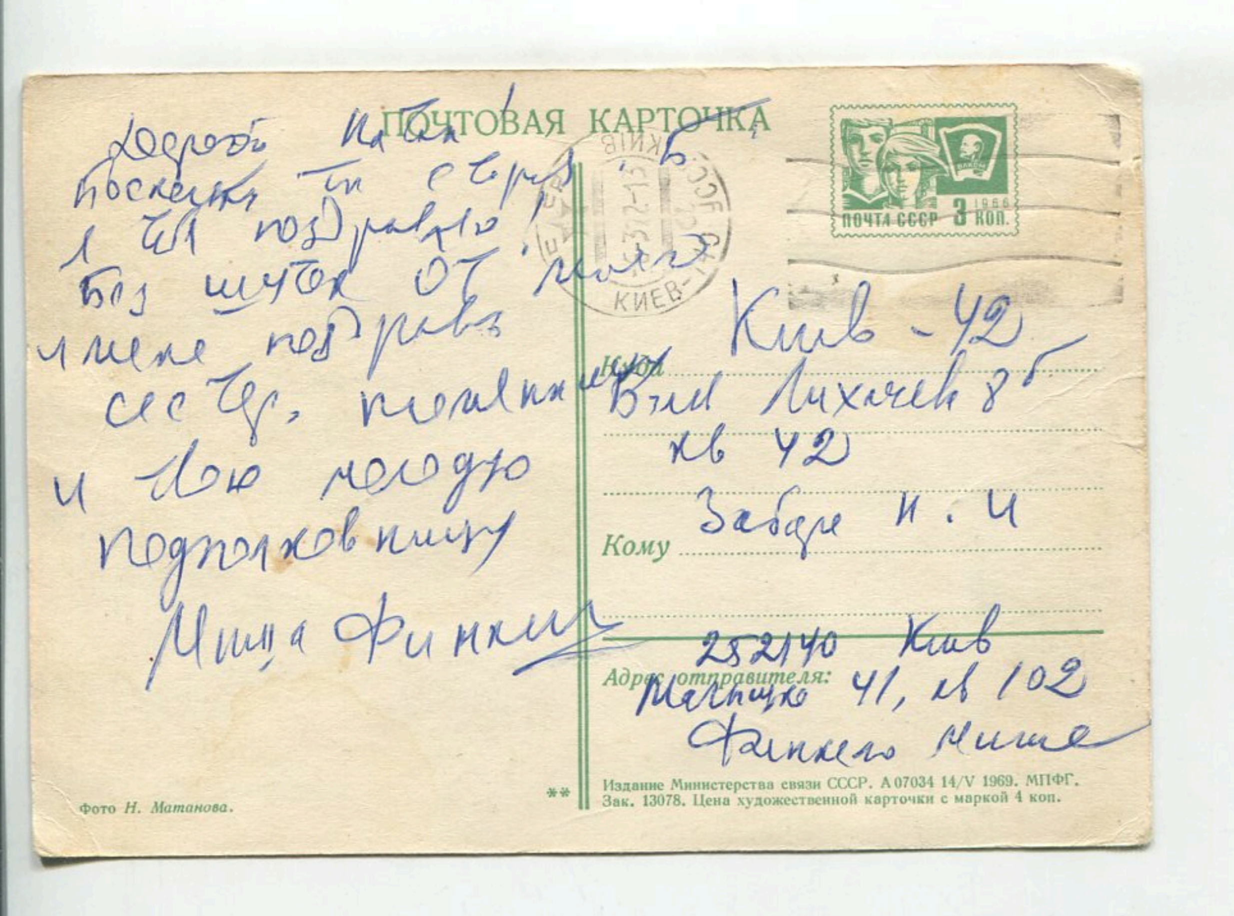
Куда г. Киев-30
ул. Коцюбинского
д. №2, кв. 17
Кому Забаре
Н. И.

Адрес отправителя Ленинград В-178
Ср. просп. 75-24
Гаремис

Дорогой Натан Ильич!
Нас удивляет и даже беспокоит отсутствие писем от Вас, а также и то, что в журнале ничего Вашего нет. Давно собиралось написать вам, но как часто бывает, все откладывала. Сегодня-же есть причина, обязывающая меня это сделать — Мой Гиня принес мне подарок — Вашу книгу: „Сегодня рождается мир" и „обыкновенная мама".
Поздравляем Вас, дорогой друг, от всего сердца! Желаем здоровья и дальнейших творческих успехов! Рады очень за Вас и за читателей.
Если-бы мы знали, что Вы здоровы и у Вас все благополучно, то чувство радости за Вас было-бы больше.

Почему мы беспокоимся?
Вы не только не выполнили обещания приехать, но и не ответили на последнее письмо.
Если это объясняется Вашей занятостью, то слава Богу.
С 6^го^ июля по 5 августа мы отдыхали в Чернигове (там ~~у мужа~~ живут родственники мужа).
Узнав, что из Чернигова езда автобусом 3 часа до Киева, у нас был-бы соблазн махнуть туда, но настроение не то..
Что еще писать о нас. Все по-прежнему, как видите, живем...
Рады будем, если напишите о себе, еще лучше, если приедете. Наше приглашение остается в силе.
Всего Вам наилучшего,

передайте привет Рогачевским —
Лиза и Тиня.
Привет от Нелы.
Ленинград - 17-го авг.


ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Дорогой Исаак
поскольку ты старый
я тебя поздравляю
без шуток от всей души
и меня поздравь
сестру, племянницу
и мою молодую
подполковницу

Миша Финкин

ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966

КИЕВ

Куда Київ - 42
Вул Лихачева 8б
кв 42

Кому Забаре И. И

Адрес отправителя: 252140 Київ
Малишко 41, кв 102
Финкель Миша

Фото Н. Матанова.

Издание Министерства связи СССР. А 07034 14/V 1969. МПФГ.
Зак. 13078. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Дорогой Натан!
Сердечно поздравляю
тебя первомайским
праздником весны!
Шлю тебе самые
лучшие пожелания
здоровья, долголетия
творческих успехов!

Миша Финкель

Художник В. Арсеенков

Издательство «Изобразительное искусство» Москва 1970 г.

ПОЧТА СССР 3 коп. 1966 ВЛКСМ

28.IV.71-22 СССР 150

Киев-42
Бульвар Лихачова 8б
кв 42
Натану Забаре

Киев-140
Вышедубечанская
41 кв 102
Финкель М.И.

Дорогой Натан!
К [illegible] к
[illegible] Новому 1972 году
прими мои сердечные
поздравления, родной,
и пожелания
здоровья, успехов
гуте [illegible] [illegible]
люкес весели
и творческих успехов.
Миша Финкель

25

Художник И. Карнаухова.

«Советский художник» Москва 196_ г.

За—877.
Зак. 320.
Ц. 2 к.

Киев-42
Бульв. Лихачева, 8,
кв. 42
Зотаре Н. И.

252140 Киев
Пролетарская 41,
102
Финкель М.

Поштамт-Київ 17.12.71-19 А-80

8/IV 64 г.

Дорогой Натан!

Я лег в эту б-цу
сделал, наверно, глупость.
Сначала требовал чтоб
меня выписали
И меня выписывали
Но плохо спал, и остался
Здесь нет свободного
выхода. Чув. себя
скверно. Много
совершенно чужих людей
(безумных)

Приедь ко мне.
Позвони по телефону
Б 5 62 61. Сене Бригадскому.
Пусть ко мне приедет

2

Напиши письмо
Толстого 27 кв 5
Моргину Иле
Ефимовичу
пусть ко мне
приедет.
Письма подпишут
посторонних лица
что вписался
больной
Миша Фишер
6ое отделение
палата № 8

СОВЕТСКОМУ
СПЕЦИАЛЬНОМУ
ПОЧТОВОМУ
ШТЕМПЕЛЮ
50 ЛЕТ
МОСКВА
19-VIII-1922
„ДЕНЬ ФИЛАТЕЛИИ"
ФИЛАТЕЛИСТИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА
ПОЧТА СССР 4 КОП.
1966
Куда
Киев
Бульвар Лихачева 8б
Кому
Забаре Натану Ильичу
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
252
Индекс предприятия связи места назначения

село Перекрестовка 19/XII 72 г.

Здравствуй, Натан Ильич!

Поскольку ты, милый друг, „Фейхтвангер в Киевском варианте" был в местах не столь отдаленных в дни правления незабываемого азиатского деспота я буду с тобой более чем откровенен.

Помнишь, я не побоялся в каторжные лагеря слать тебе письма и телеграммы и живо интересоваться твоей судьбой.

Бытовые мелочи, связанные с эмиграцией главного ибрея, который оставил [illegible] Голде, а по тебе, затмили твой разум великого человека.

Но я люблю тебя, сукиного сына, дружище!

Поэтому к 50-летию СССР и накануне нового 1973 года шлю тебе наилучшие пожелания — быть в спортивной форме, подвижным и счастливым, осчастливить человечество серией романов о великом иудее (твоего ли ???!!) испанско-еврейско-арабско- ... и прочая... Забаре —

Чтоб ты же здоров и
никогда не чихал.

Так лучше давай веселиться
О прошлом забудь навсегда..

Пусть снег на дороге
искрится
А нам ведь беда - не беда

Я много изнес моральных,
физических страданий
от рук мерзавцев и
черносотенных антисемитских
подонков

Но наш народ, который Адольф
Гитлер и его приспешники хотел
полностью истребить жив
и здравствует и процветает
в дружбе других советских
народов!

Когда-то в эпохи после
перемен исполнение

инквизиторы и гонители
еврейского трудового народа
Кремлевская идея вынуждена
будет покончить с иллюзиями
Мои мучители.
Чтоб затруднить личность
мне они даже добавили
к кодексу закона 206, ч I
часть в брак
Мерзавцы опились.
Но они не опились, они
упились..... И пусть
помоются с березовым
веником в бане
Тем я на бумажных
фильдеперсовых которых
мне дали в Вильнюсе

Пусть живет и процветает
Нерушимая держава
всех советских народов
и в том числе
нашего многострадального
еврейского
Да здравствует жизнь!
Да здравствует солнце!
Пусть скроется тьма!
Как говорил великий
А. С Пушкин
Скоро увидимся и выпьем
по доброй рюмке французского
коньяка
Квартира моя оз[illegible]. Тем
же [illegible], что организовали
[illegible], и так нас
«[illegible]».

Я уверен что они,
Угнетенные державы
получат по заслугам

Привет Козиченко,
Юрию Смоличу, поэту
Ушакову, И. Кипнису.
Славному Табачникову
Бухбиндеру, Балсенок-Рале
славному цыганчику —
правдочнику М. Лукашу

Вышли мне срочно телеграфно
25 рублей. Я сижу не
без них вдали в Киеве
Адрес
Индекс 245930
Сумская область Роменский
район, село Перекрестовка
Учреждение УС 319/56-6
Финкель Моисей Шабсович

Полтава, сол. друк. № 6173.

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 2 го 6 г. 134 х.

Бланк № 094 *

Прийняв: [illegible]

ПЕРЕДАЧА

__ го __ г. __ х.

№ зв'язку ____

Передав:

Адреса: =КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО 2 КВ 17 ЗАБАРЕ

ШЕПЕТОВКИ 2/29 16 2 0020

Службові помітки

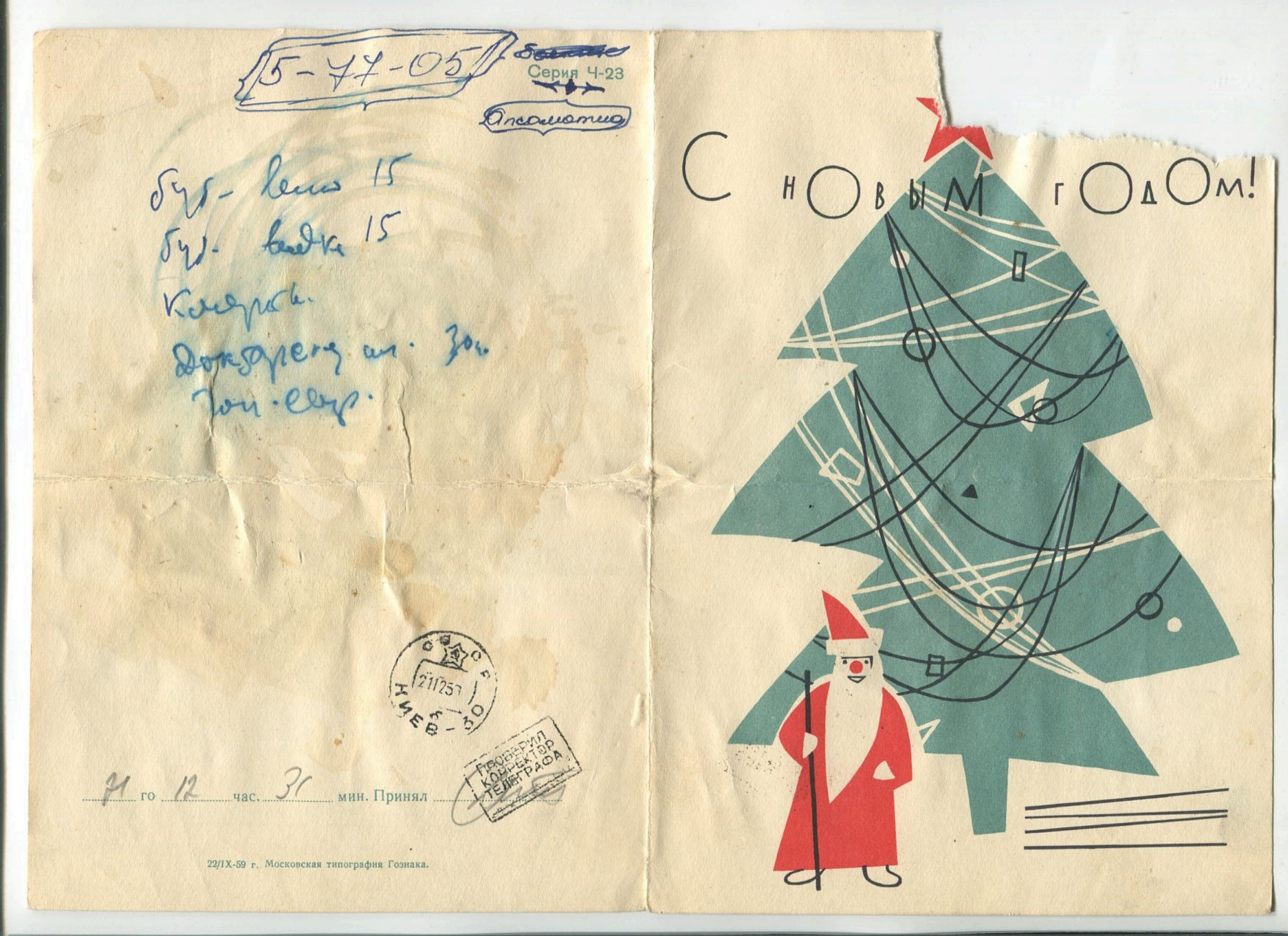
=ВСТРЕЧАЙТЕ ОЛЮ ВТОРОГО В 10 ЧАСОВ УТРА ВАГОН 4=РАЯ-

ПРОВЕРИЛ КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФА [illegible]

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри—години і останні дві цифри—хвилини).

Воскресенский
Масив
до 15 кв 65
4ое парадн. 4 этаж
ехать до К.Н Дарниц
потом автобусом №6
от интерната 3 остановка

СССР УКР. РСР КИЇВ КИЕВ 25
2 12


5-77-05

Серия Ч-23

С новым годом!

СССР КИЕВ-30

ПРОВЕРИЛ КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФА

21 го 12 час. 31 мин. Принял

22/IX-59 г. Московская типография Гознака.

ТЕЛЕГРАММА

КИЕВУ МГД/П/19 МАГАДАНА 16/48504 20 20 0310

СЕРИЯ Ч-23 ВРУЧИТЬ 30 КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО
2А КВ 17 ЗАБАРЕ=

ЖЕЛАЕМ ТВОРЧЕСКИХ УСПЕХОВ И БУМАГИ НА ПИСЬМА
В НОВОМ ГОДУ=АСИР И ВИЛЯ-

1320

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 7 ___ го 1258 ___ х. Бланк № 94		ПЕРЕДАЧА ___ ю ___ г. ___ х. № зв'язку ___ Передав:	=ПЕРЕГОВОР 2 АДРЕСА КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО 2А КВ 17 ЗАБАРЕ НАТАНУ КОПИЯ МГТС=

Прийняв:

ИЗЯСЛАВА 33 20 7 1158 ___ сл. ___ го ___ г. ___ х.

Службові помітки:

-ПРИГЛАШАЕТЕСЬ РАЗГОВОРА ИЗЯСЛАВОМ 8/4 1900
МОСКОВСКОГО ЗАКАЗ 33-

5 11-51

АДРЕС ПЕРЕГОВОРНОГО ПУНКТА
Киев-30 ул. Ленина 32

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки відіслана телеграма, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграма відправлена, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години і слідуючі дві цифри — хвилини).

Полтава, обл. друк. № 3698. 20 000х100.

Министерство Связи СССР

16

ТЕЛЕГРАММА

ПРИЕМ 25 го 16 ч. 38 м.

Бланк № 66

Принял: Валя

ПЕРЕДАЧА: го ч. м.

№ связи

Передал:

КИЕВ УЛ КОЦЮБИНСКОГО 2/А КВ 17 ЗАБАРЕ=

КИЕВУ МСК69/51 МОСКВЫ 69/40 12 25 1520=

Служебн. отметки:

ВЕЧЕРОМ 26 БУДУ КИЕВЕ=ВИЛЯ-

ПРОВЕРИЛ КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФА КИЕВ Валя

*) Цифры, указанные после наименования пункта, откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количество слов, 3) число, когда телеграмма отправлена и 4) время отправления телеграммы (первые две цифры—часы и следующие две цифры—минуты)

Полтава, обл. тип. № 2499. 40.000х100

12и5

КОЦЮБИНСКОГО 3/17 КВ 17

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 20 го 12 г. 80 хв.		ПЕРЕДАЧА ___ го ___ г. ___ хв.	Адреса КИЕВ ТЕЛЕФОН 5-77-05 ЗАБАРЕ=
Бланк № 52		№ зв'язку	
Прийняв Лидея		Передав	

ПЕРМИ 9601 10 20 1002=

хв.

Службові помітки

ПОЛОЖЕНИЕ НЕНАДЕЖНОЕ ЕСЛИ МОЖЕТЕ ПРИЛЕТАЙТЕ=ЗИНА-

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри—години і останні дві цифри—хвилини).

Херсон, 117, т. 25000х100

Перм Бугучерского 4
2 Фзинезиян

Выслеште нем
возможенности
дедеш 23 опоиманеда
телеграмму

Перм
ул Николая
Островского
21 кв 2
Збалине
Абрам Григорьевич

Овручская
17 кв
23 2ot

Ж-2раза Минкович
Эра Яковлевич

0-09-38 УКР. ССР КИЇВ

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 17 09 23
го______г.______хв.

Бланк

№ 17

Прийняв

ПЕРЕДАЧА
___го___г.___хв.

№ зв'язку

Передав

=КИЕВ ГОСПИТАЛЬНАЯ 3 КВ 9 ЗАБАРЕ=

ПЕРМИ 11401 17 17 0946=

______хв.

Службові помітки

=СДАЛА ЭКЗАМЕНЫ РЕЗУЛЬТАТ ЗАЧИСЛЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕГО ВЫЗЫВАЙТЕ ТЕЛЕФОННЫЙ ПЕРЕГОВОР ЦЕЛУЮ=ЗИНА=

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години і останні дві цифри — хвилини).

Херсон, 117, т. 25000х100

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ ___ го ___ г. ___ хв.

22/1945

Бланк № 16

9

10

Прийняв

ПЕРЕДАЧА ___ го ___ г. ___ хв.

№ зв'язку

Передав

Адреса =КИЕВ ГОСПИТАЛЬНАЯ 3 КВ 9 ЗАБАРЕ=

- ПЕРМИ 10902 11 22 1810=

___ г. ___ хв.

Службові помітки

=ЗАЧИСЛЕНА ВЫСЫЛАЙТЕ ДЕНЬГИ ЦЕЛУЮ=ЗИНА-

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри—години і останні дві цифри—хвилини).

Херсон, 117, т. 25000х100

Министерство Связи СССР

ТЕЛЕГРАММА

ПРИЕМ 24 го 14 ч. 55 м.

Бланк № 12 19

Принял:

ПЕРЕДАЧА: го ч. м.

№ связи

Передал:

КИЕВ ВИНОГРАДНЫЙ ПЕРЕУЛОК
8 КВ 2 ЛЕРНЕРУ

КИЕВУ 53 ХМЛ 46 СТАРОКОНСТАНТИНОВА
75601 11 24 1315

= БЕСПОКОИМСЯ МОЛЧАНИЕМ ТЕЛЕГРАФИРУЙТЕ = ИТА :

::: ИТА ТК

ПРОВЕРКА КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФА КИЕВ-21

*) Цифры, указанные после наименования пункта откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количество слов, 3) число, когда телеграмма отправлена и 4) время отправления телеграммы (первые две цифры—часы и следующие две цифры—минуты).

Старо-Константинов

ул. Сталина 5/7

Бродской

Ждите письмо

Симхе Хаи

КИЕВ СССР 24 7 54

МІНІСТЕРСТВО ЗВ'ЯЗКУ УРСР

[illegible]

ТЕЛЕГРАМА

КИЕВ БУЛЬВАР ЛИХАЧЕВА 8-Б
КВ 42 ЗАБАРА=

ПРИЙОМ

9 го 10 г. 25 х.

Бланк № 64

Прийняв: [illegible signature]

ПЕРЕДАЧА

__ го __ г. __ х.

№ зв'язку ____

Передав ____

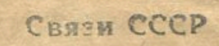
МОСКВЫ 1478 10 9 0913=

__ г. __ х.

Службові помітки:

УМЕР ГРУБИЯН=ХАНА-

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години і останні дві цифри — хвил.)

Министерство  Связи СССР

ТЕЛЕГРАММА

П Р 1940 го ___ ч. ___ м.

Бланк № 017 *

Принял:

ПЕРЕДАЧА: КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО 2-А
КВАРТИРА 17 ЗАБАР1 НАТАНУ
1ЛЛ1ЧУ =

го ___ ч. ___ м.

№ связи

Передал:

КВ 9/39 КИЕВА 9/49301 33 31
1235=

ДОРОГИЙ НАТАН 1ЛЛ1Ч СЕКРЕТАР1АТ ПРАВЛ1ННЯ СРПУ ШЛЕ ВАМ
СВО1 ЩИР1 ПОЗДОРОВЛЕННЯ ЗВ.ЯЗКУ П.ЯТИДЕСЯТИР1ЧЧЯМ БАЖАЕМО
ДОБРОГО ЗДОРОВ.Я ДОВГИХ Л1Т ЖИТТЯ ЩАСТЯ НОВИХ ТВОРЧИХ
РАДОСТЕЙ= СЕКРЕТАР1АТ СРПУ-

ПРОВЕРИЛ КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФ

*) Цифры, указанные после наименования пункта, откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количество слов, 3) число, когда телеграмма отправлена и 4) время отправления телеграммы: первые две цифры—часы и следующие две цифры—минуты.

Полиграф. тип. № 3000. 20.000x10

Министерство Связи СССР

ТЕЛЕГРАММА

ПРИЕМ: 1946 ____ го ____ ч. ____ м.
Бл. № 65
Принял:

ПЕРЕДАЧА: ____ го ____ ч. ____ м.
№ связи ____
Передал: ____

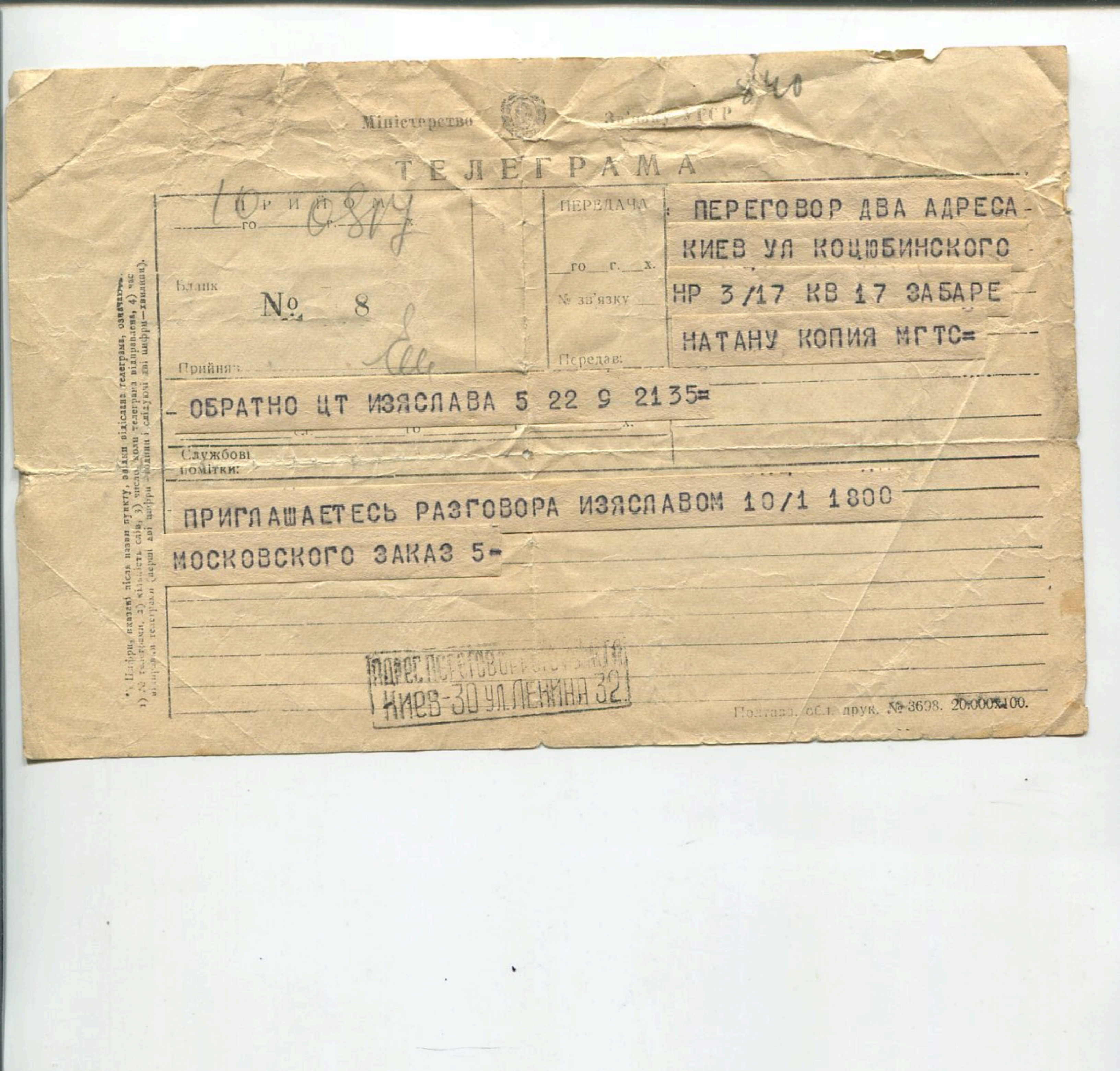
Адрес:
=МОСКВА ЛИТФОНД ЗАБАРЕ

МОСКВЕ КВ 34/97 КИЕВА
34/6301 12 4 1755=

=ПУТЕВКУ ГОЛИЦИНО ОПЛАТИТЕ СВОЙ СЧЕТ МОСКВЕ
НР 775=ГУСЕВ-

*) Цифры, указанные после наименования пункта, откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количество слов, 3) число, когда телеграмма отправлена, и 4) время отправления телеграммы (первые две цифры — часы и следующие две цифры минуты).

7-я тип. Главполиграфпрома. Зак. 376



Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМА ___ го ___ г. ___ х.

Бланк № 8

Прийняв

ПЕРЕДАЧА ___ го ___ г. ___ х.

№ зв'язку

Передав:

ПЕРЕГОВОР ДВА АДРЕСА
КИЕВ УЛ КОЦЮБИНСКОГО
НР 3/17 КВ 17 ЗАБАРЕ
НАТАНУ КОПИЯ МГТС=

ОБРАТНО ЦТ ИЗЯСЛАВА 5 22 9 2135=

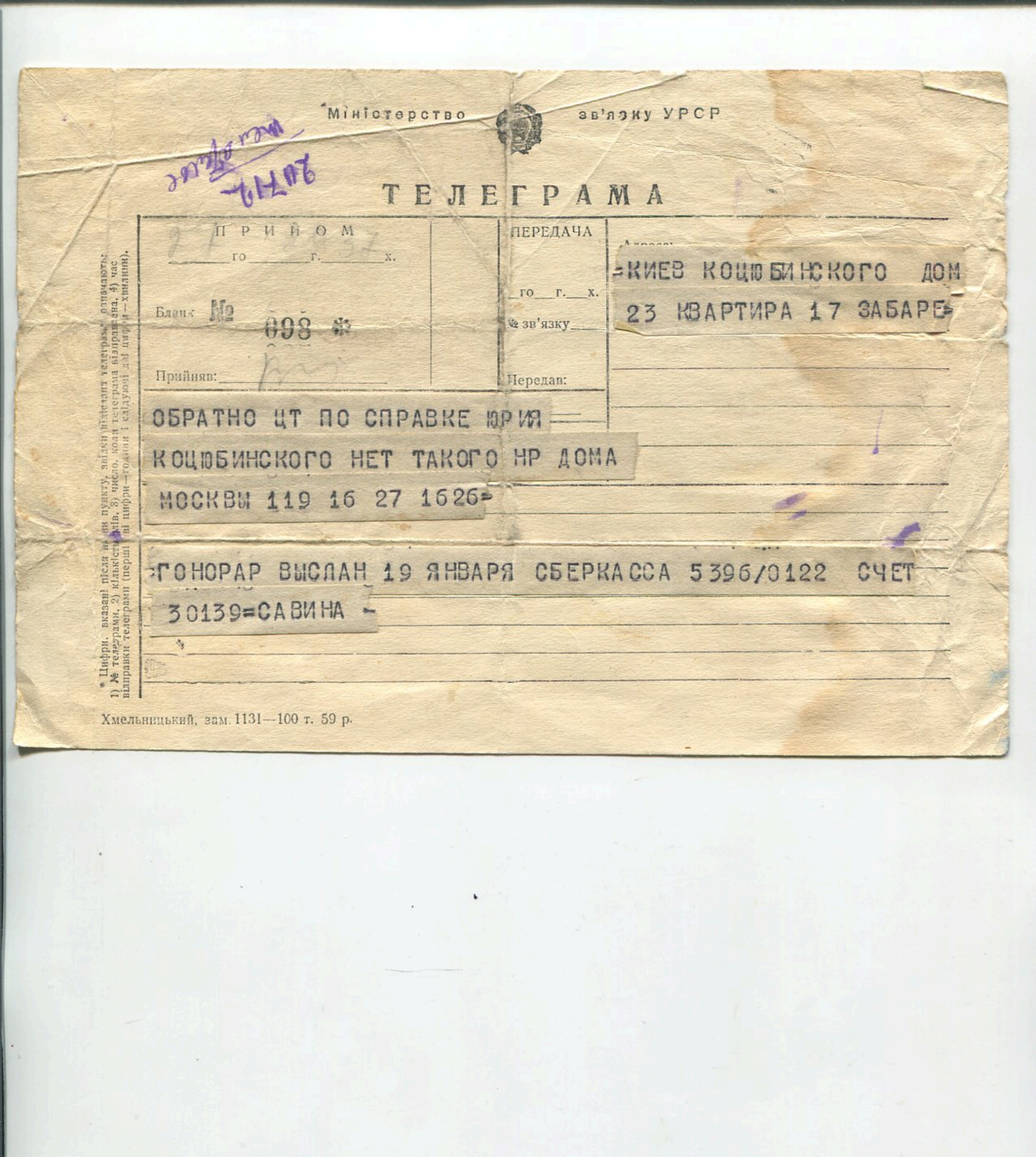
Службові помітки:

ПРИГЛАШАЕТЕСЬ РАЗГОВОРА ИЗЯСЛАВОМ 10/1 1800
МОСКОВСКОГО ЗАКАЗ 5=

Адрес переговорного пункта
Киев-30 ул. Ленина 32

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки відіслана телеграма, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграма відправлена, 4) час відправлення телеграми (перші дві цифри — години і слідуючі дві цифри — хвилини).

Полтава, обл. друк. № 3698. 20.000×100.



Міністерство зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ ___ го ___ г. ___ х.

Бланк № 098 *

Прийняв:

ПЕРЕДАЧА ___ го ___ г. ___ х.

зв'язку

Передав:

Адреса:

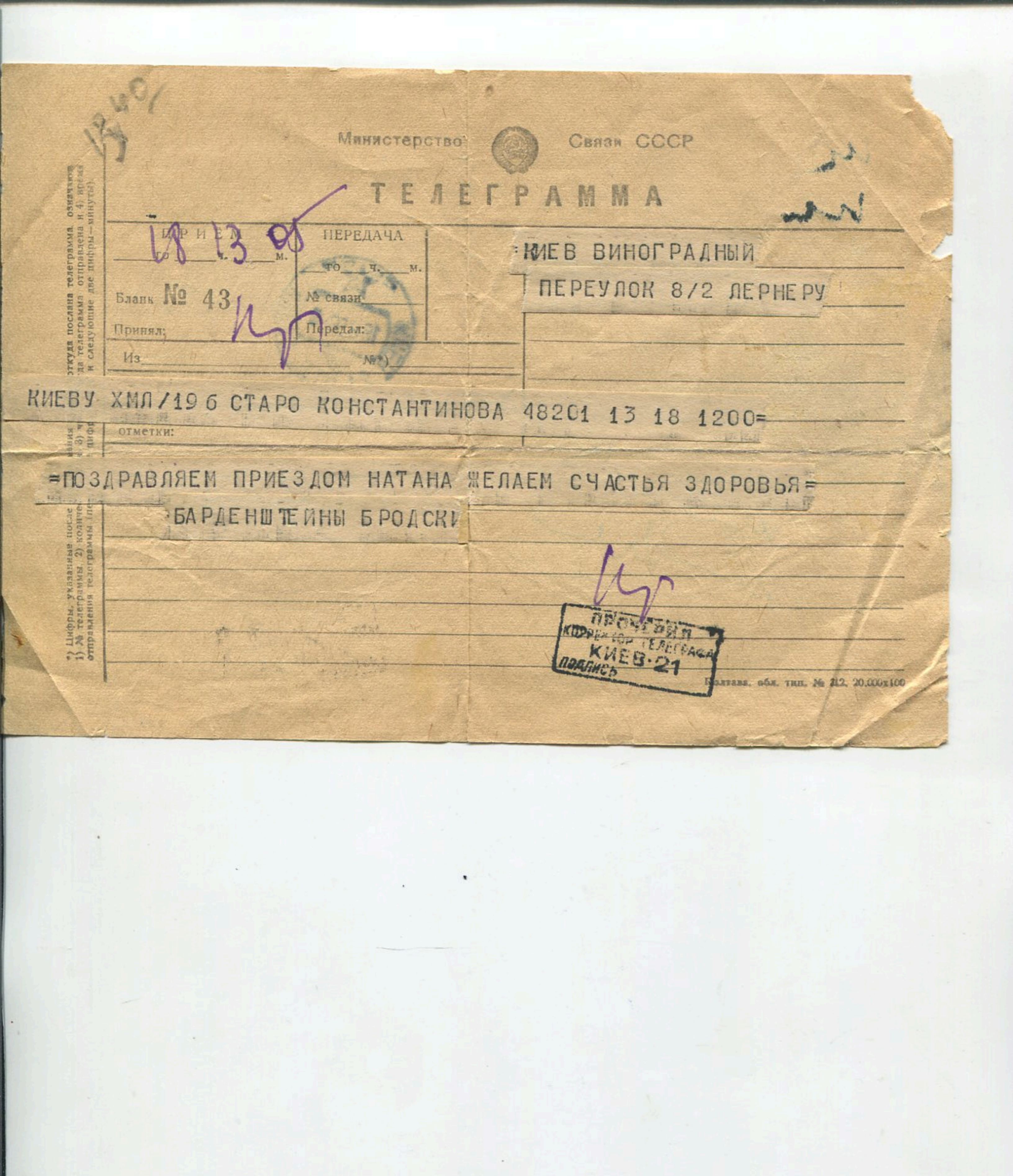
=КИЕВ КОЦЮБИНСКОГО ДОМ 23 КВАРТИРА 17 ЗАБАРЕ=

ОБРАТНО ЦТ ПО СПРАВКЕ ЮРИЯ КОЦЮБИНСКОГО НЕТ ТАКОГО НР ДОМА МОСКВЫ 119 16 27 1626=

=ГОНОРАР ВЫСЛАН 19 ЯНВАРЯ СБЕРКАССА 5396/0122 СЧЕТ 30139=САВИНА –

* Цифри, вказані після назви пункту, звідки відіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграма відправлена, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години і слідуючі дві цифри — хвилини).

Хмельницький, зам. 1131—100 т. 59 р.



Министерство Связи СССР

ТЕЛЕГРАММА

ПРИЕМ 18 13 05 ч. м.

ПЕРЕДАЧА в ч. м.

Бланк № 43

№ связи

Принял: Пер

Передал:

Из №*)

отметки:

КИЕВ ВИНОГРАДНЫЙ
ПЕРЕУЛОК 8/2 ЛЕРНЕРУ

КИЕВУ ХМЛ/19 б СТАРО КОНСТАНТИНОВА 48201 13 18 1200=

=ПОЗДРАВЛЯЕМ ПРИЕЗДОМ НАТАНА ЖЕЛАЕМ СЧАСТЬЯ ЗДОРОВЬЯ=
БАРДЕНШТЕЙНЫ БРОДСКИ

Пер

ПРОВЕРИЛ КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАФА КИЕВ-21 ПОДПИСЬ

*) Цифры, указанные после ... откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количе... 3) ч... да телеграмма отправлена и 4) время отправления телеграммы (пе... цифр... и следующие две цифры—минуты)

Полтава, обл. тип. № 212. 20.000x100

ПОЧТА СССР 4 коп. 1961

БАРАНОВКА УКР. ССР 13 1 62

Куда Киев, - 30.
ул. Михайла Коцюбинского,
дом № 2, кв. 17.

Кому Забаре Натану

Адрес отправителя Барановка,
Житомирской област,
ул. Ленина, 24.
Рубинштейн М. С.

Украинская ССР. Житомир. В парке культуры и отдыха им. Ю. А. Гагарина.
Українська РСР. Житомир. В парку культури і відпочинку ім. Ю. О. Гагаріна.

«ИЗВЕСТИЯ»

С Новым годом, дорогой друг! Желаем тебе в наступающем 1964 году отличного здоровья, больших успехов в твоем творческом труде!

366 дней настоящего человеческого счастья пусть принесет тебе год 1964-ый.

Целуем крепко.

Маня, Геня и дети

Цветное фото [illegible] Кудрявцева.

Куда г. Киев, - 30.

ул. Коцюбинского, 2, кв. 17

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя Барановка, Житомирской обл. ул Ленина, 24.

Рубинштейн М. С.

Б 01746. Издат. № [illegible] Тираж 2.000.000. 19[illegible] г. Цена 2 к.
Типография [illegible]

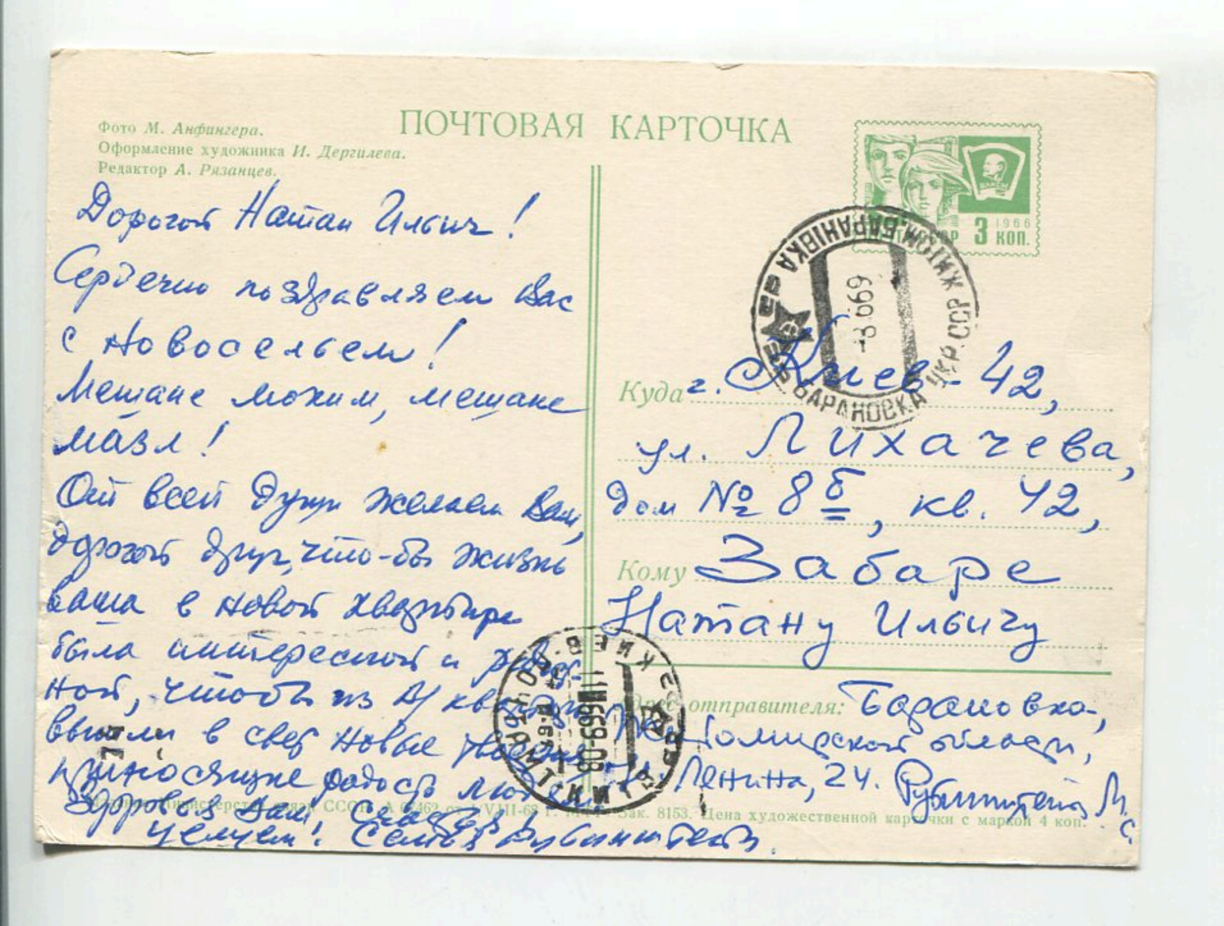


Фото М. Анфингера.
Оформление художника И. Дергилева.
Редактор А. Рязанцев.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Дорогой Натан Ильич!
Сердечно поздравляем Вас
с Новосельем!
Мешане мохим, мешане
мазл!
От всей души желаем Вам,
дорогой друг, что-бы жизнь
ваша в новой квартире
была интересной и радост-
ной, чтобы из Д/ квартиры
вышли в свет новые [illegible]
приносящие радость людям.
Здоровья Вам! Счастья
успехов! Семья Рубинштейн.

Куда г. Киев-42,
ул. Лихачева,
дом № 8Б, кв. 42,

Кому Забаре
Натану Ильичу

Адрес отправителя: Барановка,
Житомирской области,
[illegible] Ленина, 24. Рубинштейн М. С.

... Министерства связи СССР. А 06462 от [illegible] VIII-68 г. [illegible] Зак. 8153. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Фото А. Рязанцева.
Оформление художника И. Дергилева.

АВИА

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Дорогой Натан Ильич!
Поздравляем Вас с наступающим праздником весны, труда и мира, — праздником Первомая!
Желаем Вам счастья и отличного здоровья.
Ваши друзья - земляки
Рубинштейны.

Куда: Киев-42,
ул. Лихачева, 8б, кв 42,

Кому: Забаре
Натану Ильичу.

Адрес отправителя: Барановка
Житомирской области,
ул. Ленина, 24.
Рубинштейн И. С.

Издание Министерства связи СССР. 28/X-70 г. МТФ. Зак. 8174. Цена художественной карточки с маркой 5 коп.

ПОЧТА СССР 4 коп.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Дорогой Натан!
Сердечно поздравляем тебя и всех твоих родных с наступающим праздником — 52 годовщиной Великого Октября!
Желаем тебе отличного здоровья, долгих лет счастливой жизни, творческих успехов.
Твой друг М. Рубинштейн и члены его семьи.

Художник [illegible]

3 коп. 1966 ПОЧТА СССР

БАРАНОВКА ЖИТОМ. ОБЛ. УКР. ССР -2 11 69

Куда Киев - 42
ул. Лихачева, 8б, кв. 42,
Кому Заваре
Натану Ильичу.

Адрес отправителя: Барановка, Житомирской, Ленина, 24.
Рубинштейн М. С.

Издание Министерства связи СССР. А 06590 3/IV-68 г.
Зак. 4115. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Дорогой друг Натан!
Поздравляю тебя с наступающим праздником Великого Октября — днем рождения нашей Отчизны!
Желаю счастья и отличного здоровья. Целую.
Привет от всех моих и земляков. Твой друг Миша.
Напиши пару слов о себе.

Куда: Киев-42, ул. Лихачева, 8б, кв. 42,
Кому: Забаре Натану Ильичу

Адрес отправителя: Барановка, Житомирской обл., ул. Ленина 24, М. С. [illegible]

Фото А. Горинаса.
Оформление художника Г. Комлева.

Издание Министерства связи СССР. 06352 26/II-70. МТФ. Зак. 2491. Цена художественной карточки

Художник В. В. Пименов.
Почта СССР
КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
БАРАНОВКА УКР.ССР ЖИТОМ.БАРАНІВКА
23 12 63
Куда Киев
Коцюбинского 2, кв. 17,
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя: Барановка
Герман.
Дорогой Натан!
Поздравляем тебя с
Новым годом!
Желаем тебе доброго
здоровья, много радости
и счастья, успехов
в творческом труде
и личной жизни.
Твои друзья Шика, Туня
и Шура.
Наши лучшие Новогодние
пожелания твоей сестре,
Симхе и семье Герман.
Издание Министерства связи СССР. 21/VIII 1963. МПФ Гознака. Зак. 19191. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

ПОЧТА СССР 3 коп. 1966

Дорогой Натан Ильич!
Сердечно поздравляю
тебя с наступающим
Новым годом!
Желаю тебе в 1972 году
366 безоблачных, счаст-
ливых, радостных дней!
Привет от супруги, детей
и внуков. Целую.
Твой друг Маня.

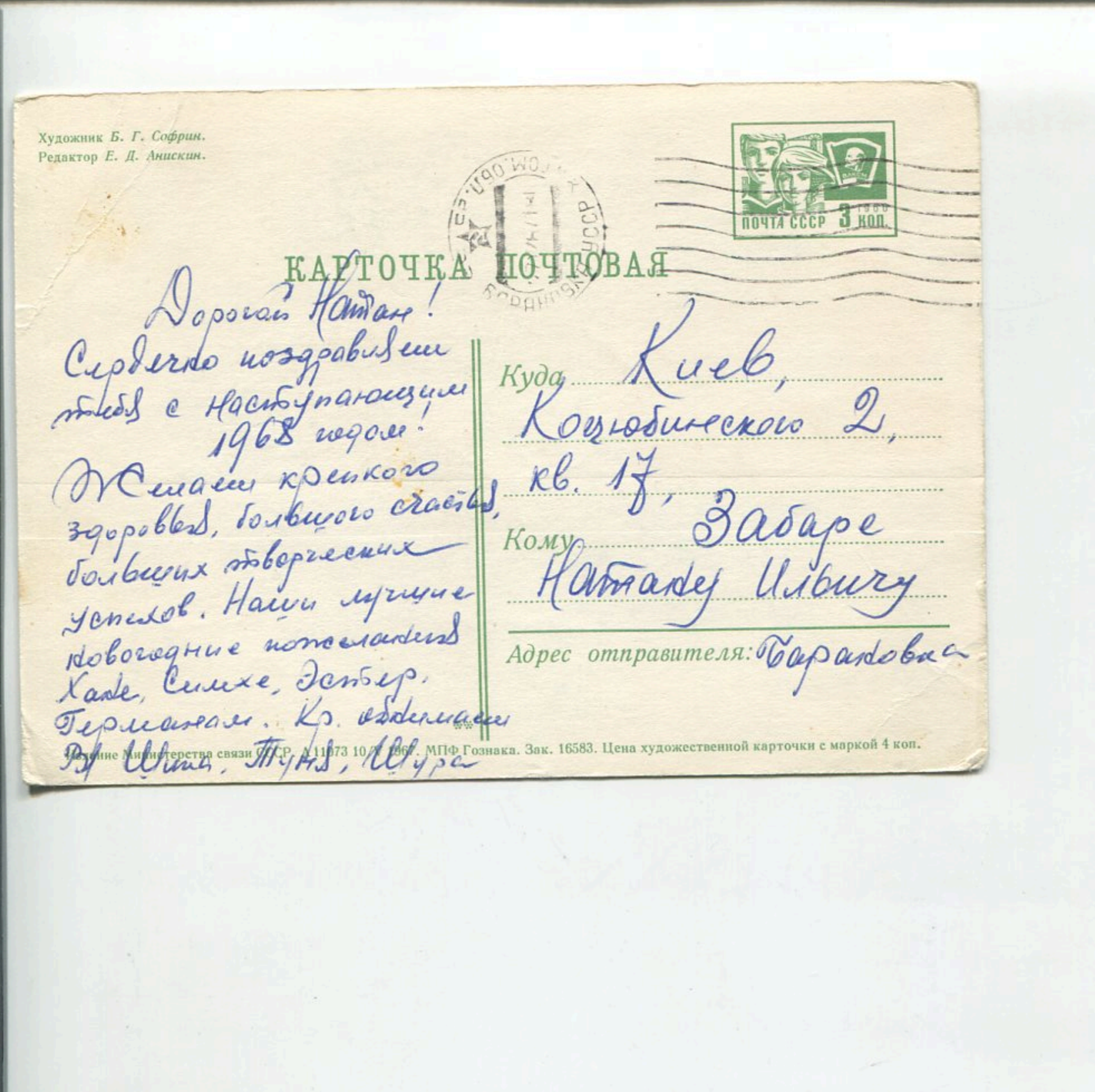
Художник Л. Кузнецов.
Фото В. [illegible]

Куда Киев-42,
ул. Лихачева, 8Б, кв. 42,

Кому Забаре
Натану Ильичу.

Адрес отправителя: Барановка,
ул. Ленина, 24.
М. С. [illegible]

Издание Министерства связи СССР [illegible] 1971. МПФГ.
Зак. 15046. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.



Художник Б. Г. Софрин.
Редактор Е. Д. Анискин.

ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Дорогой Натан!
Сердечно поздравляем
тебя с наступающим
1968 годом!
Желаем крепкого
здоровья, большого счастья,
больших творческих
успехов. Наши лучшие
новогодние пожелания
Хае, Симхе, Эстер.
Германам. Кр. обнимаем
Ра, Шина, Туня, Шура

Куда Киев,
Коцюбинского 2,
кв. 17,

Кому Забаре
Натану Ильичу

Адрес отправителя: Бараковка

Издание Министерства связи СССР. А 11[illegible]73 10/[illegible] 1967. МПФ Гознака. Зак. 16583. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

С Новым годом, дорогой друг Натан!
Желаем тебе и твоим родным в наступающем 1968 году 366 дней мира, радости и счастья.
Желаем тебе крепкого здоровья и больших творческих успехов.
С нетерпением жду выхода твоей книги в издательстве «Советский писатель».
Твои друзья - семья Рубинштейн

Художник Л. Серышев
Фото Р. Мазелева
«Советский художник». Ленинград. 1967

г. Киев,
ул. Коцюбинского, 2, кв. 17,
т. Забаре Н. И.

Барановка, Житомирской,
Ленина, 24, Рубинштейн

Дорогой друг Натан!
Поздравляем тебя и всех твоих родных с праздником весны, труда и мира — праздником Первомая! Желаем отличного здоровья и больших творческих успехов!
Если и на сей раз не ответишь — я окончательно потеряю надежду на получение от тебя когда-либо весточки.
Привет от супруги и детей.
Твой друг Маня.

Художник Б. А. Коваленко

«МИСТЕЦТВО» БФ 00858. Т. 1550000. З. 128. Ціна 2 коп. КФОД.

Почта СССР
Слава труду и науке
3 коп. 1961

БАРАНОВКА УКР.ССР ЖИТОМ. БАР...
27 4 63

Киев
ул. Коцюбинского,
дом № 2, кв. 17.
Забаре Н. И.

Барановка, Ленина, 24
Рубинштейн М. С.

Отечество
славлю,
которое есть,
но трижды—
которое будет.
В. МАЯКОВСКИЙ
ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
Куда г. Киев
Бульвар Лихачева
д. № 8б, кв. 42
Кому Забаре Н.И.
Индекс и адрес отправителя г. Жданов-
Донецкой обл. «Ждановский Дом отдыха»
корп. 1 комн. 9. Рубинштейн
ИНДЕКС АДРЕСА ПОЛУЧАТЕЛЯ

Жданов 21/I-71г.
Уважаемый Натан Ильич!
В данное время я нахожусь в «Ждановском Доме отдыха».
Премировали бесплатной путевкой на 24 дня. Путевка с 13/I по 5/II. Перед получением путевки рассчитывал встретиться с Вами, но не успел.
Я хотел Вам сказать, что в библиотеке, где я работаю уже четвертый месяц и еще буду работать до 1/IV, отложены в одном месте старые книги, энциклопедии, энциклопедические словари. По, моему, вы могли бы использовать кое-какой материал для Вашего романа.
Рассчитывал с Вами поехать в библиотеку, которая находится

на ул. Пожарного 24, б-ка им. „Молодой гвардии". Да Натан Ильич! С Нового года идет перерегистрация читателей. Зав библиотекой Гарковская Вера Самойловна показала мне Ваш абонемент, в котором числятся книги за Вами. Хотела написать Вам напоминание. Я ей говорила, что Вы пользуетесь книгами для Вашего романа. Я с ней говорила о Вас. По моему, придите и перерегистрируйтесь и поговорите только с ней, она приятный человек, она пойдет Вам на уступки, чтобы остались эти книги за Вами. Зав абонементом, в отпуску. Дом отдыха хороший; ты там же

хорошее; посетили [illegible]. Затем побывали с экскурсией на завод «Азовсталь», в краеведческий музей. Я также поехал с экскурсией в РСФСР в памятные места Чехова, в Таганрог.

Будьте здоровы.

Семен Моисеевич

ПОЧТА СССР
4 КОП.
1966
УКР. ССР
ЖИТОМ
Куда
Киев,
Коцюбинского 2, кв 7,
Кому
Забаре
Натану Ильичу
Адрес отправителя
Барановка
Житомирской обл., Рабочая 8
Тронман Ш.А.
ПРАЗДНИКОМ!

Здравствуй, дорогой Натан Ильич!

Сердечно поздравляем тебя с успешным окончанием и выпуском в свет книгу „Мир рождается сегодня".
Желаем тебе доброго здоровья, большого счастья и успехов в твоем творческом труде.
Книга всем нам очень понравилась. Большое спасибо за внимание.
Задержался ответом, всего пару дней как вернулись из отпуска.
Дома у нас все по прежнему. Хочется знать подробности о твоей жизни, твоих сестер, Германов и прочих наших земляков.
Не посчитай за труд и напиши будем тебе благодарны и охотно ответим.
Может имеешь возможность побывать в наших краях, так милости просим к нам.
Квартира нам обменена, довольно

благустроенная, не общежитие а особняк. Наш адрес:
Барановка (район).
Ул. Рабочая 8.
Будь здоров, твои друзья, землячки,
Шика, Туня и Шура

Большой привет твоим сестрам, Симхе, Германам, Пивник и всем землякам.

Пиши

Барановка 22. XI. 1963 г.

Дорогой друг, Натан!

Твоё письмо явилось приятной неожиданностью для меня. Большое спасибо за то, что хоть изредка вспоминаешь старых друзей.

Рад, что у тебя всё в порядке, что ты здоров и, самое главное, что бодрость духа не покидает тебя.

К великому сожалению, все эти качества не всегда мне присущи. Не хочется впадать в уныние, и я стараюсь быть бодрым, жизнерадостным. Тем паче, что особых причин для уныния и нет: дети и супруга здоровы, старший сын — Миша — успешно учится на 3-м курсе Ленинградского Института точной механики и оптики, средний — Валерий — является одним из лучших учеников-выпускников средней школы, а самый младший — Илья — не худший ученик 9-го класса.

Как видишь, как будто всё в норме и мне бы на старости лет только радоваться. Но...

Для полного счастья не хватает мне очень много: во первых — здоровье мое настолько уже подорвано, что восстановить его невозможно, а во вторых — никак не могу примириться с исключением меня из активной общественно-полезной деятельности.

Для своей семьи, для своих детей — безусловно, являюсь полезным и долго еще им буду нужен, а вот для общества — являюсь только созерцателем пассивным наблюдателем. И это меня сильно угнетает.

Не ругай меня, друг мой. Знаю ты постараешься меня разубедить во многом, доказать мою полезность обществу! Мол, если я полезен своим

детям, а дети — активные участники всех общественных мероприятий, значит и я полезен обществу.

Это так и не так. В своё время общественные интересы занимали в моей жизни значительное место, может поэтому сейчас так чувствительна и болезненна эта пустота.

Во всяком случае, мне очень тяжело.

Лето пролетело незаметно в заботах о приведении в порядок жилья, в мелочной суете и заботах о хлебе насущном.

Приезжал на летние каникулы из Ленинграда Миша и своим присутствием украсил мою серую жизнь.

Читаю много и в чтении нахожу утешение и забытие.

Хорошее впечатление произвел на меня „Секрет долголетия" Григория Полянкера. Сейчас эту книгу читает Шика, я ему одолжил ее.

С удовольствием читал бы твои книги, но ты не спешишь с их изданием.

На днях в Барановку приехал один из ее бывших уроженцев-жителей, некий Гершеле Шпильберг. Он уехал из Барановки в 1941 году 14-ти летним пареньком.

Сейчас он инженер-железнодорожник, Григорий Исаакович, 35 лет от роду.

В его памяти сохранилась Барановка — еврейское местечко, жители Барановки, его товарищи.

он, понятно, не узнал своё родное местечко, не нашел никого из своих родных и близких.

Я, как старожил, помог ему найти место где до войны стоял их дом.

Он узнал это место по двум большим камням, лежавшим возле их дома. Видел бы ты, друг мой, как нежно он гладил эти камни, с каким волнением он ощупывал каждый камень полуразрушенного фундамента своего родного дома.

Он плакал навзрыд, и плач этого сильного мужчины нельзя было наблюдать без содрогания. Перед моими глазами снова прошло все тяжелое, трагическое прошлое нашего племени и так больно спрашивало сердце: „За что?"

Извини, друг мой, что своим письмом расстраиваю тебя.

Твое письмо передал Цуке в тот же день. Он, как и я, сильно обрадовался твоему письму.

Очень хочется видеть тебя, поговорить с тобой обо всем. Ведь в письме невозможно поделиться всеми событиями жизни, особенно если пишешь редко. Но, навряд-ли придется мне быть в Киеве.

Если располагаешь временем и если переписка со мной вызывает у тебя мало-мальский интерес — прошу пиши по возможности часто. С удовольствием буду писать тебе обо всём.

Привет и лучшие пожелания от моей супруги и Хлопуев.

Твой друг и товарищ самых интересных лет жизни

М. Рубинштейн

адрес Шихи:
ул. Ленина, 15

9.X.69г.

Дорогой друг Натан!

В беседе с нашими местными журналистами, я высказал своё недовольство тем что в сборнике „Житомирщина", изданном недавно, в разделе, посвященном Барановскому району не отмечено много ярких фактов из жизни Барановки. В частности я отметил что если в подобном сборнике воздаётся должное наличию в районе знаменитостей таких как Левченко (адмирал), Скорюк Ольга (партизанка) так почему же не уделить несколько строчек и такому факту как наличие в писательской среде нашего земляка — уроженца с. Рогачев нашего района — писателя Забары Н.И.

Наши газетчики согласились с моими замечаниями и вот в сегодняшнем номере нашей районной газеты появилась статья — рецензия на книгу „Житомирщина", написанная завотделом писем редакции г. Терновским, в которой это мое замечание нашло отображение.

Считаю, что эта статья представляет определенный интерес для тебя, и поэтому отправляю тебе номер газеты с

указанных статьей.

О себе: К сожалению, нечем хвалиться. Болею и, очевидно, снова придется осень и зиму провести в спец. больнице.

Жена работает. Дети мои рассеяны по всему Союзу: старший — во Владивостоке на крейсере „Дмитрий Пожарский", младший — в Красноярске отбывает срочную службу, средний — временно с нами, жена сына и внук в Климовске (под Москвой).

Единственная моя радость — чтение.

Что у тебя хорошего? Как твое здоровье? Что написал и что пишешь? Может издано что либо из твоих творений — пришли мне, пожалуйста! Ты этим доставишь мне большую радость.

И обязательно напиши, прошу тебя.

Будь здоров. Привет от моей супруги, сына, Гуцин и его домочадцев.

Твой Моня Рубинштейн

Дорогой друг Натан!

Сознаюсь, – я уже было отчаялся получить от тебя весточку. Тем большую радость вызвало твоё письмо у меня, да и у всех членов моей семьи.

Большое спасибо, родной, за то что ни время, ни горечь пережитого кошмара, ни новые знакомства и новые впечатления не притупили твоей нежности и чувств дружбы к старым (в полном смысле этого слова!) друзьям юношеских лет.

Не вызвало у меня обиды то обстоятельство, что не получил от тебя письма сразу после окончания твоей творческой командировки, ибо представляю себе специфику твоей профессии и знаю как строго регламентировано твое время.

Очень рад, что у тебя мало свободного времени: ведь это показатель полнокровности твоей творческой деятельности.

Поздравляю тебя с окончанием книги, сданной тобой Варшавскому издательству. Если будет возможность приобрести твою книгу – буду счастлив.

~~Надеюсь, что мне окажешь в этом содействие,~~ ведь ты представляешь себе как я дорожу возможностью иметь книгу на титуле которой будет имя моего лучшего друга детских и юношеских лет! Договоримся, Натан?

У меня особых новостей нет. Во всяком случае – хорошего очень мало.

Сильно подводит меня здоровье. Слишком разителен у меня разрыв между душевными желаниями и физическими возможностями, сознание этого трагического контраста усугубляет мои переживания.

Ведь у меня трое детей, старший сын – Михаил – студент II курса Института точной механики и оптики, двое младших – школьники.

Все они нуждаются в здоровом отце, им нужен совет и наставление старшего, более опытного чем они человека, но им кроме этого еще долго нужна будет помощь иного порядка. Вот эта „помощь иного порядка" должна им быть оказана здоровым отцом, а у меня здоровье подорвано болезнью и стечением обстоятельств, созданным людьми

злыми и фальшивыми.

Здоровье настолько надорвано, что я, дожив до радостного часа возмездия, не в состоянии возрадоваться.

В конце прошлого месяца окончился суд над шайкой проходимцев, среди которых и те, кто в моей жизни сыграл столь неприглядную роль злодеев.

Проходимцы получили по заслугам: Мирин (директор завода) осужден к 13 годам трудового лагеря с особым режимом, Месяц (главный бухгалтер) к 11 годам такого же лагеря.

Жаль только, что вместе с ними осуждены к разным срокам и несколько совершенно невиновных работников завода.

Дышать в Барановке стало легче, но атмосферное давление всё же еще не нормализовано, ибо осталось еще достаточно приверженцев Мирина.

Праздничный день я со своей супругой провел в кругу лучших друзей — Шины, Туни и Шуры. Мы выпили там чарку и за твое здоровье, дорогой друг Нуся!

От сына из Ленинграда получаем частые письма. Он очень славный мальчик, занимается он на отлично, получает повышенную стипендию. Мне в нем нравится его целеустремленность и трудолюбие.

Женя очень много работает, ведь ей, бедной, приходится работать не только за себя, а и за меня — ленивца.

О выходе в свет сборника лирики Евтушенко „Нежность" знаю, но, к сожалению у нас в Барановке его не достать.

Читаю сейчас роман Георгия Шилина „Прокаженные". Книга эта волнует и читается с большим интересом. Ты ее, наверное, читал давно. Из прочитанных за последние месяцы книг — большое впечатление произвела на меня книга Тевекеляна „Гранит не плавится". Книга отличается правдивостью ярких образов, интересных и человечных.

«Тишину» Бондарева еще не читал. Обязательно достану и прочту. Буду тебе весьма признателен если и впредь будешь направлять мой читательский путь.

Извини, дорогой друг, что затрудняю тебя, но если у тебя будет возможность приобрести для меня „Нежность" Евтушенко и переслать ~~мне~~ мне её по почте — буду очень тебе благодарен.

Если это связано с затруднениями — освобождаю тебя от выполнения моей просьбы.

Пиши мне, Нохем, подробно о своей жизни. Меня интересуют мельчайшие подробности твоей жизни.

О, как бы мне хотелось тебе написать радостное письмо, знаю! я тебе этим доставил бы много удовольствия.

Что-же поделаешь если радости так мало в моей жизни?

Извини, если я тебя огорчил своим письмом.

Будь здоров, дорогой. Сердечный привет тебе и твоим родным от Гени (моей супруги), моих родных и детей.

С дружеским приветом —

Искренне уважающий тебя

М. Рубинштейн

12.XI.1962 года

Абрамовка

איך האָב דיר געשריבן אויף
מאַמע-לשון - בין איך [illegible]
[illegible]
ניט [illegible] - שוין אויך ניט.
[illegible]

Почта СССР
4 коп. 1961
Украинская ССР. Киев. Станция метро „Крещатик“.
Українська РСР. Київ. Станція метро „Хрещатик“.
Куда г. Киев, 30
ул. Коцюбинского
дом № 2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.
Адрес отправителя Трускавец
почта, до востребования

Трускавец,
29.08.63 г

Приветствую, Натан!

Итак, прошло уже пять дней моего пребывания на курорте, где я устроилась неплохо, хотя в прошлом году мне, конечно, было лучше. Но опишу все по-порядку.

В купе со мной ехала очень приличная женщина, киевлянка 49 лет, еврейка. Она приняла мое предложение поселиться вместе. Хозяйка вышла к поезду встречать. Так что квартира и „Нафтуся" те же, что и в прошлый раз.

С питанием значительно хуже, ибо не сравнить кухню Маши (женщины, у которой я ела) со столовским питанием. Но

это не страшно. А вот компании хорошей, как была тогда, нет, но нам и вдвоем не очень скучно. Ведь здесь мало остается свободного времени для раздумий, для того, чтоб скучать.

Погода держится жаркая, в первый день был дождь и сейчас что-то тоже начинает хмуриться небо. Но в общем ничего.

Что нового в Киеве? Вы ведь вчера проводили Зину? Как здоровье сестры? Начал ли ты что-либо делать со своими зубами?

Натан, ты обещал и я очень тебя прошу, повидат

папу, потолкую с ним. Ты вечерком можешь повидаться с ним у меня. Ладно?

Отозвался ли твой друг и буду ли я иметьзимою что надеть на голову? Это будет на твоей совести.

Здесь ничего такого не достать.

Надеюсь, что ты сдержишь слово и ответить мне без промедления.

Как подвигается твоя работа? Приехали ли твои соседи?

Адрес мой на конверте.

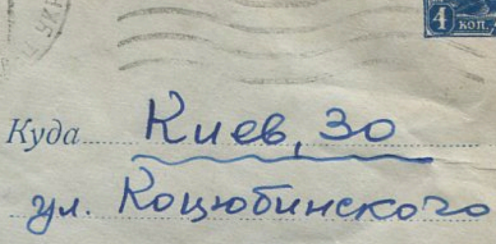
Вот как-будто и все.

Рива.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ
ПОЧТА СССР
3 КОП. 1961
ТРУСКАВЕЦ УКР. ССР
8 6 62
Возвращается за истечением срока хранения.
Куда Трускавец
почта, до востребования
Кому Забага Н. И.
Адрес отправителя: Киев, 20 В/флотское шоссе
84 кв. 46 Янишевская
КИЕВ 20 УКР. ССР КИЇВ

На случай твоего приезда
в Трускавец (хоть я очень
сомневаюсь, что в эти дожд-
ливые дни у тебя появится
такая охота) сообщаю
свой адрес: ул. Вокзальная
д. 12 кв. 16.

Нели



Украинская ССР. Киев. Станция метро „Крещатик".
Українська РСР. Київ. Станція метро „Хрещатик".

Почта СССР 4 коп. 1961

Куда Киев, 30
ул. Коцюбинского
д. № 2 кв. 17

Кому Забаре Я. И.

Адрес отправителя Трускавец
почта, до востребования
Янильштейн

7.09.63 г.

Здравствуй, Натан!

Удивлена твоей точностью, но в этом отношении ведь ты молодец, хотя писать не очень любишь.

Чего это ты так заленился? Перестал работать и даже читать? Это на тебя не похоже. Видно, организму требуется очередной проф. отпуск, да и гости мешают. Кто же это без конца к тебе приезжает? А мой платок так и не привезли...

Очень рада, что ты успокоился, окреп духом, и настроение у тебя хорошее. Но то, что ты написал относительно дем. гет...
Почему же ты считаешь, что все права у тебя, а я не имею никаких, а одни только обязанности? Разве это не обидно? Надеюсь, об этом больше

говорить не придется.

Очень скверно, что ты откладываешь свои „зубные" дела. Ведь это неизбежно, зачем же приступать к ним, предварительно настрадавшись?!

Ни папа, ни ты не пишете мне, работает ли нора. Для меня это не очень важно, но все же интересно.

Итак, уже пролетела половина отпуска, пора заказывать билет на обратный путь. Агитируют лететь, но мне что-то боязно, хотя когда-нибудь и это испытать нужно. Всего один час летного пути! Представляешь? При чем посадка в Жулянах, т.е. возле дома. А если поездом, то во Львове торчишь целый день и в итоге — сутки в пути. Конечно, если погода

хорошая, посмотреть город не мешает. Но в случае дождя (а тут они такие неожиданные и частые!) прокучишься день в вагоне.

Вот эту проблему я должна в ближайшие дни решить, чтоб своевременно заказать билет, так как в понедельник, 23-го приступаю к работе.

Может быть ~~тм~~ еще черкнешь пару слов?

Ну, а я по приезде, вероятно, позвоню и мы договоримся.

Всего доброго.

Рива

ПОЧТА СССР
4 КОП.
1966
Куда Киев - 42
Бульвар Лихачева
8б Квартира № 42
Кому Натану Ильчу
Забар
Адрес отправителя г. Тбилиси,
Ходашенского 16
Крихели

Дорогой Натан Ильич!

Вторично беспокою Вас и большим пережи-ванием пишу сей письмо так как Матвей Грубиян не давно сообщил мне, что Вы заболели инфарк-том (микро), как перенесли, как чувствуйте себя? Вышли ли из больницы? Может быть чем ни-будь поможем; напишите пожалуйста, очень и очень буду рад.

К сожалению, как я об этом писал в предыдущем моем письме, у меня нет ни каких матери-алов касающихся эпохи Рамбама. Имя Рамбама слишком распостранено среди грузинских евреев. Как ученого и великого человека, есть о нем кое какие фольклорные материалы, но все это ни кем не собрано и чтобы собрать связано со многими вопросами?! — Я все же расспрошу.

Кстати собирайтесь ли приехать в Тбилиси, милости просим, ждем с большими нетерпением.

Дорогой Натан Ильич, если закажите фото-копии Вашего очерка „Лехаим", один экземпляр за-кажите для меня, я буду участвовать в рас-ходах, только не обижайте.

Жду от Вас листочку, в первую очередь о Вашем здоровье. Желаю Вам здоровья и здоровья

С наилучшими пожеланиями Ваш друг

Арон Крихели

24/XI - 1969 годо

PS За книгу – огромное спасибо.
Вся семья прочла эту книгу
с большим удовольствием.
Желаю творческих успехов.

Возможно пришлю Вам несколько моих
трудов. А. К.

г. Киев

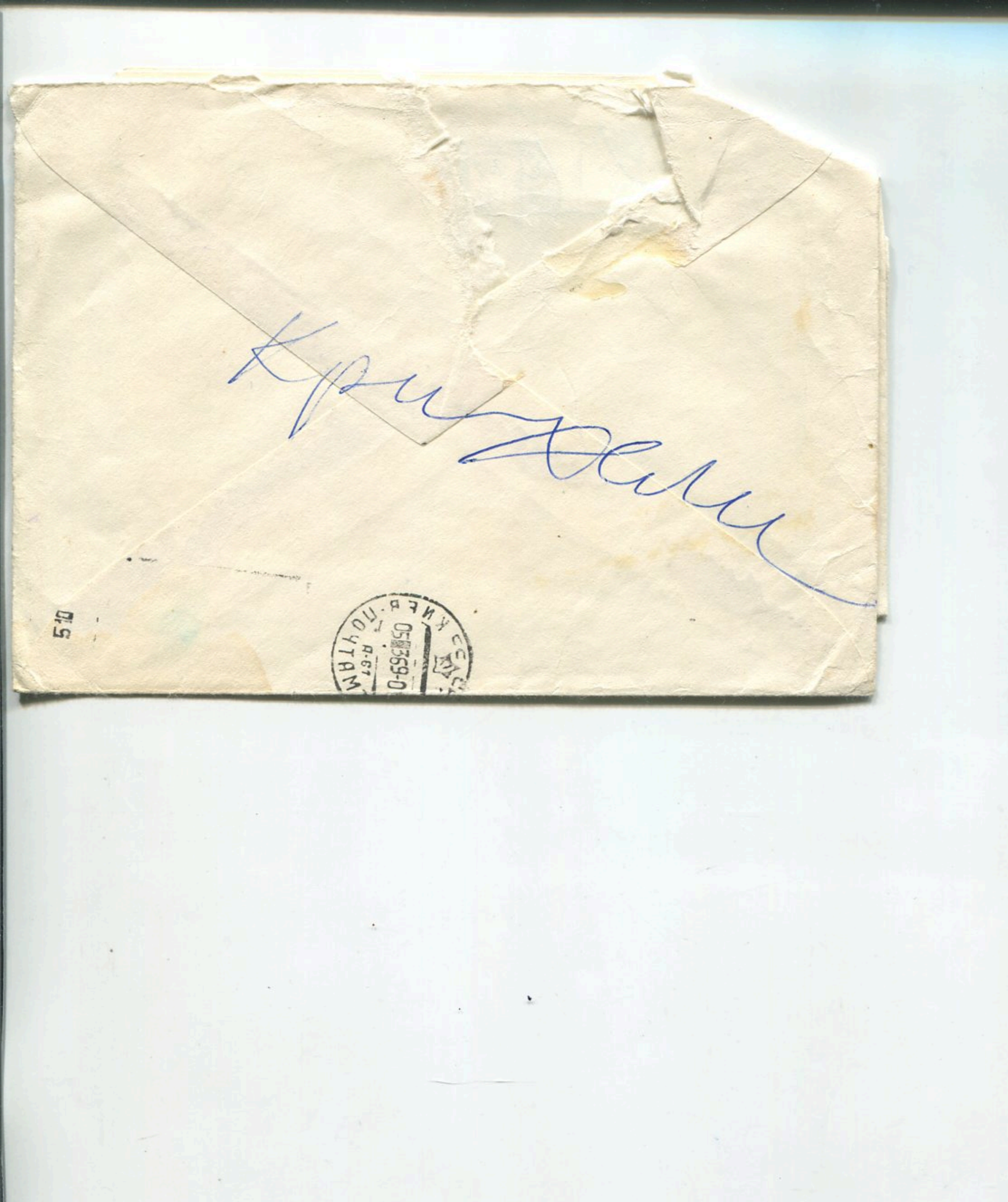
ул. Коцюбинского дом № 2,
кв 17.

Натану Ильичу Забаре

Тбилиси, Ходашенская ул. 16
Крихели А.М.

ПОЧТА СССР 1966 4 коп.

ТБИЛИСИ ПОЧТАМТ 28-2-69


510
КИЕВ ПОЧТАМТ
05 3 69

Тбилиси
27/XI-1967 г

Глубокоуважаемый
Натан Ильич!

Примите от меня
не жданный привет!

Желаю Вам всего-всего
лучшего.

Сей письмо я пишу Вам по
причине для меня уведомления
от поэта Грубиано Матвея по
поводу Вашей статьи „Лехайим!"

Я был глубоко тронут этим сооб-
щением и не знаю как Вам бла-
годарить за Ваш давнишний труд
и за Ваш отзыв о нашей работе.
Кстати, будучи я директором
еврейского музея мы опубликова-
ли того еще не мало пис.

ПОЧТА СССР 1966 4 коп.

чных трудов „Стремление крепостных евреев к освобождению от крепостной зависимости", Надписи из Мцхеты II–III-века и др. (на евр. языке, „Евреи в феодальную Грузию" и т.д. и т.д. Если Вы пожелаете я могу Вам прислать перечень всех трудов и частично и книгу.

Я очень счастлив снова познакомиться с Вами, и я тоже поздравляю Вашего „славного юбилея в связи 70-летия со дня рождения." и желаю Вам жить еще долгие годы.

Моя просьба к Вам – если сумеете пришлите мне эту статью „Лехаим" как в оригинале так и в переводе.

Заранее благодарю.

Жму Вашу руку А. Крихели

Мой адрес:

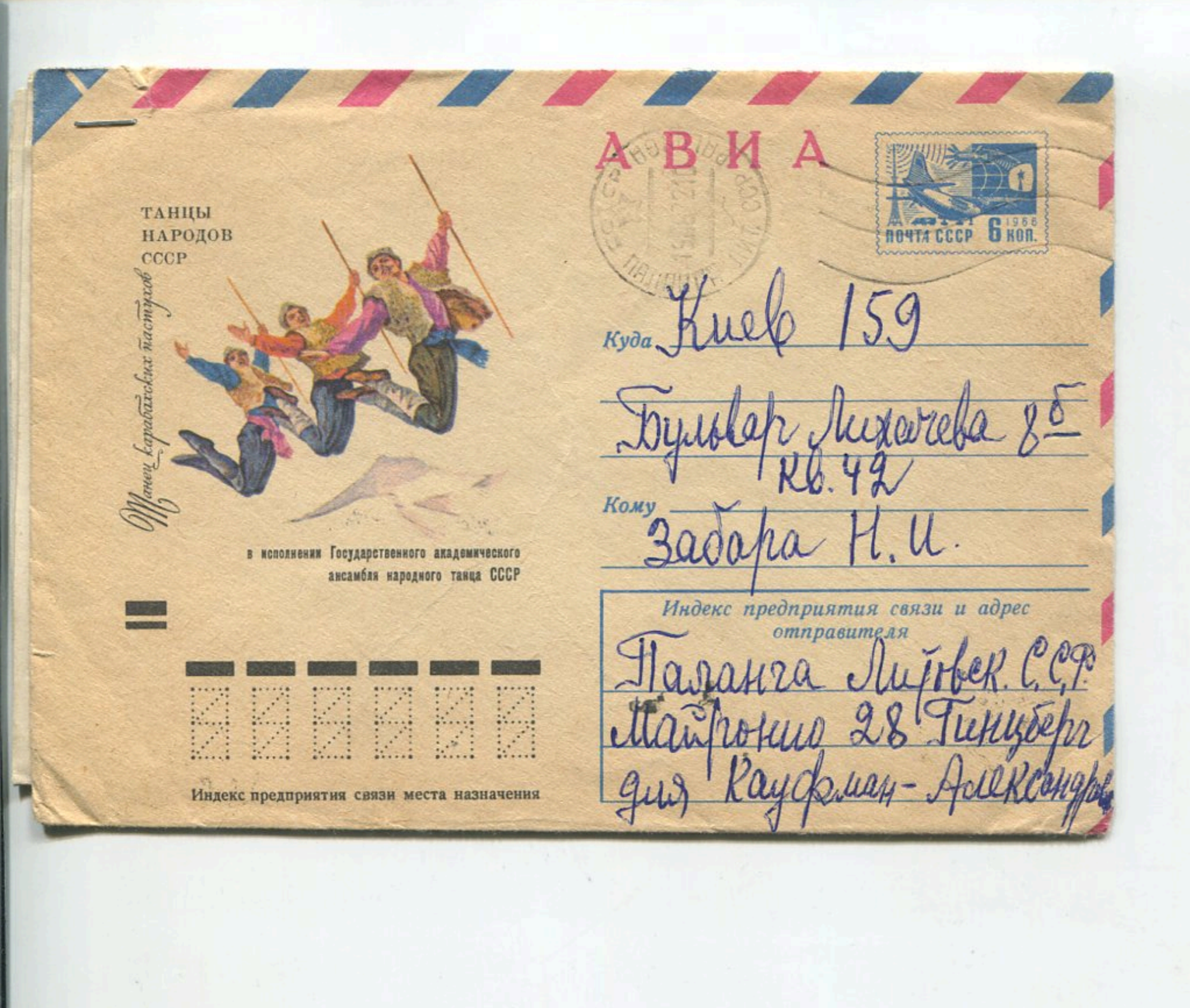
г. Тбилиси, Ходашенская 16
Крихели Арону Меерович №2,
р-н им. Кирова

Другу
и
собрату
Крихели
Арону
Мееровичу

ПОЧТА СССР 1966 4 коп.

IV ВСЕСОЮЗНЫЙ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЙ СЪЕЗД · 1973
ПОЧТА СССР
4 коп
1966
ЛЕНИНГРАД ВЫБОРГСКИЙ СОРТ. Ч.
05 12 73 16
Куда Киев-159
Бульвар Лихачева 8б
кв. 42
Кому Забара Н. И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Ленинград 194051
Проспект Смирнова 6 кв. 157
Индекс предприятия связи места назначения

Изготовлено на Пермской ф-ке Гознака
Художник Ю. Косоруков
Киев почтамт


АВИА
ТАНЦЫ
НАРОДОВ
СССР
Танец карабахских пастухов
в исполнении Государственного академического
ансамбля народного танца СССР
ПОЧТА СССР 6 КОП. 1968
Индекс предприятия связи места назначения
Куда Киев 159
Бульвар Лихачева 8б
кв. 42
Кому Забара Н.И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Паланга Литовск. С.С.Р.
Майрониo 28 Гинцберг
для Кауфман-Александры

Уважаемый тов Забара! Паланга 15го августа.

Большое спасибо за Вашу телеграмму в столь тяжелые дни нашей жизни, когда от нас ушел незабвенный горячо любимый И.С.
До сих пор была в таком состоянии, что не могла Вас отблагодарить. И.С. писал рецензию, когда он был очень болен, он о своей болезни не знал и удивлялся своей утомляемостью, поэтому она задержалась. Творческие планы у него были большие, болезнь оказалась сильнее.
Вергилес мне передал, что Ваш роман будет печататься, очень этому рада. Предисловие к роману будет рецензия, написанная И.С.
Я надеюсь, что она пойдет так, как написал И.С. без исправлений. Этого хотел И.С.
Это хотим мы, его семья. Как Ваше здоровье, берегите себя. И.С. сгорел, слишком сильно он все переживал. Я нахожусь в Паланге, буду здесь до 15го сентября, потом вернусь в Ленинград.
За июль и август, „Советише Геймланд" не читала эти номера мне тут не попались. Желаю Вам больших творческих успехов.

Всего хорошего. С приветом

Александрова Хая Моисеевна

Мой адрес Паланга Литовск. С.С.Р.
Майрони 28 Гинцбер для Кауфман ~~Алекс~~
Александровне

Ленинград
просп. 7 Смирнова
дом 6 кв 15 Р.
Кауфман Александра
Х. М. годовна

м

Здравствуй, Натан!

Вот уже второй раз мне приходится обратиться к тебе с просьбой узнать адрес Буши. Ну. просто невероятно жить в Киеве и не давать о себе знать, т. е. не написать свой адрес. Я уже обратилась в справочное бюро и мне (ответили) прислали адрес Зака Вольки 1907г только не Викторович, а Шмулевич. Вот в чём загвоздка. Значит это другой Зак. Я написала по этому адресу и ответа не получила. Очень прошу тебя, Натан, может ты знаешь адрес сестры Вольки, узнай, пожалуйста адрес Буши.

Меня очень беспокоит её молчание, может что-нибудь слу-

чилось с ней. Не может быть,
чтобы она не захотела мне сооб-
щить свой адрес, и не может
быть, чтобы они д.с.п. не полу-
чили квартиру, ведь им ещё
летом обещали квартиру где-то
на „Нивках“.
Вообщем, очень прошу тебя, На-
тан, помоги мне в этом.
Буду тебе очень благодарна.
Надеюсь, что ты это сделаешь.
Как ты там живёшь? Что
нового? У меня сын гостит
10 дней, приехал из Армии в
отпуск.
Всего доброго! Жду твоего
ответа, Натан, и надеюсь на
твоё содействие в установле-
нии адреса Гуши.

Аня. 24/I-64 г.

Здравствуй Натан!

Узнала адрес той девушки, о которой мы говорили. Помнишь? Только здесь, понимаешь, нуж- но подойти очень тактично и обдуманно. Это не из тех девушек, которых выдают замуж через „шадхонем“.
Тут надо на так познакомиться, чтобы это получилось, как бы случайно. Вообщ. обдумаешь это дело и познакомишь их. Это - очень славная девушка, из чудесной семьи, замечательный врач. Вообщем, её адрес:

Ул. Красноармейская

№168/80

Чарнис Люда.

N телефона 72436

Вот и всё. Натан, если там

что-нибудь получится, пожалуйста, напиши. Мы ведь с тобой получимся косвенными „падчерицами"

Ну, всего доброго!

26/I-63 г. Аня.

Натан!

У меня к тебе большая просьба, а именно: я очень прошу тебя узнать, куда выселили Бушу из кв. Ветрова Ч.

Я туда писала и мне ответили, что их выселили из квартиры, куда - неизвестно.

Очень тебя прошу разузнай, пожалуйста, и сообщи мне. Буду очень, очень благодарна.

Понятно, это меня очень волнует их положение сейчас.

Если у тебя есть возможность узнать что либо, будь добр, поинтересуйся, ведь они и для тебя не совсем чужие.

Надеюсь на твоё содействие.

Всего доброго! Аня.

Жду ответа.

Здравствуй Натан!

Получила твое письмо, надо отметить что приблизительно в аккуратному товарищу. Я уже имею билеты и хочу тебе сообщить координаты (выражение позаимство вано у тебя). Не хочется мне телеграфировать, поэтому спешу с письмом. Выезжаем 6-го вечером лучшим поездом (Ужг. - Киев), № поезда кажется 270, вагон № 15 московский. Поезд прибывает в Киев в 4 часа утра. Таль твоей ночи мне. Если проспишь, так не встретишь, на случай адрес Вали Усатовской ты наверное помнишь, а вагон мы уходит на Москву вечером. Натан! твои строки о Рае меня не очень удивили, но читала письмо и про себя смеялась. Выглядит это действительно смешно. Неужели она не понимает что это не совсем хорошо?

Я то стараюсь в таких слу-
чаях молчать, даже когда они
говорите. Я тебе обещаю оста-
вить это в „тайне", насколько
хватит выдержки. Пишу на рабо-
те, хочу отправить письмо с
дежурной сестрой. Она после
дежурства идет домой, поэтому
и спешу.
Наташа! Мне кажется, что устро-
ить человека в онкоинститут
не так уже сложно, если случай
вообще подлежит лечению. Диаг-
ностические случаи они берут без
труда, а если ничего нельзя
сделать, они не возьмут. Вообще
все эти случаи одна трагедия.
Близкий ли это человек
вашей семье? Вообще очень
жаль и тебе особенно трудно
без привычки сталкиваться
с такими тяжелыми приговорами
для людей, даже не совсем близких.

- Откровенно говоря я привыкла к этому и несмотря на это реагирую в таких случаях очень тяжело
Вообще проблема это еще очень коварная, я имею ввиду онкологию Диагностика в большинстве случаев поздняя, отсюда и все беды.
Буду кончать. Поговорим уже обо всем при встрече
Будь здоров. Хочу чтоб у тебя настроение было хорошее.
До скорого свидания.

Роз

2/IV 63

Освоение Антарктиды.
почта
1 коп.
1961
ИЗЯСЛАВ
13 3 63-11
Куда г. Киев 30
ул Коцюбинского
2/17
Кому Забаре Н. И
Адрес отправителя г. Изяслав
Хмельницкой област

12/III, Добрый вечер Натан!

Получила Ваше письмо, решила
я не дождавшись обещанного
второго письмеца, ответить
на это. Несколько смешно
выглядит запись, вернее отмет-
ка в календаре о письме. Не так
ли? Это как-то получается фор-
мально, казенно. Правда это еще
как осуществляется заполне-
ние Вами. Очень рада,
что рубашка пришлась по
вкусу. Думаю, что и одевал ее
уже. Меня очень интересует
как пришелся размер, когда
уж тебе лежит у меня
42-го размер, обязательно ли
надо ее сменить? Я уже пыта-
лась это сделать и ниче-
чего нет. Вообще это красиво
да и удобно, стирка легкая.
не надо гладить, да и зноше-
[illegible] не чего.
Натан! За новинками
я действительно не очень
слежу. Газеты же просматри

Мою, во всяком случае:
основное не пропускаю.
Действительно много интересного. Последнее время
мне нравится, увлеклась
Юрием Германом. Я получила
удовольствие от его двух
книг „Дело которому ты
служишь" и „Дорогой мой человек".
Возможно увлечение романами
связано с тем, что герои книги
врач. Во всяком случае мне
понравилось, к сожалению
не могу достать 3-ю книгу
и не знаю вышла ли она и
и не знаю как называется. Фильм
под каким названием
по киносценарию, должна
была быть и 3-я книга.
Как у Вас продвигается
устное и письменное? Могу себе
представить.
Вы хороши, борода нестрашна
если это не так страшно

Правда?
У меня уже настроение
чемоданное. Думаю, что в 12
вечера выеду машиной до
Смеребовки с тем, чтоб там
сесть в московский вагон
идущего поезда. В Киеве
будем в 4 часа ночи. Стоит
ли тебе телеграфировать,
будете ли Вы тогда на
месте, чтобы вернуть домой?
С неизвестностью о дне возвра-
щения договорились, окончатель-
но ничего не оформили.
Успею. На Симку не обижа-
емся, пишет аккуратно,
в определенный день получаю
от него письмо. Но 8 му
он нас особенно удивил.
Приятно, семестр у него
трудный в смысле провода,
да и других мелких
заданий

очень уж мерзкая погода.
сегодня дождь, слякоть и
настроение соответствующее.
Наташ! Интересно, хорошо
Гуляки навещали всех?
Вообще интересно было б
кое-чем поделиться.
Буду кончать. Всего хоро-
шего. Больших успехов
творческих тебе, здо-
ровья! Пока спокойной
ночи
До скорой встречи

Ол.

Здравствуй Натан!
Сегодня получила твое письмо, на предыдущее не ответила, да и трудно было на него ответить. Не скрою, что обиделась. ~~Не хочу об этом~~ В этом отношении у нас навсегда разные взгляды. Думала об этом, хотелось поверить в то, что я тебя не совсем правильно поняла. Не хочется мне в письме об этом ~~распространяться~~, да и настроение себе портить. Если думать о какой-то близости между нами, так я не думаю о том, чтоб моя мама могла чем-нибудь помешать, особенно в условиях Израиля. В письме не очень объяснишься по такому серьезному вопросу. Уже месяц моего учебы прошел, не очень хочется заканчивать, особенно если вспоминаешь,

что ждет уже незнакомо дома, работе наверное запустилась и мне достанется. Были здесь несколько раз в театре, ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~, а ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~. Теперь нас 3 человека в комнате и это очень удобно. Наши до сих пор настаивают на том, чтоб я жила у них, главным образом наверное из-за питания, чтоб не ходить по столовым. Теперь я этого не делаю. Я у них бываю часто.

Натана! как у тебя, как здоровье сестры? Получилось ли с путевкой? В жаркое время на юг её не стоит ехать. Наверное через месяц, наверное позже, племянница приедет и она её не оставит. Возишься ли с работой, или лень

одолела?. Я понемногу зани-
маюсь, кое в чем надо даже пе-
рестраиваться. Есть кое что
новое, а некоторые вещи пов-
торять надо. Между прочим нам
предстоит здесь экзамен сдать.
Натан! Ты спрашиваешь меня о
том где встретимся. если хочешь
приезжай в Москву, в Киеве
буду проездом несколько часов
Если думаешь приехать, так
не в дни подготовки к экзамену,
во всяком случае сообщу что
31-го я дежурю. Собираешься ли ты
действительно в Ленинград, по делу,
или к друзьям? От поездки
в Ленинград можно получить
удовольствие, могу тебе позави-
довать, но ты еще неведома

передумаешь. С тобою, кажется,
такое бывает. Надеюсь, что
я тебя этим не обижу.
Правда? Написала много, за
2 раза. Между прочим, мама
мне пару раз спрашивала о тебе,
интересовалась твоим приездом.
Она о твоем письме, конечно, не
знает. Писала ли Вам, что снима-
ю у Клары. Были ли там?
Когда и куда они собираются
в отпуск? Желаю тебе всего
хорошего. Сердечно приветствую

Ж.

1963

Здравствуйте Натан!

Мне в наведение следовало бы то-
же месяц не писать, но вооб-
ще это не в моем харак-
тере. Кроме того я сегодня
отправила утром рубашку
небольшого (41го размера) и долж-
на же я об этом написать.
Я то не совсем Вас поняла,
неужели Вы только книжку
получили, а письмо не полу-
чено!

Натан! Рубашки с Асей я
не послала по 2м причинам.
Ведь в письме за январь в
двух местах Вы писали
о приезде в Игарку, где и
кроме того отсутствие в те-
чение месяца ~~н~~икаких [illegible] вестей
чего дало мне основание
сделать определенные выво-
ды (не считая мелочных
беспокойств о здоровье
и т.д.) и поэтому не хо-
телось чтоб рубашки могли
быть неучтены как повод

для нормализации наших
отношений. Вообще, Наташ,
мне б очень хотелось, чтоб
в наших отношениях не имело
место что-нибудь искусствен-
ное и чтоб в чем-нибудь
проявилось влияние кого-то
и даже чего-то. (В данном
случае, откровенно говоря,
я имею ввиду влияние Раи).
Думаю, что это уже свою
роль сыграло. Я к ней ни-
чего не имею, я знаю, что она
мне хочет добра (р-з [illegible]
вмешиваясь уж слишком),
но не хочется, чтоб в чем-нибудь
теперь проявилось ее влияние.
Я думаю, что Вы меня поймете
правильно.
Очень хочется знать понравилось
ли рубашка? Мне она очень
понравилась. Вторую [illegible] ([illegible])
уже привезу с собой, будут
шерстяные и безразмерные носки.
Хотела вложить носки в посыл-
ку обыкновенные по парочке

не соображавшая. Беспокоит ме-ня же помнит ли вахтерша, ч.

Думаю, что все будет хорошо и по-прежнему мех в техникуму вещь принято, носить не здо-ровье. Прошу сообщить сразу о получении. Думаю, что эти Вы во всяком случае будете дома. В доме творчества у Вас условия „режимные". Устали наверное порядком? Неужели обязательно с такой нагруз-кой трудиться?

Я уже мечтаю о поездке на курсы, иногда побаиваюсь, что не смогу собраться тол-ком для учебы. Думаю уст-роиться в общежитии, вы-ходные дни буду проводить у нянечки. Не плохо было б в Москве действительно встретиться, не знаю толь-ко не сколько сказано Натан, Вы об этом писали? В Киеве мы будем с 4х часов ночи

до вечера. Хочу взять биле-
ты в прямой вагон-Шепетовка-
Москва. Придется за неделю
заказать билеты, это можно
сделать и по телефону.
Натан! Я не возражаю про-
тив получения писем до вос-
требования, если тебе так
удобно. Есть только един-
ственное но, трудно уви-
деть позде. За ними приде
Домой же мне такие пись-
ма не принесут. В этот
раз буду рассчитывать на
Вашу аккуратность, дорогого
товарищу Эльбаре.
Правда? Горячо Вам
всего хорошего, больших
успехов и хорошего здоровья.
Сердечно приветствую
Оля
Привет от мамы

23/III 63. Здравствуй Натан!
Хочу реагировать на критику и писать разборчиво, но вряд ли это мне удастся. В этом отношении мы друг другу не уступаем, но я не очень жалуюсь, в основном разбираю все.
Завтра я дежурю, решила поэтому сегодня ответить на письмо. Я в этом месяце специально взяла два воскресных дежурства, чтоб я могла выехать раньше. Воскресное дежурство у нас компенсируется.
Натан! если тебе удастся достать книгу Германа, будет неплохо. Здесь я пока не достала. Вторую я читала в журналах „Красная звезда", первую и последнюю в журналах, не знаю только в каком.
„Цитадель" я читала, правда давненько. Во всяком случае

в основном содержание пон-
ял, книга очень хорошая,
но впечатление, что Герман
ближе к медицине. Неужели он
не врач, в таком случае у
него были очень серьезные кон-
сультанты - медики.
Натан! сочувствую и хвалю
за усидчивость. К сожалению
мне не свойственна такая работоспо-
собность. Это один из моих не-
достатков (кроме почерка)
Вообще я то умею себя застав-
лять посидеть, но не по 14-16
часов. Это очень утомительно.
Представляю себе как ты из-
мотался от работы, да не-
бось не меньше от труб-
ки.
Только сейчас заметила, что
машинально и я перешла
на «ты». Не знаю как будет
при встрече.
Думала, что 6-го выедем обязательно
но, билеты закажу числа
девятого, возможно даже
раньше. Во всяком случае
осталось ровно 2 недели.

Откровенно говоря, не хо-
чется уже работать, к сожа-
лению никаких скидок, да
я особенно на это не претендую.
Предстоит мне только ещё
отчитаться на отчётном
партийном собрании об
участковом обслуживании
городского населения, это
сейчас очень модный
раздел работы. Не хотелось,
но надо. Во всяком случае
это не так сложно, да и
не очень серьёзно. Бог не
предвидеться, всё это больше
для формы.
Наташ! Рубашку подождём до
моего приезда и всё же
меряние. Мне ведь хочется
знать привезти ли 42-ю раз-
мер или обязательно надо
померить. Если б они сейчас
были где нибудь я бы сменяла
я могу. Чтоб бы было. Хорошая
погода, не возражаю увидеть
тебя в нейлоновой рубашке,
будет как то по праздничному.

Правда!. Вообще то можно
в любою день тоже ответить.
Буду понимать. Спокойно
ночи. Желаю самого лучшего

Сърдечно приветствуваю

Ол.

Здравствуйте Натан!

Спасибо за поздравление и хорошие пожелания к Новому году. Получила я Вашу открытку, правда, с опозданием, но отчасти это за счет почты. Я то Вас предварительно поздравила, но теперь совсем уверена, что и не-видимо (наверное) мои поздравления остались незамеченными (неосознанными) Вами. Не тяжко и повторить. Желаю и Вам в Новом году счастья, здоровья и больших творческих успехов. Откровенно говоря у меня нет желания писать Вам до получения Вашего письма, но надо же поблагодарить за хорошие пожелания, да и Вас просите уточнить о наших

разговоре по телефону

Я по телефону Вас спросил нужны ли Вам носки в резинку. Вы ведь интересовались мос[?]
вали, когда я был в Киеве.
Наверное Вам носки нужны 25[го] размера. Ваш ответ по телефону был уж очень неубедительный. Надеюсь Вы теперь уточните.

Натан! Здесь есть возможность достать белую незолоченную рубашку. Я здесь и Симке взял. Ему взял 42[го] размер воротничка наверно и Ваш размер такой. Если хотите, напишите и я здесь достану. Рая возможно с дочкой во время каникул поедет в Киев (это далеко не точно), в крайнем случае можно

будет с Кларочкою посещать.
Кларочкой

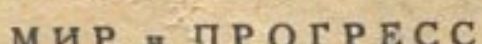
Прочитала и я Жигулевскую повесть, здесь же очень тяжелом ещё до сих пор очерке. На меня это произвело тяжелое впечатление. После этого я Вам и позвонила.

У нас особенно нечего писать. Я теперь занимаюсь статистикой, подвожу итоги за год по своей службе, 14-го в Жилищном отчет сдаем. Вилочка пишет часто. Между прочим он Вами как-то интересовался в такой форме, как ему это удобно.

Буду кончать. Желаю Вам всего самого лучшего.

Привет от мамочки.

8/I 63 г. Оля.


МИР и ПРОГРЕСС

Куда г. Киев 30
ул. Коробинского
2/17

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя Москве А-284
1-го Бегового проезда 10/12
Общежитие 2/ИУВ

17/IV 63г. Здравствуй Наташ!

Уже пару дней занимаюсь. Пока приходится устроилась в общежитии. Наши очень протестовали, особенно категорически Шурик. В субботу уже поеду к ним. В общежитии не очень удобно, но сравнительно близко, не надо ездить. Была раз в театре. Надо ~~уже~~ понемногу зани-маться уже, отставшей себя не чувствую, но поработать надо. Получили письмо от Раи, она ведь ~~пока осталась позади дома.~~ Она надеется, что я ей здесь много чего достану, но вряд ли. Первые дни пыталась это сделать, но ничего не достала. Теперь то вряд ли я буду ходить по магазинам, да и не люблю я это, не привыкла. Как у тебя? Как здоровье сестры, поправилась ли она?

Собираешься ли в Москву?

С Симкой 2 раза говорили по телефону, они нам ~~2 раза~~ звонили

не квартиру. У него сейчас очень много работы, проекты, да и много других заданий. Кашне такое как мне нравится не нашла, если найду куплю.
Наташ! Вы с работой, или не работается? Мешает невзрачная весна. Последние дни и здесь тепло, но еще снег лежит местами.
Буду кончать. Желаю всего хорошего
Оля
Мой адрес Москва А 284
1ый Беговой проезд 10/13
Общежитие ЦИУВ
Мне

ИЗЯСЛАВ УКР. ССР
10 1 64
ПОЧТА СССР
4 коп. 1961
Куда г. Киев 30
ул Коцюбинского
2/17
Кому Забаре
Натану Ильичу
Адрес отправителя г. Изяслав

Натан Ильич!
Хочу Вас поблагодарить за
поздравления и хорошие поже-
лания в Новому году.
Неприятно только, если это
плоды Раиной „санитарно-прос-
ветительной" работы.
Примите и от меня наилучшие
пожелания к 1964 году. (За опоздание
прошу извинение).
Желаю Вам крепкого здоровья,
больших успехов, полного бла-
гополучия.
Рада Вашим творческим
успехам.
Сердечно приветствую
Мая.

Добрый вечер Натан!
Получила Ваше письмо. Вчера отме-
чали Маяковского. Здесь теперь его
не достать. Я пока отправила свой
учебник, решила Вас освободить
от этих забот. Я не так часто
в него заглядываю, со временем возмож-
но себе достану. Пусть девочка за-
нимается, учебник действительно
очень хороший, это последнего выпуска.
Я его приобрела месяц тому назад,
тогда они были у нас. Вчера и
сегодня занималась вопросом приобре-
ния рубашек Николаевых. К сожале-
нию и сил простых. Обещал мне
один товарищ завтра узнать в Швейторге
на базе. Я то до получения Вашего пись-
ма уже взяла для Вас одну, но размер
42ой, взяла для Димы одну и вторую
для Вас. Натан: у Димы тоже 41ой
размер, а Николаевы оба носят
42 рубашки. Я не теряю надежды, что она
будет хорошая. Выслать посылкой уже
две рубашки неудобно, высылать
и бандеролью не хочется, особенно при
отсутствии уверенности в том, что она
будет хорошая. Не хочется верить в
то, что я просчиталась. Мне очень хо-
чется, чтоб этого не было. При первой
возможности возьму и 41ой размер.
Носки я взяла 25ой размер, только
в резинку, безразмерных не бывает здесь

Я что заказала, но если будут, дос-
тать можно будет.
Сы могла летом в Москве достать
2 пары. В 15 числа апреля я буду в Москве,
получила путевку на курсы
на базе клиники проф. Вотчала
Участвую своим я, кажется, довольна.
Чувствую я себя в ней хорошо
Вчитываюсь разом оживела. Натан! Я
пока ещё ничего не собираюсь,
так что видов на мою поездку
в Киев пока нет. Между прочим
мне в прошлую поездку повезло.
В Шепетовке на вокзале была
Игнасьевская машина (встречала
2й секретарь райкома гостей - это
по старой номенклатуре) с ними
приехала домой. В 5 часов уже
была дома, а к 9 часам уже
была на работе. Стараюсь ответить
на все Ваши вопросы. Нового год
встречала в компании некото-
рых врачей и работников суда
и прокуратуры. Такая организованная
компания, когда уже привыкли на
готовое. Первого почти отсыпалась.
Натан! наше отношение на все
гнозде действительно не совсем
приятно звучит, но у меня
это не легко получается, поста

раюсь уже это сделать при
встрече. Кажется, имею ввиду объемные
не так
Относительно изменения адреса, это
уже фантазии, просто изменила
память. Улица та же, где и
номер дома не изменился.
Начались уже морозы, в квартире
не мы холода не чувствуем, а
в больнице недостаточно тепло.
Вам это неведомые не страшные
морозы, учитывая акклиматизацию.
Буду кончать. Всего доброго.
Степанова Ан.

Привет от мамы.

Добрый день уваж. Н.И.!

Не думала я, что мое письмо вызовет у Вас такую реакцию, что даже не последует ответ. Я Вас просила ответить на один интересующий вопрос, не щадя моего самолюбия, а Вы своим молчанием не пощадили его; считаю, что это не одно и то же.

Да, я Вас, как видно, мало знаю. По призванию-то я ведь не психолог, не „инженер человеческих душ", а в силу своей профессии за много лет привыкла изучать и выяснять все интересующее меня досконально, не оставляя неясных моментов, что я и попыталась заданным Вам вопросом; но увы, мое желание осталось не удовлетворённым. Эта затея была напрасной, я всерьёз задела Вам мужской эгоизм. Давайте больше не возвращаться к этому вопросу, ладно? Я человек взрослый и мне все ясно, не требуется подтверждения, без слов понятно.

Возможно, что я Вас обидела неудачным

изложении своих мыслей, слишком откровенными рассказываниями, неправильной трактовкой чего-либо, то прошу извинения; это может быть результатом моей посредственности и неумения рисоваться, (что присуще многим дамам высшего общества, к которому я не принадлежу), а может следует отнести за счет моего недопонимания некоторых эпистолярных премудростей.

Однако, как бы ни было я все-же считаю, что Вы должны были ответить, указав на это, резкое слово я бы не обиделась.

Вы должны были понять, что я говорю о своей обиде, как о деле минувших дней, и если я к Вам обратилась с поручением после этого, то я не такая уж злопамятная.

Н.Ш.! получается как-то несолидно, ведь Вы мне задали много вопросов, а как-же ответ на них Вы разве уже не интересуетесь. Где Вы последовательность? „Найдите учебников, которых я безусловно добуду, а я буду ждать Ваш ответ на данное письмо"... Прошло две

Ванек? Оля Я?

недели, а я все жду обещанного...

Боюсь В/ опять чем-нибудь обидеть в письме, вот если бы мне с Вами встретиться, тогда бы поговорили по душам и Вы бы меня поняли, я уверена в этом. Понимаю, что такая встреча не может состояться, ведь вторично объезжать Вологду В/ незачем, а совершить поездку в И/ край без причины вряд ли Вы отважитесь, да собственно говоря не представляет для В/ никакого интереса, так ведь?

Итак, И.И! неужели Вы не хотите мне - своей энергичной современнице - помочь в учебе, никогда не думала. Прошу забыть обиду и сообщить о судьбе необходимых мне учебников. Единственная надежда на Вас, остальные варианта все отпали.

Сообщаю дополнительно об одном учебнике, которым я также смогла бы пользоваться, "Краткий курс высшей математики для экономич. ВУЗ'ов" — И.Я. Суворова

вы ведь иногда любите оказывать такого рода услуги, я свидетель этому.

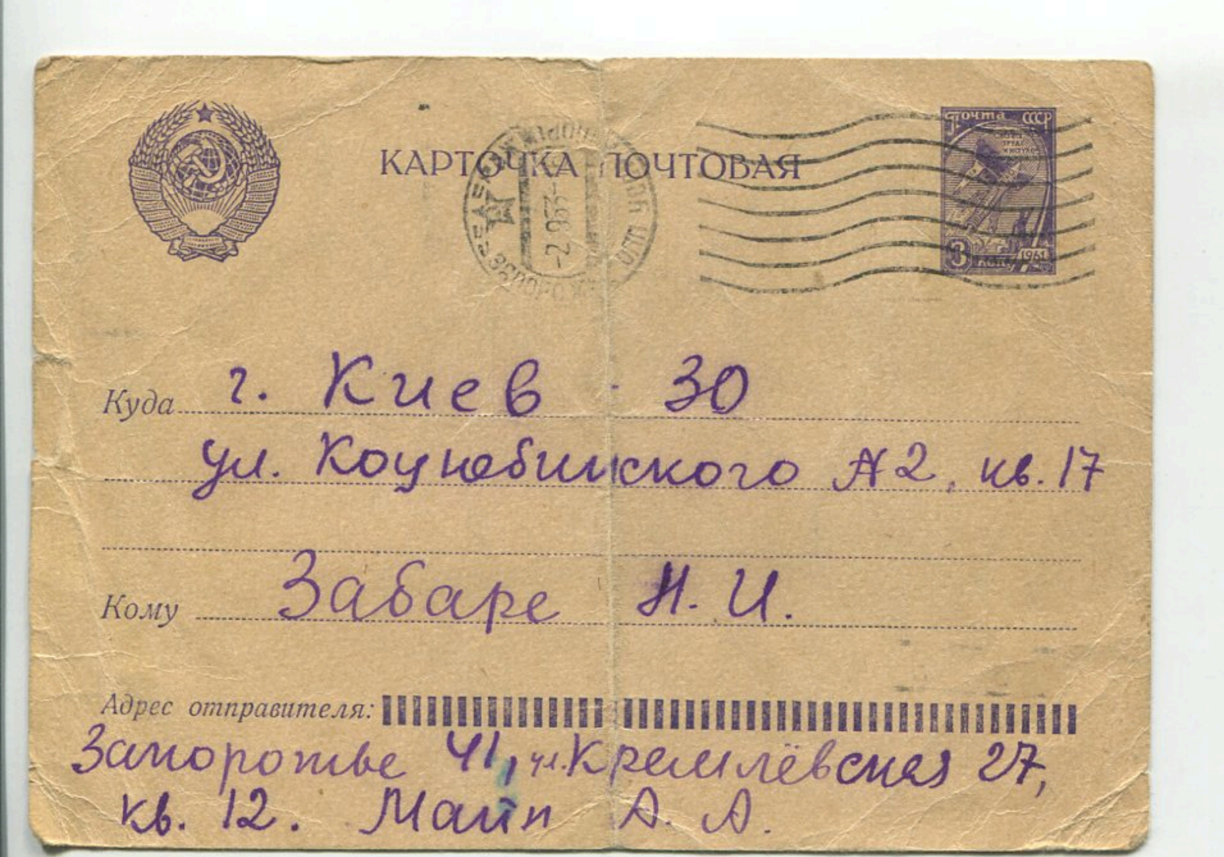
Жду В/ ответа и обещанных учебников. Давайте отбросим разные обиды и придирки, заключим дружественный мир, согласна.

С приветом Бела

13/[illegible]г.

P.S. Мне кажется, что жена Абраши преподает иностранный язык, попросите её достать учебник по немецкому языку, пожалуйста.

Извините за чрезмерную назойливость



КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

ПОЧТА СССР 3 коп. 1961

Куда г. Киев 30

ул. Коцюбинского А2, кв. 17

Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя: Запорожье 41, ул. Кремлёвская 27, кв. 12. Майн А. А.

Дорогой Натан!

Мне хочется ещё раз поблагодарить тебя за тёплую встречу и внимание.

Доехали хорошо. Товарищем, который был с нами на вокзале, доставлены прямо домой (его ждала у вокзала машина).

После наших рассказов о Киеве, мама загорелась к Вам. Оля, кажется, готова променять любимую водичку Моршина на свидание с старыми друзьями. Я очень за последнее.

Привет твоей семье, Мире.

Не забывай вновь обретённого искреннего друга Аду

Художник А. Бойков.

Дорогой Натан! С Новым
годом! Пусть этот год будет
для тебя добрым, благопо-
лучным, удачным во всех
делах.
Мы узнали, что в жур-
нале печатается твой
новый роман. Поздра-
вляем! Жаль, что
не можем прочесть в
оригинале. Будем
ждать перевода.
[illegible] бы [illegible]
привет сестрам. С уважением
Ада, Бэла.

ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966

Куда г. Киев, 42,
бульвар Лихачева
д. 8б, кв. 42.
Кому Забаре Н.И.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя: 330041,
Запорожье,
Кремлевская
27, кв 12. Шиц

Индекс предприятия связи места назначения

Издание Министерства связи СССР. 3/X 1971. ИПФ Зак. 16380. Цена 4 коп.

Уважаемый Натан Евсеевич!

Пишет Вам дочь Бэлы Матис — в детстве меня называли Дусей. Вспоминаете? Я здесь с дочерью в Пуще-Водице. Хотели повидаться с Вами, но, к сожалению, не застали дома.

Мы отдыхаем в Доме отдыха "Труд". Уезжаем 30/VIII.

Если Вы располагаете временем, сообщите телеграфно, где и когда мы можем встретиться.

Мой адрес: Киев-75, Д/Отдыха "Труд", Матис Аде Ароновне.

С уважением

Ада

ПИСЬМА И ТЕЛЕГР
В ЛЕНИНГРАД АДРЕСУЙТЕ
С УКАЗАНИЕМ БУКВЫ И
НОМЕРА ОТДЕЛ. С
5-5-67-10
КИРОВ. СОРТ. УЗЕЛ
Куда г. Киев-30
ул. Коцюбинского
д 2 кв 17
Кому Забаре
Натану Ильичу.
Адрес отправителя Л-д Л152
Красноп...
д 36-17

Натан Ильич, здравствуйте!
Ваше письмо получила, была приятно удивлена. Спасибо за внимание. Первомайские праздники уже прошли, но приближаются другие майские праздники, которые как и все праздники принесут нам радость и веселье. Ведь сама весна, это тоже праздник. Правда, ленинградская погода мало чем похожа на праздничную. Начиная с первого числа у нас идут дожди, а это неприятно. В прошлом году после Вашего приезда у нас был некий Лазарь, который очевидно поделился с Вами своими впечатлениями о нашем городе. В этом году зимой была у нас Люся Ниренберг. Так что, как видите киевляне нас не забы-

вают. Но я к сожалению не смогу в этом году приехать в Киев, т.к уже отгуляла зимой свой очередной отпуск. Как Ваши творческие успехи? Очевидно Вы много работаете и к пятидесятилетию мы сможем увидеть Вашу книгу о Чудновском?

Будете у Ниренбергов передайте от меня привет.

С наилучшими пожеланиями

Белла.

Ленинград
200 лет Государственному Эрмитажу
Почта СССР
4 коп. 1961
27 7 64-17
...РЕРОПОЛЬ УКР. ССР КРИМ...
Куда г. Киев
ул. Коцюбинского
№ 2 кв 17
Кому Забаре
Натану Ильичу.
Адрес отправителя

26 июля.

Добрый день, Натан!

Итак, вчера начался второй этап моего отдыха, т.е. вчера приехали в Симферополь. Вчера получила твое довольно большое письмо. Благодарю. Что касается рецензии, то на сей раз полностью решила отказаться от профессиональной привычки и немного напишу о поездке, отдыхе и житье-бытье. В Ленинград доехали очень хорошо. Ленинград нас встретил хорошей солнечной погодой. За все дни нашего пребывания там не было ни единого хмурого дня, не говоря уже о дожде. Как будто бы город был нам рад, ну, а мы несравненно больше были рады этому замечательному величественному городу. Встретили нас очень хорошо,

предоставив в наше распоряжение новую отдельную квартиру со всем современным комфортом. С первого же дня мы начали активный отдых. Хотелось максимально увидеть, услышать, узнать. Но, увы! К сожалению, нельзя объять необъятное. Поэтому успели побывать и понаслаждаться сокровищами Эрмитажа и Русского музея. После посещения каждого из музеев невольно хочется сказать, что очень хорошо и даже очень большое счастье, что есть такие музеи и можно хоть немного посмотреть такие шедевры, какие там собраны. Так много прекрасного видишь вокруг, что кажется, что частицу всего впитывает твой мозг, каждая клеточка тела, что делаешься несоизмеримо богаче и краше.

Ну, конечно, съездили в
Александро-Невскую лавру,
на Волковское кладбище,
отдали дань уважения нашим
великим предкам. От
бесконечного множества
великих имен и фамилий,
где, что не имя то история,
просто кружится голова.
Были в театрах. В театре
им. Горького смотрели
„Карьеру Артуро Уи" - Брехта.
Изумительно поставленный
спектакль. Оригинально, ново,
с блестящей игрой актеров.
Здесь же посмотрели
комедию Итока „Божественная
комедия" - хорошо, интересно.
В Мариинском театре
смотрели балет „Спартак."
Ну, и в энный раз были
на спектакле театра
кукол Образцова. В основном
в Ленинградских театрах
уже закрылся сезон, а

смотреть гастролеров не хотелось.
Совершили поездку на теплоходе
по Неве до Шлиссельбургской
крепости, с остановкой в
крепости. Ездили в Репино.
Музей оставляет довольно большое
впечатление. Ну, и, наконец,
ездили в Выборг.
Вот основные этапы отдыха.
Были еще музеи, парки,
просто осмотр города и т.д.
Раз от раза мне Ленинград
все больше нравится и манит.
Вот кратенько о Ленинграде,
подробнее расскажу при
встрече.
Первый день моего пребывания
здесь промчался как миг.
Аннушка рассказывает свои
новости, показывает фото, и
прочие документы о оконча-
нии ин-та. Приходят друзья,
нужно навестить друзей и т.д.
и т.п. Правда мой приезд

немного омрачен, ибо больна 3
жена брата. Сипсу возле нее,
слушаю ее и рассказываю
ей о многом. Ведь мы целый
год не виделись. Кроме того
по-немногу занимаюсь
хозяйством и развлекаю брата.
Вероятно через 1-2 дня поеду,
вернее поедем я, Слава и Аня
к морю. Завтра будет
все решено, вероятно Гриша
нам сумеет организовать
отдых вдали от шума и
всякой мирской суеты, ибо
мне очень и очень хочется
отдохнуть. Будучи уже на
отдыхе съезжу в Ялту на
денек другой и в путь
дорогу. В Киев думаю
выехать числа 12-13 августа.
Вот таковы вкратце мои новости.
Тебе псе советую не седовать
на работу, которой придется
посвятить пару недель.
Думаю, что это хорошо, ибо

отдыхать нужно обязательно не дома, а раз дома, то можно и поработать. Советую по свободе подумать как организовать свой отдых, куда поехать, где побывать, что посмотреть. Это стоит, а вот сидеть дома совсем не стоит.
Да, что касается моих книжных приобретений, то увы и ах! Их нет. Я абсолютно ничего не купила, ничего нет.
Рассчитываю только на Киев.
Натан! С места отдыха, если будет возможность, напишу тебе письмо и сообщу куда на него ответить.
На это не отвечай. Если такой возможности не будет, то обо всем поговорим при встрече.

Будь здоров, желаю минимум мук и максимум успехов

целую Б

Дорогой Нуся!

Как хорошо, что ты был на родине, видел Шику и написал мне письмо. Сколько радостных, а вместе с тем и грустных воспоминаний... Мне от волнения трудно писать и даже собраться с мыслями. Нуся дорогой! Прошу тебя не обращай внимание на стиль моего письма, ведь я не писатель[ница], а простая смертная. Итак постараюсь тебе написать обо всем, что тебя интересует. Я живу в Харькове с 1934 г., кроме военных лет, мы были тогда в Казахстане. С первым мужем я рассталась в 1934 г. из за открытого процесса туберкулеза. Он хотел предохранить сына, которому тогда было 3 года. Я тогда жила в г. Бердянске. Он уехал. В 1938 г. я вышла замуж тоже за Абрашу, но не за того конечно, живу не плохо. Муж мой

работает врачом протезистом.
Я вынуждена была бросить работу, когда у меня родились дочь и сын когда заболел все таки туберкулезом. Ему было 19 л. Он был между жизнью и смертью. Перенес тяжелую операцию (торокопластику). в 1950г. Благодаря нашему уходу и хорошим врачам, остался жив, окончил институт инженерно-экономический и живет в Сибири. Он совершенно здоров. Дочь работает после окончания 10 классов, имеет трудовой стаж. Вот и все. Я домашняя хозяйка. У меня уже есть внучка Ёлочка, но я еще не очень старенькая. Мне бы очень хотелось повидаться и поговорить с тобой, легче чем написать. Вот и все о моей семье.
В Харькове жили: Леля Мидгохер с женой – Ида Гармин. Она живет в Уфе с детьми, а Леля умер в прошлом

2

году от инфаркта. В Харькове
живет Соня, Шифнохер мы часто с
ней видимся. Соня вдова (муж
погиб на фронте), трое детей
у нее, все взрослые, она уже
бабушка. Еще есть из рогачев-
ских Женя Рабинович, но ты
ее не знаешь. Они жили в новом
доме Тамаркина если ты пом-
нишь. Она тогда была малень-
кая еще. Вот и все земля-
ки. Мошу трудно находить
в Москве, я имею Яшин адрес
и скоро напишу ему. Абрашу
Вайнштейна не могу найти,
всех спрашивала, никто не
знает. Я не знаю куда надо
писать, как разыскивают.
Может быть ты помнишь
Я тебя очень прошу.
Из родных никого у меня не оста-
лось, все погибли. Кончился

живы. Тети умерли в прошлом
году. Миша Кинис бывает
у меня, он живет недалеко
в г. Верхнем. (Донбасс). Хаим
Кинис живет в Ленинграде.
Напиши мне о себе и о своей
семье. Я не поняла в твоем
письме кого ты подразумева-
ешь под „дядины дети" (бара-
новские). Напиши о чем ты
спрашиваешь. Кого ты видел
в Новогрудке? Очевидно Фаню
Гринблат, я догадываюсь. Мы
с ней переписываемся, но радости
и морального удовлетворения
мало от ее писем.
Книгу я не достала, помоги мне
ее достать, я очень хочу
иметь ее. Я осталась этой
же Румой, какой я была
3 г. назад, и так получилось с
моим именем, когда встретим-
ся, расскажу, а что мы
встретимся, я уверена.
Будь здоров и счастлив.
Твои друзья: Рая, Абраша и Лидочка
Жду подробного письма.

Уважаемый Натан! 15/VII-61 г.
Не считаясь вашим молчанием,
решила еще один раз написать.
Ведь я звонила Вам 13го апреля и вы
мне обещали приехать числа 15го-20
мая. Сегодня имеем уже 15е июля -
хоть бы чиркнули пару слов? Я знала,
что Вы были в Москве и Иосика жена
Вам тоже звонила несколько раз. Они
отвечают, что Вас нет дома.
Сейчас у меня находится Иосика
дочка уже месяц. Вчера моя дочка
уехала в Киев. Я очень хотела бы
чтобы Вы с ней познакомились и
немного познакомили ее с Киевом.
Конечно если у Вас будет возможность
Она в Киеве побудет недельку, а
потом приедут со Светой домой.
Это со старшей дочкой Иосика
она будет у нас месяц.

Я бы тоже очень хотела, чтобы Вы приезжали к нам – Вы не пожалеете приезжайте в месте с ними.
Думаю, что на этот раз Вы хотя бы дадите ответ. Натан мой муж просит чтобы Вы передали с дочкой газеты, если это возможно. Жду ответ письмо или сами приезжайте.

с глубоким к Вам уважением
Рая

привет от моей семьи

19/XII-61г.

Многоуважаемый Натан!

Еще раз попытаюсь напомнить о себе. Я звонила два раза, говорила с Вашим товарищем, и он мне сказал, что Вас вызвали в Москву и в октябре месяце выходит Ваша книга. Меня очень интересует подробно знать о Вас, вышла ли уже Ваша книга. Я очень переживаю хочу чтоб было у вас все хорошо. Если для Вас это не трудно, прошу очень обо всем подробно описать.

Конечно, я Вас уже не жду т.к. Вы писали, что приедете в третьем квартале. Видимо у Вас есть свои причины. Больше я Вам надоедать не стану, только прошу очень еще раз написать мне несколько строк. Мой муж Вас очень ждал так же, как и я но очевидно, Вы не

интересуетесь нами.
Живем мы по-старому, 27 января приезжает моя дочка на каникулы.

Итак уважаемый Натан,
поздравляю Вас с наступающим новым годом, желаем от всей души много здоровья и счастья

с приветом Раиса.

привет от моего мужа.

P.S. Конечно надеюсь получить ответ если Вас что-нибудь интересует.

Уважаемый Натан!

Вчера говорила с Вами. Это было вызвано тем, что Ваш приезд сейчас необходим. Вы хотите знать причину. Ведь все меняется. Её сын занимался в Москве в институте. Сейчас он переведен в Уфу в авиа институт. Он уже на четвертом курсе. Она с 25го августа берет отпуск и вполне вероятно, что она переедет туда жить.

Если Вы приедете сейчас, все может, конечно, измениться. Так что мой совет: не стоит откладывать Ваш приезд к нам. Приезжайте числа 20-23го. Это очень близко. Я считаю, что Вы должны это сделать и немного внимание уделить себе.

Вы не пожалеете, если приедете.
Так, что прошу Вас: подумайте
и сообщите мне. Мы все все
ждем с нетерпением.
Выехать можно в 8 часов вечера и
в 11 часов вечера. Удобнее в 11 часов
из Шепетовки в Изяслав идет
поезд 8 часов утра. Или беспрерывно
курсирует автобусы.
Моя вся семья очень хочет
Вас видеть. Желаю Вам всего
наилучшего. С приветом все
Привет от всех
Прошу сейчас сообщить

Многоуважаемый Натан!

Ваш ценный подарок и письмо я получила. Мы с мужем от всей души благодарим Вас за Ваше внимание к нам. Ваша книга произвела большое впечатление не только на нас, но и на окружающих, которые прочитали её. За всё время, что я не получала от Вас никаких известий, очень много думала и переживала. Особенно меня волновала будущность Вашей книги. Теперь прошу Вас почаще вспоминать нас. Можно ли надеяться, что Вы приедете к нам? В отношении Вашей просьбы: пока о Вашей книге никаких данных нет. Как только что-либо узнаю, я тотчас Вас поставлю в известность.

Будьте здоровы и счастливы.

Большой привет и самые наилучшие пожелания передаёт Вам мой муж.

Раиса. Надеемся и ждём Вас видеть у нас. Прошу дать

Уважаемый Натан!
Прошу извинения за беспокойство, но меня интересует, как ваше здоровье, или давно приехали с Москвы, что у Вас слышно вообще. Мой муж очень благодарен Вам за газеты. Он уже успел все прочитать.
Сейчас у меня гостит дочка, она приехала на каникулы. От Иосика и Клары получаю письма, они уже на новой квартире. Напишите пожалуйста, или Вы к нам приедете. Мы будем все очень рады Вас видеть. Прошу если не трудно дать ответ.

На этом ограничусь.
Привет Вам от всей моей семьи с дружеским приветом к Вам Рая.

6/II-61 г. Жду ответа.

Мой адрес
г. Изяслав
Хмельницкой обл.
ул. Интернациональная д. 20
Зильберман Раф.

23/XI-62г.

Дорогой Натан!

Меня удивляет и волнует, что ты ничего не пишешь и даже меня не поздравил с праздником. Среди наших рогачевских земляков такая традиция, уж если нашли друг друга, то не забываем, кто реже пишет, кто чаще, но пишем друг другу. Как-то жизнь полнее делается от этой переписки. Спасибо тебе большое, что разыскал моих очень близких родственников. Мы регулярно пишем друг другу и при первой возможности я поеду к ним повидаться. В каждом письме моя сестра Буся пишет и приглашает меня к себе. Думаю к Новому году если я буду здорова. К сожалению я сейчас болею. Я простудилась очень, а у меня ~~после~~ простуда вызывает

бронхиальную астму, которой я страдаю уже 5 лет. Когда я не простужена, я совершенно здорова, но стоит только немного простудиться, как она меня начинает мучить 2-3 недели пока опять проходит. Пока я неделю уже как больна. Нового ничего нет. Жизнь протекает по старому. Твою книгу, Натан, прочли уже очень много моих знакомых и все восхищаются. Я сама 2 раза ее прочитывала и мне бы хотелось с тобой поговорить о некоторых героях твоей книги, мне кажется, что я их знала. Ну, заканчиваю письмо. Передай, пожалуйста, сердечный привет от меня и моей семьи твоим родным.
Мой муж и Лидочка приветствуют тебя и желают всего наилучшего.
С приветом Рая.

30/VIII-62г.

Дорогой Натан!

Я очень виновата перед тобой, что не ответила тебе на письмо. Получила твою книгу, не знаю как тебе благодарить за твое ко мне внимание. Как это все дорого для сердца и души. Читая книгу я и плакала и смеялась. Ведь эти люди были, например этот Полуцейский я его помню (хохем балайбле). Я хорошо могу написать по еврейски, но я немного отвыкла. Не с кем разговаривать, я подавно переписываться на еврейски. Я писала все время тете Гинесе, но я ее скоро потеряла, она в прошлом году умерла. В этом году к сожалению я никуда не поехала отдыхать. Была в мае в Сибири у сына и все.

Так сложились обстоятельства Лидочка моя ~~мн~~ получила маленький отпуск, всего 10 дней, за проработанное время, а я всегда с ней еду и не было смысла ехать. Но я не теряю надежду, мы обязательно увидимся, Натан, мы дождемся встречи. Меня Миша Кижис все время приглашает к себе в гости в Донбасс и я не могу из дому выбраться. Ведь у меня семья которую нужно обслужить. Я все собираюсь к Соне подъехать и нет времени. Я знаю где она живет, но улицы и № дома не знаю. Я подъеду к ней возьму адрес и следующим письмом пришлю тебе его. Гахмана в Харькове нет, я справлялась. Так у нас все по старому. От Шики не получаю писем, не знаю

чем объяснить. Он был очень аккуратен в переписке. Может быть тебе случится командировка в Харьков, пожалуйста к нам, ты у нас будешь самым дорогим гостем. Ведь все дороги ведут через Харьков, так что всегда можно сделать остановку. Будь здоров, желаю тебе и твоим родственникам всего наилучшего.

Рахиль.

Мой муж и дочь сердечно Вас приветствуют.

У меня в Киеве есть двоюродная сестра по отцу.
ул. Репина №11 кв. 2
Баргман К.Г.
Если не трудно постарайся увидеть ее и рассказать то что знаешь обо мне.
Жду ответа.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР
25 копеек
Куда Москва
Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станции — наименование железной дороги.
ул. Горького Почтамт
Район, село или деревня.
до востребования
Улица, № дома и квартиры.
Кому Забаре Н. Г.
Подробное наименование адресата.
Адрес отправителя: г. Киев
Брест-Литовское шоссе
7/1 кв. 104
Забаре.
штамп места получения
3 КОП.

14/VI-61г. Здравствуйте, дорогой
дядя Нуся!!!
Я и Нина уже третий день
в Киеве. Я очень огорчилась, когда
узнала, что вас в Киеве нет,
но когда прочла вашу открыт-
ку успокоилась. Дела у вас,
как всегда, налаживаются и
скоро вы приедете в Киев.
Так что мы вас с нетерпе-
нием ждем с налаженными
делами. Встретила я Бухбин-
дера. Он, как всегда, на ва
очень обижен. Киев Нине очень
пока нравится. Странно, как
мы вас не встретили в Москве.
До скорого свидания. Целую. Зина.

Желаю успеха и бодрости

С Новым годом, дорогой
Натан Ильич!
С Новым счастьем!
Вы уже на меня не
так обижены? Очень
извиняюсь за задержку
с книгами. Это всё ви-
сокосный год виноват!
Вот приедете, посмотрите,
какая я буду
аккуратная в Новом году
Ждем. Руда, Витя, Алиска
Фото И. Дергилева.
ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966
Издание Министерства связи СССР. 1972. Цена 4 коп.
Куда Киев 159
Бульвар Лихачева
8б кв 42
Кому Забара Н. И.
Индекс предприятия связи и адрес
отправителя: Москва А 445
Беломорская 22,
корп 2, кв 287
Р. Бодашкиной
Индекс предприятия связи места назначения.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966
Куда Киев 42
Бульвар Лихачева
9 б кв 42
Кому Забара Н.И.
Адрес отправителя: Моск. обл.
Железнодор. Кооперат
5 кв 7
Бодалкиной.
С Новым годом
дорогой Натан
Ильич!
С Новым Счастьем
Всякого вам
счастья, здоровья,
успехов, творческого
озарения. Ждём
Вас и новых книжек.
У нас всё
по-прежнему
Ваши Куфы,
Витя, Димка.
Художник Б. Парм...
Издание Министерства связи СССР. А 02638 6/III 1969. МПФГ.
Зак. 13602. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
Куда Киев 42
Бульвар Лихачева
д. 8б кв 42
Кому Забара Н. И.
Адрес отправителя Московск. обл.
Железнодорожный
Кооперативная 5 кв 7
Р. Боданкиной

Дорогой Натан Ильич!

Вашу просьбу я выполнила 30 августа, на следующий день после приезда. Эта дама в бухгалтерии вынула вашу карточку, к которой было подколото письмо от Финкеля, как я поняла, с аналогичной просьбой. Она обещала послать справку в ближайшие дни, но спрашивала надо ли посылать справку с заработком по месяцам или только сумму за сборник. Если она послала, не то и нужна моя помощь, я с удовольствием всё сделаю, тем более, что я уже знаю, где это и с кем разговаривать.

Как ваше здоровье? Какие новости на книжном фронте? Не собираетесь ли Вы в Москву? Были бы рады увидеться.

Всего хорошего

с приветом Рудо.

Привет Вам от моих мужчин.

АВИА
Почта
6 коп
МОСКВА
ПОЧТАМТ
Ан-24
Куда Киев 30
Коцюбинского
д 2 кв 17
Кому Забара Н. И.
Адрес отправителя Московская обл.
Железнодорожный
Кооперативная 5 кв 7

Дорогой Натан Ильич!
Вы ещё наверно не успели как следует отдохнуть от моих просьб, как я Вас начала донимать опять. Не можете ли Вы нам помочь с подпиской? Если это, конечно, не составит для Вас труда, нам бы очень хотелось выписать „Неделю". Поскольку в моих глазах Ваши книжно-журнальные возможности неограниченны, мы решили Вас попросить. Если одну „Неделю" Вам выписывать неудобно, мы ещё собираемся

выписать "Известия", "Литературную газету", "Советское кино" - приложение к "Советской Культуре", "Работницу". Деньги мы вам отправим мгновенно.

Как Вы живёте? В Москву ещё не собрались ехать? У нас всё также. Я работаю, Витя "творит", мама болеет. Были бы рады видеть вас своими гостями. Натан Ильич! Не сердитесь, что я вас донимаю, если нельзя, то тоже ничего страшного. Только напишите сразу открыточку, чтобы я подписывалась на работе. Всего наилучшего. Будьте здоровы.

Руфа. Большой привет от Вити и мамы.

АВИА
ПОЧТА СССР 6 КОП. 1966
КИЕВ-ПОЧТА
-5.10.72
Куда Московская обл.
Переделкино,
Дом творчества писателей
Кому Затаре
Натану И.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
252159, г. Киев-159,
б. Махачева, 8б, кв. 8,
Вх., А.Б.
Индекс предприятия связи места назначения

4. X. 72
Киев.

Добрый день, дорогой
Натан Ильич!

Итак, воспоминания о Бабеле
наши отвоеваны в книжной
лавке „слово". Я была при
этом, когда Мария А. после
многочисленных обещаний
сказала: „хорошо. пойдите в
магазин – Вам выдадут".
И мы наконец-то получили, а

Вы будете иметь в своей
библиотеке неоценимые
сведения о великом писателе.

..Теперь наши добрососедские
отношения восстановлены,
чему мы рады. Надеюсь,
~~[illegible]~~ взаимно.

... В Киеве дожди, сыро,
неприятно. Но жизнь идет
своим чередом. Получен 10-й
номер ж. „Радуга". там
Сашина интервьюная запись

Удачно.

Желаем хорошо, с пользой провести отдых и благополучно возвратиться домой.

С уважением Вера Степановна.

Здравствуй, Натан!

Я очень рад, что мне удалось выполнить обещание. Книгу я получил в день твоего отъезда. Поэтому не мог тебе занести. Но важно, что она у тебя есть. Доволен ли ты своим пребыванием в Переделкино? Как тебе живется = работается? Всего тебе самого хорошего. Твой Саша

Привет от Леночки.

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР

Москва, Г-69, ул. Воровского, 52

Тел. Д 2-07-44

Москва

Союз писателей СССР

ул. Воровского, 52

8561

г. Киев,
Госпитальная 3, кв. 9
Н. И. Забара

Почта СССР

СОЮЗ СОВЕТСКИХ
ПИСАТЕЛЕЙ СССР

ПРАВЛЕНИЕ

Москва, ул. Воровского, д. № 52.
Тел. Д 2-07-44.

„16" Апреля 1957 г.
№ 1421

г.Киев, ул.Госпительная,
д.3, кв.9
тов.Н.И.ЗАБАРА

Уважаемый тов.ЗАБАРА!

Я ознакомился с Вашим письмом, в котором Вы рассказываете о своем тяжелом положении с жильем. Поскольку решение этого вопроса целиком находится в компетенции Правления СП Украины, копию Вашего письма мы переслали М.П.Бажану с просьбой учесть Вашу справедливую просьбу. Если Правлению СПУ понадобится наша поддержка в решении этого вопроса, мы немедленно окажем ее.

С уважением

Секретарь Правления СП СССР

Ал. Сурков /А.Сурков/

Для телеграмм: Москва, Союз Писателей.

СССР
НОВОСИБИРСК ПОЧТАМТ
27 12 56 12
ПОЧТА СССР
40 копеек
Куда
Киев
Госпитальная улица
№ 3 кв 2
Кому
Зибара Эстер Ильичи
Адрес отправителя: Новосибирск 9 Ноября
52 кв 7 Клейнфельд М.М.

Новосибирск 25 декабря 1956 г

Дорогие Эстерка и Зиночка

В начале своего письма хочу вас поздравить с Новым наступающим 1957 годом и пожелать вам всем много здоровья, счастья, и успехов в вашей жизни, наконец-то вы подумаете и вспомните о нас наш дорогой сосед и родственник что же, и это не совсем уж плохо., это доказывает по моему что человек, не совсем совесть потерял, прости дорогая Эстер! что в прошлый раз не ответил на ваше письмо, давай уже — отныне быть более аккуратным. Хорошо? как вы все живете ?

где наш Нуся? как я бы хотелось
знать о нем, где он находится?
как Симха и Хана? работают
ли Симха или уже на пенсию пере-
шел? ~~напиш~~ напиши обо всем
мы очень интересуемся вами
как устроилась Зиночка я пишу тебе
Эстер письмо это, и перед моими
глазами стоит, дом на Госпитальной
наша общая квартира, и твои Рахиль
и родители — да! очень печально
получилось тогда… а мы т. е.
я Поля и Изя, очутились в Сибири
на старости лет. здесь нам уже
не так то плохо, Изя наш женился

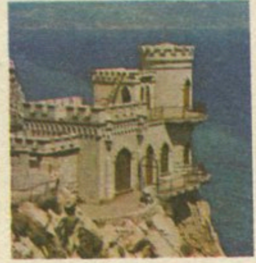
в 1950 году. он ~~соб~~обзавелся собст-
венным домом, и не плохим домом
у него слава Богу 2ое детей, и
главное, дети очень хорошие, красивые
и умные, Валя. т. е. его жена не
работает. За ними надо посматри-
вать. Старшей девочке пошел уже
6 год, а младшему, мальчику 3 года
посмотрела бы Эстер на Изю, это не
тот Изя Киевского, помнишь, на-
верное. Он очень часто, она тебя
вспоминает, и вспоминает не
плохим словом. В Новосибирске
мы фактически живем 1949 года
вообще мы мечтали вернутся
в Киев, но жизнь диктует, иногда

не так как хочется - ничего мы уже привыкли. Лично я работаю на одном большом заводе, в одном из цехов - работа моя смесь, диспетчер, кладовщ и хозяйственник - как приехали в Новосибирск я попал на этот завод. и с того времени работаю на одном месте. Зарплата моя в среднем около 800 руб, пенсию я еще не получаю, не хватает трудов стажа 2-2,5 года. Поля дома сидит здоровьем она не особенно блещет так дороги живем, когда сходим в кино. когда к детям поедим. а когда и дома вечером, у Радио приемника посидим. Я заканчиваю целую вас всех. Сердечный привет и самые лучшие пожелания от Поли Изи. Оли. и Владимира. т. е. Вовы он уже разговаривает. Меер.

жду ответа

1966
ПОЧТА СССР
4 КОП.
30-9-71-20
гор. Киев
Бульвар Лихачева
д. N 8Б кв. 42
Забаре Н. И.
КРЫМ
КРИМ
г. Ялта
ул. Ломоносова 25
Турбаза „Магнолия"

Артек



„Ласточкино гнездо"
„Ластівчине гніздо"

Симеиз. Скала „Дива"
Сімеїз. Скеля „Діва"

Алупка
Дворец-музей
Палац-музей

Дорогой Натан!

Пишу тебе эти строки на ялтинском пляже. Передо мной слегка штормующая (3-4 балла!) гладь моря, надо мной безоблачное небо, а всю меня обдувает довольно холодноватый ветер. Если бы не ветер, было бы жарко, а так, частями тело холодеет, и изредка, чтобы согреться я одеваю кофточку. Пляжный „пятачек" (а иначе ялтинский пляж не „назовешь) переполнен людьми т.к. пляжный день в конце сентября и в октябре очень короткий. Как спрячется солнце становится прохладно. А после 17°° его уже нет на пляже. Турбаза, где я живу, далеко от моря, мало привлекательная во всех отношениях: обслуживанием, контингентом отдыхающих и т.п. Не стоило с ней связываться! Да ладно, уж, как нибудь, переживем... Если ничего не помешает, то буду 16/X в Батуми, а затем Тбилиси и Ереване. Вот, таковы планы.

Как живется – можется тебе? Напиши если охота по адресу на конверте.

Всего хорошего.

Зина

ПОЧТА СССР
4 КОП
С НОВЫМ ГОДОМ!
Куда Киев -30
ул. Коцюбинского 2 кв17
Кому Забаре Н. И
Адрес отправителя с. Рогачев Бар
новского р-не аптека
З.М.

Рогачев 7/I-63 года

Добрый день многоуважаемый Натан Ильич!

Давненько я Вам не писала, а сейчас захотелось мне написать Вам письмо.

Во первых разрешите мне Вас поблагодарить за Ваше поздравление к новому году поздравляю и Вас и желаю Вам всех благ в в 1963 году. Вы даже себе не можете представить как я обрадовалась этой маленькой весточке. Я думала что Вы меня уже забыли — большое спасибо что Вы и меня вспомнили в этот предпраздничный день и послали мне открытку. Я получила очень много поздравлений от друзей от сотрудников нашего участка, от всех пра от. дочки, но самым главным сюрпризом была Ваша открытка и табели моих детей за I-ое полугодие. Дети мне тоже преподнесли

открытку и два табеля с отметками оценками вот какие я получила подарки к новому году. 10го января жду старшую дочку на каникулы она приедет на две недели будет до 25го января дома потом снова провожание письма посылки и всякая суета. У меня новостей нет работаю на старом месте, нагрузка большая, много забот. Мы сейчас с топливом за целое лето мы по разнарядке не получили бриkета ни угля сейчас приходится добывать топливо где только можно очень желалось бы скорее дожить до лета.

В отпуску я еще не была, два раза я уже получила разрешение на отпуск, но в нашу столицу никто не хочет ехать далее на

время отпуска ~~вы~~ отработать.
Этот раз уже обещают отпуск в феврале не знаю, что делать, что это будет за отпуск зимой? Ведь никуде не поедешь дети в школе оставить их не смогу наверное из этой затеи тоже ничего не выйдет. А летом начнем ремонт, я ведь завезла уже строй материалы и снова я не смогу поехать никуда. Даже подумать страшно, что я 19 лет без отпуска, и наверное еще придется отработать этот год. Пишите, что там у Вас? Как Вы встречали новый год?
Я лично никуда не ходила сидела дома, дети были в школе на елке а я праздновала сама... сидела как монахиня в своей келье

на этом кончаю писать, напишите мне лучше пишите обо всем, что у Вас нового как Ваши успехи в работе в жизни и вообще пишите обо всем не думаете ли Вы снова быть в наших краях.
Желаю Вам всего наилучшего в жизни и работе с приветом
Зина.

Натан Ильич! напишите где работает Зальцман, где он живет, я его немного помню не знаю помнит ли он меня.

Почта СССР
4 коп. 1961
Куда Киев-30
Коцюбинского
дом 2 кв 17
Кому Забаре
Натан Ильич
Адрес отправителя Липецк 5
Проезд Осенний дом 1 кв

г. Липецк 29 Апр 63г

Дорогой очень дорогой мой Нуся!

Вчера я получил твое письмо от 21/4 я не в силах выразить то чувство которое меня охватило, когда я на конверте увидел твое имя отчество и фамилия, знаешь я заплакал от радости ей богу! потом все предстало в глазах т. е. госпитальная, комнатушка моя и конечно дядя Ейлик и тетя Брухова и моя Поля... как мало она жила, уже пошел 6 год как ее нету, но что будешь делать?

Немного успокоившися, я открыл конверт и начал читать, и вот опять, как же судьба так жестоко к нам относится. боже мой какая беда. когда же это случилось дорогой Нуся. я смутно хорошо видел в ~~1958~~ 1958 в Киеве в мае месяце. ничего этого не было

та уже извини меня но хочется знать когда и при каких обстоятельствах это случилось, читал Изя (вернее я ему читал письмо) и очень он бы расстроился, подумать только, а Симха с Ханой уже на пенсию наверно, я тебя прошу напиши обо всем подробно, как им должно быть трудно, на старости лет, просьба к тебе большая, пришли мне свою фотографию, я свою тебе сегодня завтра пошлю, в отношении всего что тебя интересует сейчас, все тебе напишу. Рахилька моя живет в Понинки это 7 кл. от Полонного. жаль что ты к ней не заехал. но ты не знал. живет она там с 1948 года, в этом доме где когда то жил мой покойный брат Иойна гитлеровцы убили его вместе с его семьей он мешал Гитлеру сделать новую Европу так. как твои родители

3

семья Мойши Штернгарда. т.е. брат Поли
живут в Киеве. Ул Борщев-ток 28 кв 28
её ех зовут Фаня, он то погиб, а
дети мальчик и девочка. они по пять но уже
взрослые, она сумела их воспитать ~~их~~
и дать им образование, и даже выдать
дочь замуж. у нее уже сын 3-х год
а сын тоже окончил институт. и где
сейчас живет не знаю просто
а теперь о себе. радости конечно мало
когда Полина моя умерла в 57 году я к
детям не пошел жить, несмотря на
то что они неоднократно приглашали
меня. я не хотел; жили они в одной
части города. а я в другой, бывал я
у них часто. они у меня, была у меня
маленькая комнатушка в 10 метров
и жил себе отдельно. можно сказать
одиноко даже. ~~я~~ так было до июля
1962 г 1962:

4

а в Июле прошлого года они из Сибири уехали совершенно в город Липецк, это в оз~~...~~ Воронежа первое время они жили на частной квартире, а в Ноябре им дали благоустроенную квартиру в центре городе. в Новом доме и стал вопрос о моем переезде и вот в феврале нынешнего года я приехал сюда. и живу с ними. У Изи 2 детей девочка „Оля" кончает 4 класс, а мальчик „Вова" кончает 2 клас, во время войны Изя успел закончить индустриальный техникум специальность его электрик. работает на Металлургическом заводе. мастером Зарабатывает 160 руб. жена его в кладовой работает - Ну а я на пенсию хожу за хлебом в Магазин. здоровье мое не важное. после смерти Поли я сильно болел. лежал в больнице 2 месяца

9

У меня сердечно-сосудистое заболевание было, а теперь я страдаю атеросклерозом при малейшем физическом напряжении я страшно устаю. ходить на улице т-е передвигаться трудно. часто останавливаюсь понятно доволен ли я своим переездом сюда? как бы тебе сказать! жила бы Поля моя все время она передо мной стоит никак не забуду ее. и конечно я бы не поехал сюда, уже стало одиночество меня, одно дело. Сел на трамвай за 3 коп. и поехал. а из Новосибирска сюда билет стоит 32 руб. да 5 суток почти в дороге, жизнь то не всегда складывается как хочется теперь Нуся извини. за нескромный вопрос. живешь ты один или женился? а Эстерка наша на

пенсии, или еще работает.
Рахилька еще работает, и она тоже одинока мечтал я ее перетянуть в Сибирь не захотела, она как твоя Зина ~~[illegible]~~ не захотела ехать Полинка понравилась. думаю в это лето побывать в ваших краях в Киев. и в Понинках, какое счастье будет если я тебя застану. в Киеве пришли мне адрес Симхи и Ханы Передай им сердечный привет и самые лучшие пожелания. а также Эстер, Менделю и ~~[illegible]~~ семьей, еще они живут в этой конюшне. где я когда-то был у них. кончаю. я уже устал писать., пишу днем. ребята на работе сейчас. а к празднику Первомаю желаю счастья здоровья. и больших успехов в труде и личной жизни
Целую Вас всех Мирон. От детей привет

Пускай ещё раз хорошенько поищут пропажу

Здравствуйте, мои дорогие!

Сейчас уже около 12 часов, если не больше, а у меня куда-то пропал сон и никак не могу уснуть. Решила даром времени не тратить. Уже с нетерпением жду от вас писем, а вы от великой радости наверно и забыли о моём существовании. Ну ладно, я уже вам на сей раз прощаю, ну а дальше прошу не забываться. Мне же так скучно, да тут ещё от дяди Нуси ни духу, ни слуху. Ну у вас наверно весело. Алька с большим успехом гастролирует и поражает всех своими способностями великого будущего артиста (предсказание папы). Конечно он вас немного поразил своей худобой, ну что же имеете полную возможность наверстать упущенное: Кормите, поите его, а ты, Алька, не стесняйся баб. Я тебе разрешаю. Он меня уже наверно совсем забыл, я это прекрасно чувствую. Алька, к тебе в гости приходила Таня Быкина и взяла кон-

получила тёти Ханыно письмо. Гадость! скорей бы сдать уже мне эту комнату. Не ожидала от Яды. Я бы тётя Хана, чем такие письма писать, лучше

совсем молчала. И вы может нечего мне не писать. Обойдусь.

ие твои игрушки поиграть. Хотела взять твою большую машину, но я ей не дала. Витя, ~~Вло~~ Боря, Коля, и др. Смолины, каждый день про тебе спрашивают: „А когда Алик выйдет?" „А когда Алик приедет?" У тебя уже наверно новые совсем друзья, которые тебя не обижают. Ну, а если они тебя соберутся тронуть, ты же теперь сможешь им дать сдачу. Вот умничка! А как ты слушаешься всех? Скажешь своим мамке и папке, чтоб они мне о тебе подробненько написали. Хорошо? С Адочкой маленькой ты гуляешь? А? Передай ей от меня большущий привет. Теперь немного о себе.

1. В субботу наконец уже сдала документы на лечебно-профилактический факультет. Я по списку была уже 431. Так что уже почти что 4 человека на место, т.к. из 150 человек примут 30 медалистов, а потом еще всякие северные. Но мне кажется, что уже больше ~~наверно~~ мало кто подаст документы на лечфак. Секретарь

лечфака всех буквально отгоняет от своего стола, наговорит такие страхи человеку, что всегда бегут оттуда, как ужаленные. С нашей группы на лечфак подали 14 человек, с остальных групп меньше намного, больше на санфак. Ада, Элька всё-таки подала на санфак, но она не намного умнее меня сделала. Вот куда можно было с меньшим страхом подавать, это на стомфак и совсем без страха на фармфак. Ну вообщем пока ещё ничего не знаю. Первое свидание с учителями у нас будет 14, а пока зубрим. Да, Ада, Беккер получил серебряную медаль, срезали какая, сочинение. Он подал в горный. Неля Галкина, Усольцева, Выгорко и Нагорный в мединститут, Дюбург в иностранный, Зекрач и Симонова в госуниверситет, на какие факультеты не догадалась спросить; Славка в ГВФ училище. Больше не о ком не знаю. Вечерников никого не встречала и даже

не знаю, как Мальцев, только знаю,
что Сычёв поступал в заочный институт
Аркашкин, да слышала, что Таланов
драпает от армии в Авиошколу.
Вот все новости.
Целую неделю жила сама, так чуть не
не умерла от скуки, а по ночам от
страха. Немного голодала, потому что
в столовую идти боялась, а дома варить
себе одной было очень и очень лень. Но
теперь мы зажили с Любой. Она привезла
яички, масло, сливки, жиры, и сегодня
мы были на базаре и закупили
кой-какие продукты на целую неделю.
Сделаю подсчёт, чтоб вы были в курсе
моих денежных средств. Боюсь, что
до конца не дотяну.
Купили: 1. рыбу за 10 руб, и сегодня я
сварила уху на сегодня и завтра.
Объедение, а не уха!
2. Бурачок (20 коп) и капусту головку (3 руб).
Хочу сварить фасолевый борщ. А в осталь-
ные дни до конца недели фпб будем ~~варить~~ рисовый
или ещё какой-нибудь суп.

Так что неделя горячими блюдами
обеспечена, а я за ними уже страшно
соскучилась.
Потом очень захотелось покушать салатик.
Сметана есть, а к ней нужны огурцы,
помидоры, редисочка и лучок. Так вот
огурцы – 25-30 руб. кг (за 13 руб. купили 3 несчастных
огурца) помидоры дешевле 20-25 (4 поми-
дора за 8 руб), рубль редиска и лук, даже
не помню сколько. Это я была на база-
ре первый и последний раз, не считая
когда дядя Нуся приедет. Так видите,
на неделю мы обеспечены. А дальше,
Любе обещают (кроме 150 руб, что она при-
везла с собой) ещё с аванса выслать,
ну и наверно потихоньку дотянет. Вам
уже наверно здорово надоели мои под-
счёты, мне тоже. Ещё хочется 13 пойти
на Александровича. Да, Аркашка, Азарина
а, с Гитой, Мишей и Любой слушали.
Тоже понравилось, только уж очень
мало.
Ну, хватит. Люба уже начинает вол-

У меня уже на тебя прямо зла не хватает. Тетя Ханочка, черкни пару слов.

ваться. Сестра, как с ремонтом у тебя? Дорогие иркутяне, как измените Иркутску или пока ещё нет. О вас уже спрашивают, даже Бакоров интересовался, не задержится ли Аркашка?

До свиданья. Целую всех очень и очень крепко, а Нюмочку отдельно. Зина.

P.S. Ада дома все в порядке. К шубе не только моль, но даже я не могу близко подступиться. С соседями великая дружба и безграничная любовь, а по всему поэтому Валя даже просила меня сегодня, чтоб я написала Аркашке, пусть он ей купит черную миниатюру с сеткой. Так что имей ввиду, а Бакоров принес 15 руб и просит, чтоб ты купил его жене лаковый черный пояс. Я деньги выслать в письме боюсь, и ты уже купи, а то мне будет неудобно, я ведь обещала.

Валя очень и очень просит насчёт миниатюры.

До свиданья. Привет всем всем.

Да обязательно поищите хорошенько комсомольский с зачётной карточкой а то я с ума сойду. Вспомните, может быть куда-нибудь спрятали.

Сестра, сообщи обязательно как [illegible] и напиши хоть одно письмо.

Здравствуйте!

Получили от тебя, Эстра, 200 руб. денег и посылку. Юбочка и блузочка хорошие, конечно, только немного большеватые. Вы уж немного насчёт моей толщины переборщили. Юбка мне очень нравится. Цветки красивые; один цветок и поясок я решила оставить себе к своему белому платью, только конечно не к тому, что вы прислали. Почему это вы вдруг сняли воротник с платья: ведь оно без него совсем не имеет никакого вида. Туфли хороши, гребешок очень оригинальный и интересный, но я его конечно носить не буду, потому что он мне совсем не „подходивает." За всё всё огромнейшее преогромнейшее спасибо.

Да, тётя Ханочка, последнее письмо ваше мне, конечно, очень не понравилось. Я его не показала ни Аде, ни Аркадию: решила не стоит. Да потом очень разозлилась на Аду

за то, что она совсем без нашего ведома сообщил[а]
вам о том, что вам совершенно не к чему
знать. Я конечно и на сей раз смолчала. Скорее
бы поступить, тогда бы всё было б хорошо. И
такие письма, тётя Ханочка, прошу очень
больше не писать. Особенно меня раздражали
ваши просьбы к Абрашке, чтоб он сблизился
с институтом и помог и т.д. В конце концов
если он будет в этом заинтересован, он и
без просьб сделает что нужно, а если уж
нет, то никакие просьбы не помогут. Так
что давайте с этим делом покончим, да и
потом я совсем не нуждаюсь в его помощи.
До этого времени обходилась. Теперь второе:
вы пишите, чтоб Аркашка оставил мне 400руб
денег, когда они уедут. Это же смешно.
Откуда они их возьмут. Да потом мне
совсем не нужно 400руб., с меня будет
достаточно и 200руб, только вышлите их
пожалуйста так, чтобы до их отъезда они

прибыли. Очень прошу. Мне нужно будет вы-
платить за курсы. А потом, в крайнем случае,
если не хватит, вы вышлите. У меня
в Иркутске много знакомых и я их смогу
получить.
Да, скоро они уже уезжают. Алька уже
не дождётся никак. А я за ним наверно
буду очень скучать. Сегодня ему папа ~~пра-~~
купил ~~свои~~ тюбетейку. Ему в ней очень красиво и
хорошо. Последнее время он что-то стал
себя очень плохо вести. С улицы его домой
не загонишь, часто капризничает. ~~В~~ Это он
наверно уже начинает чувствовать при-
ближение благодатных для него дней, когда
он будет в окружении всех и будет делать
что ему заблагорассудится. В Иркутске
таких дней у него бывает очень мало:
мама занята вечно, папа тоже, ~~а~~ Зина
~~тоже~~. Вот будет для него рай. Только
вы пожалуйста не смущайтесь (я заранее

предупреждаю) если он сразу вас немного будет дичиться. Это у него всегда так получается вначале, а потом так расходится что....
На курсах у меня ничего нового. В июне наверно кончим заниматься. С нами уже знакомился председатель приемной комиссии. Он у нас проверял зубы, спрашивал каждого чем болели в детстве, теперь, чем болели или болеют родители и т.д. и т.п. Он мне понравился, ничего дяденька.
Ну вот и всё. Жду с нетерпением вестей от дяди Нуси. Как тётя Ита? Она уже наверно уехала. Огромнейший привет Германам.

Целую крепко Зина.

Эстра, обязательно напиши как сдает Ада.

P.S. Я свой матерьял на днях высылаю. Пошейте пожалуйста красивую, модную шубу с шапочкой, если хватит. Можешь шить по себе, или даже лучше по Лёле. Пускай она мне выберет самый красивый фасон.

АВИАПОЧТА
АВИА
ПЕРМЬ
17-8 60
ПОЧТА СССР
Куда г. Киев
ул. Госпитальная 3/3
Кому Забаре.
Адрес отправителя г. Пермь
ул. Богугарского 22 кв. 6.
Фримерли

Здравствуйте, мои дорогие!
Итак, сегодня сдала уже последний экзамен. Дала вам телеграмму, чтобы вы меня вызвали на переговоры. Но всё же решила написать вам.
Сдала я конечно очень неважно сочинение 4 химия 3, физика 3, мат. 5. По химии и физике у меня очень конечно получились липовые тройки. Возможно я даже не знаю эти предметы больше, чем на 3, но на экзаменах мне попадались всё время такие легкие билеты, и я никак не отвечала по ним ниже, чем на 4. Но всё такие гады попались, просто ужас. Больше всего я боялась сочинения. Тома наверно раза 4 бегала в институт узнавать или я не вывешена в числе двоечников. И вдруг оказалась

четверка. Четверка конечно не неожиданная. Всё это время я занималась только литератy-рой. Получилось красивое, но я все же боялась за ошибки. Нем. я сдавала прекрасно. После чтения и перевода, они меня даже ни слова не спросили. Но что из этого. Общая кар-тина не совсем радостна. В институт на медфак сдавало на 1 первом экзамене по литературе 1350 человек, при условии зачисления всего 250. С 10го каждый день идут экзамены до 20, так многие ещё не сдали по 2 даже экзамена, 16 авг. на экзамен пришло уже 540 человек. Как видите отсев получился немалый. Но несмотря на это комиссия приёмная ничего не отвечает, что делается у стажистов и можно ли на ч

надеяться. Конечно ещё не известно,
что покажут ещё оставшиеся
дни. Пока никто не успокаивает,
а, наоборот, ...
Теперь о некоторых шансах:
Понимаете, на санфак после
многочисленных провалов оказалось
что из 100 нужных человек прошло
только 70, а 30 мест оставлены
для лечфака. При желании не-
которых абитуриентов они будут
зачислены на санфак.
И вторая, очень непрочная, надеж-
да на кандидатов. В прошлом
году они зачислили 5 процентов.
Вот и всё. Уезжать конечно
до 23 никуда не буду. Завтра
пойду в приёмную комиссию.
Предложу им свои услуги: пускай
посылают на работу куда угод-
но, только чтоб приняли.
Но вообще, как видите, надежды
мало. Правда цыганка пока-

дала что через 12 дней, ровно
в 23 числа, я ~~буду~~ буду радоваться.
Остаётся верить только цыган-
кам.

Ну, а как у вас дела. Обещали
каждые 3 дня писать, а не пише-
те. Это просто безобразие. Эстуц
ходишь ещё на лечение? Как твое
самочувствие? Пишите ради бога.
Эти 6 дней у меня будут очень
напряженные и тяжелые, так
что пишите хотя бы вы.

Ну, досвиданья.

Целую крепко.

Зина

Тома уже наверно у вас была.
Передавайте ей привет. Особенно
не надо распространяться насчет моих баллов, мне стыдно.
Привет всем и особенный,
самый огромный, Алику.

Міністерство Зв'язку УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ ___го ___г. ___х.	ПЕРЕДАЧА	Адреса:
Бланк № 44	___го ___г. ___х.	=КИЕВ ГОСПИТАЛЬНАЯ 3 КВ 9 ЗАБАРЕ=
Прийняв ______	№ зв'язку ______	
	Передав. ______	

30 1323

ПЕРМИ 5102 10 30 1053=

______ сл. ______ го ______ г. ______ х.

Службові помітки:

=ВЫШЛИТЕ СТО РУБЛЕЙ=ЗИНА=

Полтава, обл. друк. № 8586. 20.000x100

*) Цифри, вказані після назви пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години, останні дві цифри — хвилини).

МІНІСТЕРСТВО ЗВ'ЯЗКУ СРСР

ТЕЛЕГРАМА

Прийняття: 19/IX 55 го___год___хв.

Бл. № 045

Прийняв: ____________

Передача: ____го____год.____хв.

№ зв'язку ____________

Передав: ____________

Адреса: ЖИЕВ БРЕСТ-ЛИТОВСКОЕ ШОССЕ 7/1 КВ 104 ЗАБАРЕ=

ПЕРМИ 36604 18 7 1417=

хв.

Службові відмітки:

= ДОРОГИЕ МОИ ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС ПРАЗДНИКОМ ОЧЕНЬ ЛЮБЛЮ КРЕПКО ЦЕЛУЮ=ЗИНА=

*) Цифри, вказані після найменування пункту, звідки послано телеграму, означають: 1) № телеграми; 2) кількість слів; 3) число, коли телеграму відправлено: 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години; дальші дві цифри — хвилини).

Хмельницькдрук. Зам. 2571—122000х100. 61 р.

Министерство Связи СССР

ТЕЛЕГРАММА

ПРИЕМ: 19 10 79 го ч

ПЕРЕДАЧА: го ч. м.

Бл. № 56 № связи

Принял [illegible] Передал

2

09

КВ 4/21 КИЕВА 4/1905 11

19 0920= го ч. м.

Служебные отметки:

МОСКВА 9 ГЛАВТЕЛЕГРАФ

ВОСТРЕБОВАНИЯ ЗАБАРЕ НАТАНУ

ИЛЬИЧУ

=ОЧЕНЬ ОБЕСПОКОЕНЫ МОЛЧАНИЕМ=ЗИНА-

ПРОВЕРИЛ

КОРРЕКТОР ТЕЛЕГРАММ

КРЮКОВА

*) Цифры, указанные после наименования пункта, откуда послана телеграмма, означают: 1) № телеграммы, 2) количество слов, 3) число, когда телеграмма отправлена, и 4) время отправления телеграммы (первые две цифры — часы и следующие две цифры минуты).

7-я тип. Главполиграфпрома. Зак. 376

Босоножки 33 Аде
" 35 Зине
" 37 "
36 Маше
" или танкетки красные

34 Кларе
" или туфельки 34/35 Володе
детские на низком каблуке

Ночнушка
зеркало для Ани [illegible]
костюм или
пиджак
рубашки
туфли
игрушки [illegible] [illegible]

МОСКВА 1984

АВИАПОЧТА
ПОЧТА СССР
26 8 60
ПЕРМЬ
Куда г. Киев
ул. Госпитальная
3 кв. 9
Кому Забаре
Адрес отправителя г. Пермь
ул. Богударского 29/6
Фрилерман

Здравствуйте, дядя Нуся!

Очень обрадовалась Вашим двум последним открыткам, т.к. они были наиболее содержательные, из которых можно было выгерпать что-то, а те все были — лишь бы так, видимость.

Особенно последняя открытка понравилась: ваше возмущение моим письмом подняло мой дух, вселило уверенность в свои силы, ещё бы: если я уже смогла возмутить такое каменное сердце! Возмутились Вы, конечно, напрасно, т.к. каждое слово моего письма было очень справедливым, и если всё оно (письмо) выглядело немного резковатым, то это не от злости, а просто я настолько чувствовала себя беспомощной, а тут ещё Ваши одинаковые открытки, вот и вылила, что на душе, сама бодрее себя почувствовала. Хорошо что Вы возмутились, значит вас задело, и значит Вы какую-то часть времени задумались обо мне. Это уже плюс.

Московский период Вы сами затянули и нечего отнекиваться: я же знаю, что Ваш любимый день — понедельник. В понедельник Вы начинаете, и на этом кончаете и через 7 дней ждёте следующего понедельника, чтобы опять с него начать. А так как понедельников в году бывает сравнительно немного, то и конечно результат получается плачевный: время тянется. Хорошо, что у некоторых людей, кроме понедельников есть ещё некоторые дни, а то б ~~[illegible]~~ строящийся дом на нашей улице стоял бы на такой же незамерзающей точке, как и Ваши романы, но он растёт по всем дням недели.

Так, теперь насчёт ~~вашего~~ литфондовского

(с Аркадием)

письма. Вчера мы были у Вас дома и хозяйка вручила нам вот это письмо. И утром я выслала его авиапочтой. Вот и всё. Больше у Вас никаких писем не было. Вы вообще его и ждали наверно. Если это так, то нужно было предотвратить его приход, опять-таки Ваш литфонд не рассчитал Ваши сроки... Интересно, как вы рассчитываетесь с этим делом.

Позавчера были у Альки на именинах. Вы даже позабыли его поздравить. Завтра приезжает Дуся. Она поправилась на 4 кг 500 г. Последней контрольный рентген показал, что у неё совсем зарубцевалась язва и чувствует она себя прекрасно.

Я уже подала заявление на увольнение с 1го числа не дождавшись Вашего совета. Иосиф Самойлович удивляется почему вы ему не пишите если бы он хотя бы знал место вашего нового жительства он бы позвонил к Вам по телефону. Короче - он обижается очень на Вас. Сейчас у нас гостит тётя Ита. С такими темпами вы можете прозевать всех наших гостей.

Ну уже кажется всё. Писать больше не о чем.

Кончаю. До скорого свидания.

Целую. Зина.

В конце то концов, что это за нахальство: что вы пишете нас в каждом письме новыми планами с продлением своего пребывания в Москве. Ну неужели вы не понимаете, что уже время думать об институте серьёзно. Засунули меня в этот музей и уже довольны безмерно. И ещё подсунули мне какого-то идиота в лице Бухбендера, ~~который~~ ~~почти~~ каждый день начиняет меня бредом сумасшедшего, иначе эти разговоры назвать нельзя: он старательно отбивает в моём мозгу сознание, что ни в какой институт я не поступлю и что ~~[illegible]~~ профессия смотрительницы должна быть чуть ли не пределом моих мечтаний. После таких разговоров ни только

заниматься не хочется, а вообще начинаешь черт знает о чём думать. А приходишь домой - Эстра, как назойливый комар пужжит над моим ухом: почему не учишь ничего.
В конце то концов я должна знать, Вы думаете мне серьезно помочь или рассчитываете только на то как получится. С этим делом нужно уже покончить, а. если Вы его будете его растягивать, как растягиваете вообще всё, так ни у меня никакого толку не будет, ни у Вас. Я думаете не знаю, почему у Вас долго тянется московский перевод? Для этого вполне достаточно было времени разобраться, когда Вы ходили к министрам. Если Вы знаете, что не сможете это сделать (для этого недостаточно литературного таланта), не крутите

меня за нос, скажите просто: „Вряд ли Зина, у нас что-то получится. „Не -трать, куме, силы, спускайся на дно."
Да, потом я не знаю, что мне учить. для вузов Украины нужно одно, а для вузов России другое. Мы должны были бы с Вами это серьезно обдумать, и твердо что-то решить. А Вы забыли совершенно это и у моря погоды ждёте в Москве. На всё это Вы мне возразите одной Вашей крылатой фразой: „Я не могу решать сразу сотни ~~вопр~~ вопросов". Так я Вам то-же отвечу, что человек тем и отличается от животных, что способен думать о многом и конечно решать это многое. Так что эта крылатая фраза говорит только о присущей Вам, как человеку, черте характера -лени. Так вот не дождавшись Вас я подала заявление на работу об

увольнении. А вообще я подожду ответа от вас, а потом уже подам. Так что прошу сразу же ответьте. Только в своем письме, очень Вас прошу, не указывайте дату приезда в Киев, потому что, если я соберу все Ваши открытки по датам, то получится очень некрасивая вещь: даже по письмам можно сделать вывод - какой Вы всё-таки не хозяин слова, а по делам я могу это подтвердить многоразово. Хорошо, что у Вас ещё есть терпение.

Дядя Илья, я вас просто призываю откликнуться серьезно на крик моей души. А нет так я поеду в Барнаул по комсомольской путёвке, начну нормально работать, а потом буду учиться в Барнаульском мединституте. Я это сделаю точно!!!

До встречи в 1958г. - до его конца осталось почти 7 мес. ~~[illegible]~~

У Бейлиных ещё не была. Бурбендеу ничего не пишите.

По Авио
АВИА
ПОЧТА СССР
20 копеек
ПОЧТА СССР
40 копеек
ПОЧТА СССР
40 копеек
Куда Москва
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)
Главный телеграф
(район, село или деревня)
до востребование
(улица, № дома и квартиры)
Кому Забаре Натану Ильичу
(наименование адресата)
Адрес отправителя: г. Киев
ул. Госпитальная 3
Забаре

Здравствуйте, дядя Муся!
Сейчас получила из института письмо такого содержания:
Уважаемый т. Фрамерман.
вам необходимо явиться в институт в последних числах июля для дооформления документов, имея при себе ещё 1 фотокарточку и выписку или копию трудовой книжки. Приемная комиссия.
Я считаю, что там в приемной комиссии сидят сплошные бюрократы, незнакомые с тем, что существуют артели, в которых нет никаких трудовых книжек. Я думаю, что вам нужно всё-таки написать письмо Франкфурту, чтоб он разъяснил там всё или сами напишите в институт. Я, конечно, побываю у Давида Самсоновича, чтобы он мне всё разъяснил, дабы не попасть врасплох.

Но вы, дядя Нуая, должны обязательно быть в последних числах в Сталино. Вообще мне это дело совсем не нравится. От Франкфурта вы ничего не получили? Обязательно напишите письмо нам. Я буквально не знаю, что мне делать.
Я уже кончаю зубрить и почти готова к поступлению.
У вас в комнате я ещё ни разу не была, потому что занималась в библиотеке.
Сегодня приехала к нам тетя Ита наконец.
Тетя Мира опять лежит в больнице: она попала под машину, но очень удачно, повредила себе пальцы одной ноги. Ей сделали операцию, удалив все пальцы на ноге. Уже 4ый день как она лежит в больнице. Сейчас уже идет дело к поправке, но

пару месяцев ей ещё придется полежать. На этот раз она опять отделалась удачно.
Больше ничего нового нет.
Кончаю. Жду письма.
Привет от тёти Иты.
Досвиданье.

Зина.

Адрес института: Сталино, Калиновка Макеевское шоссе Мединститут Приемная комиссия.

P.S. С обменом паспорта все в порядке. На-днях получу.

Дорогой Натан

Только пришла к Фира и узнала что ты в больнице я очень волнуюсь за тебя и сейчас смотри будь дисципли-ровой и слушайся врачей не ходи раздетым, и пиши что тебе надо. Фира спекла где зима посылка и сегодня отправила ее. Я только первый день вышла на улице очень холодно и в квартирах тоже. Напиши как себя чувствуешь, нормально ли температура. Посылаем тебе четыре яички сырые нагрей их и выпивай тоже охрипший. Какао банка

и печеное и больше не знаем
что напиши. да 13 штук
по 2 копейки чтоб ты звонил
к Аде. а Фира на вторую
смена то она вечером узнает
по телефоне. Ну будь здоров
и скорей поправляйся
твоя сестра Хана Фира
Напиши записочка
купить ли тебе колбасы и какая

Забара
Натан
Ильич.
Терапия палата №7

Дорогой Натан!

Посылаю Марс №1 для увеличения молока. Передаю газет. Либер. не рви пусть живет. Принесите домой. Ка пенцуи Я отгодал. Выздоравливай передаю открытку о твоем романе. Я жду авоську.

Иосиф.

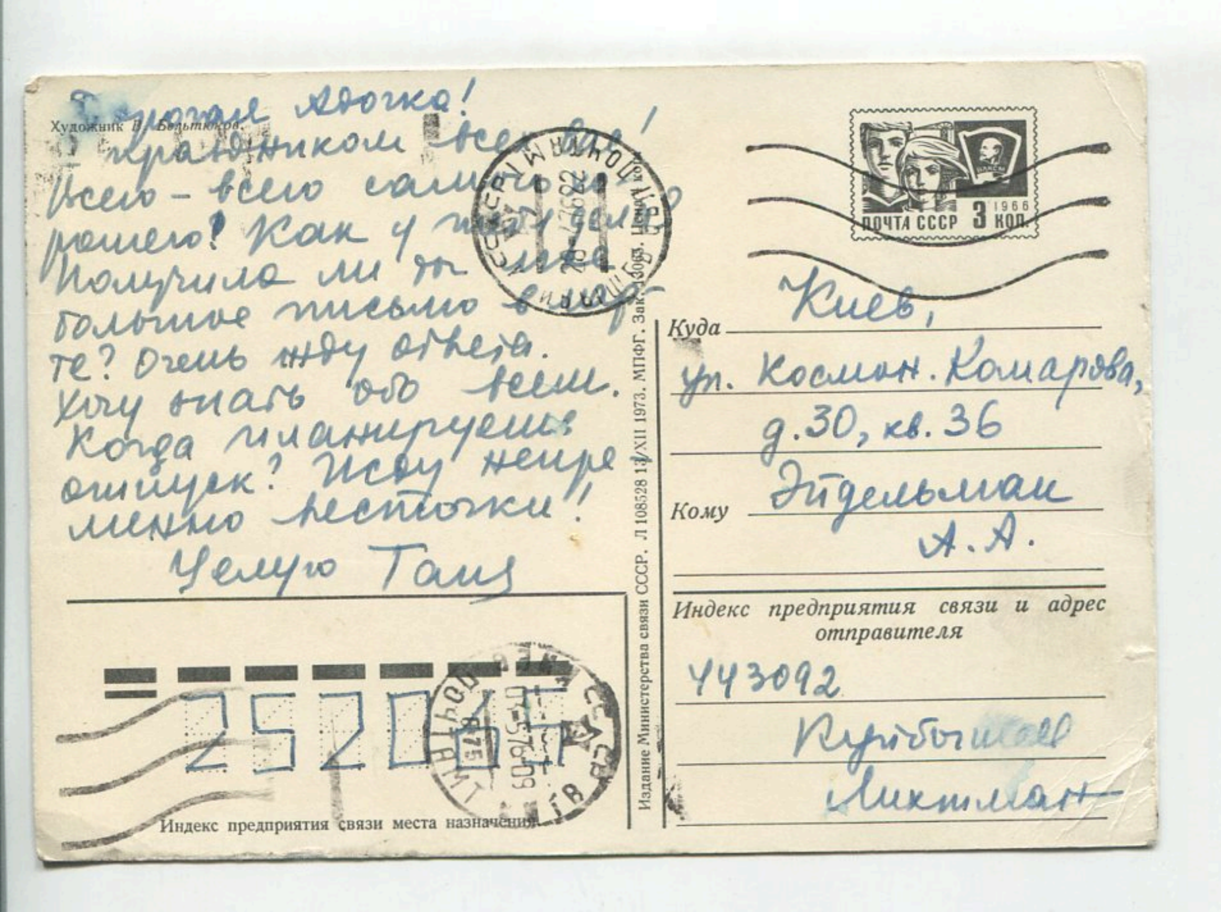
14/II 1969 г.

2 терапия

1 палата
Забара
Нафан Ильич.

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА
ПОЧТА СССР 3 КОП 1966
КУЙБЫШЕВ ПОЧТАМТ
Куда
Киев-65
Космонавта Комарова,
д. 30, кв. 36
Кому
Эдельман А. А.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев,
Пр. Кирова 143-236
Лихтман
252065
Индекс предприятия связи места назначения
Издание Министерства связи СССР. Цена 3 коп.
ППФ Гознака.

Дорогая Адочка!
Каждый свой приезд в город (2 р. в неделю)
жду от тебя письма, но ничего нет. Только
сейчас сообразила, что не дала тебе адреса
Бори: он в городе, работает, у них всегда
кто-нибудь есть дома. Или сообщить о
приезде проще всего:
Куйбышев, ул. Куйбышевская, д. 75, кв. 36
Лихтман Боря (Оля — его жена).
его тесть: Соскин Абрам Михайлович,
теща: Соскина Изабелла Иосифовна.
Дома всегда няня Матрена Афанасьевна.
Дом. телефон 32-01-51
Погода у нас, правда, не блестящие, но
обещают потепление. И все равно на воз-
духе хорошо. Если вырвешься, приез-
жай! Очень хочу знать, как дела у Алика,
как мама. Привет от всех. Целую Галя


Художник В. Бельтюков.

Дорогая Адочка!
С праздником всех вас!
Всего-всего самого хорошего! Как у тебя дела?
Получила ли ты мое большое письмо в январе? Очень жду ответа.
Хочу знать обо всем.
Когда планируешь отпуск? Жду непременно весточки!
Целую Таня

Издание Министерства связи СССР. Л 108528 13/XII 1973. МПФГ. Зак. 3063. Цена 4 коп.

ПОЧТА СССР 3 КОП 1966

Куда Киев, ул. Космон. Комарова, д. 30, кв. 36

Кому Эдельман А. А.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

443092 Куйбышев Михман

252065

Индекс предприятия связи места назначения

Ф. ТГ-12

МІНІСТЕРСТВО ЗВ'ЯЗКУ УРСР

ТЕЛЕГРАМА

Прийом 11 ___ год 07 ___ хв 16

Бланк № 048

Прийняв:

Передача ___ год ___ хв.

№ зв'язку

Передав

=КИЕВ КОМАРОВА 30-36 ЭЙДЕЛЬМАН=

МОСКВА 473/18603 17 10 1906=

Службові помітки

=ПОС 93 ОТ 4/11 БЕЛЕНЬКОМУ ВЫДАНА 10/11 ЛИЧНО=НАЧ ОТД СВЯЗИ БЕСЧЕТНОВА-

* Цифри, вказані після пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години і останні дві цифри — хвилини).

Хмельницька обласна друкарня Зам 59—100000×100. 1974 р.

Ф. ТГ-12

МІНІСТЕРСТВО ЗВ'ЯЗКУ УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ 6 го 1930 г. х.

Бланк № 10

Прийняв:

ПЕРЕДАЧА го г. х.

№ зв'язку

Передав

КИЕВ 65 КОМАРОВА 30 КВ 36

ЭЙДЕЛЬМАН=

МОСКВА 473/12703 19 6 1807=

сл. го г. х.

Службові помітки

ПОС 15 ОТ 1/11 БЕЛЕНЬКОМУ ВЫДАНА 6/11 ЛИЧНО=НАЧ ОТД СВЯЗИ

ВЕРМУС=

*) Цифри, вказані після пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри — години, останні дві цифри — хвил.).

Львівська обласна книжкова друкарня. Зам. 163. Тираж 724000×100.

1мая
Индекс предприятия связи места назначения
ПОЧТА СССР 1966 4 КОП
Куда Киев,
пр. Комарова,
дом 30, кв. 36
Кому Эйдельман Э
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
Москва 117198
Миклухо-Маклая
д. 21, кв. 14-16 б Хаз

АВИА
ПОЧТА СССР 6 КОП 1966
Ан-24
Куда
Киев-65
ул. Космонавта
Комарова,
дом 30, кв. 36
Кому
Эйдельман А. А.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев,
Михман.
252065
Индекс предприятия связи места назначения

Адуся, дорогая!
Решила написать тебе хоть пару слов, т.к. пообщаться с тобой хочется, но другой возможности практически нет. Возможно, что на майские все же буду в Киеве, тогда, дасб бог, повидаемся.
Что у тебя? Как мама? Что у ребят?
Я как-то удивлена, что ты не звонишь моим. Все спрашиваю, когда звоню домой, кто звонил, звонила ли ты, знают ли Женя и Ирина, что у тебя. И, к сожалению, ...
Мои бдения на ФПК перевалили за половину. Понимаю, что оставшееся время пролетит еще быстрее, чем первая половина. Накатились семинары, зачеты, курсовая. Если быть добросовестной, то будешь по уши сидеть в занятиях. Я же – по горло. И сыта этим.
Публика очень пестрая. Но мне, которая не ждала многого от контингента, порой становится просто жутко. О впечатлениях, пожалуй, луч-

ще не писал. Если немного отляжет от сердца, то расскажу в Киеве. Тем более обидно, что в делах, связанных с моим пособием, продвинулась незначительно, хотя получила очень хорошую рекомендацию от самого высокого нашего органа – института русского языка. Какая-то страшная картина взаимной неприязни и личной корысти скрывается за лицами тех, кто сидит в издательстве. Чего стоят эти разговоры с полунамеками, полуобещаниями, без обещаний чего-либо реального. Всё такое скользкое, текучее, что не зацепишься. А из тебя выжимают информацию, стараются обставить.

Настроение, как ты понимаешь, скверное. Очень уж много вложено, видна явная полезность и нужность, но никаких перспектив. Женя настаивает, чтоб я бросила все эти дела.

Развлекаюсь мало. Все попытки добиться чего-нибудь из больших спектаклей пока безуспешны. Поеду еще на 1-2 экскурсии. В сре-

ду хочу пойти на выставку картин из американских музеев. Нужно, правда, постоять 2-3 часа в очереди. Но погоды уже это позволяют.
С Оксаной перезваниваюсь, вернее звоню ей изредка. Ужасно комично у тебя получилось: мне привет в письме к ней! Ну и чудак же ты. У Оксаны все время какие-то гости, так что встретиться с ней пока не получается. Очень жаль. Она мне очень симпатична.
Ядуха! Я тут прочла „Ночь после выпуска" Тендрякова. Издано в серии „ч-к среди людей" 1976 г. Интересно. Если увидишь, то купи на мою долю 1-2 шт. (они по 14 коп.).
Вообще, если бы не „дела", то сидела бы у Аси, сестры Жени, читала бы. У нее просто блестящий подбор литературы. Почитала и Рембо, и Киплинга и Бодлера. А сколько у нее есть!

Ладно. Поцелую тебя, пожелаю тебе сил и бодрости. Рада буду весточке от тебя. Привет от меня маме и пожелания ей здоровья. И закончу свою писанину.

Твоя Таня.

Да! Видела Мирославу. Может и получится, как она выразилась, „помяукать".

Т.

КУЙБЫШЕВ ОБЛ. ПОЧТАМТ СССР
08-5.7619
ПОЧТА СССР 4 коп. 1966
Киев-65,
Куда
Космонавта Комар
д. 30, кв. 36
Кому
Эйдельман А. Т.
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбыше
Михман
БЕРЕЖНО СОХРАНЯЙТЕ РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР!
252065
Индекс предприятия связи места назначения

Адочка! 6/VI-76 г.

Давно собираюсь написать тебе, но нет никакого настроения. Пишу сейчас, чтобы ты не оставила мысли о поездке. Я тебя очень жду и очень хочу встретиться с тобой.

Дело в том, что весь май болеет Шура, сейчас он третью неделю лежит в госпитале. Считают, что он перенес на ногах мелкоочаговый инфаркт. И хотя он пришел туда post factum, лечат основательно, не укладывая, правда, в постель. Думаю, что к 20 июня он будет дома, потом месяц на бюллетене, а там посмотрим. Лишь бы он был здоров, лишь бы чувствовал себя хорошо! Сейчас субъективно он чувствует себя неплохо, но как за него болит душа!

Весь этот месяц только этим и живем. А все остальные по-старому. У Гори с Олей все нормально, оба работают, работой очень довольны, хотя ездить страшно далеко.

Девочки сдают экзамены, сдали уже истмат. Тоже доставляют и радость, и волнения. Не экзамены их, конечно. К ним я давно отно-

шусь только с голимой стипендии.
Приедешь — поговорим.
У нас сейчас экзамены. До сих пор проверяю сочинения до темноты в глазах. Работать я буду в школе до 25 июня, а потом буду читать на курсах усовершенствования учителей до 10 июля. С 10 июля до 18 августа я буду в отпуске.
Напиши, когда ты предполагаешь приехать: до Ленинграда или после? В какое время?
Мне очень и очень хочется тебя видеть! Очень жду тебя!
Большой привет всем твоим.
Крепко целую Таня

Ф. ТI-12

МІНІСТЕРСТВО ЗВ'ЯЗКУ УРСР

ТЕЛЕГРАМА

ПРИЙОМ	ПЕРЕДАЧА	
___ го ___ г. ___ х.	___ го ___ г. ___ х.	-КИЕВ КОМАРОВА 30-36-
Бланк № 87	№ зв'язку ___	ЭНДЕЛЬМАН=
Прийняв	Передав ___	

МОСКВА 473/13403 16 8 1432= ___ х.

Службові помітки

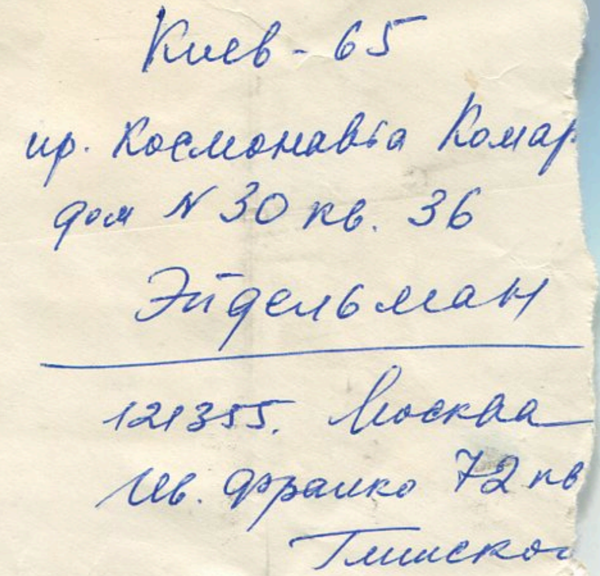
=ПОС 66 ОТ 3/11 БЕЛЕНЬКОМУ ВЫДАНА 8/11 ЛИЧНО=НАЧ ОТД СВЯЗИ БЕСЧЕТНОВА=

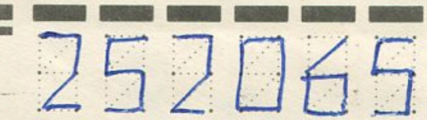
*) Цифри, вказані після пункту, звідки надіслано телеграму, означають: 1) № телеграми, 2) кількість слів, 3) число, коли телеграму відправлено, 4) час відправки телеграми (перші дві цифри години і останні дві цифри хвил.)

Друкарня видавництва «Поділля». Зам. 1211—28500×100 1976 р

МЕЖДУНАРОДНАЯ
ФИЛАТЕЛИСТИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА

ПОЧТА СССР 4 КОП





Индекс предприятия связи места назначения

Дорогая Адочка!
Все никак не могла собраться написать тебе. Ужасно себя чувствовала. Были очень сильные носовые кровотечения, которые ничем нельзя было остановить. Потеряла много крови, начались обмороки, головокружения, еле-еле волочила ноги. Мне сделали прижигание и прописали пить всякие лекарства, но они вызвали обострение печени и желчного пузыря, сейчас кровотечения кончились, зато ужасные боли в пузе. Одним словом — „блеск" во всех смыслах!
Как дела у Вас? Очень и очень рада за Яшка! Слава Богу, что он

уже в штабе. Теперь, я уверена, он пойдет вперед и проявит себя по-настоящему. Собираешься ли ты в Куйбышев? Когда? Была бы очень рада, если бы смогла заехать в Москву хоть на неделюку.
У меня, очевидно, отпуск где-то в июле, но еще не знаю, как будет. У тебя нет никакой возможности достать домик где-нибудь под Киевом? Я бы с удовольствием провела отпуск где-нибудь на реке, т.к. на юг мне явно нельзя. Игорёк окончил четверть без троек, с благодарностью. Сейчас не знаем, куда его определить. У Сережи ола

работе как будто обещали путевку в Анапу в санаторий, но пока путевки нет. Мне на работе в путевке в лагерь отказали, - в общем - сплошная неясность!

Мама 4[го] собирается в Киев, а оттуда - в Куйбышев. Как мама себя чувствует? Звонит ли тебе Люба? Мне она совершенно не пишет. Интересно, как у нее дела. С Лелей (твоей) я виделась, она мне достала диасионин.

Таня звонит мне регулярно, приезжает в гости, мне кажется, что с её книгой ничего не вышло.

У меня все по-старому, жаловаться нечем, но об этом -

при встрече, в письме ничего не напишешь.

Иногда бываю в зрелищах. Смотрела на Таганке „Обмен" Трифонова. Блеск! Это совершенно гениальная режиссура! Любимов такое сотворил, что представить даже невозможно!

Как у Вас погода? У нас ужасные холода и дожди, еще фактически не видели тепла.

Пиши, Адочка! Очень хочу тебя видеть.

Сердечный привет маме, Алику.

Привет тебе от мужа.

Целую тебя крепко-крепко. Оля

P.S. Адочка! Огромное спасибо за подарок и поздравление! Очень и очень тронута твоим вниманием. Игоря мы отправили в Анапу. Сейчас могла бы заняться собой, но сильно простудилась — что-то за меня вся холера хватается! Надоело! Еще раз большое спасибо за всё! Крепко целую. Оля

КУЙБЫШЕВ ОБЛ. ПОЧТАМТ
09 10 76 21
ПОЧТА СССР 1966 4 КОП.
Пушкин
Чесменская колонна
Архитектор А.Ринальди
Куда
Киев-65
ул. Комарова,
д. 30, кв. 36
Кому
Эдельман А. А
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев,
Пр. Кирова 143-236
252065
Индекс предприятия связи места назначения

4 дек. 1975 года, г. Куйбышев

Дорогой Адочке
на память.

Таня

7 окт. 197[illegible]

Дорогая Адочка! 7/X-76.

Все эти дни собиралась написать тебе, но все как-то не выходило, а теперь, наконец, от тебя письмо. Боже! За что все так на тебя валится, сколько может нести один человек на своих плечах!? И откуда могут быть здоровые нервы и покой? Дорогая, не хочется снова обо всем этом тебе говорить и напоминать, скажу только одно: нужно жить и жить так, как ты можешь и живешь – с достоинством, не опуская головы, все преодолевая. Ведь ты, к сожалению, – глава семьи. И на твоих плечах и мама, и уже взрослый Алик. Так что мужайся и держись!

Неужели тебе приходится заниматься и вопросами дедовой квартиры, и вещами? А на здоровье свое не плюй по этой же причине, береги себя. (Я сейчас, кстати, болею. Всю прошлую неделю проходила на работу с насморком, кашлем, хоть небольшим, но. А с понедельника взяла бюллетень. И хотя я не лежу, но все же не выхожу в эту слякоть).

Рада за тебя (за роман). Тут сразу несколько деловых вопросов. Если придется и нужно будет печатать, я смогу тебе выслать рублей 200. Ты мне без стеснения тут же напиши. И это может быть на долгий срок (может, даже 300). Не стесняйся!

У Саши мы были дважды: о первом разе (договоре) я тебе говорила по телефону, второй раз были с девочками в прошлое воскресенье. ~~Вчера я с~~ Отдали все. Вчера я ему звонила о твоем письме. Он сказал, что, во-первых, с радостью уже взялся за работу и что, во-вторых, он послал тебе письмо. О чем он пишет? Мне спросить было неудобно. Напиши мне.

Произвели они на меня (он и жена — еврейка 27 лет) очень хорошее впечатление. Он много рассказывал о себе, говорили о литературе.
В этот раз напросились девочки. Им было очень интересно. Марина мечтает попросить у него об уроках евр. языка (какого? — не знаю сама). Но в этот раз разговора не получилось, т.к. был праздник перед судным днем, он шел в синагогу, и Марина пошла с ним. Я хотела тоже, но была нездорова. Но об этом всего не напишешь.

Сейчас взяла твое письмо, перечитываю и постараюсь ответить на все вопросы, тем более что и сама хотела написать.
Наша серебр. свадьба прошла великолепно. Я сделала все, что могла, в смысле угощения и стола, все приготовила, купила и испекла, хотя у нас это не просто. Но ведь дело не в этом. Было 20 чел. Все гости говорили много добрых слов, приятных, даже если откинуть естественную в таком случае гиперболизацию. Коганы разразились стихами в нашу честь — раз; одой о мясорубке (электро, кот. подарили) и песней, исполненной Ириной (шуточной). Мы с девочками написали всем стихи-песню с поздравлениями (был канун еврейского нового года) с рефреном: a git jontef, a git jur! (прости за такое написание, иначе не умею). Получилось неожиданно и весело. Но, конечно, меня растрогали дети. Они проявили все 4 (и Оля) столько внимания! и изумительное участие (от девочек и от Бори с Олей), и дорогой коллективный подарок (серебр. лопатка для торта за 42 руб), и фата, которую они мне смастерили и заставили надеть на себя, и искреннее веселье и желание Бори всем угодить — он играл без перерыва весь вечер.

словом, не знаю, как гостям, да я о них потом и думала уже меньше, мне было чудесно.
Леночка написала простые строчки, и 3 мои девочки под Борин аккомпанемент спели. Если даже я кажусь смешной, я не стыжусь этого. Я плакала, слушая их. Исполнили они их на мотив чудесной песни „Атланты держат небо".
„Когда на сердце тяжесть
И холодно в груди,
Как тишь — тебе подскажут.
Ты к маме лишь приди.
И каждый понимает:
Нам крупно повезло —
Всегда нас согревает
Души ее тепло.
А если дождик капает
И серо за окном,
Придет с работы папа —
И солнце входит в дом.
И каждый понимает,
Что бедам всем назло
Нас всех обогревает
Души его тепло.
Как много — четверть века!
Как мало, быстро как!
С любимым человеком
Быть вместе — не пустяк.
Пусть праздник наш венчает
Серебряный венец,
И две слезы нечаянных,
И золото сердец.
Я до сих пор под впечатлением, честное слово! Правда, не все ладно у девочек, и я, естественно, переживаю. Леночка замкнулась, она очень одинока, несмотря на друзей, т.к. она-то не может открыться. Потеряла ко многому интерес и была в каком-то неприятном подавленном

состоянии. Ничего ей не хочется, никуда ей не хочется, все ту-ту палки. У них ведь 11 ноя. день рождения. Обычно собирается человек 20–25. В этом году категорически отказались кого-то приглашать, но я знаю, что и Ирина с Женей, и Марк, и Алина с Ксенией, и Ольга и Т.Б. (не говоря уже о наших) придут, так что снова занялась покупкой продуктов и подготовкой. Я сама скажу девочкам, чтобы все приходили в воскресенье. Мне будет легче принять всех сразу. Но не об этом сейчас.
Лене меня очень волнует. Ее замкнутость, ее уверенность, что она никого ни в чем не должна ~~ии~~ обременять, что ни на кого она не имеет права перекладывать свое плохое настроение — разве это дело?! И когда я ей возразила: „Доченька, по при такой скрытности тебя все люди не узнают!" — она ответила: „Нетерпеливые — да."
Хотела купить им куда-нибудь на зиму путевки, но они обе не хотят. Лена просит разрешения поехать в Ленинград (Марина тоже не против). Я сказала, что напишу тебе и подробно обо всем.
Возможно, у них будет где остановиться — но не точно (куйбышевск. девочка учится в Л-де и на каникулы поедет сюда — но захочет ли хорошо). Я решила спросить тебя или даже самого попросить Алика (как бы сочтешь нужным). Может, где-нибудь в общежитии или на квартире (за деньги) дней на 10, чтобы никого не стеснять? Это на конец января. Понимаю, что еще рано об этом говорить, но все же... Попроси Алика или Тамару узнать. Они бы были предельно нетребовательны.
А если вопрос с жильем решится, я тогда попрошу Алика быть им помощником и гидом. Но об этом уже потом.
Мне больно читать все об Алике, но ясно и то, что он не хочет возвращаться к ста-

рому. Конечно, ему сейчас еще рано думать о женитьбе, но уверяю тебя: он толковый парень, все понимает, и, когда пройдет острота, все станет на свои места. А раз вы в разных городах — ты всегда будешь волноваться, особенно сейчас. Говорила ли ты с ним о переезде в Киев? в другой город? Все же вам нужно жить если не вместе, то в одном городе. Всем было бы легче. Что он думает по этому поводу? Уговори его переехать в Киев!
Как у них решились материальные вопросы? Неужели и мебель, и все осталось? Неужели он не хотел ему помочь в квартире?! Ведь не может же он скитаться вечно по чужим углам? Напиши мне!
Снова читаю письмо и снова отвечаю:
У Марка готовы документы. Если ничего не изменится, он 15 ноября уедет в Москву на рабфак МГУ на ф-т журналистики. У него сейчас сложные отношения с Ирой Либерман.
У Ани вопрос с квартирой открыт. Еще перенесли на конец ноября. Адвокат бельгия этого дела и сам все время тянет.
У Ирины на личном фронте — ничего. Этот мальчик (помнишь?!) уехал в дом отдыха — и с концами. Она переживала не столько из-за него, сколько из-за такого поведения. Он еще раз позвонил зачем-то, но это был так, вежливый звонок. Аня сходит с ума, а Ирина молчит, но это одиночество ее страшно гнетет. Ей не с кем выйти даже в кино (я имею в виду не парней, а даже девочек. Мы — ее единственное общение).

Спасибо за внимание: за звонок, за посылку, за подарок — варенье (это мое самое любимое!). „Уроки красоты" нам очень подошли, но мы „никак их не освоим (т.е. теоретически — да, а практически — пока ничего).
-Лифчик мне еще один купи, пожалуйста.

А поле хотелось бы розовый, голубой или лучше такого цвета, как твой (а не белый). Размер 88 — ты знаешь.
Деньги вышлю с первой же получки.
Боря о Киеве рассказывал мало. Он ведь бывал там не раз. Больше говорил о делах — это его первая командировка.
Сейчас неожиданно-случайно купили здесь кухонную стенку за 200 руб. Небольшую, эстонскую, как им нужно. Но мой сын верен себе. Я им дала 150 руб на мебель в счет будущих подарков. Он мне их немедленно вернул. Они не берут у нас ни рубля.
Отношения у них нормальные. Боря становится мягче. Он ее очень любит. А Оля с каждой встречей мне нравится все больше. Дай-то бог им и дальше не хуже!
Видишь, сколько написала, а писала бы еще и еще.
Напиши мне, как мама, как ее самочувствие, настроение. Еще раз поблагодари за подарки.
Оксана писала, что Сережина сестра собирается в Киев. Когда ли она?
Да, у Оли (Марины) — серьезный парень 25 лет (еще с лета), и дело уверенно движется к замужеству. Так я думаю.
Ну, надо закругляться.
Целую вас и очень жду письма.

P.S. Посылаю свадебную фотокарту. Здесь и Боря с Олей, и мы — старики все четверо. А также кусочки Ани, Иры, Жени, Марко и
P.P.S. Позвони Любе Г. Волнуюсь, все ли у нее в порядке.

АВИА
ПОЧТА СССР 6 КОП.
16-9 76
КУЙБЫШЕВ ОБЛ.
Куда
Киев-65
ул. косм. Комарова
д. 30, кв. 36
Кому
Эйдельман А.А
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев
Лихтман
252065
Индекс предприятия связи места назначения

Дорогая Адочка!

Получила твою бандероль. Большое спасибо! Не отвечала сразу по 2 причинам:
1) ждала хоть какого-то письма, которого, увы!, до сих пор нет;
2) Боря уехал в Киев, и я просила его передать, что посылку я получила; сделал ли он это — не знаю.

Теперь о посылочных делах. Желтый бюстгальтер мне чуть великоват, но, я думаю, при повторных стирках он сядет. Какой это номер? А так он хорош. Меньше на номер клеить? Даже не знаю. Наверное, лучше взять еще один такой же.

Белый я отдала Леночке. Он ей хорош. Очень красивый.

За книгу — большое спасибо!

А теперь о деньгах и конфетах. Адочка, милая! Если ты будешь слать в посылках конфеты, я тебя ни о чем просить не буду. Эту коробку принимаю как подарок к нашей серебряной свадьбе, которую (если будем в состоянии) отметим 26/IX. Я боюсь теперь загадывать. Во всяком случае я ее (коробку) убрала. Ты не пишешь, сколько стоят бюстгальтеры. Будь другом, напиши точно, я вышлю деньги и не буду чувствовать себя стесненно в других просьбах. Так что давай договоримся, ладно?

Я дважды была у Белоусова и не заставала никого дома. Рискнула обратиться к соседям, и они мне дали

телефон. Я позвонила, но Александра не оказалось дома, я говорила с его матерью, и она сообщила, что он на картошке. В субботу мы собираемся в театр (здесь гастроли Ленинград-ского ТЮЗ,а, и мы ходим с удовольствием) и я снова зайду. Живет он в центре города, недалеко от Норы.

У нас все по-старому чувствуем себя с переменным успехом... У девочек какой-то застой, Лена вообще объявила „великое сидение" (ходит только в театр), настроение плохое. И я за них, конечно, переживаю.

Был ли у вас Боря? Звонил ли? Очень хочу знать, что у вас. Как мама? Что есть от Алика? Как у него дела? Напиши обязательно подробно. И о себе тоже. Договорились. Я очень жду твоего письма.

От всех большой привет.

Крепко целую

Галя

Сердечный привет маме.

P.S. К сожалению, мой зонтик уж постигла та же участь, что и твой. Девочки выклянчили зонтик в институт и потеряли, подлые, футляр.

Г.

АВИА
КУЙБЫШЕВ ОБЛ.
28-6-76
ПОЧТА СССР
6 КОП
1966
Куда
Киев-65
ул. Космон. Комарова
дом 30, кв. 36
Кому
Эйдельман А. А.
12 АПРЕЛЯ—
ДЕНЬ КОСМОНАВТИКИ
Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев
Лихтман
252065
Индекс предприятия связи места назначения

Дорогая Адочка! 28/VI-76 г.

Вот уже 3 дня, как получила твое письмо, а ответить не соберусь. Не потому, что некогда, а потому, что трудно. И не знаю, что посоветовать (хоть ты и не просишь и не можешь просить совета), и не знаю, как посочувствовать. Больно за тебя, очень больно и обидно; больно за Алика. Когда-то, в молодости, я была сторонницей решительных мер. Но молодость прошла, а когда думаю о детях, так страшно... У наших общих знакомых такая же (внешне) у молодых ситуация. Так мать парня считает, что чем скорее они разойдутся, тем лучше. Но ведь Алик ее любит. А потом здесь все (даже Аликом) поставлено на свои места в смысле денег. Там идет неприличный делёж, так что они друг друга в этом вопросе стоят. Но ведь здесь все не так... Словом, пишу какую-то ерунду, а за тебя и Алика очень-очень больно и обидно.

Была ли ты в Ленинграде? Что выяснила на месте? Обязательно сразу же напиши. Я буду очень ждать твоего письма и приезда.

Теперь о наших делах.

Шура 3 дня уже дома. Самочувствие приличное. Врач считает, что процесс реабилитации удлинится еще 2 месяца.

Я тоже начинаю потихоньку выкарабкиваться, отказалась пока от лекций в инст. усоверш. учителей, хотя это мне нужно (отработать зимний отпуск) и приятно (получаю удовлетворение). Но уж как получится.
Завтра приезжает мама. Через неделю, если все будет хорошо, мы выедем на дачу (это практически в городе — час езды от дома).
К нам на машине собираются невеста на 3 Бори с Раей и Наташей. Я далеко не в восторге от этой перспективы, но от этого не уйдешь и об этом при встрече. Они думают здесь быть с 5 июля по 25 июля.
Девочки закончили сессию (на двоих одна „4"), так что одна стипендия повышенная. У них с 10 по 20 августа туристические путевки на Сев. Кавказ. Им очень хочется с тобой познакомиться, и мне тоже хотелось бы этого. Я им столько о тебе рассказывала! Если подгадаешь в это время (до их отъезда) — хорошо. Если нет — увидитесь позже. Они зимой собираются в Киев. Приезжай, когда тебе будет удобно. Мы не только не изменили своих планов, но уже все очень ждем тебя.
Поэтому пишу тебе практически необходимый листок. Ведь мы будем на даче (в городе будем бывать 1-2 в неделю), нужно договориться о встрече.

Наш адрес: Проспект Кирова, д. 143, кв. 236
тел. дом. 55-46-18.

Если билет будет задолго, то напиши по адресу домой и продублируй на имя приятелей. Они в городе, у них дочь будет сдавать в институт. Они предупреждены, у них машина. Они приедут на дачу и нам сообщат, чтобы мы могли тебя обязательно встретить:

г. Куйбышев, Чкаловский спуск, д. 4, кв. 12

тел. 33-83-63 Бурмина Раиса Марковна
-"- Яков Ефимович
Аннушка, их дочь

тел. 37-32-48 Бурмина Елена Яковлевна
(их старшая дочь)
Они могут быть у нее.

На всякий случай адрес дачи (но это на самый-самый крайний). Обычно все без него обходятся: мы встречаем.

Куйбышев, Студеный овраг (через поляну им. Фрунзе), 7 линия, дом № 3 (угол 1 и 7 линий) – голубая двухэтажная дача
Сеглиных – Рабкиных

Лучше всего, если ты сообщишь нам и Рае, и мы тебя спокойно встретим.
Не задумывайся, приезжай, хоть немного отвлечешься и отдохнешь. Очень ждем.

Как чувствует себя мама?

Я не пойму: ты сейчас в Ленинград собираешься, уже за счет отпуска?
Как жаль!
Словом, жду сначала твоего письма, а потом и тебя. И не только я.

Мы все здоровы.
Очень хочется, чтобы все у тебя было хорошо.

Целую — Таня

12 АПРЕЛЯ—
ДЕНЬ КОСМОНАВТИКИ

Куда Киев-65
ул. косм. Комаров
д. 30, кв. 36

Кому Эйдельман А.Н

Индекс предприятия связи и адрес отправителя
443092 Куйбышев
Пр. Кирова 143-236
Лихтман Г.Б

252065

Индекс предприятия связи места назначения

Дорогая Адочка! 6/IX-76 г.

Извини тысячу раз, что сразу не ответила на твое письмо, но, честное слово, сначала была замотана до предела, потом что-то неважно себя чувствовала и не было настроения. А теперь уже и совесть не позволяет молчать.

Не знаю, с чего и начать. Конечно, мы слишком мало были вместе, но все равно я очень рада была твоему приезду. Ты знаешь, что это не слова; и мне не только не хочется потерять с тобою связь, но наоборот – укреплять ее всячески. Близкие люди – это понимаешь все более и больше – это так много!

А теперь о нас.

Шура все еще бюллетенит, обострилось астматическое состояние. Это какой-то заколдованный круг. Я, честно говоря, иногда думаю, что, если он попробует выйти на работу, сопротивляемость его организма как-то повысится. Хотя ничего не знаю. Сегодня он снова будет у врача – увидим, что скажут.

У Бори с Олей все как будто в порядке, но, как всегда, я тревожусь (и о ее здоровье и последствиях – ты меня понимаешь – и обо всем). Он по-прежнему занят ремонтом на работе. Собираются с Олей в конце месяца в Ташкент. Не знаю, дадут ли ей за свой счет несколько дней отдыха.

Девочек встретили 31-го. Прилетели полные

впечатлений. Особенно Терское оставило много воспоминаний: природа, походы в горы, ледники, Эльбрус, канатка, люди и т.д. Вся группа Минеральных вод с их плоско-крохотными горами показалась им детски-смешной, но все равно много поездили, посмотрели. Им везет на интересных людей.
Словом, приехали мои дочери, насыщенные впечатлениями и уверенные в себе до предела. За эту неделю, к сожалению, уверенность пропадает, и настроение как-то у них упало: у Марины что-то не клеится с Аркадием (пока не пойму, но что-то не так), Лена болезненно рвет с Юрой, а пока никого другого нет.
Начали заниматься. Сейчас у нас здесь гастроли Ленинградского ТЮЗа. Аркадий и Ирина купили массу билетов для всех (у ребят билеты на 5 спектаклей, у нас – пока на 3). Вчера уже смотрели „Наш цирк"
О себе не знаю, что и написать. Последние 10 дней на даче были очень тяжелые. Я моталась туда – и на работу, а попутно делала в доме уборку, собирала, консервировала и т.д. В результате слишком переутомилась – и что-то барахлит сердце. На работе до сих пор неопределенность. Но вроде будет приличная нагрузка. Сегодня – завтра все выяснится окончательно, т.к. еще идет набор. Обещают занять 5 дней. Словом, напишу об этом позднее, когда выяснится.

Мама в конце сезона на даче простудилась, с радостью переехала в город и с охотой уехала уже в Москву. Я ее и не задерживала, т.к. дача ей надоела, она вообще хотела домой и, видимо, еще очень переживала за Оксану.
Вот тебе относительно подробный отчет.

Теперь о тебе. Давай договоримся: я не буду писать большой столбец вопросов, т.к. меня интересует абсолютно все. Так что пиши мне много и подробно. Я обещаю никогда больше не задерживаться с ответом.
У Белоусова мы еще не были: Марк уехал в Москву, а я все еще подумываю, не пойти ли мне самой. Как только немного утрясется расписание, тут же решу этот вопрос.

Получила ли ты крючки?
Адочка! Когда будешь смотреть Боре ботинки, пусть лучше они будут на 44 разм. Все же у него нога ближе к 44, чем к 43.
Все мои заказы остаются в силе.

Да, слушала интересный доклад по „В списках не значился". Идеальная и простая, но так много эмоций и использования поэтов военных лет и военного поколения (!), что получилось очень интересно.

По-прежнему пиши, что нового и интересного на лит-ном фронте.
Я, кроме 5-х английских детективов, за

Это время ничего не черкала.
Большой привет маме. Об
Алике напиши очень подробно.
Крепко целую тебя
Таня
P.S. Все мои рады, что познакомились
с тобой, и решительно и единогласно
зачислили тебя в число очень
близких людей.
Приветы от всех!

ПОЧТА СССР 4 коп. 1966

СВЕРДЛОВСК 28 10 71 20

Гвардейский эсминец
„Сообразительный“

Куда гор Киев

Союз писателей

Кому Для Забары

Натана Ильича.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

г. Свердловск

ул. М. Сибиряка

к-ра 99 57а

Зайкина

Индекс предприятия связи места назначения

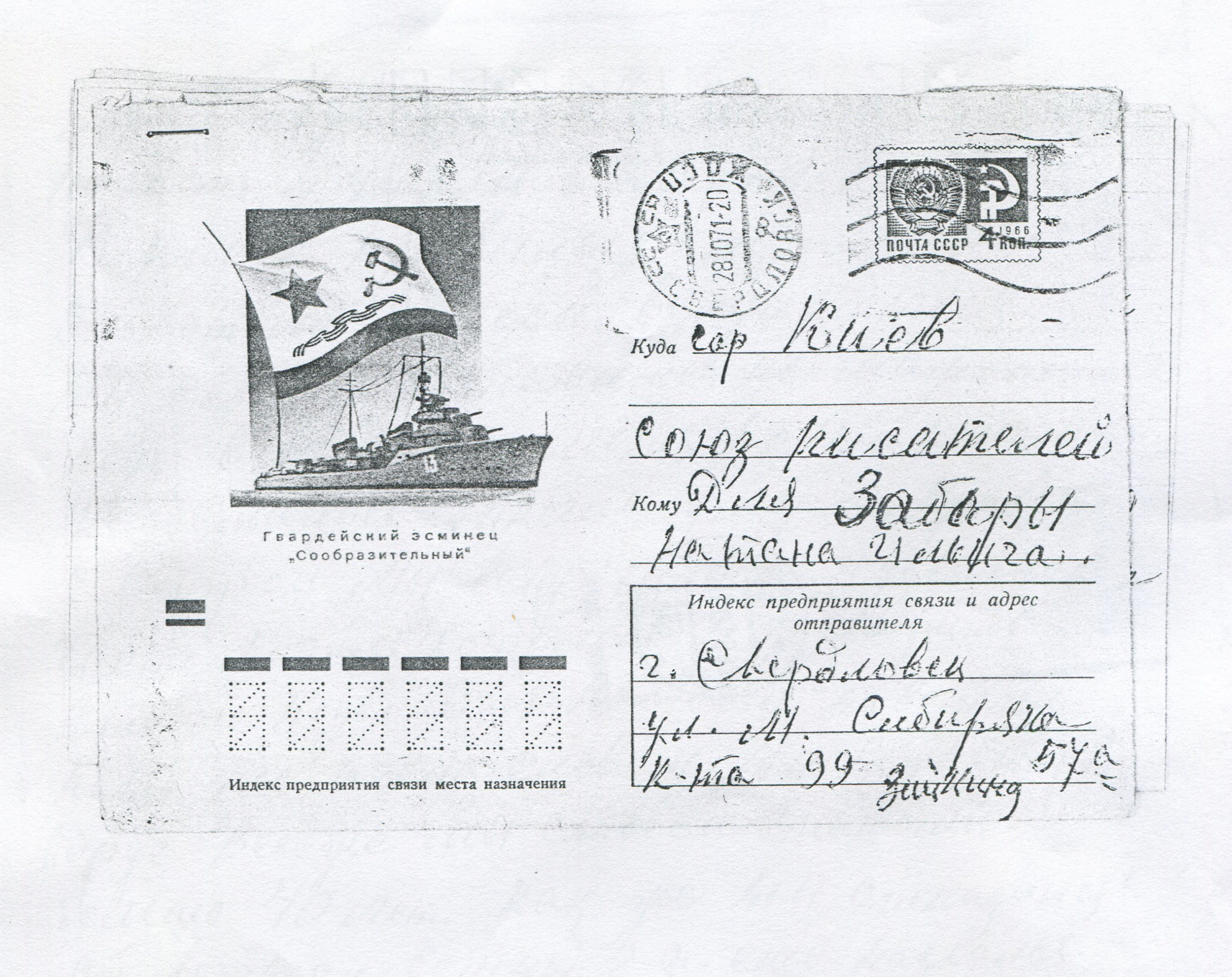
Здравствуй „друг" Забара!
Ну вот я уже и в Свердловске.
В Киеве пробыла 3 м-ца и как
я хотела стобой встретиться.
ты себе представить не можеш.
ведь в Киеве у меня почти никого
не осталось многие умерли. правда
с Саррой мы встречались. и довольно
часто поэтому хотелось и поговорить
стобой поделиться кое чем. и вспоми-
нать кое о чем. словом ты ведь старый
„друг" все-же мы стобой знакомы
больше 40 лет. как-же ты отказался
от встречи сомной? а еще назвался
другом? я написала 3 письма но
ответа не последовало. я пошла на
твою квартиру. не поленилась но мне
сказали, что ты там давно не
живеш. и тут я подумала если бы
тебя не было в Киеве письма

вернулись бы обратно. Значит тебе уж передавали? а ты просто не хотел со мной встретиться? Ничего себе друг. Я конечно тебя разгадала. Ты думал, что тебе придется уделять мне некоторое внимание. И может быть потратить на меня какой нибудь рубль так ты глубоко ошибся. Я совершенно в этом не нуждалась. Я приехала с деньгами. Кроме того, что у меня в Киеве оказались такие друзья о которых я мечтать даже не смела.
И вот я тебе напишу какие это друзья. Незадолго до войны этим друзьям я оказала некоторые услуги. Миша об этом не знал он бы мне запретил. Это было в 37 году но я ему ничего не говорила. Но мне удалось людям помочь. И я была очень рада, что сумела сделать людям хорошее

Я была счастлива, что сделала всё вдруг. Они уехали и я их потеряла из виду. И вот в 47м году я их снова встретила в Бухаре. В каком ужасном положении. Кошмар. Грязные оборванные. Словом посредством хороших людей мне удалось добиться для них сделать не мало. Во-первых их перевели на более легкие работы а затем и с жильем. Некоторое время они жили у меня. Квартира у меня была хорошая две комнаты больших. Так вот эти люди называли меня Ангелом доброты. Они реабилитированы и живут в Киеве работают и занимают не плохое положение и сейчас. Мой брат живет в Бухаре он председатель облпрофсовета и сейчас поэтому я смогу сделать многое для наших людей и я счастлива когда могу что-то сделать людям.

каким образом они узнали, что я
в Киеве? до сих пор мне не понятно.
но факт они пришли. Это была
очень трогательная встреча. Они
меня не узнали. И всем рассказыва-
что я для них сделала. Они меня ли,
водили куда хочешь. где я только не
побывала? на всех выставках на
в театрах, кино. Дворец Украина
катание по днепру. на киевское
море. Словом прожив в Киеве я
столько не видала. в музеях
зоологическом парке. Мне даже
было неловко. но они говорили, что
это все мало. по сравнению с тем,
что я для них сделала. так вот
какие у меня оказались друзья
они старались сделать мое пребывание
не только приятным но даже в Киеве
интересным. Вот какие это люди?

так вот друг Забара с этими людьми я хотела тебя познакомить это люди о которых надо писать с большой буквы. это очень, очень интересные люди. и я думала, что тебе для твоей работы это был-бы клад. о них писать можно и надо. можеш пожалеть. ты сам что-же был-бы мне благодарен за этих людей. ну чтож. сам себя наказал. ты-бы выиграл зная этих людей. мне было очень тяжело расставаться с этими друзьями. и вот я думаю что значит дружба? какая она? ты же „писатель"? как вы думаете о дружбе „писатели" а в жизни совсем ни так и думала, что связывало такого человека как Яша с тобой? ну и Борис? ведь Яша во всех отношениях был



Гвардейский эсминец
„Сообразительный“

Здравствуй „друг" Забара!
Ну вот я уже и в Свердловске.
В Киеве пробыла 3 м-ца и как
я хотела с тобой встретиться.
Ты себе представить не можеш.
Ведь в Киеве у меня почти никого
не осталось многие умерли. Правда
с Саррой мы встречались. И довольно
часто но мне хотелось и поговорить
с тобой поделиться кое чем. и вспоми-
нать кое о чем. словом ты ведь старый
„друг" все-же мы с тобой знакомы
больше 40 лет. Как-же ты отказался
от встречи со мной? а еще назвался
другом? Я написала 3 письма но
ответа не последовало. Я пошла на
твою квартиру. не помнится но мне
сказали, что ты там давно не
живеш. и тут я подумала если бы
тебя не было в Киеве письма

вернулись бы обратно. Значит тебе
их передавали? а ты просто не хотел
со мной встретиться? ничего себе друг.
Я конечно тебя разгадала. ты думал,
что тебе придется, уделить мне
некоторое внимание. И может быть
потратить на меня какой нибудь рубль
так ты глубоко ошибся. Я совершенно
в этом не нуждалась. Я приехала с
деньгами. Кроме того, что у меня в
Киеве оказались такие друзья о кото
рых я мечтать даже не смела.
и вот я тебе напишу какие это
друзья. незадолго до войны этим
друзьям я оказала некоторые услу
ги. Миша об этом не знал он бы мне
запретил. это было в 37 году но я
ему ничего не говорила. и мне удалось
людям помочь. и я была очень рада,
что сумела сделать людям хорошо

Я была счастлива, что сделала и вот вдруг. Они уехали и я их потеряла из виду. И вот в 47-м году я их снова встретила в Бухаре. В каком ужасном положении. Кошмар. Грязные оборванные. Словом посредством хороших людей мне удалось добиться для них сделать не мало. Во-первых их перевели на на более легкие работы а затем и с жильем. Некоторое время они жили у меня. Квартира у меня была хорошая две комнаты больших. Так вот эти люди называли меня Ангелом доброты. Они реабилитированы и живут в Киеве работают и занимают не плохое положение и сейчас. Мой брат живет в Бухаре. Он председатель облпрофсовета и сейчас поэтому я смогла сделать многое для наших людей и я счастлива когда могу что-то сделать людям.

каким образом они узнали, что я в Киеве? до сих пор мне не понятно. но факт они пришли. Это была очень трогательная встреча. Они меня не узнали. И всем рассказывали что я для них сделала. Они меня водили, куда хочешь. где я только не побывала? На всех выставках на в театрах, кино. Дворец Украина. катание по днепру. На Киевское море. Словом живя в Киеве я столько не видела. В музеях зоологическом парке. Мне даже было неловко. Но они говорили, что это все мало. по сравнению с тем, что я для них сделала. Так вот какие у меня оказались друзья Они старались сделать моё пребывание в Киеве не только приятным но даже интересным. Вот какие это люди.

так вот друг Забара с этими людьми я хотела тебя познакомить это люди о которых надо писать с большой буквы. это очень, очень интересные люди. И я думала, что тебе для твоей работы это было-бы клад. о них писать можно и надо. можем погадать. ты сам то-же был-бы мне благодарен за этих людей. Ну что-ж. Сам себя наказал ты-бы выиграл зная этих людей мне было очень трудно расставаться с моими друзьями. И вот я думаю что значит "дружба"? какая она? ты же "писатель"? как вы думаете о дружбе "писатели" а в жизни совсем ни так и думаю, что связывало такого человека как Яша с тобой? ну и Борис? ведь Яша во всех отношениях был

интересней вас обоих и особенно с тобой? а потом меня осенила мысль. И я поняла в чем дело. Комната твоя выручала в которой вы оба не мало радостей творили. Так вот в чем дело? Вот твоя дружба. Я бы такую дружбу назвала предательством. И так оно и есть именно предательство. И потому ты не пожелал встретиться со мной у тебя совесть не чиста. Я лично не мало старалась для тебя а ты никогда сколько лет ты к нам в дом ходил, что от тебя видели хорошего? Эх ты... Забара. Какой ты был такой ты и остался. Меня Раечка спрашивала Мама Забару видела? Я ей прямо сказала что он не приходил к нам. вот и весь „друг."

Ну да бог с тобой. Важно, что я тебя узнала каков ты есть на самом деле. Я еще думала может я ошибаюсь. но нет. все правильно. мои заловки все говорят давай по справочному узнаем где он живет? но у меня уже у самой не было желания тебя видеть и Борика тоже в том числе. ладно

Я хочу поздравить с наступающим праздником Октября. и пожелать более человечного отношения к людям. и самому быть более интересный. ты же писатель!

{Всего доброго
Соня

I

6 января 57 года.

Дорогой Натан Ильич.

Получил твое письмо с поздравлением Новым Годом. Спасибо. Не намерен оправдываться из за своего молчания. Натан ты должен меня знать — я ужасно не люблю писанину, но ты и должен знать другое — наши взаимные интересы и понятия жизни — едины и ничто не может нас отчуждать и сделать нас чужими — я искренне тебя люблю как товарища и доброжелателя и единомышленника а это главное. — для вступления хватит.

Живу в Москве. Для того чтобы прописаться я поступил разнорабочим на стройку. Здесь мне дали московскую прописку, место в общежитие. На стройке я проработал 1 месяц а затем меня перевели работать в гараж строй-треста. Работаю механиком гаража. гараж не большой 30 а/машин. работы не много но заработок здесь не большой не свыше 900 руб. Может быть для начала — хватит. Общежитие очень хорошее комната на 3 человека — а соседи хорошие ребята.

С Вилькой и Витей виднуся очень редко.
Иосиф был вынужден уехать из Москвы - все из за его упартости. Он поехал в Рязань - там его взяли на учет как безподданного и обещали через несколько месяцев выдать паспорт как иностранно-подданному - возможно он своего добьется.
Работает он в Рязани какого шофером. Он недавно приезжал в Москву но меня он не увидел - он приходил к Матвею а я там не живу - я живу в общежитии. ему дали мой адрес но он меня так и не увидел. Письма с нашей земли - он получает регулярно - даже во время недавних событий он письма получал.
Больше ничего я о нем не знаю.
Я пока еще холост - не подберу себе друга жизни. Хоть мне не 18 лет и торопиться мне некуда.
Постараюсь побывать у Вильки и почитать твои письма.
Натан что пишет Кринский? - Я постараюсь быть более аккуратным своей перепиской - ну а ты в свою очередь посвящай меня во всех новостях.

Я часто бываю у Скрипкиных. Володя работает в редакции при Сов-Информ бюро. — Он также обижается на судьбу — мало денег зарабатывает
Натан вот мой адрес и если ты будешь в Москве то конечно мы увидимся
Москва. Серпуховский Вал дом 22 комната 48.
Ревзин.
Ко мне ехать: метро ст. Калужская. трамвай № 47 до остановки „Хавская". На Авто базе у меня также есть телефон. В-2-35-64 — Автомеханика Ревзина Михаила
но дозвониться ко мне тяжело. телефон весь день бывает занят.
Натан — я не жалею что остался в Москве — спасибо тебе за совет — ты и Матвей были правы — здесь жить довольно интересно — есть куда ходить и вообще Москва это не Гомель.
Матвей живет своей семьей по старому. Вчера он ко мне приехал и привез твое письмо. У него я бываю редко. Мои сестры живут в Гомеле.
Чтобы ты лучше понял мою жизнь расскажу тебе по подробней о своей работе.
Приезжаю на а/базу к 7^{30} это мне 15 минут езды с нашего общежития. Утром я прозвоню

выпуск машин на линию — проверка тех. состояния и подписываю путевые листы. К 10 часам утра я свободен. — даю задание слесарям и ухожу домой. В 16⁰⁰ приезжаю на базу и принимаю машины возвращающиеся с работы — здесь я занят до 7ⁱ часов вечера. таким образом весь день я свободен и могу заниматься чем угодно. Физически я не устаю. Вечерами встречаюсь с девушками но это все не те которые были бы мне подходящими для устройства жизни.
Дорогой Натан — Одет я сравнительно не плохо но уж такие мы люди — всегда не довольны. Хочется всё лучше и больше.
Я написал на имя Ворошилова заявление с просьбой о пересмотре моего дела и полной реабилитации (у меня было много конфисковано).
Дорогой — Спасибо тебе за письмо. Желаю тебе здоровья и счастья. С нетерпением жду тебя в Москве. Когда пишешь письма нашим — напиши им от меня привет.
Обнимаю тебя дорогой Натан.
6/I 57 года. Михаил. Ревзин

P.S. Натан — ты наверно помнишь на Мяундзе (?)
был молодой парень Рудек Максимов — он считал
себя литератором — часто катался на коньках
на катке возле Сан-Часи (?) — так вот он приехал
в Москву — был несколько дней у Семена Виленского
а потом почти целый месяц прожил у Володи
Скрипкина ну а перед отъездом (устроиться в Москве —
— ему не удалось) он кое что украл у Скрипкина и
уехал — Какие бывают люди а??

[signature]

Дорогой Натан — только холостяку как я простительна
такая не тактичность — привет и мои
наилучшие пожелания твоей семье. — я
забыл о том, что не все ведут такой холостяцкий
образ ~~жи~~жизни как я. Пусть они меня простят что
я этот привет не поместил в начало своего письма.

— [signature]

Дорогой Натан Ильич! 25-XI-56.
Ленинград.

Сердечно жму твою благородную лапу и самым категорическим образом благодарю за теплое послание. Рад, что у тебя всё хорошо с делами; убежден в том, что вскоре будет еще лучше. Почему ты ни слова не написал о своих родных и близких?!

Должен тебя несколько разочаровать: - я не женат и, стало быть, супруги у меня нет. Сердечный привет я передал супруге брата - Галине Ивановне (ты наверно помнишь её по фото....). Да, а с чего ты, вообще, взял, что я женат?! Никак ход твоих мыслей, по сему поводу, не уловлю?! Загружен учебой, работой и хлопотами по устройству всяких дел на столько, что думать о женитьбе сейчас некогда. Может быть это и к лучшему?

Поздравляю с восстановлением в Вашей писательской ассоциации. В свою очередь могу похвастать о своем восстановлении в членах Географического общества и о начавшимся восстановлении в партии.

Шоте написал, - ответа нет. Больше писать ему не буду. Борису Х. напишу. С Жоркой Б. переписываюсь. С Лихоревым тоже. Часто получаю письма от Николая Миронова и от Галины Васильевны Сорокиной. Привет тебе от них.

Прочел две книги: „Путешествие на Кон-Тики" (норвежцев) и Томаса Манна „Признания авантюриста Феликса Круля." Пиши или приезжай в Питер. Жму крепко руку и от души желаю успехов во всём.

Ваш Гер

P.S. Адрес Рейн: (Федор Михайлович).
г. Херсон Степовая ул. д 66 С.

15-IX-68 г.
г. Ленинград

Дорогой Натан свет-Ильич!

Сердечно благодарю за подарок — новую Твою книжку. Очень-очень рад за Тебя. Считаю, что и роман и роман-хроника отменно хороши!

„Сегодня рождается мир" — прочел залпом. Сразу же возникло совершенно непреодолимое желание поделиться впечатлением. Дал прочесть Твою книгу нескольким своим приятелям (моего же возраста) и с нетерпением ждал, каковы будут отзывы? Ответ был единодушным: книга нравится. Все, читавшие её, охотно о ней говорят. Ведь многие знают Германию не только по литературным источникам, помнят цену, которую потребовало „рождение мира" и небезразличны к судьбе народа этой страны.

У меня чтение Твоего романа вызвало массу воспоминаний и, интересно, описанные Тобой события я воспринимал почти как их очевидец. Сдается мне, что лейтенант Гинзбург очень похож на молодого Н. И. Забару (того, чья фотография помещена в книге). А Эрика настолько колоритна и симпатична, что с ней хочется познакомиться..

Об „Обыкновенной маме" сейчас мне ничего не хочется говорить. Ясно, что мама „необыкновенная", что роман-хроника написан очень старательно, с большой любовью к людям. В ней много удивительно свежих художественных находок, которые не утратились и при переводе. Хочется прочитать „Обыкновенную маму" ещё раз. Первый раз, когда я её читал, мне мешало впечатление от знакомства с Эрикой и всем её окружением.

Как только книга вернётся ко мне, я ещё раз „спокойно" прочту роман-хронику.

Очень хочу знать, над чем Ты теперь работаешь?! Каковы ближайшие планы? Что готовится к 100-летию Ильича?! Когда собираешься быть в Ленинграде?

Крепко хочется Тебя обнять, — книги Ты пишешь хорошие!

С неизменным уважением, —

Г. Мейдер

P.S. 1). Привет и лучшие пожелания от Мили и Жука.

2). Неплохо бы было перевести „Сегодня рождается мир" на немецкий и издать её в ГДР, согласен?!

ПОЧТА СССР

40 копеек

Семиозерное Кус...

-1.6.5

Куда: гор. Киев.

(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)

Госпитальная улица

(район, село или деревня)

д. № 3 кв. № 9

(улица, № дома и квартиры)

Кому: Забара

(наименование адресата)

Натану Ильичу

Адрес отправителя: Кустанайская обл. пос. Семиозёрное
ул. Комсомольская ул. д. 54
Г. Медунин.

ИЗОГИЗ

31/V 57 г.

Дорогой, глубокоуважаемый, неуловимый [illegible] Натан Ильич!

Во-первых здравствуйте!

Во-вторых, почему Вы не отвечаете на мои письма?!

В третьих всё ли у Вас благополучно?

С 3/V 57 по ноябрь 1957 г. — я пребываю в геологической экспедиции.

Мой адрес: Кустанайская обл. нас. Семиозёрное. ул. Комсомольская д. 54. Тургайская эксп. В. С. Е. Т. Е. И.

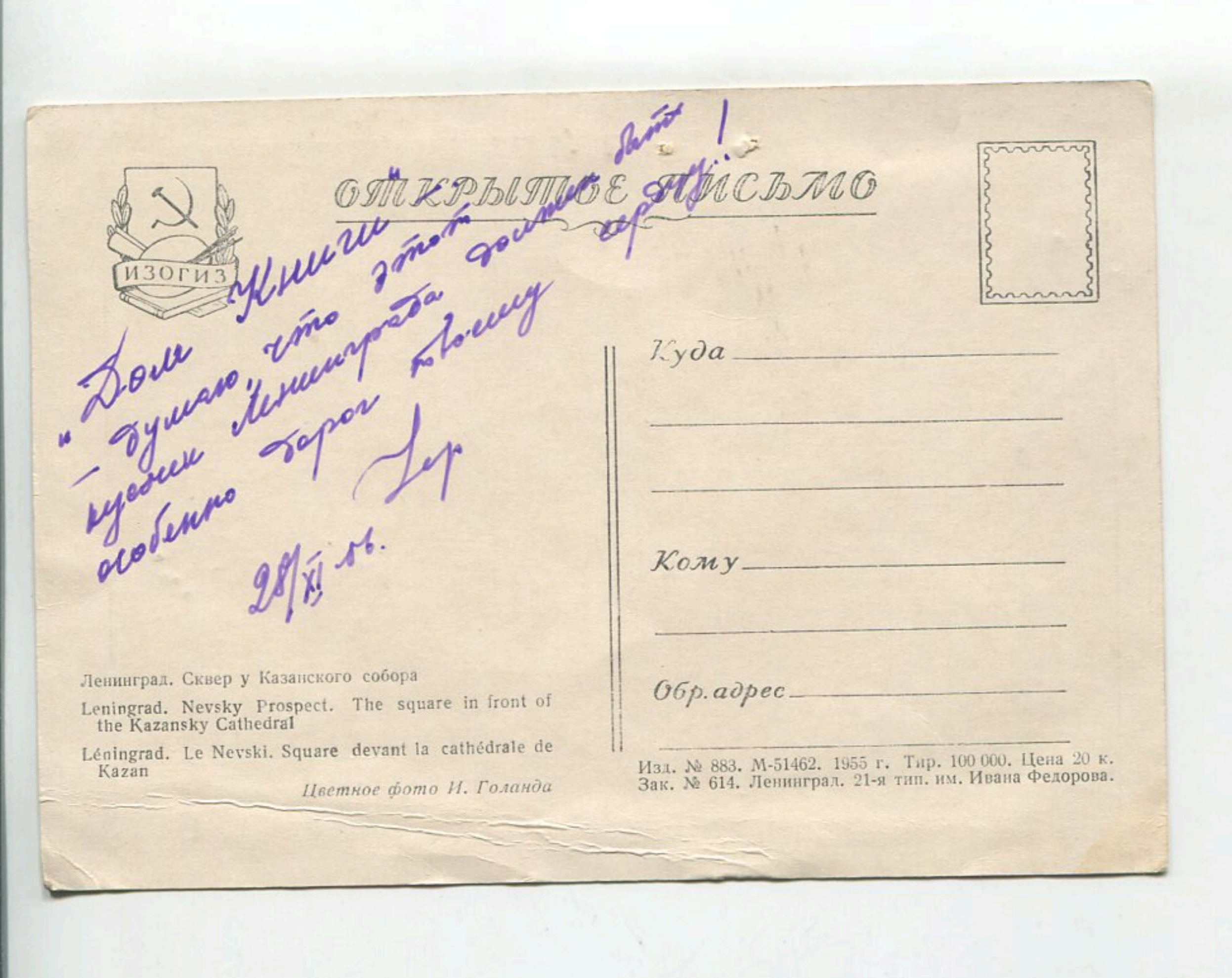
С приветом. Ваш Юра

P.S. Это открытка предпоследняя!

РЫБА
Художник А. Дудников

Ш09499-56. 3-221. Т. 1 000 000. [illegible] т. 3. 2025

Ленинград.
Памятник Петру I.
Издание Министерства Связи СССР
Ш 03134 от 29/II-56 г. Москва. Цена конверта с маркой 50 к.
ПОЧТА СССР
40 копеек
ЛЕНИНГРАД, ПЯК-1
30 11 56 20
5
Куда гор. Киев
Госпитальная ул.
д. №3; кв. №9.
Кому Забара
Натану Ильичу
Адрес отправителя: Л-д 103
Лермонтовский пр.
д. 55. кв. 28.



Ленинград. Сквер у Казанского собора

Leningrad. Nevsky Prospect. The square in front of the Kazansky Cathedral

Léningrad. Le Nevski. Square devant la cathédrale de Kazan

Цветное фото И. Голанда

Изд. № 883. М-51462. 1955 г. Тир. 100 000. Цена 20 к.
Зак. № 614. Ленинград. 21-я тип. им. Ивана Федорова.

С Новым годом!
Издание Министерства Связи СССР
Ш 07105 от 17/XI-56 г. Москва. Цена конверта с маркой 50 к.
ПОЧТА СССР
40 копеек
28 12 56 11
14
ЛЕНИНГРАД
Куда Киев
Госпитальная ул.
д. № 3; кв. № 9
Кому Забара
Натану Ильичу
Адрес отправителя: Л-д 103
Лермонтовский пр. д. 55. к. 28

Дорогой Натан Ильич! Во-первых — 27/XII-56.
привет! Во-вторых, — почему молчим?! В третьих
поздравляю категорически с Наступающим Новым
1957-м годом! Всё-ли у Вас хорошо?!
Написали ли Рейн? Когда будете в Питере?!
Если Вас в какой то степени интересуют
мои делишки, то могу кратко доложить
Вам следующее: работа в геологическом ин-те
подвигается успешно. Учёба забирает всё остальное
время. Сейчас сдаю зачёты, после первого начнется
экзаменационная сессия. В самом начале лета (в июне), если всё будет хорошо, конечно, — уеду в экспедицию, вероятно в Казахстан. Брат плавает. Его жена скучает. Племянник растёт. Не решен вопрос о жил. площади.
Желаю Вам всех наилучших успехов во всех Ваших добрых начинаниях и доброго здоровья.
Крепко жму Вашу благородную руку. Большой привет родным.
Ваш Гер

Синьор Помидор

...Помидор.
Красен я и пышен.
...ружу я с давних пор
У помещиц — Вишен.

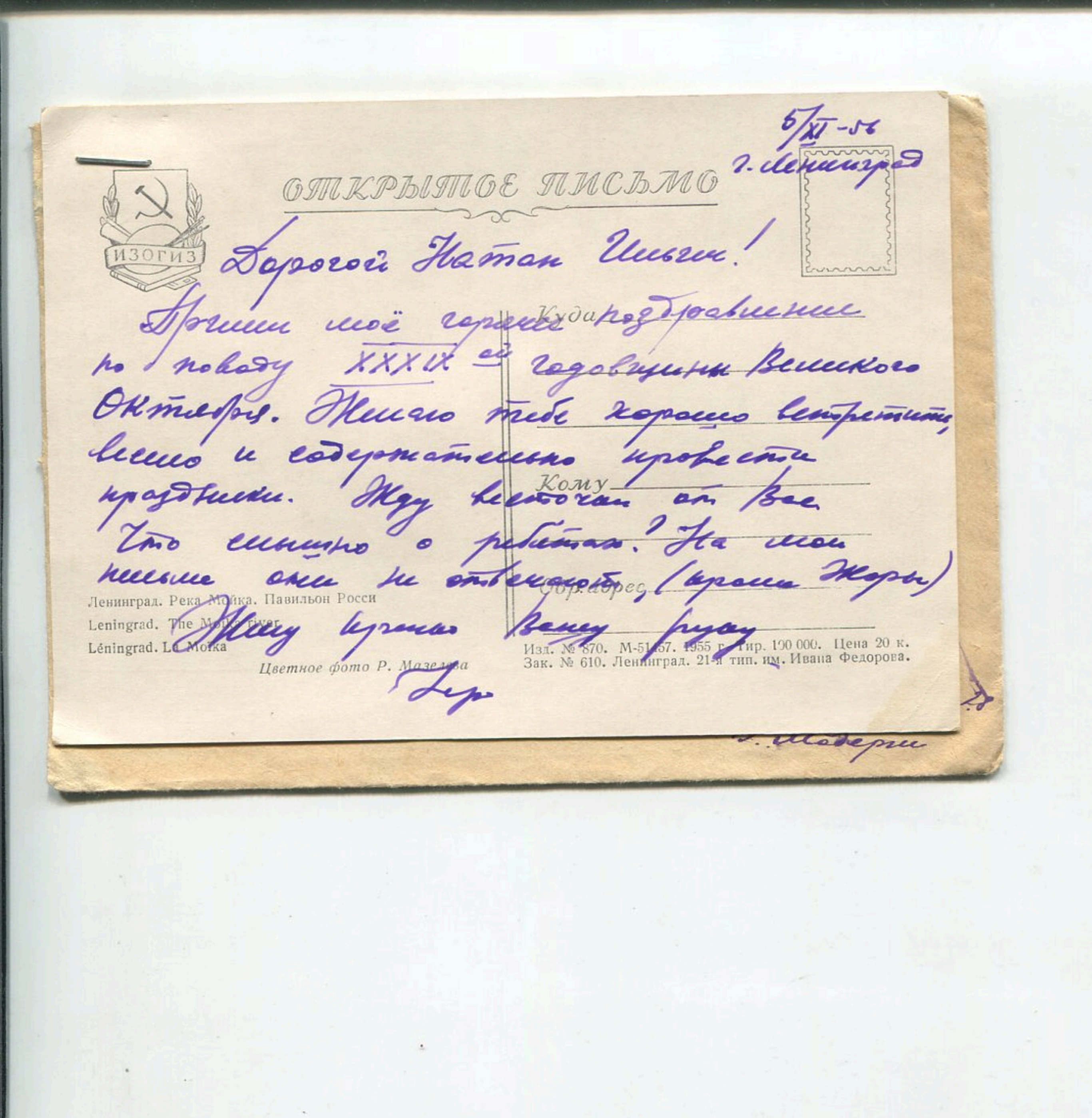
Я — зелёный Помидор
С кожею атласной
И вступать со мною в спор
Овощам опасно.

Из книги Джанни Родари «Приключения Чиполлино». Рисунок художника ...М. Га...

Ш 48915 ... Тип...
Типо - литография издательства «Советский художник». Ленинград
Цена ... коп.

28

ПОЧТА СССР
40 КОПЕЕК
ЛЕНИНГРАД
ГОРКИ ЛЕНИНСКИЕ.
ДОМ-МУЗЕЙ В.И.ЛЕНИНА
Куда Киев
Госпитальная ул
д № 3; кв № 9
Кому Забара
Натану Ильичу
Адрес отправителя: г. Л-д 103.
Лермонтовский пр. д 55 кв 8
Б. Модерн



5/XI-56
г. Ленинград

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

ИЗОГИЗ

Дорогой Натан Ильич!

Прими моё горячее поздравление по поводу XXXIX-ой годовщины Великого Октября. Желаю тебе хорошо встретить, весело и содержательно провести праздники. Жду весточки от Вас. Что слышно о ребятах? На мои письма они не отвечают. (кроме Жоры)

Жму крепко Вашу руку

Гер

Куда

Кому

Обр. адрес

Ленинград. Река Мойка. Павильон Росси
Leningrad. The Moika river
Léningrad. La Moïka

Цветное фото Р. Мазелева

Изд. № 870. М-51457. 1955 г. Тир. 100 000. Цена 20 к.
Зак. № 610. Ленинград. 21-я тип. им. Ивана Федорова.

... Модерни

Издание Министерства Связи СССР
Ш 07777 от 15/VI-56 г. Москва. Цена конверта с маркой 50 к.

ПОЧТА СССР 40 копеек

КАХОВКА ХЕРСОН. 26.10.56

Куда Киев
Госпитальная 3
кв № 9

Кому Забара
Натан Ильич

Адрес отправителя:

г. Каховка
Пушкинская 15б
П. Н. Мохченко

(Я сегодня, как и старушки, с аиселем пишу.)

Мать моя еще живет в местечке. Я по-немножку прыгаю в гречиху, но не теряю меры. Ищу „старушку“, но... Положение у меня сейчас гадкое, а критерий к ним (старушкам) у меня высокий, а их много и толку мало. Вы меня понимаете!

22.X.56 г.
г. Каховка
Пушкина 156.

Здравствуйте, уважаемый Натан Ильич!

Желаю Вам успеха вообще! В отдельности желаю хорошего здоровья.

Ну, как „течет жизнь", старина? Я уже 5 дней болею „ангинозным и гриппозным состоянием". Работаю (и живу) с 10.X бригадиром бригады разнорабочих строит. упр. №2 в гор. Каховке. Еле нашел хотя такую работу. На пропитание и газеты заработаю. Живу на частной кв. (50 руб.) В брата в Ташкенте погостил 1 м-ц и очень уж прелестно, толково.

Настроение у меня сейчас неважное. Там было, кажется, лучше.
Ехал я „Ф. Дзержин." на котором было несколько крупных
неприятностей. Крынского Бориса — не видел больше. Жена
(бывшая) мне документы об образовании возвратила, но
что толку?? Помогите мне найти ту точку
теперь, в которую следует бить до
Меня больше интересует Ваше „новое начало". Что делаете
крематория...
вообще, над каким вопросом работаете и т. д. За каким
журналом мне следить? Вы, наверно, дома уж и себе
вольно дали и Вам её абсолютно предоставили, и Вы
[redacted] себя на 24 часа ежедневного обкладываете перио-
дикой и худ. работой лит-ры, подобно тому, как на нарах!

Многоуважаемый
Семен Григорьевич!

Я безмерно рад что вам удалось выкопать «Книгу Забав» ~~забавы~~. Это настоящая находка. Без координатов найти ее в абсолютно чужеродном ~~сборнике~~... По-видимому вы усердно потрудились. Я вам чрезвычайно благодарен за что я вам ... ~~Вы для меня сделали большое~~ необходимое ~~дело~~. Об исключительной важности этой книги для моей работы — ~~вы сами понимаете~~ я вам не должен ~~объяснить~~ и буду рассчитывать ~~Вы для меня сделали~~ ~~что для меня~~ — Вы меня привели к ~~месту~~ ~~где~~ где ключем бьет именно тот источник который может утолить мою жажду ~~более~~ глубокого познания этого затаенного ~~заполученного~~ забавы будущего героя моего романа.

В союзе писателей СССР я все оформил библиотека союза уже внесла вам заказ. Надеюсь этот заказ попадет непосредственно к вам и вы сделаете все что необходимо для того чтобы я без задержки получил эти книги. Я выписал также

1 том Цинберга Неужели в
1 ом томе уже освещается литература
13 века?:)
Еще раз благодарю заранее
с почтением И Забари

Многоуважаемая Нина
Сергеевна

Я счастлив что Семену
Эмануиловичу удалось найти
то что мне так необходимо.
Я уже выслал, одновременно
библиотекой
Союза писателей Украины заказ
на 2 книги 1-ую Творчество
Забари... средневекового а 2-ую
~~Несколько~~ История литературы
где имеется несколько страниц
вообще о вышеуказанном Забари.
Заказ уже наверно прибыл
И не считайте за труд. потрудитесь
сообщить как двигается дело в отношении
отправки этих книг и посодей-
ствуйте по мере ваших сил
чтобы они незамедлительно
были высланы ибо это задер

живем мою выезд в Москву

Теперь о прозаическом
Нина Александровна вместе
с Ласло Жевлавиной где то ~~в~~
на Кавказе или в Крыму Наверно
приедут до моей поездки и
тогда привезу вам привета
может еще кое-что О себе о
своих делах ~~кон~~ расскажу на
предстоящем переезде после
первого Тоста. Прошу рекомендую
Шалико Бехера и Брюсовских
поэтов почитать стихи и Даризо
Новая книга стихов Абашидзе
и Плательщица Капитолин
~~стих~~ Вадима Шефнера.
Письмо Семену Григорьевичу
вы ~~передадите~~. незамедлительно
передайте За ваше содействие
большущую благодарность
Привет Маме Сестре Гали
и Ирочке
с почтением
Н. Заболоцкий

Киев, 30.

Ул. Коцюбинского, д. 3/17, кв. 17.

Н.И. Забара

Москва, Д 22

В.-Предтеченский пер., д. 4, кв. 1. Н.С. Щукина.

26/IX 59 г.

Натан Ильич!

Простите, что долго не отвечала Вам. Это потому, что мне хотелось Вас хоть чем-нибудь порадовать. Семен Григорьевич не нашел того, что Вы просили и мне пришлось еще 2 раза зайти к нему и наконец он выкопал одно парижское издание - сборник (чем он крайне гордился и сам себя хвалил).

Не знаю удовлетворит это Вас или нет. Его ответ я вкладываю в свое письмо. Если Вы не скоро соберетесь в Москву вкладываю еще листок междубиблиотечного абонемента и Вы можете через свой союз писателей выписать эту книгу в Киев.

Вы спрашиваете как живет Ира и работает-ли она - живет так себе, поработала 2 недели и заболела - теперь не работает. Увлекается сейчас Бехером (немецкий поэт) и новыми переводами с греческого.

Ждем вас в Москву. Всего хорошего

Н. Щукина

Ст. редактор [illegible]

Гор. Киев 30 ..

Ул. Коцюбинского д. 3/17 кв. 17

Натан Ильичу Забаре

В ответ на Ваше письмо по поводу средневекового писателя Забары бен Иосифа то, к моему величайшему сожалению, отдельного указанного Вами изд. Лондонского издания не мог найти. Мои поиски помогли мне в том отношении, что я нашёл сборник трёх рукописей под общим заглавием:

"יין לבנון" חוברת שלשה ספרים נפתחים "Вин. Ливанское"

Вино ливанское три рукописи:
1. комментарий Маймонида к трактату „Рош гашана". 2. Оправдание Адама в его грехопадении Давида ди Рокмагина
3. Книга забав" Иосифа (бен-Меира) Забары. Поэма-сатирическая повесть. Париж, изд. Кирилла 1866.

В б-ке имеются два экз., так что можете получить по межбиблиот. абонементу.

Об этом тоже имеется в т. I Цинберга И. История литературы у евреев гл. VIII–IX стр. 260–264.

Ст. редактор [signature]

27/V 64г. Дорогие мои!
Приехали благополучно 6ч. утра
вчера, Ита плохо, она ходит по
немного в комнате, возможно ради
нас, но посмотреть на нее так
страшно, эта ночь было ей очень
плохо всю ночь рвала, а утром
попиянная. Мы очень довольны что
Алика не взяли с собой. Фира
написала ~~как~~ что слышно на счет
Зина я очень хочу знать. Залмен
тоже очень плохо еле ходит
Очень холодно на дворе и у них
в квартиры. Зина вчера топила
печка. Вы смеялись что Симхе
на себя надевается. как раз не
плохо. Продукты у них есть, посколь-
ко они мало едят. на базаре дорога
все. яички 90к. молоко 30к литр.
творог на стакан 20к

мясо нет, только птица
тоже не дешевые, булочки
иногда дает белые сайки.
вот и все. Непременно напиши
что слышно на счет Зины.
Будьте все здоровы передайте
привет всем всем нашим
привет Мира Менделя
Ита Залмен и Сима
приветствует вас всех
адрес Староконстантинов
Хмельницкой об.
ул. Ленина д 9 кв 5
Бродский З. Ш.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Почта СССР

Куда Киев

Коцюбинского 2. Кв. 17

Кому Забара Н.

Адрес отправителя: г Н Волынск Житом. обл ул Кирова 4

24 го Апреля. Новоград-Волынск.
Здравствуйте дорогие друзья!
Натан и Эстер!
Я благополучно приехал домой
покамисть болезнь у меня одинакого.
Над этим Кончаю с приветом
Ваши сердечные благодарные
друзья. Л. и Т. что у Вас слышно
хорошего в Исидыни мы Вас
не забудем. Баксбаум

АВИС
гор Киев ул Госпитальная
дом 3 кв 9
Забара Н И
Адрес отправителя: Магаданская область
пос Мяунджа д 5 кв 2 Ханину С Д
ПОЧТА СССР

Дорогой Натан Ильич!

Мы с самым теплым чувством вспоминаем о Вас и вполне естественно, что Вы „немного" задержали письмо к нам. Если бы наша Оля могла Вас благодарить за внимание лично, Вы увидели-бы танцы и пляски и пересказ детских стишков. К сожалению мы очень далеко от Вас и едва-ли приедем в Киев. Мои планы летят один за другим, последний вариант — моя поездка в Братск, после чего еду в отпуск, но сейчас, Вы сами понимаете, все это в тумане. Сейчас у нас зима, темные ночи и вечера, день похож на другой, как две капли воды. Ваше восстановление — „поновлені" это большое дело, мы понимаем все значение этого для Вас и радуемся такой удаче.

Вайнберг полностью вошел в „контакт" с Катой, на долго-ли незнаю.

Вот пишу вам письмо, а сам думаю не съездить-ли во время отпуска к Вам на неделю, посмотреть Киев, который я никогда не видел. Может быть и так.

Прошу вас пишите нам чаще. Совсем не понял работаете-ли Вы и где и кем. Как к вам относятся.

От всей души обнимаю, желаю здоровья и успехов в работе Вам и семье. Еще раз пишите.

Большой привет от Клары и Оли.

31/X-56г [подпись] /Ханин/

КИЕВ-150 СССР
25.10.69
ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966
Куда Киев-42
Бульвар Лихачева, 8, кв. 42
Кому Забаре
Натану Ильичу
Адрес отправителя: Киев-41, Голосеево, профкурорт ч. 3,
кв. 1, Корчевой П.В.

Многоуважаемый Натан Ильич!

Просим извинить за задержку с ответом. Так сложились семейные обстоятельства.

Мелания Филипповна и я очень признательны Вам за Ваше письмо.

Как Вам известно я выписался из больницы 15 августа (пятница), а 18 августа Мелания Филипповна ходила в больницу, чтобы меня забрали обратно т.к. со мной было очень и очень плохо. Меня в больницу не забрали, а прислали врача. Врач прописала лекарства (которые мне не помогли) и сказала, что будет через 5 дней. Сильно я мучился этих 5 дней и к моему счастью явилась врач, но другая, пожилая, знающая (потом мы узнали, что она врач первой категории) и она явилась моей спасительницей: она меня лечит и по сегодняшний день. Но сегодня я можно сказать - здоров. Аппетит появился с первых чисел сентября и продолжает оставаться хорошим. Никакого диабета у меня нет, так, что я кушаю все.

Вы помните хорошо, что в больнице к моему сердцу не было никаких претензий; кардиограммы были очень хорошие. А на деле, лечащий меня врач, установила очень большую слабость сердца. Она меня обязала к строгому постельному режиму, что я выдержал в течении полтора месяца, принимая сердечные лекарства и аминокислоты.

Сейчас я уже три раза в день гуляю по 30 минут в день, много сижу. Чувствую себя здоровым, но врач

Многоуважаемый Натан Ильич!

Прилагаемое письмо мне возвратили, т.к. я писал по адресу — Коцюбинского ~~ул~~ 2, кв. 17,

Адрес на Б. Лихачева Вы в больнице написали: Б. Лихачева, 10, кв. 42, а на Вашем письме значится: Киев-42 (или 72 - неразборчиво), Б. Лихачева № 8, кв. 42.

Теперь я не знаю попадет ли оно или нет?

С уважением П. Корчий

24. X. 64..

15/II 52. Дорогой Натан!
Вчера только получили твое первое письмо от 1/IX 51. и больше от тебя ничего не получили. На твою телеграму мы просьбу твою исполнили, и тут же выслала тебе три посылки на адрес Прокофьев открытки которые идут с посылками мы получили. Эти посылки получились благополучно, но получил ли ты их мы не знаем. Послали мы из одежи ватние брюки меретеной, свердар, меховая без-рукавка, серый костюм, теплое белье теплый шарф, перчатки, носки, а из продуктов: две банки варенье 2 кг. сало сахар лук чеснок и табак, если-б ты все получил было-б не плохо. Хотелось бы иметь от тебя письмо с точным адресом чтоб могли тебе писать на этот адрес что сейчас пишу мне дали, когда ты выехал из Киев. Мы сейчас написали тебе думали что когда приедешь на место у тебя будет письмо от

[illegible] как видно ты не получил. Руко[illegible] тебе ты все отдали. У нас все постарому работаем. Зиночка уже большая ты [illegible] он уже в [illegible] классе. Абр. женился живет у жены. когда будет от тебя настоящий адрес напишем более подробно Фира и Зина тебе сами напишут Сима работает на том самом месте. За нас не беспокойся живем не плохо. За тебя безпокоемся [illegible] ты очень далеко от нас, хотя-бы получать от тебя писем, хороших. Будь здоров привет от всех наших когда получим письмо с адресом все в отдельности тебе напишем

целует тебя крепко крепко твоя сестра.

4/V 52 г Дорогой Натан.
Я давно тебе не писала, бала очень занято на работе, всё врем[я] ждём от тебя письмо, и ни как не можем дождатся. 15го мая мы тебе выслала посылку и Хана тебе писала и Зина, а в конце этого м-ца вышлем еще посыл-ку, но хорошо было бы чтоб до этого получить от тебя. Твоё последное письмо за 5 февраля что мы получила, так ты пишеш что ни одной письмо от нас не получила, так я могу тебе писать что очень много писем мы тебе писала, но очень долго идёть твой письма шлё 5 м-ца, так тогда мы сейчас дали телеграма о наше здоровья и тепер мы часто будем давать телеграма чтоб не беспокоилось. И вобще про нас нечего беспокоется мы все работаем и меем на

денег достачно, у меня работа
хорошая я име 800 руб
в м-ца, а Хане я года два всё
научила, и её устроела на мою ста-
рую работу, и она дома работают
а Симэее тоже на старое место,
так что про нас нечего безпокоит-
ся. Зина уже закончело 8 класс
мы ждём Ите так возможно
она поедет с ней. Не знаю по-
чему так редко писем есть
вот Сени брат находится
тоже в Магадан и они очень
быстро получает писем и даже
телеграма, но наверно у тебя де-
нег нет, я положили в посылке
20 руб. Пиши мне или ты эти
сто руб что у тебе были с Киева
получили, если нет так вышли
мне доверность так я их сдесь
получу, так мне сказали, когда
я спрашивали, будь здоров
ждём от тебе писем целую Эст…
привет от всех.

15/VII 52г. Дорогой Натан

Вчера у нас было большое счастье читали письмо к Маре, как раз когда Она к нам пришла, то зачитала всех нас и Фира и Аркадий с женой у меня. Мы были очень рады, но одним огорчены, что ты за прошлый год не получил никаких посылок и 500 руб. денег. Не вмещается у меня в голове, что есть такие аферисты и могут такое проделать получаем 7 сентября телеграмму от тебя будто-бы, (срочно телеграфно вышлите 500 руб подробности телеграммой целую Натан.) Мы тут же общими силами собрали денег и выслали и уплатили очень много за пошлину. думали поскольку ты уехал в летней одежде и тебе надо купить теплую одежду. Выслала на имя

Маштатное управление

Прокофьев Николай Михайлович и писали для Натана Забары.

Ждем ответа до 20 числа не было мы взяли и выслала три посылки с 1го октябр. посылок уже не принелась В первой очеред выслали твою одежду как например: серый теплый костюм телогрейка меховая серетной светр белый перчатк теплые катные носки тер. пошиму новые сукон брюки что стоили руб 700 ватные брук. кроме нижное теплое белье много, и сестное кг. 6 варенье три кг. сала сахар да не помню сколько, но мно табак лук чеснок. нам очень больно, что ты их не получил. Очень много писем телеграм открыток все Али пустой, и от тебя ничего Этот жулик все забирал и писем не допустил до тебя наших.
Посылки отправляется с открытками которые оведомляет нас о получение мы эти три открытки получили с какими-то подписями, что не разберешь.

А мы все ждали от тебе ответа
что ты ~~[illegible]~~ получил. Получили мы
от тебя письма, но ты ничего не пишешь
ни о деньгах ни о посылок, то нам уже
было подозрительно, но всетаки не могли
думать, что есть такие эфериста
на свете. Но всетаки не переживай
очень береги свое здоровье это очень
важно уже 2 посылки выслали и
еще две вышлюм на этот сезон.
пишем очень много но они не
допустили к тебе наших писем, чтоб
ты не знал за денег и посылок
У нас все постарому, Зиночка в
лагер отъезжает, Акадир приехал
с практике и побил 2 дня, и уехал
в лагер на 20 дней, а потом будет отпуск
она уже закончила. в этом году.
он тебе писал, а мы все работаем.
на ~~старых~~ места. Варим варенье
послали и пошлем еще раз.

только чтоб ты получил. Фира
тебе отдельно напишет и Мира
тоже. Ну будь здоров обнимаю тебя
целую тебя крепко крепко твоя сестра
Все наши целуют тебя Хая

Дорогой брат Натан! 6/III 52г.

Вчера получили мы твое письмо за
5 октября 51г. по счету второе из Магадана
кроме телеграма на которое мы выслали
пятьсот руб. на адрес. Магаданское управ.
Прокофьев, и ты ничего не пишешь это нас
очень волнует. Выслали мы еще три
посылки с теплыми вещами: [illegible]
меховая свитр шерстяной ватные брюки
костюм серый теплый носки перчатки
шарфик и еще кроме 2 кг. сало две
банки варенье сахар табак, и еще на
адрес Прокофьев Николай, потому что
у нас другой адрес еще не был.
Посылки получили ее, мы получили
обратно открытка, но получил ли ты
их это мы не знаем. Очень хочется
на это знать. Эстер получила твою
рукопись мы уже тебе несколько раз пис-
ли. Просим тебе за нас не волноваться
живем не плохо Аркадий женился [illegible]
занимается живет уже она [illegible]
в этом году он тебе сам не пише[illegible]

не [illegible] хорошая девушка. Отец у нее [illegible]
жи[illegible]а она с матерью, а теперь [illegible]
вме[illegible]е живут. тоже 29 года рождения.
[illegible]е работает на той самой
раб[illegible]те Фира тоже на ту самое
работе я тоже Зиночка действительно
уже большая девушка, занимается
не плохо, активная была и именинница
Аркадий принес ей туфли чулки я набрала
ей платица Мира была со всеми
у Фуси трое детей очень хорошие
Забота тебе писать что одели
Зиночку пальто на зиму новую не беспо-
койся за ней, с общими силами при-
ведем ей, что она закончит 10 лет-
ка, а потом она будет заниматся
дальше. Просим тебе мой дорогой опас
не беспокоится и только смотреть за
своим здоровьем, и писать нам
по мере возможности, мы тебе уже
много писали и ты наверно еще получишь
Будь здоров целуем тебе крепко крепко
тв[illegible] сестра. Привет от всех
Зи[illegible]ка сидит у меня но [illegible]
[illegible] вчера написала письмо

все истинно тебе [illegible] подробности напиши

ТЕЛЕГРАММА

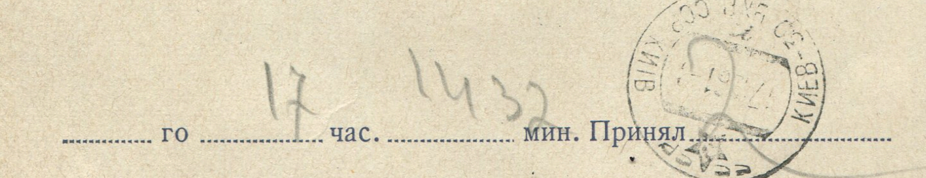
ПЕРМИ 50/16901 23 17 1045=

=ВР 31 ДЕКАБРЯ СЕРИЯ Б=2 КИЕВ
КОЦЮБИНСКОГО 3/17 КВ 17 ЗАБАРЕ==

ПОЗДРАВЛЯЮ С НОВЫМ ГОДОМ ЖЕЛАЮ ТЕБЕ
ДОБРОГО ЗДОРОВЬЯ СЧАСТЬЯ ТВОРЧЕСКИХ
УСПЕХОВ=ЯНОВСКИЙ=

Министерство связи СССР

Серия Б-2


.... го ....17.............. час. ....1432.............. мин. Принял ....

19/X 1961 г. Московская печатная ф-ка Гознака. Зак. 16963.

ул. Госпитальная 3 кв 9

Союз Писателей СССР

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ФОНД СССР

УКРАИНСКОЕ РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Киев, ул. Ворошилова, 5. Телефон 4-62-58.

№ 1369/15 „21“ листопада 1956 г.

Шановний т. Забара Натан Ільїч

Прошу Вас в найближчі дні зайти до Української філії Літфонду СРСР - вул.Ворошилова № 5 ,тел.4-62-58, в справі оформлення Вас в члени Літфонду СРСР.

З пошаною

Директор Української філії Літфонду СРСР [signature] В.Марченко

ТЕЛЕГРАММА

КИЕВ 5/4701 26 26 2121=

=СЕРИЯ Е-52 КИЕВ 42 БУЛЬВАР ЛИХАЧЕВА 8-Б
КВ 42 ЗАБАРЕ НАТАНУ ИЛЬИЧУ=

=В ДЕНЬ ЮБИЛЕЯ МНОГОЛЕТНЕГО ЖЕЛАЕМ ДОЖИТЬ ДО
СТОЛЕТНЕГО ТВОРЧЕСКИХ УСПЕХОВ ЗДОРОВЬЯ
БОДРОСТИ ЦЕЛУЕМ=САЗИДОРВИК-

Серия Е-52

Министерство связи СССР

27 го 08 час. 12 мин. Принял Левиц

Цветное фото *П. И. Сполякова.*

1971 г. МТГ. Цена 5 к.

книги. В Британском музее хранится украшение из золота с эмалью, принадлежавшее царице Кетеван, которое она носила на шее вплоть до своего мученического конца.

Мы убеждены, что дружественные связи, объединяющие профессоров и студентов наших двух университетов имеют большое значение.

Мы желаем нашим тбилисским коллегам долгих лет жизни, здоровья и творческих успехов на благо мировой науки и образования!

Проф. Д. М. ЛАНГ
(*Институт по изучению Востока и Африки*)

РОБЕРТ ПРАЙС
(*студент грузинского отделения Института, Лондонский университет*)

ПЕРЕДАЧИ БИ-БИ-СИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Британская радиовещательная корпорация ежедневно передает на русском языке пять программ для слушателей в Советском Союзе. Начиная с 3 ноября 1968, вступит в силу следующее расписание (все часы указаны по московскому времени):

06.45–07.00: на коротких волнах в диапазонах 31, 41, 49 и 75 метров и на средней волне 647 метра.

14.00–14.15: на коротких волнах в диапазонах 16, 19, 25 и 31 метр.

17.45–18.30: по воскресеньям
17.45–18.45: по понедельникам, средам, четвергам и субботам
17.45–19.00: по вторникам и пятницам
— на коротких волнах в диапазонах 16, 19, 25 и 31 метр.

19.45–20.00: на коротких волнах в диапазонах 25, 31, 41 и 49 метров.

20.00–21.00: на коротких волнах в диапазонах 16, 19, 25, 31, 41 и 49 метров.

23.00–00.00: на коротких волнах в диапазонах 31, 41 и 49 метров.

Последние известия передаются четыре раза в день: в 14.00, 17.45, 20.00 и 23.00.

Уроки английского языка передаются ежедневно в 19.45. Музыкальные программы идут ежедневно, начиная, примерно, с 18.30 — за исключением воскресенья — и по пятницам в 23.30.

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПРАЗДНИКОМ 1 МАЯ!

Редакция и редколлегия
«Советиш геймланд»

אן ערשטמײַיקן גרוס אײַך און בעסטע ווּנטשן!

רעדאקציע און רעדקאָלעגיע
„סאָוועטיש היימלאנד“

Шановний друже!

Сердечно здоровимо Вас і Вашу родину з наступаючим Новим роком!

Зичимо Вам щастя, міцного здоров'я і творчої снаги!

ПРЕЗИДІЯ СПУ
ПАРТКОМ
МІСЦЕВКОМ
БУДИНОК ЛІТЕРАТОРІВ

Художник С. Кичай
Фото М. Селюченка

БФ 09113. 1967. Зам. 03447.
Т. 2.000.000. Ціна 3 коп.

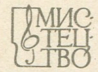
БФ 19865 18.XII 1967 р.
Київ. друк. № 3. Зам 2690—600.

1917 ☭ 1967

г. Киев,

ул. Коцюбинского, 2, кв 17

Забара Н. И.



ШАНОВНИЙ ДРУЖЕ!

Сердечно вітаємо Вас і Вашу родину з Великим всенародним святом — 50-річчям Великої Жовтневої соціалістичної революції.

Президія СПУ
Партком
Місцевком
Будинок літераторів

БФ 33404. 7.X 1967 р. Зам. 2182—630. Київ. друк. № 3.

Художник *Лисецький В. О.* БФ 04128. 25/V-1967 р. Зам. 284. Т. 1 200 000. КФКД. Ц. 5 коп.

С Новым годом, дорогой Натан Ильич!
Желаем тебе в наступающем 1970 году
365 мирных, безоблачных, радостных
дней!

Счастья тебе и отличного здо-
ровья в Новом году!

Желаем тебе больших творчес-
ких успехов в Новом году.

Привет от Евгении Израилевны и
моих хлопцев. Целую. Миша

Уважаемый
Натан Ильич!

Поздравляем Вас
с праздником Великого
Октября и желаем
трудовых успехов, хоро-
шего здоровья и большого
счастья в жизни.

[signature]

В ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫЕ ДНИ
ПРАЗДНОВАНИЯ 50-ЛЕТИЯ
ВЕЛИКОГО ОКТЯБРЯ
ШЛЕМ ВАМ СВОИ
СЕРДЕЧНЫЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ.
ГОРЯЧО ЖЕЛАЕМ
ЗДОРОВЬЯ, СЧАСТЬЯ, УСПЕХОВ
В ТВОРЧЕСКОМ ТРУДЕ.

ИЗДАТЕЛЬСТВО
«СОВЕТСКИЙ ПИСАТЕЛЬ»

Дорогой Натан Ильич!
Сердечно поздравляем тебя
и всех твоих родных с
наступающим праздником
Первомая!
Желаем тебе счастья,
творческих успехов и отличного
здоровья. Целуем.
Семья [illegible]

Мне предстоит операция на глаз [illegible]. Возможно буду в Киеве, обязательно зайду к тебе. Можно? Целую. Маня.

Художник О. Ларін

Комбінат друку видавництва «Радянська Україна», Київ, 1970.

8-2-4
7—70М

ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966 ВЛКСМ

БАРАНОВКА УКР.ССР ЖИТОМ. БАРАНІВКА 25.4.70

Киев-42
бульвар Леси Украинки
дом № 8б, кв 42,
Забаре Натану
Ильичу.

Барановка,
Ленина, [illegible]

Художник Г. Ренков.

АВИА

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Натану Забаре!
Писателю, офице-
ру советской ар-
мии, ... бойцу.

Куда ....

Кому ....

Адрес отправителя:

Издание Министерства связи СССР. А 09835 16/IX 1969. МПФ Гознака. Зак. 13078. Цена художественной карточки с маркой 5 коп.

Дорогой Натан Ильич!

От себя лично и от моей семьи примите наши поздравления к празднику Великого Октября!
Желаем Вам всех земных благ!

[signature]

Художник В. Исаев.

Издательство «Изобразительное искусство» Москва 1970 г.

А05538-70
3а—1492
З. 1118. Ц. 3 к.
КПК

Уважаем Натан Ильич!

За-47.
З. 580. Ц. 2 к.
Калинин.
Полиграф-
комбинат.

От всего сердца поздравляем Вас
с наступающим Новым годом!
Пусть Новый, 1971 год будет для Вас
во всем счастливым и удачливым!
Больших Вам творческих успехов
в Новом году

[illegible]

«Советский художник». Москва. 1968 г.

Художник К. Бокарев

Художник Г. В. Шубин.

Почта СССР
Слава труду и науке
3 коп 1961

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Дорогой друг!
Сердечно поздравляю
и желаю в Новом,
1962 году доброго
здоровья и больших
творческих успехов!
С приветом
[signature]

Куда Киев
ул. Коцюбинского
№3 кв. 17
Кому Забаре Н.И.

Адрес отправителя: Киев, 20
Янкильштейн Р.Ш.

Київ

Издание Министерства связи СССР. А 09216 13/X 1961. МПФ Гознака. Зак. 16084. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

МИС
ТЕЦ
ТВО

Дорогий Натан Ілліч!

З Новим роком, з новим щастям, з новими творчими радощами по-дружньому вітаю Вас і всіх, всіх, хто разом з Вами.

Хай живе дружба!

Сердечно
Олесь Юренко.

24. XII. 1967.
Полтава.

Художник Яковенко Є. Б.

ПОЧТА СССР
НЕДЕЛЯ ПИСЬМА 1961
4 КОП.

НОВОУЗЕНСК САРАТ. ОБЛ. 30.10.62

Дорогой Натан Ильич!

В/письмо мы получили еще в августе но по целому стечению обстоятельств не представилось возможным ответить, за что приносим извинения. От души поздравляем Вас с семьей с 45ой годовщиной Великого Октября желаем здоровья, счастья и творческих успехов.

30/X-62 г. семья Каплан

Киев-30
ул. Коцюбинского
2 кв. 17
Забаре Н.И.

г. Новоузенск Саробласти
ул. Карла-Маркса 19 кв. 7

Художник А. Белов
А04446-62 г. За—52. Т. 5 500 000. Ц. 2 к.
Полиграфкомбинат, г. Калинин. З. 698.

Художник *П. Соколов-Скаля.*
„Штурм Зимнего"

Дорогой Натан!

От всей души поздравляю тебя с праздником. Крепкого тебе здоровья, счастья, радости, успехов во всём.

Привет от детей.

Обнимаю Миш.

АВИА

ПОЧТА СССР 4 КОП. 1966

Куда г. Киев,
Бульвар Лихачёва
8б кв. 72

Кому Забаре Н.И.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя:
г. Баку 44, Мардакяны,
Новый поселок, корпус
4 кв. 14, Рутману М.М.

112

Индекс предприятия связи места назначения

Издание Министерства связи СССР. 11/II-71 г. МТГ. Зак. 2506. Цена 5 коп.

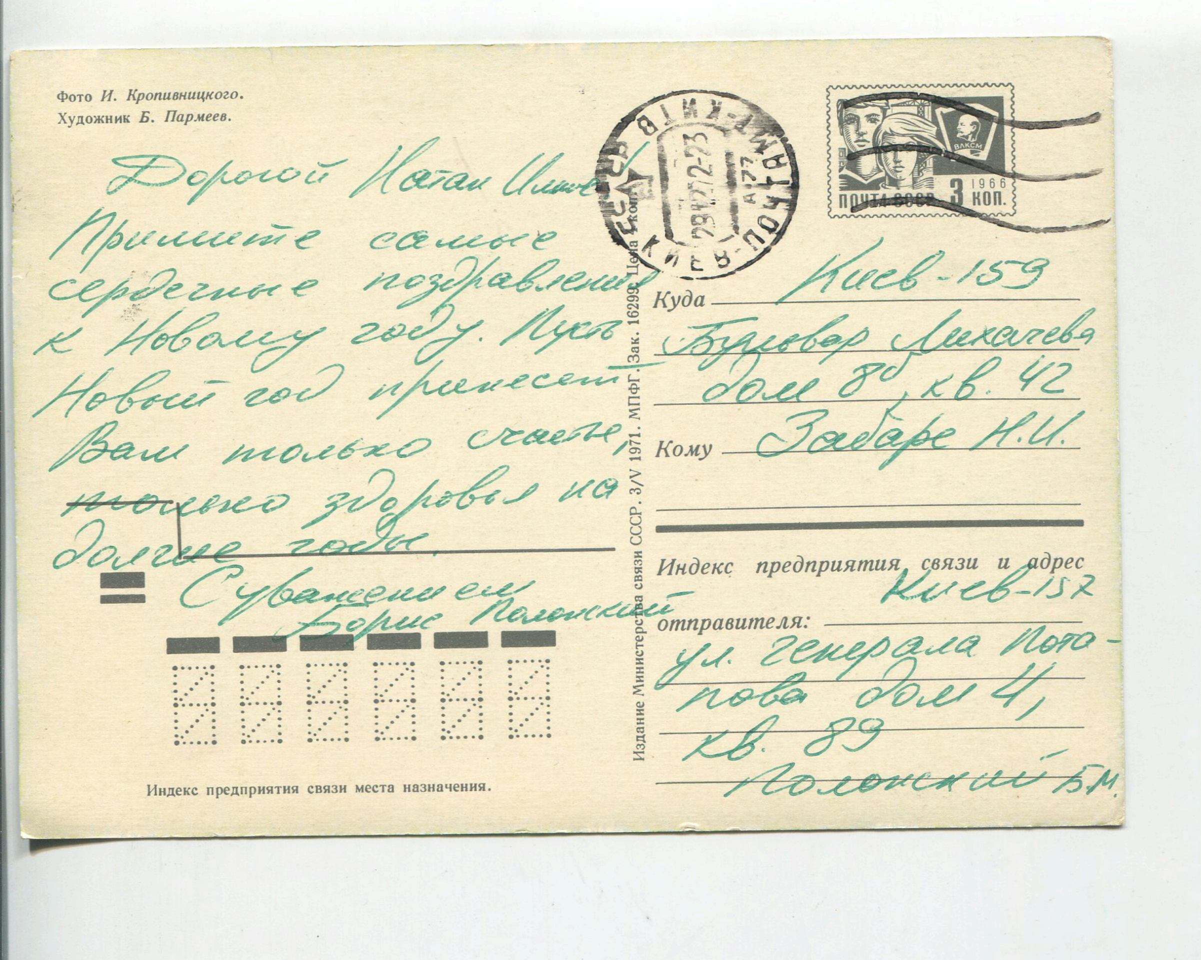


Фото *И. Кропивницкого.*
Художник *Б. Пармеев.*

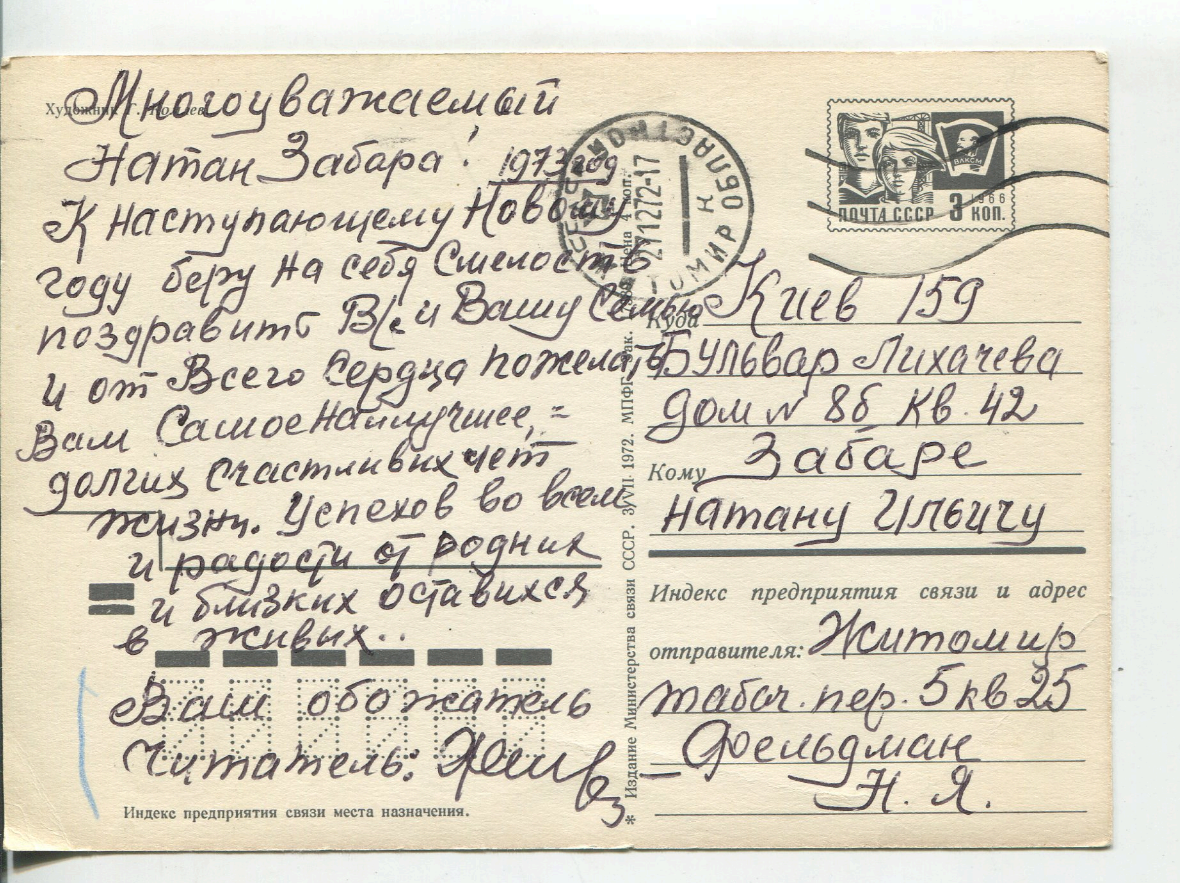
Дорогой Натан Ильич!
Примите самые
сердечные поздравления
к Новому году. Пусть
Новый год принесет
Вам только счастье,
~~только~~ здоровья на
долгие годы.
С уважением
Борис Полонский

Куда Киев-159
Бульвар Лихачева
дом 8б, кв. 42
Кому Забаре Н.И.

Индекс предприятия связи и адрес
Киев-157
отправителя: ул. Генерала Потапова дом 4,
кв. 89
Полонский Б.М.

Индекс предприятия связи места назначения.

Издание Министерства связи СССР. 3/V 1971. МПФГ. Зак. 16299. Цена 4 коп.



Художник Г. [illegible]ев

Многоуважаемый
Натан Забара! 1973 год
К наступающему Новому
году беру на себя смелость
поздравить Вас и Вашу Семью
и от всего сердца пожелать
Вам самое наилучшее, -
долгих счастливых лет
жизни. Успехов во всем
и радости от родных
и близких оставихся
в живых..

Вам обожатель
читатель: Фельдман [signature]

Индекс предприятия связи места назначения.

Издание Министерства связи СССР. 3/VII 1972. МПФ. Зак. [illegible] Цена 4 коп.

ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966 ВЛКСМ

ЖИТОМИР ОБЛАСТНОЙ 27.12.72-17

Куда Киев 159
Бульвар Лихачева
дом № 8б кв. 42

Кому Забаре
Натану Ильичу

Индекс предприятия связи и адрес отправителя: Житомир
Табач. пер. 5 кв 25
Фельдман
Н. Я.

ул. Коцюбин...кого
д. 2, кв. 17
игрушки
клуб
ПОДАРКИ
С НОВЫМ ГОДОМ!
ПОЧТА СССР
1966
4 КОП.
Куда Київ
вул. Орджонікідзе 2
Спілка письменників
Кому Натану Ілліччу
Забарі
Адрес отправителя Київ-3
Пушкінська, 1/3, кв. 19
Петро Амвросійович Вільховий

Шановний друже
Натане Іллічу! Вітаю Вас
якнайсердечніше
з Новим Роком і славним
Вашим ювілеєм!
Хай порадують читачів Ва-
ші нові твори, хай міцнішим
буде Ваше здоров'я, хай ща-
стить Вам у всьому!
Міцно-міцно тисну руку
Ваш Петро Вільховий

Художник Э. Иоффе.
«Советский художник» За—61. Д. 1 к. г. Калинин, полиграф-
комбинат. З. 435.

Художник Н. П. Чертенков. 3/XI

ПИСЬМА И ТЕЛЕГРАММЫ В ЛЕНИНГРАД АДРЕСУЙТЕ С УКАЗАНИЕМ БУКВЫ И НОМЕРА ОТДЕЛ. СВЯЗИ

ПОЧТА СССР

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Дорогой Натан Ильич!

Поздравляем Вас с Праздником Октября. Желаем здоровья, счастья и полного благополучия.

Семья Залуман

Куда Киев

Ул. Коцюбинского

Дом №2. кв.17.

Кому Забаре Натану Ильичу.

Адрес отправителя: Ленинград, Васильевский остров. Линия 20. кв. 6.

Издание Министерства связи СССР. А 06685 9/VII 1962. МПФ Гознака. Зак. 18092. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Дорогой Наум Ильич!
Поздравляем Вас с праздником! Желаем Вам хорошего здоровья, веселых праздников и успехов в творчестве на благо нашей литературы.
Семья Кирцман
Издательство «Планета» Москва 1970
8а-650
Ц. 6 к. З. 928
КПК
ПОЧТА СССР 3 КОП. 1966
Киев-42
Бульвар Лихачева 8б кв. 42
Забара Н.И.
обратный адрес
Киев-141
Волгоградская 6 кв. 8 - Кирцман
Декоративная композиция заслуженного деятеля искусств Грузинской ССР М. Мамулашвили
Composition by M. Mamulashvily
Honoured Art Worker of Georgian SSR
Фото Е. Игнатович
Напечатано в СССР

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Куда г. Киев

ул. Коцюбинская 2 кв. 17

Кому Забара Натану Ил.

Адрес отправителя: Москва-Б п/о 56

До востреб. Лернер

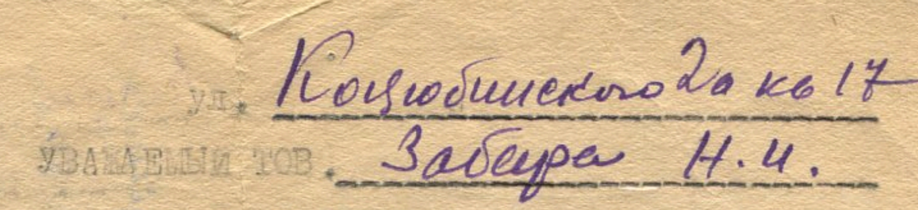
Москва, 6/VII-62 г.

Дорогой Натан!

Представьте себе:

„Последний экзамен,
и ВУЗ позади;
Но как я боялся сдавать!
Профессор сказал мне:
ну что ж, иди...
И дал мне на прощанье пять.
Но этой пятерке я что-то не рад,
Так трудно отправиться в путь!
Профессор! Позвольте вернуться назад,
И снова билеты тянуть.

Я очень рад, что окончил.
Теперь я уже не тот
„паи" кем вы меня называли
„Отличникало – дое



ул. Коцюбинского 2а кв 17

УВАЖАЕМЫЙ ТОВ. Забара Н.И.

27-го ноября 1957 года в 20-00 состоится совещание жильцов домоуправления № 4018 по ул. Ленина, 63.

Повестка дня:

подготовка к празднованию 40-й годовщины советской власти на Украине

Просьба прибыть без опозданий.

Управляющий Д/У № 4018

Секретарь парторганизации

Председатель комиссии содействия Д/У

Председатель женсовета

упругие руки
Сдобная

Подводные камни
Камень преткновения
богомольное лицо
ниче в церкви
где Эсфирь-Эстер
вместо Рика
чтобы не забилась
ни одна жилка

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

ПОЧТА СССР

Куда г. Москва 9.

Наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги.

до востребования

Район, село или деревня.

Улица, № дома и квартиры.

Кому Забара Натан Ильич

Подробное наименование адресата.

Адрес отправителя г. Киев ул. Кацюбинского 2а кв 17 Бялика С.Б.

штамп места получения

Уважаемый Натан Ильич!

Вашу открыточку получили. Очень рады, что у Вас все благополучно. От души желаем Вам успехов в Ваших творческих делах. Несколько слов по интересующим Вас вопросам: Ваш друг пришел с письмом от Вас, я ему приготовила комнату, но он больше не приходил. Почему — не знаю. Два раза приходили Ваши родственники, передавали привет от Вас. Спасибо.

Дома все благополучно. За Вашу комнату я регулярно плачу, не беспокойтесь. Мы ждем Вас только в сентябре т.к. сын готовится в институт. Будьте столько в Москве, сколько это необходимо для завершения всех Ваших дел. В Киев можете не торопиться. Почты для Вас не было. Оставайтесь здоровы. Еще раз желаем успехов.

Иван. Вас Павел и Слава приветствуют

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА

Москва, 132
Старая пл. 4
ЦК КПСС

-9 5 58
Москва

0.25 к

Куда Москва, К-9
ул. Герцена 22, кв 7

10 5 58 - 8
Москва К-9
д-1

Кому Любомирскому О. для
Забары Н.И.

Адрес отправителя: Москва, 132. Старая пл., 4. Управление делами ЦК Компартии Советского Союза.

Тов. Забара!
Ваше письмо получено.
Позвоните по телефону
К 6-64-00 т. Баскакову.

[signature]

שני כוכבי ענק
עצומות עיני הילד,
שני כוכבי-ענק דולקים באופל שמי הערב.
עצומות עיני הילד
על החוף, אשר לים, אם צעירה תשב.
"..אל נא תישן, בני שלי,
מהר הבט בכוכבים -
בזהב ובכחלו!"
עצומות עיני הילד,
על החוף, אשר לים, אב צעיר עומד.
"..הניחי לו, יקירתי,
עד שעיניים הוא יפקח -
אפשר יכבו הכוכבים!"

СПІЛКА ПИСЬМЕННИКІВ УКРАЇНИ

м. Київ, вул. Орджонікідзе, 2 Телефон К-3-95-52

ВІДПОВІДАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ПРАВЛІННЯ

ШАНОВНИЙ Натан Ілліч!

Правління Київської організації СПУ закінчує творчі розмови з письменниками Києва про їх творчі плани та побажання що до подальшої роботи нашого правління.

Ми вже зверталися до Вас з листом, у якому прохали або зайти до правління, або ж письмово відповісти на питання:

I. Які Ваші творчі плани? Над чим завершили роботу останнім часом? Над чим працюєте зараз, які плани на майбутнє?

2. Якої допомоги потребуєте для створення кращих умов творчої роботи?

3. Які маєте громадські доручення?

4. Ваші побажання що до планів роботи правління Київської організації СПУ.

З повагою

ВІДПОВІДАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР
ПРАВЛІННЯ КИЇВСЬКОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ
СПУ О.ДЯЧЕНКО

Київ, друк. УРРПС, 1965 р. Зам. 2809—1000

На зимних каникулах

Издание Министерства Связи СССР
Ш 07106 от 17/XI-56 г. Москва. Цена конверта с маркой 50 к.

ПОЧТА СССР 40 К.

МОСКВА Г-69 -9.2.57 11

Куда г. Киев
ул. Госпитальная
дом 3 кв. 9

Кому Забара
Натан Ильич

Адрес отправителя: Москва Г-69
Воровского 29/11 [signature]

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ УКРАИНЫ

КИЕВСКИЙ ГОРКОМ КПУ

г. Киев, ул. Жертв Революции, 6/10.

гр. Забара Н. И.

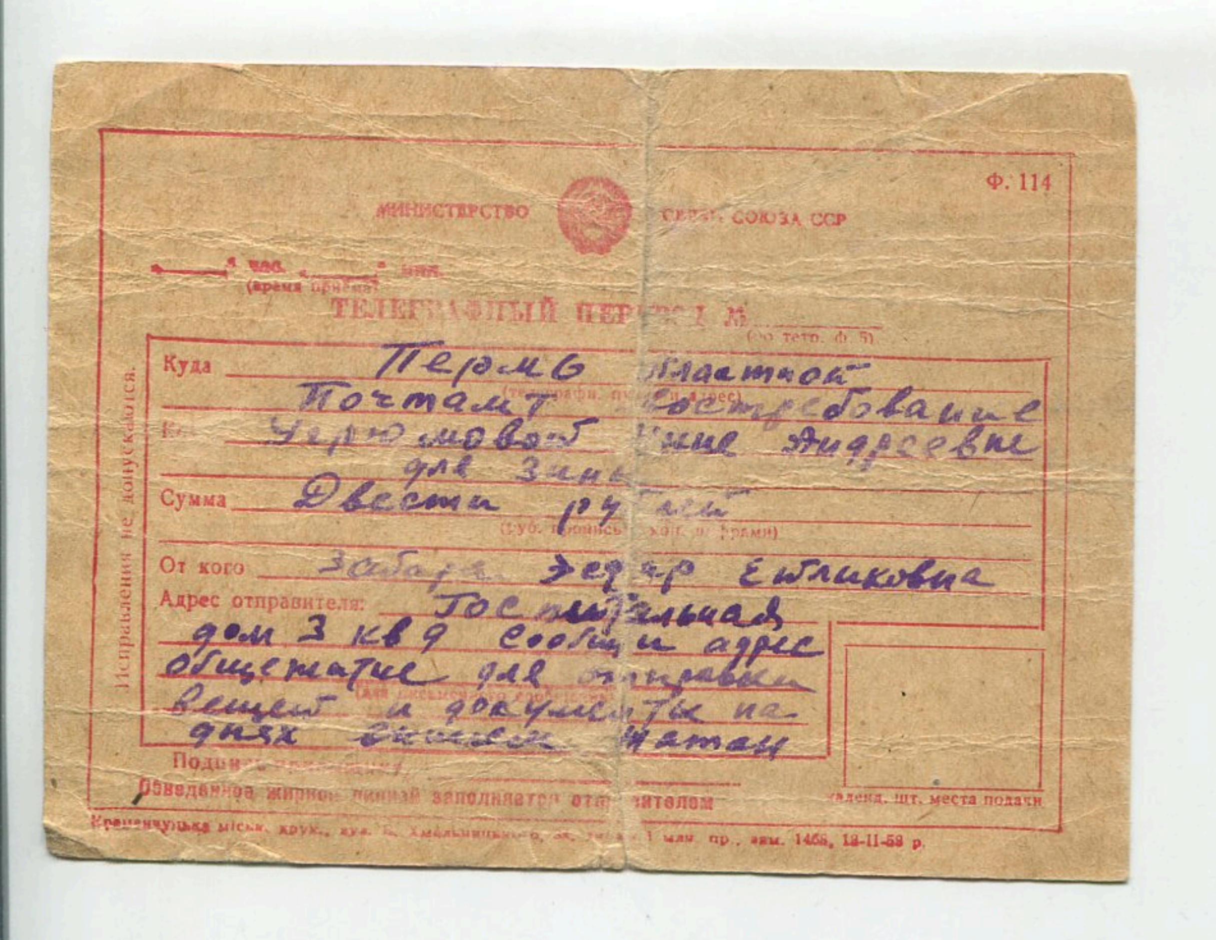
Ваше письмо, адресованное в Горком КПУ, получено, рассмотрено и направлено 27/IV 1957 г. за № 2388

на разрешение Городской комиссии при Горисполкоме

откуда Вы и получите окончательный ответ на Ваше письмо.

Пом. секретаря ГК КПУ Горбенко

Зак. 5927—5000. Киевская областная типография.



Ф. 114

МИНИСТЕРСТВО СВЯЗИ СОЮЗА ССР

____ ч. час. ____ м. мин. (время приема)

ТЕЛЕГРАФНЫЙ ПЕРЕВОД № ____ (по тетр. ф. 5)

Куда: Пермь Главный почтамт до востребования (телеграфн. или почт. адрес)

Кому: [illegible] Нине Андреевне для Зины

Сумма: Двести рублей (руб. прописью, коп. цифрами)

От кого: Забара [illegible] Ефимович[illegible]

Адрес отправителя: Госпитальная дом 3 кв 9 сообщи адрес общежития для отправки вещей и документов на днях выезжаем мама (для письменного сообщения)

Подпись приемщика

Обведенное жирной линией заполняется отправителем

Исправления не допускаются.

Календ. шт. места подачи

Кременчуцька міськ. друк., вул. Б. Хмельницького, ... 1 млн пр., зам. 1468, 18-II-58 р.

Куда Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги)
Коцюбинского 2а кв 17
(район, село или деревня)
(улица, № дома и квартиры)
Кому Н.И. Забара
(наименование адресата)
Адрес отправителя:
40 копеек
КИЕВ 34
17 5 58

СПІЛКА РАДЯНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ СРСР

ЛІТЕРАТУРНИЙ ФОНД СРСР

УКРАЇНСЬКА ФІЛІЯ

м. Київ, вул. Ворошилова № 5 Телефони: 4-62-36, 4-62-58

Киев, Коцюбинського 2а кв 17

Поточний рахунок № 160055
в Київській Обласній конторі
Держбанку

№ 515/б

„17“ 05 1958 р.

Шановний товаришу Забана Н. У.

Строк сплати виданої Вам позики в сумі 1000. крб. минув.

Просимо Вас до 1 червня 58 р. внести до каси Української філії Літфонду СРСР зазначену суму боргу, або переказати поштою чи телеграфом.

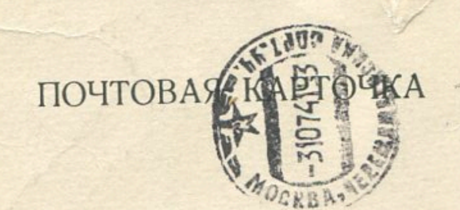
Несплата Вами боргу в зазначений нами строк примусить нас стягнути борг в судовому порядку.

Директор
Української філії Літфонду СРСР Н. Бойко

Головний бухгалтер

БИ 07035. 5.І. 1954. Друк. Музфонду—з. 270—3000

ПОЧТОВАЯ КАРТОЧКА



Куда Киев - 159

Бульвар Лихачева 8б, кв 42

Кому Забара Н.И.

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

Москва. 117296

ул. Вавилова, №58,

корп 3, кв 163, Ковельман

И. А.

Издание Министерства связи СССР. Цена 3 коп.
ППФ Гознака.

252159

Индекс предприятия связи места назначения

Здравствуйте 3/IX 74

Натан Ильич!

Послал Вам некоторое время тому назад Вашу книгу (худ. альбом) и надеялся получить подтверждение о получении, а также свою книгу, однако от Вас нет никакого отклика.

Сделайте любезность пришлите мне мою книгу

Всего хорошего

И. А.

Дорогий друже!

Сердечно вітаємо Вас і Вашу родину з наступаючим Новим роком!

Зичимо Вам міцного здоров"я, щастя, нових творчих успіхів!

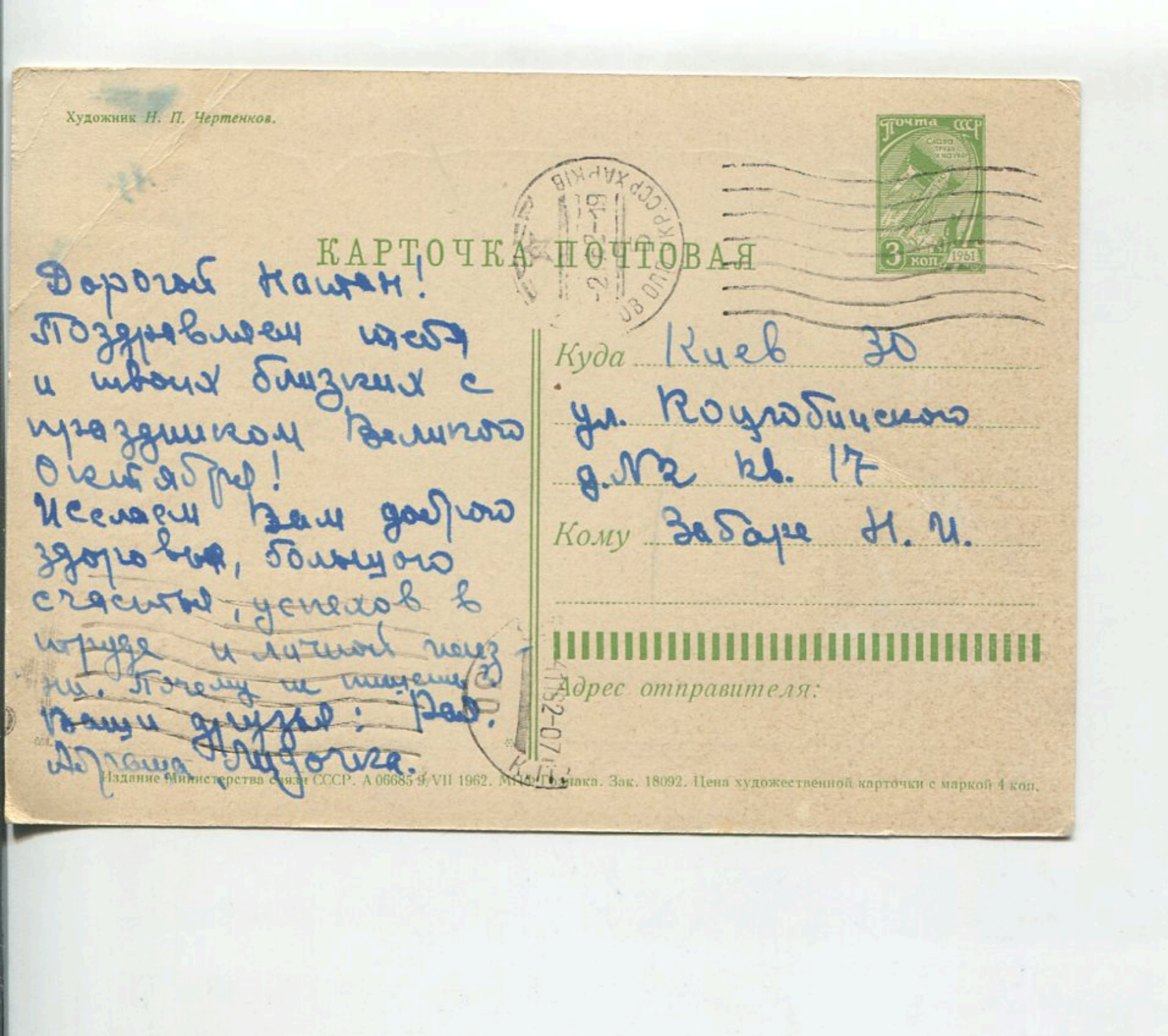
Президія СПУ
Правління Київської організації СПУ
Партком
Місцевком
Рада Будинку літераторів

БФ 13320
З. 03142
Т. 2.500.000
Ц. 3 к.

«Радянська Україна», Київ, 1969.

8—2—4
15—69М

Художник Ю. Яроменок



Художник Н. П. Чертенков.

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Почта СССР 3 коп. 1961

Дорогой Натан!
Поздравляем тебя
и твоих близких с
праздником Великого
Октября!
Желаем Вам доброго
здоровья, большого
счастья, успехов в
труде и личной жиз-
ни. Почему не пишешь?
Ваши друзья: Род.
Алташа Людочка.

Куда Киев 30
ул. Коцюбинского
д. №2 кв. 17
Кому Забаре Н. И.

Адрес отправителя:

Издание Министерства связи СССР. А 06685 9/VII 1962. МПФ Гознака. Зак. 18092. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.

Художники *Лесегри.*

ПОЧТА СССР 3 коп. 1961

КАРТОЧКА ПОЧТОВАЯ

Дорогой Натан!
Поздравляю Вас с наступающим новым 1962 годом! Желаю в Новом году новых успехов, новых удач, нового счастья и, самое главное, доброго здоровья! Советую также не забывать старых друзей и напомнить о себе давно обещанной книгой с автографом. Жму руки
Август

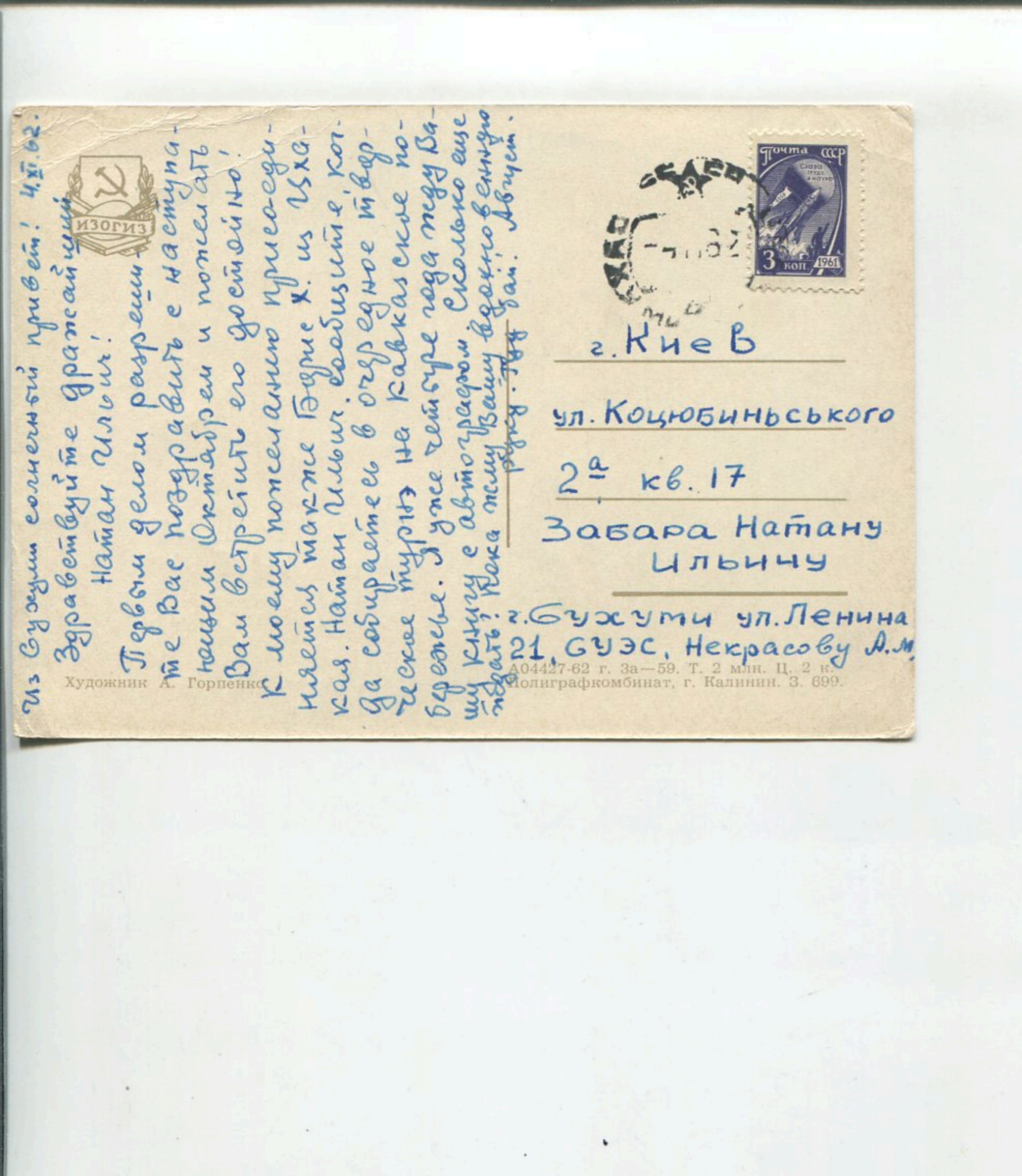
P.S. К моим поздравлениям + Борис Х

Куда г. Киев
ул. Коцюбинского
2^а^, кв 17

Кому Забара
Натану Ильичу

Адрес отправителя: Сухуми
Кирова 59 Некрасову А.

Издание Министерства связи СССР. А 09241 1[illegible] X 1961. МПФ Гознака. Зак. 16084. Цена художественной карточки с маркой 4 коп.



Из Сухуми солнечный привет! 4.XI.62.
Здравствуйте дражайший
Натан Ильич!
Первым делом разрешите Вас поздравить с наступающим Октябрем и пожелать Вам встретить его достойно!
К моему пожеланию присоединяется также Борис Х. из Цхакая. Натан Ильич, сообщите, когда собираетесь в очередное творческое турнэ на Кавказское побережье. Я уже четыре года жду Вашу книгу с автографом. Сколько еще ждать? Пока жму Вашу вдохновенную руку. Гуд бай! Август.

г. Киев
ул. Коцюбиньського
2а кв. 17
Забара Натану
Ильичу

г. Сухуми ул. Ленина
21, СУЭС, Некрасову А.М.

Художник А. Горпенко

А04427-62 г. 3а—59. Т. 2 млн. Ц. 2 к.
Полиграфкомбинат, г. Калинин. З. 899.

ПОЧТА СССР
4 коп 1961
СССР
22-5-6 12 0
КИЕВ
Куда Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций — наименование железной дороги)
Коцюбинского 3/17 кв. 17
(район, село или деревня)
(улица, № дома и квартиры)
Кому Н.И. Забаре
(наименование адресата)
Адрес отправителя:
філія

СПІЛКА ПИСЬМЕННИКІВ СОЮЗУ РСР

ЛІТЕРАТУРНИЙ ФОНД СРСР

УКРАЇНСЬКЕ РЕСПУБЛІКАНСЬКЕ ВІДДІЛЕННЯ

КИЇВ, вул. ПОЛУПАНОВА, 5. ТЕЛЕФОН 4-62-58.

№ 407 „22" мая 1961 р.

тов Забаре Н. І.

Шановний Натан Ілбіч.

Відповідно постанови Правління Укрлітфонду від 5.У-1961 р., просимо Вас сплатити Вашу заборгованість по позичці в сумі крб 251.
до 10 червня 1961 р.

Заст Директора Української філії Літфонду СРСР [signature] Гусев

Головн.бухгалтер [signature] М.Гусев

ПОЧТА СССР
40 копеек
Куда Киев
(наименование места, где находится почта, и области или края, а для станций—наименование железной дороги)
Коцюбинского 2а кв 17
(район, село или деревня)
(улица, № дома и квартиры)
Кому Н. Забара
(наименование адресата)
Адрес отправителя:
м. Київ, вул.

ул Коцюбинского 23 кв 17

Союз ...
Литературный фонд
СССР
Украинское отделение

... Літературного фонду
СРСР
Українське відділення

3 XII 1958 г.
№ 2196
г. Киев, ул. Ворошилова № 5

Шановний тов. Забара М.И.

Просимо Вас з одержанням цього сплатити заборгованість по членських внесках в Літфонд за 1958 р. в сумі крб. 100. в касу Української філії Літфонду або надіслати поштою на адресу Київ, вул. Полупанова 5.

/ Заст Голови Правління Української філії Літфонду — В. Марченко

Головн. бухгалтер — М. Гусев

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

ПРАВЛЕНИЕ

121069 Москва, ул. Воровского, 52. Тел. 291-63-07

№______ «16» октября 1974 г.

НАСТОЯЩАЯ ЗАЯВКА СДАЕТСЯ
В ГОСТИНИЦУ
В ДЕНЬ ЕЕ ОФОРМЛЕНИЯ

УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОТНЫХ ДОМОВ
И ГОСТИНИЦ МОСГОРИСПОЛКОМА

Правление Союза писателей СССР просит разместить в гостиницах 1 человек.

по литературным делам СП СССР
писателя из Киева Забару Н.И.

прибывающих г-ца „Россия"

Заезд 17/X 1974 г. в количестве 1 человек.

Выезд участников совещания гарантируем 20/X 1974 г.

Правление Союза писателей СССР обязуется сдать настоящую заявку в гостиницу в день ее получения.

За подготовку мест и проживания оплата будет произведена гостинице проживающим

При оплате брони и проживания по безналичному расчету оплата будет произведена гостинице не позднее, чем за 2 суток со дня заезда.

В случае простоя заявленных мест, правление Союза писателей СССР гарантирует оплату их стоимости.

Секретарь правления
Союза писателей СССР [подпись]
Ю. ВЕРЧЕНКО

Начальник
Планово-финансового отдела
правления СП СССР [подпись]
И. ХАНИН

Директору Гостиницы „Центральная"
Тов. Гавриловой В. в. одиночное
ПРОШУ ВАС РАЗМЕСТИТЬ место
Управление высотных домов
и гостиниц Мосгорисполкома
16/X 1974 г. с 17/X 20/X [подпись]

Зак. 295-74 г. т. «ЛГ» т. 5 000

28/VI - 1962 года Дорогой Натан!

Получил твоё единственное письмо. Я тебе тут же ответил. Ты мне писал, что ты уезжаешь на месяц в творческую командировку, поэтому я тебе не писал. Я сейчас по моим расчётам ты уже должен вернуться в Киев, и поэтому я решил написать. Ну, как прошла твоя поездка? Какие впечатления? Ты писал мне, чтоб я узнал о твоей книге „Отец". Она была в Баку, но сейчас её в продаже нет. Здесь, в Баку, быстро расхватывают все еврейские книги. Много евреев [illegible]

Я живу не в самом городе Баку, а в предместье. Здесь очень мало евреев, поэтому я оторван от всего.

С 1го июля я иду в отпуск, но я еще немного задержусь с ремонтом школы и выдачей свидетельств ученикам, окончивших школу.

Я бы с удовольствием поехал в Киев, но

Я хотел бы поехать, когда ты там будешь
и встретиться с остальными деятелями
[illegible]

А я так толком не знаю, когда ты будешь
в Киеве, потому что ты написал одно письмо
и больше не пишешь.

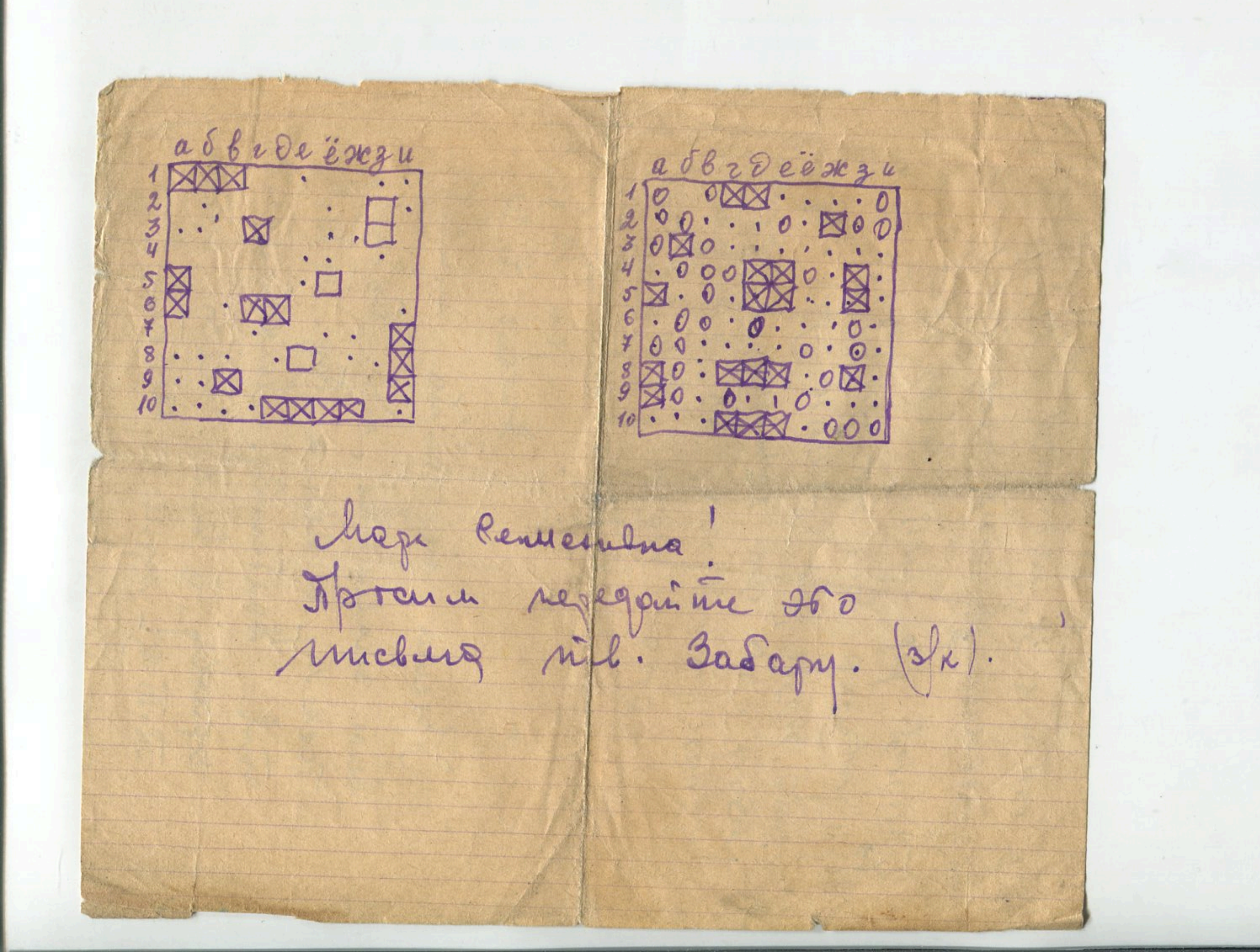
Когда ты ответишь — я подробно напишу
обо всём и мы обо всем договоримся.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] טשערנאָוויץ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
שרייבט אויך אונדזער אַדרעס

г. Черновцы, ул. Хрущова
дом 13 кв. 2.
Даскал Е. Ш.

Просим передайте привет всем знакомым, тов. Бабкову Тоевому. и всем с тр. П.П.Ц. тов. Долбенку: Михайленко Орлову. и всем всем рабочим. П.П.Ц. - привет Шоть!



Мар. Семеновна!
Прошу передайте это
письмо тов. Забару. (з/к).

Ленинград 23.X-67 г.

Дорогой Натан Ильич!

С большим интересом начала читать и прочитала "[illegible]" (две части). Сперва я была удивлена названию - я ждала Гришу Чудновского. Затем мне была непонятна сама композиция романа-хроники. Зная какую цель Вы себе поставили перед тем, как начать его писать, (из вашего выступления на собрании в редакции журнала "ס.ה"), я недоумевала - к чему тут какая-то бабушка, ее внуки, ее дети? Ведь главное - это Гриша, а он где-то позади, так я думала, начав читать первую часть, и даже какое-то чувство обиды за Гришу не оставляло меня при чтении.

Дочитав первую часть, я хотела сразу написать Вам свое мнение,

но я вспомнила старую пословицу:
„дураку......
и решила ждать остальных частей.
Прочитав 2ую часть, я поняла, что
Вы решили написать более широкое
полотно, на котором люди и
события не только не затмят
Гришу, а наоборот еще больше
подчеркнут незаурядность этого
героя. После этого своего заключения
я снова прочитала первую часть
и читала ее уже по другому,
как-бы заново, и мне стали
очень понятны и симпатичны
чувства и мысли этой старой
женщины, которая на склоне
своих лет оглядывается назад на
прошедшую свою жизнь, иначе
говоря, биографию, так похожую
на биографию и жизнь многих

ее сверстниц. И хотя данная Мария — портрет, нарисованный воображением автора, таких девушек и женщин, таких матерей и бабушек было и есть много в нашей жизни. Отсюда и название романа становится понятным. Следовательно, отпадает обида за Гришу и я прошу прощения за свои грешные мысли по адресу автора, хотя я их, слава богу, не потрудилась вам сообщить. Однако, позволю себе заметить следующее: многие читатели могут не знать о том, что реально существовал такой Гриша Чудновский, что это герой исторический, а не вымышленный, как и некоторые другие персонажи этого романа. А Вы хотите,

чтобы читатель знал это. Вот поэтому мне кажется, что Вам надо было дать маленькое предисловие по этому поводу. Или вы и сейчас можете мне сказать, что „дураку ... ", что это у вас будет сделано в конце — послесловие. А я все-таки думаю, что предисловие — посвящение должно было быть.
Итак, я с большим интересом и удовольствием читала обе части. Я рада за Вас — своего земляка, тем более, что мы в прошлом году так сблизились с Вами, как будто уже очень давно встречаемся хотя этих встреч было немного.
Приезжайте, Натан Ильич, в Л-д когда Вам будет удобно. Приезжайте прямо к нам, Вы нас

Нисколько не стесните, наоборот, для нас Ваше пребывание будет весьма приятным, оно внесет разнообразие в нашу монотонную жизнь. О последней мне нечего Вам писать, Вам и так должно быть все понятно. Горе несоизмеримо велико, ничто не может утешить, успокоить душевную боль. Только неимоверным напряжением силы воли стараешься крепиться и держаться...
Пишите, что у Вас нового, хорошего? Над чем работаете? Что слышно с киносценарием? Когда выйдет перевод „Обыкнов. Мадам", кто его пишет?
Еще раз повторяю — приезжайте — когда Вам удобно. Погуляете, отдохнете, а может быть

найдете новый материал. Заезжайте к нам и живите сколько Вам захочется.
Передайте от нас привет сестрам и Германам.
Как здоровье Изи после операции?
Большой привет Вам от мужа и Нелы.

Будьте здоровы, больших Вам успехов! Люда -
напоминаю телефон - А0-50-73.

Дорогой Натан Ильич!
Ваш роман-хроника читается легко и с интересом. Большое удовольствие я получил от языка, каким написана эта вещь. Я уверен - она будет иметь большой успех. Хочу указать на небольшую

неточность (географическую) в первой части на стр. 15. Там сказано, что Бабурин переулок находится в районе Александро-Невской лавры. На самом деле он находится, как написано ниже в Выборгском районе. Лавра находится в Невском районе, там же и канал (Обводный).

Я присоединяюсь к приглашению Лены и приглашаю приехать к нам погостить. Ваш Павел Григорьевич.

24. I. 1957.

Уважаемый
Натан Ильич!

Во-первых, разрешите поздравить Вас с Новым годом, пожелать счастья и здоровья.
Делаю это с великим опозданием, в чем приношу соответствующие извинения, однако, как говорится, лучше поздно, чем никогда.

В этом письме не посылаю ничего делового, а пишу просто для того, чтобы наладить с Вами контакт.
Сейчас работаю над некоторыми вещами и через определенное время смогу Вам кое-что прислать.

В данное время я устроился на работу в Зоотехнический техникум, который является вершиной культуры в нашем селе.

Работаю художником, кроме того занимаюсь с самодеятельностью.

Интересно, как идут Ваши литературные и житейские дела?

Если у Вас будет настроение и время, напишите, пожалуйста, несколько слов по адресу:

Черкасская обл.,
Звенигородский р-н,
с. Козацкое

Пидопличко Григорию Ивановичу.

С уважением

Григорий Пидопличко.

ПОЧТА СССР
ЛЕНИНГРАД
8 марта
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ
Куда г. Киев
ул. Коцюбинского
д 2-а кв. 17
Кому Забара Н. И.
Адрес отправителя г. Ленинград С-131
Ивановская ул. д. 26 кв. 1
Королеву В. Ф.

Уважаемый Натан Ильич!
Извините меня за то, что я обращаюсь к Вам с моей просьбой. Я простой рабочий, работаю на заводе слесарем. Очень люблю книги. Собираю библиотечку из книг советских писателей и по возможности книги с автографами авторов. Поэтому, Вы уж простите меня, у Вас я хочу попросить книгу с автографом. Пожалуйста, если будет возможность, пришлите мне Вашу книгу „Отец" с автографом. Буду очень, очень благодарен Вам.
Мой адрес: г. Ленинград С-131
Ивановская ул. д. 26 кв. 1
Королев Виктор Федорович.

Извините за беспокойство
С сердечным приветом
Ваш читатель
Королев 04. 02. 62г.

Уважаемый Натан Ильич 15/VII 60г.

Шлю Вам запоздалые извинения от своего имени и от молодой четы, что своевременно не известили Вас о прибавлении семейства и, что еще хуже не поблагодарили Вас за письмо-поздравление изложенное в столь остроумной форме.

До некоторой степени Вы сами виноваты, т/к показываете пример своим игнорирующим друзей молчанием, в те периоды, когда не бываете в Москве. Но не будем попрекать друг друга, обе стороны несут одинаковую вину.

Донбассцев не извещали, они сами нагрянули всей семьей с обоими дочками т на третий день после выписки Ани из б-цы и в день, когда у нее повысилась температура до 40° и переполоха в связи с этим было не мало учитывая Витины нервы. Хорошо, что я как раз была в Перове и забрала всю компанию к себе, от у меня

пробыли десять дней, хлопот с малышами было очень много, дети очень бедовые и шумные, чего нельзя сказать про Сашурика, он к счастью не криклив и спокойный ребенок. Родился очень маленьким и слабым но сейчас уже стал подрастать и поправляться и стал похож на человечка с обликом Вити, ~~правда~~ но говорят, что сходство у малышей по мере роста очень меняется так, что со временем если живы будем посмотрим каков будет. Но Витя без конца нервничает, то боялся, что с Аней приключится несчастье т/к у нее были неблагополучные роды и осложнение, как теперь часто бывает в связи с болезнью грудей. Теперь она уже очень хорошо поправилась, прямо „богиня плодородия" и невозмутима как всегда, ее же даже кряхтенье ребенка беспокоит, не говоря уже о крике, так, что он мало спит ночами и очень взвинчен, а тут еще они затеяли перестраивать кухню к одному из

окон, переделав его в дверь. Вам легко себе представить (зная его тестя и всех остальных родственников) сколько из-за этого было разговоров и скандалов, но сейчас эти милые согласования уже позади и он начал (пока сам) возиться с этой пристройкой. Это не первая затея которая не доводится до конца (успокаиваю хуже от себя).

А с сентября надо начинать работу, пока я уговорила его не брать работу в учреждении, чтобы не срывать занятий а взять частные урок английского языка, Я подыскала ему такую группу из 3х ребят, потом я по прежнему буду выплачивать стипендию так что с такими средствами можно скромно прожить, пока Аня не вернется к работе, она правда пока не настроена к этому делу и вероятно м-цев шесть надо будет при всех обстоятельствах ей быть дома, пока ребенок не окрепнет.

О том, что Витя, несмотря на все трудности последнего периода сдал экзаменационную сессию и перешел на 4ый курс Вы вероятно знаете об Нины, тоже с этим было не мало волнений, но всё же меньше чем раньше.

От всех этих дел я очень устала и хотела бы скорей в отпуск, но обстоятельства складываются так, что не ранее 2ой половины сентября мне удастся осуществить это дело. Предполагаю поехать в Трускавец через Киев, не знаю еще туда или в обратный путь сделаю остановку в Киеве, это зависит от того составит ли мне компанию тетя Эсфирь Тепер. Кстати Вы оказались „рассеянным с улицы Бассейной" и оставили несколько газет из тех, что выписали в б-ке Ленина, я писала Нине, чтобы она Вам передала, чтобы сообщили, что с ними сделать. Но Вы не соизволили ответить, может быть их захватить с собой и передать через родственников, а может быть Вы лично захотите встретить меня на вокзале. Из Магадана была какая-то странная мало понятная телегр. м-ца 2 тому назад и больше ничего нет. С женитьбой кажется уже ничего не выйдет, несмотря на то, что теперь она уже согласна туда поехать. Ваш брат часто бывает мало последователен в своих действиях а потом кусает локти. На этом кончаю своё подробное письмо, надеюсь что этим Вы смирите свой гнев. Всего хорошего, сердечный привет от Вити, Ани, Юры и неугомонного Шурика. Б.Я.

16-X-56.
Гор. Ленинград.

Дорогой Натан Ильич!

Я почти никому не писал все эти три месяца. Даже Шоте и Борису еще не послал письма, хотя расстался с ними очень неуклюже, даже не простившись в Москве. Строго говоря это неплохо, так-как это хорошо выверенная примета: у меня всегда так, — если не простишься, — значит встретишься!

Что я сделал за это время? Прописался на постоянное местожительство, восстановился в университете, в географическом обществе. С 1 октября занимаюсь на дневном отделении геофака по специальности, — геоморфология.

12 октября — меня вызвали в Воен. Тр. Л.В.О. (туда, где в свое время судили) и зачитали определение Военной Коллегии Верховного Суда, от 28/VIII-56, (дата, кстати, моего приезда в Москву) о прекращении моего дела, за отсутствием состава преступления, — т.е. полная, как и у тебя, реабилитация!

Собственно, только вот теперь я почувствовал себя самим собой! Вот об этом мне и хотелось тебе, Натан Ильич, первому сказать!

Занимаюсь с большой охотой. Встретили меня в Питере очень хорошо. И родные, и друзья, и знакомые по университету, — проявляют искреннее внимание.

Очень хочу знать, как протекало и как завершилось твое путешествие?! Натан Ильич, дорогой, — где ты, что-ты, — как-ты?!!

Часто-часто думаю о тебе (только думаю в третьем лице: думаю о Вас)!

Почему это так, Натан Ильич, - я могу тебе сказать вслух и в письме - „ты", а думать о тебе могу только на „Вы"...?!

Получил письмо от Ивана Трифоновича Никитина, - он работает сейчас преподавателем истории. Просит передать тебе привет, полагая что я с тобой регулярно переписываюсь. Татьяна Коровкина в сентябре была в Ленинграде. Посетил с ней музей и проводил назад в Москву. Сейчас она в Сочи. Получил от неё письмо. Пишет, что навещала Бориса Жуха, но его не застала дома: он был в Тбилиси и занимался хлопотами по поводу восстановления в университете. Натан Ильич привет тебе большой от меня, жены и брата. Пиши пожалуйста о себе и как можно скорее.

Всем знакомым, - большой привет.

Жму крепко твою хорошую руку

Твой Лор

16/X-54.

г. Ленинград

P.S. Мой адрес: Ленинград 103
Лермонтовский пр.
д. 55 кв. 28

Дорогой Натан Ильич! 26.XII-67

Мы Вам очень благодарны за Ваше письмо, за дружеские слова утешения. Мы будем весьма рады вашему приезду. Если у Вас есть что нибудь интересное — привезите. Может быть есть 2ая часть рукописи, которую вы давали нам читать. (мы читали 1ую часть)
У Павла Григорьевича планируется на конец февраля, или начало марта командировка на целый месяц.
Возможно, что и я на это время уеду. Поэтому учтите это при планировании Вашего приезда к нам.
У нас новостей нет. Монотонно и однообразно коротаем время. Он на работе, — я дома, да немного на общественной работе.

Нела перевелась на работу ближе к дому, поэтому видимся реже. Приходится ограничиваться телефонными звонками.
Приближается Новый год.
Желаем Вам крепкого здоровья, больших творческих успехов и много радостей!

До скорого свидания —

Лиза и Гиня.

Большой привет Вам и наилучшие пожелания от Нелы.

Передайте привет всем друзьям-землякам.

г. Москва
23/X-1956 г.

Дорогой Натан!

Вот уже я здесь 23 дня и ничего толком не могу добится!

У меня все по прежнему – я ничего не взял.

Здесь, мне говорят, жить нельзя, поскольку я здесь раньше не жил. Притом, я не могу прописатся без пасс., и устроится на работу не могу. Я не знаю куда мне ехать! Просто ужас!

Миша Ревзин прописался здесь и будет работать. Ему повезло – а сначало было плохо. Я его у брата встретил. Он говорит, что Вы должны скоро сюда приехать. Правда ли это?

Хотелось бы Вас увидеть снова. Как это было бы хорошо встретится в Москве!

За 2-х месячной по реабилитации я получил здесь – всего 1300 руб. Я еще просил путёвку в санатории, но не знаю, дадут ли?

Вилли живет недалеко от меня. Шлет Вам большой привет. Миша тоже. Мы часто встречаемся и вспоминаем Вас и прошлого.

Здесь очень много из Колымы.

Я разговаривал с Хайфой по телефону с сестрами. Стоило всего 64 р. за 3 минуты. Остальное время они уплатили. Слышно было хорошо. А через пять дней, я получил письмо от них после разговора и впечатлений. Они меня ждут, но помочь не могут никак. Шлют посылки, но пока я получил только одну.

Отвечайте мне по адресу: Москва, Главпочтамт, До Востребования.

Пока кончаю.

Обнимаю и жму руку

Грс

Киев

Угол ул Ленина 68
2-17

Новый дом Союза писателей

Забаре Натану Ильичу

/подняться лифтом/

1ая Райбольница
Подольского р-на

ПОЧТА СССР
40 копеек

КИЕВ 18 10 58 21

Киев 18/X 58

Многоуважаемый Натан Ильич!

К сожалению, я заболел обострением ревматизма, обезножел /колено левой ноги/ и вынужден был госпитализироваться.

Зайди, пожалуйста, ко мне. Принеси свежих газет и периодику, если сможешь.

Я нахожусь в 1ой Подольской Райбольнице по Набережно-Никольской 2, 2ая терапия, 2ая палата.

Я не знаю твоего точного почтового адреса. Уверен, что письмо и так дойдет.

Приемные дни посещений в Воскресенье, приходить

можно вечером каждый
день.
Мне немного лучше

Привет сестре и
племяннице.
Привет тебе от Иосифа
Бенционовича
Миша

Уважаемый г. Забара!

Приношу тысячи извинений — Вот Ваша книга!

О том, где ее обнаружили, расскажу как буду в Москве.

С приветом Галина Алексеевна

8 II 60

г. Киев,
Коцюбинского
д. 2а, кв. 17.

Уважаемый Натан Ильич.
Это обращается к Вам
сестра Зины из Рогачева.
У меня к вам большая
просьба, дело в том, что
моя дочь в этом году
поступила в улан-удэнский
институт культуры.
Ну, и тут Оказалось что
здоровье ее подводит, ее
освободили от физкультуры,
дает о себе знать сибирский
климат, и плюс ко всему
она сильно скучает.
Поэтому решили Вас
побеспокоить, может Вы
сумеете нам помочь в
этом деле. В Киеве есть
филиал Харьковского института
культуры. Он находится

по ул. Чигорина 20
Так как наша дочь
учится на отлично, она
и все вступительные
экзамены тоже сдала
на все пятерки, может
вы сумеете нам помочь
перевести ее в киевский
филиал Харьковского института
культуры. Если вам не
будет затруднительно то
очень просим помочь нам.
Если я вам нужена буду
то пожалуйста напишите
пару слов, и я сразу приеду.
А пока извините за
беспокойство, заранее
благодарим.
Будьте здоровы.

Здравствуй Натан! ?ІБЕ

Поздравляю тебя с двумя праздниками:
во-первых с днем победы над Аманом № 1
– Гитлером. Судьба его должна напоминать
другим аманчикам, что дело их безнадежно...
Во-вторых, хочу поздравить тебя, Натан,
с днем рождения нашего Довидки. Ему
уже исполнилось 22 года. Хороший парень
получился: крепкий, уверенный в своей право-
те, и, главное, непобедимый. Желаю тебе,
Натан, и себе тоже, чтобы мы не старе-
ли пока наш Довидл станет совсем
взрослым мужем.

Вот такие мои мысли о праздниках.
Потом хочу сообщить тебе Натан, что
в книге „Жизнь Бенвенуто Челлини" есть следую-
щая мысль: „если мужчина долго просидит
в темнице, то, выйдя оттуда, он становит-
ся хорошим советником, судьей и воином!"
Это написано в стихах. Но и в прозе, тоже

выглядит не плохо. Так вот, Натан, это, видимо относится и к тебе. Так что выбери себе из этих трех дел одно — себе по вкусу (конечно, не бросая главного — писать). Ведь книги, Натан — это лучшие солдаты добра и мысли...

Получил твою книгу. Сердечно благодарен (хотя было написано — только для (Эры)). Получил и твою телеграмму — спасибо!

У меня 1 мая — было много людей. Говорят, было интересно. Но о содержании застольной беседы мы поговорим точно. Могу сказать тебе только, что есть люди, которые ведут отсчет времени не от Давида а от Саши Пушкина, Достоевского и других великих. Я признаю их величину, но наши Великаны Моисей и Давид не ниже ростом...

Вот так мы и живем, занимаясь в основном литературным анализом...

Последние вести о "путниках", достигших теплых морей, наверно дошли и до тебя. К сожалению, среди них есть люди, которым безразлично, в каком море купаться... А это очень жаль!

Привет всем друзьям. Натан! Пришли, обещанные из деревянного ящика, который я видел у тебя пять лет назад! Кроме того, вышли книгу, недавно вышедшую у Вас о возвращенцах...

9/II-Кот. Миша Нэри. Натан! Пришли, свои последние книги — мы их прочтем!

Л-д, 22.I-69г.

Уважаемый тов. Зобарь!

Я Вам очень признательна за Ваше внимание к моему запросу в редакцию журнала „Советская Родина".

Ваш обстоятельный и, если можно так выразиться, „образный" ответ меня вполне удовлетворил.

Мне как-то особенно приятны описываемые Вами события первых дней Октябрьской Революции, потому что они происходили в городе, в котором я родилась и в котором живу всё время; в городе, носящем имя великого Ленина.

К моменту революции мне было 14 лет; я была свидетельницей многих эпизодов, которые врезались в память на всю жизнь.

С интересом прочту Ваш роман без сокращений, хоть мне это и не легко. К стыду своему должна сознаться, что грамотно-верней только читать по-еврейски я научилась по журналу „Советская Родина"; благодаря ему же я приобщилась к еврейской литературе.

Извините, пожалуйста, что отняла у Вас время.

Желаю Вам в 1969 году здоровья и дальнейших творческих успехов.

Литературщица Е. Крахинбам

Здравствуйте дорогой Матан!
Ваше письмо я уже давно получила
закоторое я Вам очень благодарна.
в жизни мы не забудем то что Вы
для нас одиноких делаете...
Я Вас иначе не могу назвать как
родной наш сын... по всему новгра-
де звонить Ваша фамия Забара
все говорят что Вы наш замени-
мый сын... я тоже иначе не могу
про Вас думать.. каждый раз мне
передают Ваше преданность к нам
как Вы подерживаете моего больного
моего одинокого друга жизни... зато
я желаю Вам от всего сердца
много здоровья счастья и долгих
лет жизни... извините что я Вам
сразу не ответила на Ваше письмо
потому что я такая взволнованная
что я не знаю где я нахожеюся...

я всегда считалась больная - а Лева
у нас считался здоровым. А тут
же вдруг не ожиданно так нас
постигло такое не ожиданное горе с-
ним - так что уже про себя забыла.
Я Вас очень прошу дорогой друг -
Натан посоветуйте что мне делать.
я все время думаю ехать к нему...
но мне почему-то страшно решиться
у меня есть к - кому заехать.. но мое
здоровье очень плохое... а я не могу -
успокоиться пока я его не увижу...
Я Вас очень прошу дорогой Натан!
напишите мне как здоровье у нашу
Эстер и как она вообще живет... Я
Вас очень прошу передайте пожалуйста
привет моему Леве что я желаю ему
чем скорее выздоравливать. Кончаю с приве-
приветом Баша-Т. сердечный привет
сестрам... еще благодарю за Вашу внима-
нию.. и за Ваш труд... надеюсь что мы
Вам отблагодарим..

Шугуй 27.VIII.56 г.

Здравствуй
Натан

Я воздерживался от письма к тебе рассчитывая, что ты все странствуешь в Москве. Несомненно ты провел время с пользой и имел удовольствие побывать у твоих друзей по перу.
Много ~~ты~~ материала ты набрал а сейчас можешь вновь писать „создавать.
У меня положение иное: Прибыл в Шугуй, радость, очень хорош прием, жена в восторге что после стольких лет скитаний прибыл. Действительно, друг жизни, князь Трубецкой. Забота, ласка вся семья от малого до большего знали обо мне и ждали меня. И вот предоставлен отпуск. Фрукты, еда, яйца курятина и утятина. А читать ней чего. Представь себе только 12 августа мне сумели достать журнал Коммунист №9. Его мне принесла моя вторая половина из парткабинета. Она член КПСС. Новое время прибывает один экземпляр в киоск Союзпечати. С этим добром очень тяжело. Достаю журналы через нашего, если не успеваю в киоск при продаже газет и журналов.

В общем курее. Имей совесть, вышли что нибудь из журналов и новинок для чтения. ! Млн 83х т/33. Это тебя касается!

Начал работать получать буду до 400 рубл. на руки. Эти деньги думаю на книгу, чтобы можно было-бы уехать в ближайшее будущее в Кишинев.

Пиши, как провел время в Москве? Кого видел? Натана Лурье или Друкера, видел? Приехали они к тебе после твоего прибытия? Какова атмосфера твоих коллег? И так желаю тебе успехов здоровья.

Сообщай обо всем. Сегодня получил письмо от Джое, он должен выехать в областной центр для получения документов на поездку к сестре.

В ожидании твоего ответа
заканчиваю

Уважающий тебя, Абраша

Жена тебя приветствует а также привет друзьям и твоей супруге с семьей от меня.

Добрый день Натан Ильич!
Извини, что долго не писал,
такая уж моя натура, не взыщи.
Как ты живешь?
У меня сейчас дела с хозяйкой
закончены. После нового года
был предъявлен иск на 4.5 тысячи,
которые я уплатил, так как
была описана мебель судиспол-
нителем. Пришлось занимать, так
как свободных денег нет. Ну всё
обошлось благополучно. Часть долгов
отдал, осталось половина.
Но черт с ним, с этим положением
главное, что хозяйка дома, мне
видимо на роду написано тер-
петь и переживать.
Виктор перешел на заочный
а сейчас хочет устроиться

где нибудь работать. Я с ним долго беседовал, но он все таки, как я понял из нашей беседы, твердо решил продолжать учебу и окончить Университет но только заочником.
Володя переехал на обратную из за квартиры, от тещи ушел к своей матери, но как говорит его жена им не сладко. Конечно трудно разобраться в чужих взаимоотношениях по одним только разговорам. Я хотел бы знать, как ты живешь, работаешь-ли над чем?! Подумай если нельзя в таком виде определить мою рукопись, то бери ее за основу и напиши повесть, она обязатель-

но должна найти. Кроме этого у меня еще найдутся хорошая тема и я думаю, что при желании мы с тобою работать сможем. Ведь ты не я. Ты это хорошо понимаешь. И мени мне не нужно, и это ты поймешь, я просто пишу по товарищески. Если не возражаешь мы с тобою можем создавать и пробалашивать чтобы это не стало везде. Ну ладно это между прочим. По дороге. А теперь пиши, как ты живешь и чем занимаешься, привет от моей супруги и от всех наших знакомых. Пиши я буду ждать

С приветом [signature]

Мой адрес.

г. Москва И-110

Самарский переулок дом 5 кв. 17

Шапинскому Александру Ивановичу

Н. И. Пиши подр.!

Привет всем своим и знакомым.

[signature]

7. III-60 г.

2/II 57 года.

Здравствуй, Натан.

Сообщаю тебе радостную весть — я женился.
Не буду ее описывать надеюсь, что ты
будешь в Москве и познакомишься.
Вот тебе мой новый адрес.
Москва - 82. Б. (большая) Почтовая 18/20, корпус 18, кв 2
Ревзин Михаил Аронович или
Ревзина Нэта Яковлевна.
Когда ты будешь в Москве?
От Иосифа было письмо, я его тебе
посылаю. Что пишет Кринский.
Напиши что вообще у тебя нового.
Как живешь сам, дали ли тебе квартиру, как живут
твои родные и твоя семья. Пиши обо всем.
Витьку я давно не видел — он никогда не
бывает дома. О Витьки я также ничего не
знаю.
Если будешь в Москве то обязательно заезжай.
Мы дома бываем вечером в 9-10 часов.

До свидания дорогой Натан.

Обнимаю и целую тебя

с приветом [signature]

Привет семье.

8.V.1955.

Дорогой Натан Ильич,

Получение ваших строчек большая радость для мне. Очен благодарен за новости и хороших пожеланиях.

Уже пол-года как стоим в этим месте в ожидание пароxода которе должен нас всех увести в обесчанная земля! Может быть следущие месяц будем отплыть отсуда. Что дальше видно будет. Не знаю, писал я вам о том что получил через Красном Кресту открытка от моих родителей? Это первое известие после 7½ года и представляю какая у них реакция когда вдруг я оказался в живых? Беатрис, моя жена с сыном находится в Лондоне и написала мне письмо оттуда – прямо на местное адрес. Ждут мене и уверенных что скоро наша встреча состоятся!... Дай Бог, как говорится по руский.

Дорогой Натан, скучаю по Вас и по всех наших любимых с которых спорили и вместе мечтали о черном кусок хлеба!... Я встретился случайно с Володя Клемпнер когда Магаданских актёрий дали в нашем клубе концерт. Он большой барин теперь но человек с душой. Дал мне свой адрес: Магадан, площад имя Горкого, дом 4, квартира 11.–

Может ему написать если читать нужно.

От одного одессита узнал что Кандиба сейчас в Одессе, преподователь немецкого языка, полностю реабилитирован. Спасиба за адрес Красина. Буду обязательно писать иму из Вилня.

Мы отсуда уежаем в Потма, Мордовская С.С.Р. где забирают всех иноподанных для дальнеще путешества.

О Друкера и Лурие не знаю более чем я Вам уже написал, именно что находится в Белова в ожидание отправке на материк как инвалиди. Постараемся вместе с Иван Ивановичь отправлят им Ваше писмо.

Рад за проф. Шестопал. Передайте иму моих наилучших пожелание и надежду с ним встрется в недалеком будущие.

Жалко что Лернер и Фимка не здесь с нами!

Рибака передайте сердечний привет.

Я очен интересуюсь Ваше литературное работу. Что за драму пищете и какой тематике? Сюжет можно знать? Ваше очерки и статей я с болшом интересом хотел почитать. Ну не знаю если Вы можете идти на такое жертву. Увзять собой домой такое книгу это самое наилуче подарок которое я мог получит от моему другу Натан Забара. —

Помните когда в 1951 г. я Вам раказал о

своих драматических произведениях написанных уже здесь? До самого этого года я больше не писал я последние време писал в одно увлечение драма а человека пропавщие без извести и которе возвращающя после 10 лет найдют жена в втором браке. Ну это мало. Он не хочет его стревожит о она бросит второго мужа за первому ну из этого нитчего не выходит кроме горких разочарованиях после надежда найти утраженных иллузий!

Конечно дело не в сюжете, старое как мир а в трактовке а это сожаление нилзя расказат!...

Я хотел, где я могу найти книгу на уровне еврейском языке для изучение языка?. У Вас нитчего нето в этому дело?

Натан хавиви! очен рад что Ваще душа осталя молодая и Ваще вере в будущем непоколебимая! Эрец растот на глазах, незаметно, как процентн на векселя!.. Жюл Мок, французский депутат писал не давно что Израел это единственная страна где социализм уже действителность!.. Что Вы думаете об этому?

Из нащих – ex nostris – здесь один интересный человек, инжинер с болшой реноме, Москвич, Григоре Абрамович Кноц, из Москва Май 1953 года, очен

в курсе дело. Перепищете с ним; он может вам ответ[ит]
на много вопросов.-

Вам попало в руки роман Эренбурга „Оттепель"?
Печатанно в „Знамя" [illegible] нумер 1954 года. Какое
Ваше мнение? Следите Вы внимательно за газете и
журнале? Я очень внимательно читаю и найду очень много
интересного.-

Нашел здесь хороших книг на английском языке и
читаю с удовольствие Шоу, Шекспир, Байрон, Диккенс и
других в подлинник. На русском языке читал почти всего
что ест в этих местах.

[illegible]

Наших лучших годы пропали ну зато получили очень
мудрое учение которое еще нам нужно в наше будущие
жизн. Нет зла без добра, нет пурга без хороше погода.
После семь тощых коров должен быт еще семь толстых
коров. Седина и морщине передаст нам изысканное
вид и аристократическое оттенок... Мы можем сказат
также как древних счастливцах: „И мы были в
Аркадия!.." „Авудим уини у Паро бемицраим!.."
Когда будем читат новое Хагада в современное
издание? Жду такое произведение и верю что она
где-то зародилась. Жду Ваше ответ и целую крепко.

Ваш, [signature]

Новосибирск 26-го декабря 56-г.

Здравствуйте мои дорогие Эмира и Зиночка!

С Новым годом вас! желаем вам в новом 1957-м году, хорошего здоровья, счастья и успеха в делах! Как живете мои дорогие? давно я вам не писала, но мысленно я часто с вами и переношусь в тот момент в Киев и все старое предстоит передо мною. Но этому уже много лет и много воды утекло с тех пор. Мирон очень редко кому либо из наших родных или знакомых пишет, а сегодня, я хочу это отнести к хорошему предзнаменованию, он что-то раскачался и стал писать своим близким в число которых он и вас конечно считает, я наоборот сегодня себя не важно чувствую здоровье, что со мной часто бывает и не в настроение писать,

2

но сейчас необходимо писать — пожелать всех благ своим родным и приятелям. Что у вас нового? Как у вас здоровье работаете ли еще? Зина как устроилась, как Хана и Сима поживают, что Абраша пишет ездила ли Хана за это время к ним в Иркутск, если поедет я очень и очень прошу, чтобы она остановилась в Новосибирске чтобы повидаться. С вокзала к нам не плохо ехать трамваем можно и автобусом без пересадки тем и другим видом транспорта. Как Натан? там, или уже может вернулся в Киев. даже некоторые соседи бывшие меня интересуют. О нас Мирон вам писал добавить особо нечего, мы скоро перешли в старики как Изя от нас ушёл, т.е. ходят к нам соседи, но нет того оживления, которое было, когда Изя с нами жил двери не закрывались

3

друзья товарищи, а сейчас и
он их не видит и они ему не
есть новые друзья по работе
нужны. Остепенился он совсем другой
мы чаще летом ездим к ним
и дети ко мне просились в гости поездим
но я сейчас реже езжу, для меня
давка в трамвае тоже мучи=
тельно при моем здоровье поэтому
избегаю лишней перегрузки.
Дети у него хорошие, красивые
и ~~не плохие характера~~ не
капризные, я их люблю и они
нас очень любят пока. Изя
очень хочет, чтобы мы жили
с ними и квартирные условия
позволяют, у них 3 комнаты
и кухня, но я считаю лучше
в отдельности милее будем
друг другу, тем более, пока
Мирон работает еще, то нам
не зачем торопиться, работа
у Мирона близко нашей кварт.
ибо живем в 3-ском доме.
у нас конечно хуже чем их

сердечный привет Хане и семье

у Изи; мы занимаем комнату и больше нет никаких удобств в квартире, но мы уже приспособились и даже уютно говорят другие. Обстановкой, кроме самой необходимой мы не обзавелись. Изя, как молодой хозяин обзаводится хорошими вещами понемногу. пусть на здоровье пользуется. Сам он худой очень похожий на вашего Натана фигурой. Ну я увлеклась, прошу вас дорогие о себе напишите подробно. Фаня моя мне как-то писала, что с вами встретилась а так я из Киева ни с кем не переписываюсь. Фаня мою тоже хорошая участь обрела. Она недавно оперировалась апендицит мне Геня писала, я ей писала, но ответа еще не получила. не знаю почему Ну кончаю, на сей раз хватит. будьте мне здоровы и счастливы

целую вас ваша доброжелательница Поля!

Дорогой Натанчик!

Ты славный человек и я тебя за это люблю! Твои заботы обо мне трогательны и за это я тебя ещё люблю.

Теперь о самой сути:

По-видимому, меня долго не будут мариновать в б-це. Возможно, что через пару дней я отсюда вылечу. [illegible] я хочу отсюда прямо на вокзал „вон из Киева, сюда я больше не ездок!" Из этих соображений мне представляется целесообразность концентрировать все мое хозяйство в одном месте, а поскольку сейчас моим домом является больница, следовательно все надо собрать здесь!

Моя просьба (или просьбы!) к тебе:

1. Принеси макинтош. Ведь без него теперь нельзя ступить на улицу (завтра – октябрь) еще у тебя мой галстук.

2. Возьми чемодан обязательно и доставь его в больницу.

Чтоб тебе не таскаться с ним, возьми такси на мой счет. Для этого я тебя прошу завтра оторвать часок, прийти в б-цу, я тогда попрошу передать тебе мой паспорт и деньги, ~~[illegible]~~ нужные для этого дела.

Все, что у меня есть, сохраняется в какой-то кладовой больницы. Тут мне только оставили очки и желание выздороветь. Так что, прошу тебя, не обижайся, если придется для выполнения формальности подождать, пока тебе дадут мой паспорт и деньги.

Прошу тебя особо!

Передать мою искреннюю благодарность Славе Борисовне и пожелания скорее выздороветь и быть такой, какая она есть, потому что, по моему, лучше быть невозможно!

Лучшие пожелания и сердечный привет П. Е. и Вовке

Бухбиндера обнимай от моего имени!

Крепко жму твою руку

29.IX.57 г.

[illegible signature]

Дорогой Натан!

Пусть тебя не удивит мое письмо но дело в том, что наша Бузя с Витей сейчас находятся в Москве и нам хочется, чтобы ты к ней сходил, из Москвы она поедет в Киев, может быть Вам удастся вместе поехать. Узнай, пожалуйста, в адресном бюро адрес Дучинской Клары Львовны, приблизительно ей 64 года, живут они на Панфиловской № дома мы не знаем. Бузя у них остановилась, это дядя Изи. В Москве Бузя на съезде врачей будет до 25 июня. Еще раз очень просим сходить туда и пусть она нам сообщит, когда она будет у нас.

Мама все время тяжело болеет.

Очень прошу сделать это

Когда ты намерен выехать домой?

Будь здоров целую Дина

20.VI.88 Привет от всех

Дорогой Нуся!

Сколько можно? Когда ты все-таки ~~ты~~ будешь уже дома?
Очень тебя прошу найди Бузю, и привези, или её, или хоть бы привет.
Извини за неаккуратность, пишу лежа я все время болею.

Мы все уже просто устали не приезжаешь, что тебя так долго нет.

Будь здоров крепко целую

Мирра.

Дорогой Натан!

На твою открытку сразу же ответил письмом. В день выезда телеграфировал тебе. Я и Натан первый находимся в [illegible] в инвалидном лагере (Натан полуинвалид, он ограниченный. По моему ограниченность страшная болезнь).

Здесь я встретил многих общих знакомых. Среди них и [illegible]

По всей вероятности 15-го мая будем отчаливать. Как [illegible] Голландцы не знаю, к какому берегу будем выброшены.

Если ты мое письмо получишь своевременно, обязательно начеркни несколько слов о всех новостях, которые меня очень интересуют. Пиши по этому адресу: Магадан п/я 261/109

Здоровье неважное, давление [illegible]. Со всеми силами стараюсь чтобы высокое давление не понизило мое настроение, не развеяло моих надежд. Давай договоримся, что ты приедешь ко мне в Одессу, и первый день воспоминаний будет у Черного моря. Я на правах больного, кроме того я старше [illegible] ты простой герой, а у кого...

Очень многие передают тебе привет и самые лучшие пожелания

До скорой встречи. Обнимаю и целую тебя

Твой Ерлит

[illegible]

[illegible]

Не нужно быть искушенным в юридических тонкостях

Грубого извращения совет
своего законодательства
произвол подтасовка
фактов

Здравствуй, Натан!

Вот я к тебе пришёл, как договорились, 1/III в 19^{50} ч., но тебя не застал. Как видишь, я своё слово сдержал.

Ждал тебя до 20ч. 30 м. и не дождался.

Ну что же? Приходится оставить твои книжки у твоих приятных соседей.

Хотелось бы достать у тебя ещё что-нибудь, но не знаю, как это сделать.

Может, ты заглянешь ко

мне и принесёшь с собой что-нибудь

Ну: будь здоров

Сёрович

Надеюсь, что ты мой адрес ещё помнишь. Если нет, напомню

Боженко, № 41, кв. 11.

1/III-62 г.

20 ч. 35 м

5/V-8

Дорогой Натан! Твою открытку от 19/IV я получил 24 апреля, но отвечаю с большим опозданием только потому, что я ждал пока отправят карточку в Москву на получение союзного билета. Мне пришлось заново фотографироваться, заполнить анкеты и карточку. Мне это было противно, нудно и тягостно. Теперь будто они отправили в Москву документы. Куда исчезли мои ранние документы с прошлого года, осталось как говорят французы „Тейку" (по еврейски не могу это написать) ты меня понял это идет фун дер гемоке.

Как твои дела? Как отец? Когда ты приедешь? У тебя я больше не был как один раз когда вручил письмо. Мне что-то очень тяжело на душе. Убедительно прошу зайти в отдел кадров союза и поторопить их чтобы выслали билет. Напиши мне адрес Зака. Он негодяй. Взял у меня книгу 20/марта, как только я приехал из Москвы и по сей день.

У тебя дома все в порядке. (так мне сообщает твоя Зина.) Будь здоров

твой Иосиф.

Привет Гордонам Сашам

Сердечный Другу и Грубляну

мой привет

Встретил Кагана с Леной. Рассказал что два романа будут печатаваться получившие высокую оценку, так у Авраама начались судороги бровей, глаз и подбородка. Палка выпала из рук и я ему ее поднял. Вот что означает зависимость!!!

Симеиз
Санаторий им. В. И. Ленина
Сімеїз
Санаторій им. В. І. Ленина
Куда Киев
ул. Коцюбинского 2 кв 17
Кому Забаре И. И
Адрес отправителя Ялта
гостиница интурист
"Ореанда" Брайн
ЯЛТА УССР КРЫМ.ОБЛ
-3-8.64-16
6

1/VIII Здравствуйте, уважаемый
Натан Ильич!
Хоть и с опозданием, однако решила своё обещание сдержать.
С 1^го числа я уже полностью отдыхаю, до 1^го августа была порядком занята. Правда, все очень интересно. Даже интересней чем я думала.
Приеду обо всем расскажу. Вашу просьбу я (приблизительно) выполнила.
Думаю, что будет интересно. Здесь думаю пробыть еще до числа 20^го сего месяца. Что в Киеве нового?
Передавайте всем привет. Привет Вам подвижно.

С приветом Сима